

**ДОКЛАД
ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО
СОВЕТА
ЗА 1996 ГОД**

**Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты • Пятьдесят первая сессия
Дополнение № 3 (A/51/3/Rev.1)**



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 1997

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
Пояснительное примечание	1
Предисловие посла Жан-Мари Каку Жерве, Председателя Экономического и Социального Совета	3
 <u>Глава</u>	
I. ВОПРОСЫ, ТРЕБУЮЩИЕ РЕШЕНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ ИЛИ ДОВОДИМЫЕ ДО ЕЕ СВЕДЕНИЯ	5
II. ЭТАП ВЫСОКОГО УРОВНЯ: МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В БОРЬБЕ С НЕЗАКОННЫМ ПРОИЗВОДСТВОМ, СБЫТОМ, ОБОРОТОМ И РАСПРОСТРАНЕНИЕМ НАРКОТИКОВ И ПСИХОТРОПНЫХ ВЕЩЕСТВ И СПРОСОМ НА НИХ И СО СВЯЗАННОЙ С ЭТИМ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬЮ	11
III. КООРДИНАЦИОННЫЙ ЭТАП: КООРДИНАЦИЯ ПОЛИТИКИ И ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ И ДРУГИХ ОРГАНОВ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ	23
A. Координация деятельности системы Организации Объединенных Наций по искоренению нищеты	23
B. Осуществление согласованных выводов координационного этапа Совета 1995 года	38
IV. ЭТАП ОПЕРАТИВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ: ОПЕРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ	48
A. Последующая деятельность в связи со стратегическими рекомендациями Генеральной Ассамблеи	48
B. Координация деятельности на общесистемной основе: укрепление сотрудничества между системой развития Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями в областях социального и экономического развития на всех уровнях, включая местный уровень	52
C. Рассмотрение докладов исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Мировой продовольственной программы	61
V. ОБЩИЙ ЭТАП	65
A. Социальные и гуманитарные вопросы и вопросы прав человека	65

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
1. Специальная экономическая и гуманитарная помощь и чрезвычайная помощь в случае стихийных бедствий	65
2. Осуществление Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации	69
3. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций	69
4. Вопросы прав человека	74
5. Улучшение положения женщин	99
6. Вопросы социального развития	114
7. Предупреждение преступности и уголовное правосудие	126
8. Наркотические средства	168
9. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев	188
В. Экономические и экологические вопросы	189
1. Устойчивое развитие	189
2. Торговля и развитие	195
3. Продовольственное и сельскохозяйственное развитие	196
4. Природные ресурсы	196
5. Энергетика	203
6. Вопросы народонаселения	208
7. Международное сотрудничество в области налогообложения	212
8. Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий	212
9. Деятельность по осуществлению резолюции 50/106 Генеральной Ассамблеи: предпринимательство и развитие	216
С. Региональное сотрудничество в экономической, социальной и смежных областях	234
D. Постоянный суверенитет над национальными ресурсами на оккупированных палестинских и других арабских территориях	240

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
Е. Вопросы координации	243
1. Доклады координационных органов	243
2. Международное сотрудничество в области информатики	244
3. Объединенная и совместно организованная программа Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита	248
Ф. Неправительственные организации	251
Г. Вопросы программ и смежные вопросы в экономической, социальной и смежных областях	275
Н. Новые и новаторские идеи мобилизации средств	277
VI. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ 50/227 ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ: ДАЛЬНЕЙШИЕ МЕРЫ ПО ПЕРЕСТРОЙКЕ И АКТИВИЗАЦИИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЭКОНОМИЧЕСКОЙ, СОЦИАЛЬНОЙ И СМЕЖНЫХ ОБЛАСТЯХ	280
VII. ВЫБОРЫ, НАЗНАЧЕНИЯ, ВЫДВИЖЕНИЕ КАНДИДАТУР И УТВЕРЖДЕНИЕ НАЗНАЧЕНИЙ	282
VIII. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ	295
А. Решения, принятые Советом	295
В. Ход обсуждения	311
1. Бюро Совета	311
2. Повестка дня организационной сессии Совета 1996 года	311
3. Основная программа работы Совета	311
4. Объединенная и совместно организованная Программа Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита	313
5. Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	313
6. Преобразование Комитета по политике и программам продовольственной помощи в Исполнительный совет Мировой продовольственной программы	313
7. Региональное сотрудничество в экономической, социальной и смежных областях	314

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
8. Государственное управление и развитие	314
9. Доклад Комитета по неправительственным организациям о работе его возобновленной сессии 1995 года	314
10. Всемирная комиссия по культуре и развитию	314
11. Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	314
12. Аккредитация неправительственных организаций на Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II)	315
13. Повестка дня основной и возобновленной основной сессий Совета 1996 года	315
14. Участие межправительственных организаций в работе Экономического и Социального Совета	316
15. Просьбы неправительственных организаций о заслушивании	316
16. Возобновление основной сессии Совета 1996 года	316
17. Темы для этапов основной сессии Экономического и Социального Совета 1997 года	316
18. Утверждение заявлений о приеме в члены Комитета экспертов по перевозке опасных грузов	316
19. Изменение сроков проведения сессии 1997 года Комитета по неправительственным организациям	317

Приложения

I. Повестки дня сессий Совета в 1996 году	318
II. Состав Совета и его вспомогательных и связанных с ним органов	321
III. Межправительственные организации, назначенные Советом в соответствии с правилом 79 правил процедуры для участия в заседаниях Совета по вопросам, входящим в сферу деятельности этих организаций	361
IV. Перечень резолюций и решений, принятых Советом в 1996 году	364

ПОЯСНИТЕЛЬНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

В настоящем докладе освещается работа Совета в 1996 году.

В докладе содержится резюме решений, принятых Советом по каждому пункту его повестки дня, включая принятые резолюции и решения и протоколы голосований.

Краткие отчеты о заседаниях Совета будут изданы в Официальных отчетах Экономического и Социального Совета, 1996 год, пленарные заседания.

Резолюции и решения Совета и доклады его комиссий и постоянных комитетов публикуются в качестве дополнений к Официальным отчетам Экономического и Социального Совета. Перечень дополнений за 1996 год приводится ниже.

<u>Номер дополнения</u>		<u>Условное обозначение документа</u>
1	Резолюции и решения, принятые в 1996 году*	E/1996/96
2	Доклад Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о работе его двенадцатой и тринадцатой сессий	E/1996/22
3	Доклад Комиссии по правам человека о работе ее пятьдесят второй сессии	E/1996/23 и Corr. 1
4	Доклад Комитета по новым и возобновляемым источникам энергии и энергетическим ресурсам в целях развития о работе его второй сессии	E/1996/24
5	Доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее двадцать девятой сессии	E/1996/25
6	Доклад Комиссии по положению женщин о работе ее сороковой сессии	E/1996/26
7	Доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее тридцать девятой сессии	E/1996/27
8	Доклад Комиссии по устойчивому развитию о работе ее четвертой сессии	E/1996/28
9	Доклад Комиссии социального развития о работе ее специальной сессии	E/1996/29
10	Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее пятой сессии	E/1996/30 и Corr. 1
11	Доклад Комитета по природным ресурсам о работе его третьей сессии	E/1996/31

* Первоначально изданы в документе A/51/3, части I, II и IV.

<u>Номер дополнения</u>		<u>Условное обозначение документа</u>
12	Доклад Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций о работе его первой, второй и третьей очередных сессий и ежегодной сессии 1996 года	E/1996/32/Rev. 1
13	Доклад Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения о проделанной им работе в 1996 году	E/1996/33
14	Доклад Европейской экономической комиссии	E/1996/34
15	Доклад Экономической комиссии для Африки	E/1996/35
16	Доклад Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана	E/1996/36
17	Двухгодичный доклад Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна	E/1996/37
18	Доклад Комитета по планированию развития о работе его тридцатой сессии	E/1996/76

ПРЕДИСЛОВИЕ ПОСЛА ЖАН-МАРИ КАКУ ЖЕРВЕ, ПРЕДСЕДАТЕЛЯ
ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

Основная сессия Совета 1996 года ознаменовала собой как завершение, так и начало. Совет в последний раз организовал свои обсуждения по формату, установленному Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/162. В то же время Совет начал процесс осуществления резолюции 50/227 Ассамблеи, озаглавленной "Дальнейшие меры по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях", в которой Ассамблея ввела новый механизм функционирования Совета. Я с удовлетворением отмечаю, что Совет принял важные решения в ряде областей на своей основной сессии и предпринял шаги в том новом направлении, которое было проложено Ассамблеей в ее резолюции 50/227. Я считаю, в частности, что государства-члены не могут не быть довольны итогами этапов координации и оперативной деятельности и принятием важных резолюций, в частности по таким вопросам, как неправительственные организации и последующая деятельность в связи с крупными конференциями Организации Объединенных Наций, сотрудничество с бреттон-вудскими учреждениями, предотвращение вируса иммунодефицита человека/ синдрома приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД) и гуманитарная помощь.

Из рассмотрения различных этапов работы Совета со всей очевидностью вытекает, что этап заседаний высокого уровня, обладая большим потенциалом достижения успеха, по-прежнему оставляет желать лучшего. Без сомнения, присутствие исполнительных глав международных финансовых и торговых организаций крайне необходимо для обеспечения реального диалога по вопросам политики на этапе заседаний высокого уровня. Отсутствие большинства исполнительных глав на основной сессии нынешнего года существенно ослабило диалог. Что касается остальной части этапа высокого уровня, то наличие четко определенной темы, имеющей высокий международный приоритет, способствовало большей целенаправленности обсуждений и более широкому участию на министерском уровне. Однако этапу заседаний высокого уровня по-прежнему не хватает двух чрезвычайно важных ингредиентов - во-первых, четко определенного результата и, во-вторых, интенсивного и откровенного диалога между участниками. На мой взгляд, предположение о том, чтобы начиная со следующего года по окончании этапа заседаний высокого уровня принимались согласованные выводы, обеспечит более четкие итоги. Что касается диалога между участниками, то я хотел бы отметить, что, хотя выступления являются неотъемлемым элементом этапа заседаний высокого уровня, этот этап не должен ограничиваться одними лишь выступлениями. В самом деле, необходимо найти пути обеспечения более дисциплинированного представления заявлений всеми, кого это касается, вкупе с возможностью организации упорядоченного, но интерактивного диалога.

Тенденция к обеспечению хорошо функционирующего координационного этапа сохранилась и еще более упрочилась в этом году. Совет постепенно изыскивает тот арсенал средств, который позволит ему играть координирующую роль, предусмотренную для него в Уставе Организации Объединенных Наций. Согласованные выводы нынешнего года свидетельствуют о желании Совета конструктивным образом взять на себя ответственность за свой собственный вспомогательный аппарат. Согласование и координация программ работы функциональных комиссий Совета в области искоренения нищеты являются важным шагом в том же общем направлении. В дополнение к тому, что Совет располагает более широкими возможностями руководить работой функциональных комиссий, сами функциональные комиссии смогут пользоваться опытом работы друг друга более последовательным и взаимовыгодным образом. Аналогичным образом, выводы Совета обеспечивают четко сформулированные руководящие указания всей системе Организации Объединенных Наций в плане обеспечения комплексной поддержки деятельности по искоренению нищеты на страновом уровне и для включения гендерной тематики в число основных направлений работы системы.

На этапе, посвященном оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития, Совет провел работу по мониторингу и управлению осуществлением резолюции 50/120 Генеральной Ассамблеи о трехгодичном обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития. Доклад Генерального секретаря по этому вопросу оказался особенно полезным благодаря его четкой ориентации на отдельные области и выявлению проблем и связанных с ними рекомендаций. Кроме того, диалог с исполнительными главами и двумя полевыми группами системы Организации Объединенных Наций позволил Совету глубже проанализировать потребности в руководящих указаниях. Поэтому в резолюции, принятой Советом, содержится целый ряд основных положений, поощряющих дальнейшие реформы оперативной деятельности в ключевых областях согласования правил и процедур, общих административных услуг, общих помещений и укрепления мониторинга и оценки. Кроме того, была заложена основа для конструктивного рассмотрения некоторых аспектов финансирования оперативной деятельности Советом в 1997 году.

Что касается общего этапа, то Совет рассмотрел широкий комплекс экономических, социальных и гуманитарных вопросов, вопросов прав человека и координации и принял ряд существенных резолюций. Однако решение и резолюция, принятые им в рамках завершения обзора механизмов консультаций с неправительственными организациями, выделяются в качестве крупнейшего достижения общего этапа нынешнего года. Что касается повестки дня этапа, то она по-прежнему перегружена, раздроблена и нуждается в упорядочении. Эта задача стала особенно актуальной с учетом того обстоятельства, что с 1997 года Совету необходимо будет завершать свою программу работы в течение четырех недель.

Предстоящий год будет чрезвычайно важным для Совета. Ему необходимо будет сохранять поступательный момент процесса реформ, начало которому было положено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 50/227, и осуществлять положения, имеющие отношение к его работе, тщательно и оперативно. Я уверен, что члены Совета в следующем году справятся с возложенной на них задачей. Со своей стороны, я обеспечу, чтобы президиум 1996 года бережно систематизировал и передал основной сессии Совета 1997 года тот общий опыт, который был накоплен нами на первоначальном этапе осуществления резолюции 50/227 Ассамблеи, а также те уроки, которые были извлечены в течение года.

Глава I

ВОПРОСЫ, ТРЕБУЮЩИЕ РЕШЕНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ ИЛИ ДОВОДИМЫЕ ДО ЕЕ СВЕДЕНИЯ

1. В 1996 году Экономический и Социальный Совет принял резолюции и решения, которые требуют решения Генеральной Ассамблеи. Резюме соответствующих пунктов этих резолюций и решений приводится ниже.

ОПЕРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ: РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ ИСПОЛНИТЕЛЬНЫХ СОВЕТОВ ПРОГРАММЫ РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ/ФОНДА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ, ДЕТСКОГО ФОНДА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И МИРОВОЙ ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ ПРОГРАММЫ

Празднование пятидесятой годовщины функционирования Детского фонда Организации Объединенных Наций

В своем решении 1996/226 Совет одобрил решение 1996/18 Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций, в котором Исполнительный совет рекомендовал Генеральной Ассамблее выделить в течение ее пятьдесят первой сессии (1996 год) пленарное заседание для празднования пятидесятой годовщины функционирования Фонда, и рекомендовал Ассамблее утвердить это решение на ее пятьдесят первой сессии. Полный текст решения см. в главе IV, раздел C.

СОЦИАЛЬНЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ И ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПРЕСТУПНОСТИ И УГОЛОВНОЕ ПРАВОСУДИЕ

Меры по борьбе с коррупцией

В резолюции 1996/8 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять содержащийся в ней проект резолюции. Полный текст резолюции см. в главе V, раздел A. 7.

Декларация Организации Объединенных Наций о преступности и общественной безопасности

В резолюции 1996/9 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять содержащийся в ней проект резолюции. Полный текст резолюции см. в главе V, раздел A. 7.

СОЦИАЛЬНЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ И ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: НАРКОТИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА

Специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная борьбе с незаконным производством, сбытом, спросом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ и связанной с этим деятельностью

В резолюции 1996/17 Совет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее созвать специальную сессию для рассмотрения вопроса о борьбе с незаконным производством, сбытом, спросом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ и связанной с этим деятельностью, и предложить новые стратегии, методы, практические виды деятельности и конкретные меры в целях

укрепления международного сотрудничества в решении проблемы незаконных наркотиков; постановил также предложить провести специальную сессию Ассамблеи в течение трех дней в 1998 году; и просил Генерального секретаря представить Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад, содержащий рекомендации о возможных результатах и организационных вопросах, касающихся предлагаемой специальной сессии Ассамблеи. Полный текст резолюции см. в главе V, раздел A.8.

Повышение роли Международного комитета по контролю над наркотиками и создание единой информационной системы для сбора и анализа данных, касающихся характера и динамики глобальной проблемы злоупотребления наркотиками и тенденций в этой области

В резолюции 1996/20 Совет просил Генеральную Ассамблею выделить в рамках регулярного бюджета достаточные ресурсы, с тем чтобы Международный комитет по контролю над наркотиками мог выполнять возложенные на него функции в соответствии с международными конвенциями о контроле над наркотиками. Полный текст резолюции см. в главе V, раздел A.8.

Меры по укреплению международного сотрудничества в целях установления контроля над прекурсорами и их заменителями, используемыми для незаконного изготовления контролируемых веществ, в частности стимуляторов амфетаминового ряда, и предотвращения их утечки

В разделе II резолюции 1996/29 Совет, в частности, просил Генерального секретаря предложить Генеральной Ассамблее, в целях осуществления настоящей резолюции, любое изменение программы работы Секретариата, которое может потребоваться для выделения надлежащих ресурсов Программе Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками в рамках бюджета по программам Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 1996-1997 годов. Полный текст резолюции см. в главе V, раздел A.8.

Меры по предотвращению утечки психотропных веществ и установлению эффективного контроля над операциями, осуществляемыми посредниками в сфере международной торговли психотропными веществами

В своей резолюции 1996/30 Совет просил Генерального секретаря предложить Генеральной Ассамблее в целях осуществления этой резолюции любое изменение программы работы Секретариата, которое может потребоваться для выделения надлежащих ресурсов Программе Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками в рамках бюджета по программам Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 1996-1997 годов. Полный текст резолюции см. в главе V, раздел A.8.

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ И ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ: УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ

Организационные механизмы осуществления Глобальной программы действий по защите морской среды от наземной деятельности

В своей резолюции 1996/1 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять содержащийся в ней проект резолюции. Полный текст резолюции см. в главе V, раздел B.1.

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ И ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ: ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В СВЯЗИ С
РЕЗОЛЮЦИЕЙ 50/106 ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ: ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВО
И РАЗВИТИЕ

Коррупция и взяточничество в международных коммерческих операциях

В резолюции 1996/51 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять содержащийся в ней проект резолюции. Полный текст резолюции см. в главе V, раздел В.9.

НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

Неправительственные организации

В своем решении 1996/297 Совет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее рассмотреть на своей пятьдесят первой сессии вопрос об участии неправительственных организаций во всех сферах работы Организации Объединенных Наций в свете опыта, накопленного при организации консультаций между неправительственными организациями и Советом. Полный текст решения см. в главе V, раздел F.

2. До сведения Генеральной Ассамблеи доводятся также следующие резолюции и решения, принятые Советом.

СОЦИАЛЬНЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ И ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Положение в области прав человека в Бурунди

В своем решении 1996/254 Совет, принимая во внимание резолюцию 1996/1 Комиссии по правам человека, одобрил просьбу Комиссии к Специальному докладчику по положению в области прав человека в Бурунди представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии и Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии. Полный текст решения см. в главе V, раздел А.4.

Осуществление Программы действий на третье Десятилетие борьбы с расизмом и расовой дискриминацией

В решении 1996/255 Совет, принимая во внимание резолюцию 1996/8 Комиссии по правам человека, просил Генерального секретаря принять необходимые меры к тому, чтобы препроводить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии результаты его консультаций с государствами-членами и межправительственными и неправительственными организациями относительно возможности проведения всемирной конференции по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанными с этим современными формами нетерпимости. Полный текст решения см. в главе V, раздел А.4.

Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений

В решении 1996/260 Совет, принимая во внимание резолюцию 1996/23 Комиссии по правам человека, одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказать Специальному докладчику по вопросу о религиозной нетерпимости всю необходимую помощь, с тем чтобы дать ему возможность выполнить свой мандат, представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии и доклад

Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии. Полный текст решения см. в главе V, раздел А. 4.

Права человека применительно к инвалидам

В решении 1996/261 Совет, принимая во внимание резолюцию 1996/27 Комиссии по правам человека, одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю раз в два года представлять Генеральной Ассамблее доклад о прогрессе в усилиях по обеспечению полного признания и осуществления прав человека применительно к инвалидам. Полный текст решения см. в главе V, раздел А. 4.

Помощь государствам в деле укрепления законности

В решении 1996/267 Совет, принимая во внимание резолюцию 1996/56 Комиссии по правам человека, одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад о результатах контактов, установленных в соответствии с пунктом 9 этой резолюции, а также о любых иных событиях, касающихся осуществления рекомендации Всемирной конференции по правам человека, упомянутой в предпоследнем пункте преамбулы этой же резолюции. Полный текст решения см. в главе V, раздел А. 4.

Состав персонала Центра по правам человека

В решении 1996/272 Совет, принимая во внимание резолюцию 1996/65 Комиссии по правам человека, одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии и Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии всеобъемлющий доклад об осуществлении резолюции Комиссии, в том числе о принятых мерах и их результатах, включая рекомендации по исправлению существующего положения. Полный текст решения см. в главе V, раздел А. 4.

Положение в области прав человека на юге Ливана и в западных районах Бекаа

В решении 1996/274 Совет, принимая во внимание резолюцию 1996/68 Комиссии по правам человека, одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии и Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии доклад о результатах его усилий в этой связи. Полный текст решения см. в главе V, раздел А. 4.

Положение в области прав человека на Кубе

В решении 1996/275 Совет, принимая во внимание резолюцию 1996/69 Комиссии по правам человека, одобрил решение Комиссии продлить на один год мандат Специального докладчика по положению в области прав человека на Кубе и просьбу Комиссии к Специальному докладчику представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии касательно результатов усилий, предпринятых им во исполнение резолюции Комиссии. Полный текст решения см. в главе V, раздел А. 4.

Положение в области прав человека в Ираке

В решении 1996/277 Совет, принимая во внимание резолюцию 1996/72 Комиссии по правам человека, одобрил решение Комиссии продлить еще на один год мандат Специального докладчика по положению в области прав человека в Ираке и просьбу Комиссии к Специальному докладчику периодически представлять Комиссии доклады о положении в области прав человека в Ираке и представить промежуточный доклад по положению в области прав человека в Ираке Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят

первой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии. Полный текст решения см. в главе V, раздел А. 4.

Положение в области прав человека в Судане

В решении 1996/278 Совет, принимая во внимание резолюцию 1996/73 Комиссии по правам человека, одобрил решение Комиссии продлить еще на один год мандат Специального докладчика по положению в области прав человека в Судане и просьбу Комиссии к Специальному докладчику представить доклад со своими выводами и рекомендациями Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии и Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии. Полный текст решения см. в главе V, раздел А. 4.

Внесудебные, произвольные и суммарные казни

В решении 1996/279 Совет, принимая во внимание резолюцию 1996/74 Комиссии по правам человека, одобрил просьбу Комиссии к Специальному докладчику по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии промежуточный доклад о положении во всем мире касательно суммарных или произвольных казней и свои рекомендации в целях более эффективной деятельности по борьбе с этим явлением. Полный текст решения см. в главе V, раздел А. 4.

Положение в области прав человека в Афганистане

В решении 1996/280 Совет, принимая во внимание резолюцию 1996/75 Комиссии по правам человека, одобрил решение Комиссии продлить на один год мандат Специального докладчика по положению в области прав человека в Афганистане и просьбу Комиссии к Специальному докладчику представить Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии доклад о положении в области прав человека в Афганистане и рассмотреть вопрос о представлении доклада Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии. Полный текст решения см. в главе V, раздел А. 4.

Положение в области прав человека в Руанде

В решении 1996/281 Совет, принимая во внимание резолюцию 1996/76 Комиссии по правам человека, одобрил решение Комиссии продлить еще на один год мандат Специального докладчика по положению в области прав человека в Руанде и просьбы Комиссии к Специальному докладчику представить рекомендации касательно ситуаций, в которых может быть уместным техническое содействие, и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии и Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии. Полный текст решения см. в главе V, раздел А. 4.

Положение в области прав человека в Нигерии

В решении 1996/284 Совет, принимая во внимание резолюцию 1996/79 Комиссии по правам человека, одобрил просьбу Комиссии к двум Специальным докладчикам по конкретным темам, обратившимся с просьбой об организации совместной поездки в Нигерию для расследования, представить Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии совместный доклад о своих выводах вместе с какими бы то ни было наблюдениями по другим соответствующим механизмам, в частности касательно рабочей группы по произвольным задержаниям, а также одобрил просьбу Комиссии к этим докладчикам представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее. Полный текст решения см. в главе V, раздел А. 4.

Положение в области прав человека в Мьянме

В решении 1996/285 Совет, принимая во внимание резолюцию 1996/80 Комиссии по правам человека, одобрил решение Комиссии продлить на один год мандат Специального докладчика по положению в области прав человека в Мьянме с целью установления или продолжения прямых контактов с правительством и народом Мьянмы, в том числе с политическими лидерами, лишенными свободы, с их семьями и адвокатами, и ее просьбу к Специальному докладчику представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии и Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии. Полный текст решения см. в главе V, раздел A.4.

Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

В решении 1996/287 Совет, принимая во внимание резолюцию 1996/84 Комиссии по правам человека, одобрил решение Комиссии продлить еще на год мандат Специального представителя по положению в области прав человека в Исламской Республике Иран и одобрил просьбу Комиссии к Специальному представителю представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии промежуточный доклад о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран, в том числе о положении групп меньшинств, таких, как бехаисты, и представить доклад Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии. Полный текст решения см. в главе V, раздел A.4.

Права ребенка

В решении 1996/288 Совет, принимая во внимание резолюцию 1996/85 Комиссии по правам человека, одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю предоставить Специальному докладчику по вопросам торговли детьми, детской проституции и детской порнографии всю необходимую кадровую и финансовую помощь в рамках существующих ресурсов, с тем чтобы обеспечить полное осуществление мандата и позволить ей представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии. Полный текст решения см. в главе V, раздел A.4.

Глава II

ЭТАП ВЫСОКОГО УРОВНЯ

МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В БОРЬБЕ С НЕЗАКОННЫМ ПРОИЗВОДСТВОМ, СБЫТОМ, ОБОРОТОМ И РАСПРОСТРАНЕНИЕМ НАРКОТИКОВ И ПСИХОТРОПНЫХ ВЕЩЕСТВ И СПРОСОМ НА НИХ И СО СВЯЗАННОЙ С ЭТИМ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬЮ

ВВЕДЕНИЕ

1. Этап заседаний высокого уровня был проведен с 24 по 27 июня 1996 года (8-15-е заседания Совета); ход заседаний отражен в соответствующих кратких отчетах (E/1996/SR.8-15). Совету были представлены следующие документы:

а) годовой обзорный доклад Административного комитета по координации за 1995 год (E/1996/18 и Add.1);

б) доклад Генерального секретаря о международном сотрудничестве в борьбе с незаконным производством, сбытом, спросом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ и связанной с этим деятельностью (E/1996/57);

с) Обзор мирового экономического и социального положения, 1996 год (E/1996/60).

МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ

2. На 52-м заседании 26 июля 1996 года Председатель Совета представил резюме и выводы этапа высокого уровня (E/1996/89), которые гласят следующее:

Резюме, представленное послом Жан-Мари Каку Жерве,
Председателем Экономического и Социального Совета

"ВВЕДЕНИЕ

Этап заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета проходил 24-27 июня 1996 года. Темой этого этапа был вопрос "Международное сотрудничество в борьбе с незаконным производством, сбытом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ и спросом на них и связанная с этим деятельность". В работе этого этапа приняло участие большое число министров и других представителей высокого уровня.

В рамках этого этапа 24 июня 1996 года Совет провел интенсивный политический диалог по основным вопросам мировой экономики с участием г-на Рубенса Рикуперо, генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), г-на Прабхакара Р. Нарвекара, заместителя Директора-распорядителя Международного валютного фонда (МВФ) и г-на Свена Сандстрёма, Директора-распорядителя Всемирного банка. Было выражено сожаление в связи с отсутствием представителя Всемирной торговой организации.

I. ПОЛИТИЧЕСКИЙ ДИАЛОГ

Основное внимание в рамках политического диалога с генеральным секретарем ЮНКТАД и ответственными представителями руководителей Всемирного банка и МВФ уделялось тенденциям мировой экономики, вопросам глобализации, торговли, задолженности, потоков ресурсов и сотрудничества и координации деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций. Кроме того, было отмечено важное значение международного сотрудничества в связи с решением проблемы наркотиков.

A. Мировая экономика и международное сотрудничество

Продолжающийся мировой экономический рост является обнадеживающим, хотя во многих странах показатели экономической деятельности по-прежнему не соответствуют их потенциалу. Крупный вклад в развитие мировой экономики как отдельная группа вносят развивающиеся страны. Ожидается, что темпы их роста, которые, как представляется, во многих странах - в частности в Азии и в некоторой степени в Латинской Америке - не зависят от развития экономики развитых стран или отсутствия такового, в 1996-1997 годах по-прежнему будут превышать темпы экономического роста промышленно развитых стран. Развивающиеся страны вносят свой вклад не только в мировой рост, но также и в осуществление макростабилизационной политики во всем мире, в частности посредством обеспечения большей внутренней стабильности цен и значительного сокращения объема вмешательства государства в деятельность финансовых рынков. В то же время рост по-прежнему является неравномерным, так как темпы роста в немногих развивающихся странах являются быстрыми, в несколько большем числе стран отмечается улучшение показателей деятельности, а в рамках еще одной группы развивающихся стран, в частности в наименее развитых странах и в странах Африки, имеет место отставание. Во многих развивающихся странах сохраняются проблемы нищеты, неудовлетворительной инфраструктуры, нехватки капиталов и низкого уровня социального развития. Многие страны с переходной экономикой вступают на путь быстрого развития. В то же время в ближайшее время эти страны по-прежнему будут нуждаться в международной помощи для преодоления проблем, связанных с переходом.

Для поддержания и ускорения темпов роста и развития все страны, включая развивающиеся страны, должны продолжать осуществлять разумную политику, проводить структурные изменения и экономические реформы. В то же время было подчеркнуто большое значение внешних экономических условий, в частности последствий экономической и торговой политики и событий в развитых странах, а также международного экономического сотрудничества. Было высказано предположение о том, что основные промышленно развитые страны должны осуществлять координацию политики в области экономического роста в целях повышения спроса и борьбы с безработицей в контексте углубления процесса либерализации торговли. Условия для дальнейшего роста в развивающихся странах будут зависеть не только от продолжения и проведения ими значительных политических изменений, но также и от устойчивого и энергичного продолжения процесса либерализации глобальной торговли, ведущего к быстрому развитию мировой торговли. Острые проблемы наименее развитых стран, число которых возросло, могут быть преодолены лишь на основе решительных международных действий и помощи. Следует укреплять партнерские связи между развитыми и развивающимися странами, которые должны охватывать все гражданское общество в целом.

В ходе недавних конференций Организации Объединенных Наций были определены рамки международного сотрудничества в целях развития и были приняты

соответствующие обязательства в отношении такого сотрудничества. Поэтому сейчас основное внимание следует уделить вопросу осуществления на национальном и международном уровнях. В основе стратегии развития должны лежать страновые планы, приоритеты и потребности в области развития, и она должна иметь конкретный характер для каждой отдельной страны, в то же время следует признать, что развивающиеся страны сталкиваются со многими общими препятствиями и проблемами. Для содействия развивающимся странам в достижении ими их целей в области развития необходимо международное сотрудничество.

В. Глобализация

Глобализация, в частности глобальная финансовая интеграция, предполагает появление возможностей и проблем. В рамках продолжения проводимой нами оценки опасностей и выгод, связанных с глобализацией, пришло время, когда нам следует рассмотреть вопрос о постглобализационной повестке дня. Многие развивающиеся страны и страны с переходной экономикой проводят либерализацию своей торговой и инвестиционной деятельности. В результате этого объем потоков частного капитала в развивающиеся страны значительно возрос и дополнил национальные накопления и внешнюю помощь. В то же время на настоящий момент три четверти от общего объема этих потоков направляется лишь в 12 стран, и эти потоки легко могут быть прерваны или обращены вспять. Таким образом, следует обеспечить продолжение и активизацию прилагаемых в настоящее время усилий по созданию системы финансового сотрудничества, способной обеспечивать раннее оповещение и предотвращать возникновение серьезных финансовых кризисов. Было высказано предположение о том, что международному сообществу также следует, по мере необходимости и в сотрудничестве с национальными правительствами, рассмотреть пути преодоления, возможных негативных последствий для развивающихся стран внезапных оттоков частного капитала. Развиваемым странам следует активнее включать международный аспект в свою макроэкономическую и финансовую политику, поскольку она оказывает исключительно важное влияние на мировой рост и развитие.

Обсуждение вопроса глобализации до настоящего времени в основном затрагивало торговлю товарами и услугами и, как правило, обходило вниманием вопросы технологии, рабочей силы и миграции населения. Было высказано предложение включить вопрос о мобильности рабочей силы в число вопросов, рассматриваемых в контексте либерализации.

С. Торговля

Наряду с тем, что все партнеры по Уругвайскому раунду многосторонних торговых переговоров приняли меры по либерализации торговли, многие развивающиеся страны также приняли и односторонние меры. Необходимо, чтобы все страны еще больше активизировали усилия в области либерализации с учетом соответствующих международно согласованных положений, касающихся мер в связи с особыми ситуациями в развивающихся странах.

Большое значение также имеет экономическое сотрудничество и интеграция на региональном уровне. Активизация регионального сотрудничества не должна рассматриваться в качестве альтернативы процессу глобальной либерализации, а должна стать вкладом в формирование открытой и многосторонней системы торговли.

D. Задолженность и потоки ресурсов

Исключительно важное значение для борьбы с нищетой имеет нахождение долгосрочных решений проблемы тяжкого бремени задолженности наименее развитых стран. Была высказана надежда, что решение будет найдено, поскольку Всемирный банк и МВФ продолжают свои совместные и непрерывные усилия, направленные на то, чтобы понизить бремя проблем внешней задолженности, включая многостороннюю задолженность бедных стран, имеющих большие долги, до устойчивого уровня.

Для выполнения обязательств, согласованных на состоявшихся в последнее время крупных международных конференциях и встречах на высшем уровне, требуется предоставление новых и дополнительных ресурсов, как многосторонних, так и двусторонних. Следует безотлагательно заняться решением проблемы сокращения объемов официальной помощи в целях развития (ОПР). Выделение адекватных финансовых ресурсов необходимо для того, чтобы международные финансовые учреждения могли выполнять свой мандат. Были отмечены возникшие в последнее время тенденции и события в этой области, которые являются предметом озабоченности.

После достижения соглашения относительно пополнения ресурсов Международной ассоциации развития (МАР) следует обеспечивать выполнение соответствующих обязательств. Была высказана озабоченность по поводу неполного десятого пополнения ресурсов МАР и в отношении перспектив, касающихся одиннадцатого пополнения ресурсов МАР. Усовершенствованный механизм структурной перестройки МВФ начал функционировать на постоянной основе, и необходимо как можно скорее согласовать пути его финансирования. В ходе одиннадцатого общего пересмотра квот МВФ будет рассматриваться вопрос об их существенном увеличении. Следует завершить подготовку и обеспечить осуществление Соглашения, касающегося широких рамок новой договоренности об удвоении объема ресурсов, которые могут предоставляться в качестве займа в соответствии с условиями общих договоренностей.

E. Структурная перестройка

Состоявшиеся обсуждения продемонстрировали крепнущий международный консенсус в отношении основных элементов разумной экономической политики. Одной из главных задач по-прежнему остается правильная разработка и эффективное осуществление программ структурной перестройки, в полной мере учитывающих социальные аспекты. Несмотря на то, что в свете наметившейся в последнее время активизации развития в Африке можно предположить, что должным образом разработанные программы структурной перестройки могут возобновить развитие, опыт наглядно свидетельствует о том, что в программах перестройки следует учитывать необходимость расширения деятельности в социальной области, обеспечения сети социальной защиты и облегчения нищеты. Политика, направленная на защиту социальных секторов, должна обеспечивать, чтобы представители бедных слоев населения имели более значимый голос при разработке планов и определении приоритетов. Одним из приоритетов должно быть укрепление потенциала правительств, а также надлежащей роли гражданского общества. Следует активизировать усилия по осуществлению обязательства 8 Копенгагенской декларации по социальному развитию¹, касающегося программ структурной перестройки.

¹ См. Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития. Копенгаген, 6-12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложение I.

Ф. Сотрудничество и координация деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций

В рамках сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями в ряде экономических, социальных и экологических областей был достигнут определенный прогресс. Перспективные возможности для расширения сотрудничества между бреттон-вудскими учреждениями и остальными организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности предоставляют Особая общесистемная инициатива Организации Объединенных Наций по Африке и межучрежденческие целевые группы Административного комитета по координации (АКК) по выполнению решений основных конференций. Было высказано мнение о необходимости дальнейшего развития сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями и установления между ними более тесного политического диалога на межправительственном уровне по вопросам глобальной макроэкономической политики, а также содействия сотрудничеству на страновом уровне. Ряд ораторов подчеркнули, что укрепление сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями не должно допускать, в контексте оперативной системы Организации Объединенных Наций, возникновения новых условий и ограничительной политики. Была отмечена проводимая в настоящее время реформа многосторонних финансовых учреждений. Кроме того, было выражено удовлетворение в связи с реформой ЮНКТАД, в частности в связи с рационализацией и упрощением ее межправительственного механизма и секретариатской структуры, а также в связи с четким, содержащим новую направленность и усиленным мандатом, предоставленным ей на ее девятой конференции. Была подчеркнута необходимость изучения путей расширения и укрепления координации деятельности кредитно-денежных и финансовых учреждений.

Многие выступавшие отмечали, что политический диалог высокого уровня, который ведет ЭКОСОС с главами многосторонних торговых и финансовых учреждений, оказался весьма полезным в плане содействия обсуждению международных экономических проблем, в том числе и тех, которые возникают в связи с процессом глобализации и либерализации. По мнению некоторых участников, большая целенаправленность на конкретные темы могла бы сделать этот диалог более эффективным. Выступавшие обратили внимание на необходимость обеспечения того, чтобы участие в однодневном диалоге по вопросам политики, как и в прежние годы, осуществлялось на уровне исполнительных глав. Председателю Совета было рекомендовано обсудить этот вопрос с соответствующими сторонами.

Г. Борьба со злоупотреблением наркотиками

Выступавшие подчеркнули необходимость включения деятельности по борьбе со злоупотреблением наркотиками в политическую повестку дня как на национальном, так и на глобальном уровнях. Для решения этой проблемы необходим всеобъемлющий и комплексный подход с эффективным участием всех партнеров, включая и международные финансовые учреждения.

II. МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В БОРЬБЕ С НЕЗАКОННЫМ ПРОИЗВОДСТВОМ, СБЫТОМ, СПРОСОМ, ОБОРОТОМ И РАСПРОСТРАНЕНИЕМ НАРКОТИЧЕСКИХ СРЕДСТВ И ПСИХОТРОПНЫХ ВЕЩЕСТВ И СВЯЗАННОЙ С ЭТИМ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬЮ

Доклад Генерального секретаря о международном сотрудничестве в борьбе с незаконным производством, сбытом, спросом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ и связанной с этим деятельностью

(E/1996/57) представляет собой основной информационно-справочный документ для этапа обсуждений высокого уровня. В докладе содержится краткий и всеобъемлющий обзор масштабов проблемы незаконного оборота и злоупотребления наркотическими средствами во всех регионах мира, которая тесно связана с проблемами организованной преступности и "отмывания" денег. Особое внимание в докладе уделяется социально-экономическим издержкам и последствиям злоупотребления наркотическими средствами для общества в целом.

Проблема, с которой сталкивается общество в связи со злоупотреблением наркотиками и их незаконным оборотом, имеет множество граней и аспектов: она не знает ни национальных, ни географических границ, с ней сталкиваются различные социальные и возрастные группы, и именно она порождает многие социальные и экономические проблемы. Злоупотребление наркотическими средствами оказывает разрушительное воздействие на общество, включая его пагубное воздействие на молодежь, семьи, социальные группы и работу, оно также имеет негативные последствия для здоровья человека, включая последствия, являющиеся следствием связи между злоупотреблением наркотическими средствами и рядом основных заболеваний и расстройств и распространением вируса иммунодефицита человека/синдрома приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД).

Организации, занимающиеся незаконным оборотом наркотических средств и "отмыванием" денег, получаемых в результате этой деятельности, приобретают экономические рычаги, с помощью которых они вполне способны коррумтировать демократические институты и деформировать экономику, используя воздействие огромных сумм денег на финансовые системы и переводя под свой контроль вполне законные коммерческие предприятия. Существует тесная связь между незаконным оборотом наркотиков, "отмыванием" денег, терроризмом во всех его формах, организованной преступностью и торговлей оружием, и все эти виды деятельности входят в число тех, которые представляют главную угрозу национальной и международной безопасности.

Наркотики представляют собой угрозу как для развитых, так и для развивающихся стран. Нынешние тенденции и характер злоупотребления наркотиками и их незаконного оборота затрудняют попытки классифицировать страны по категориям стран-производителей, государств транзита и стран-потребителей.

Масштабы этой проблемы требуют подтверждения наличия политической воли для ее решения и национальной приверженности конкретным действиям, более высокого уровня международного сотрудничества, основанного на коллективной и разделяемой ответственности, и международной солидарности в осуществлении стратегий борьбы. Инициативы в поисках решения проблемы наркотиков должны осуществляться лишь при условии полного уважения национального суверенитета и территориальной целостности.

Одним из главных условий этой деятельности является комплексный, межведомственный и сбалансированный подход к решению все более сложной проблемы наркотиков на национальном, региональном и международном уровнях. Национальные стратегии по борьбе с наркотиками, основанные на сбалансированном подходе, при котором усилия по уменьшению спроса и сокращению предложения составляют единое целое и являются взаимоукрепляющими элементами этих стратегий, все шире применяются правительствами. Профилактика, лечение и социальная реабилитация должны стать составной частью стратегии по борьбе с наркотиками в качестве дополнения к мерам, принимаемым правоприменительными органами по пресечению незаконного оборота.

Одним из условий обеспечения тесного сотрудничества в борьбе против наркотиков является универсальная ратификация международных договоров о контроле над наркотиками: Единой конвенции 1961 года о наркотических средствах, Конвенции 1971 года о психотропных веществах и Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года. Нынешние договоры о контроле над наркотиками и Всемирная программа действий, принятая Генеральной Ассамблеей на ее семнадцатой специальной сессии, обеспечивают необходимую основу для международного сотрудничества. Эти международные документы, разумеется, могут быть усовершенствованы, однако для их эффективного осуществления в первую очередь необходимы политическая воля и неизменная приверженность правительств делу борьбы с наркотиками. Принятие эффективного национального законодательства и соответствующей политики является важным условием полного использования всех возможностей международного сотрудничества, предоставляемых международными договорами о контроле над наркотиками, в частности Конвенцией 1988 года. В ходе этапа заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета правительства вновь заявили о своей приверженности решительным действиям, отвечающим основным направлениям нынешней политики в этой области.

Идея легализации немедицинского использования наркотических средств была решительно отвергнута. Инициативы, не согласующиеся с политикой международного сообщества в области борьбы с наркотиками, подрывают усилия по осуществлению международных договоров о контроле над наркотиками. В связи с этим было подчеркнуто, что во всем мире подавляющее большинство молодежи отказывается от употребления незаконных наркотических средств и что население в целом отвергает незаконные наркотические средства.

Для достижения дальнейшего прогресса в деле осуществления международных документов по борьбе с наркотиками необходимо учитывать меры, принимаемые правительствами, анализировать трудности, с которыми они сталкиваются в этой деятельности, и выявлять области, в которых им необходима помощь. Этого можно добиться с помощью представления Комиссии по наркотическим средствам периодических докладов о мерах, принимаемых в целях дальнейшего осуществления упомянутых договоров.

Было сочтено важным, чтобы правительства создали соответствующую основу для обеспечения координации и согласованности действий на национальном уровне и разработали рекомендуемые Международной программой Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами (МПКН/СООН) национальные комплексные генеральные планы по борьбе с наркотиками в качестве механизма обеспечения координации в осуществлении политики в области контроля над наркотиками на национальном уровне.

Несколько представителей информировали Совет о мерах, принимаемых их правительствами в рамках выполнения их обязательств по соответствующим международным договорам и их деятельности по борьбе с угрозой наркотиков. В связи с этим были приняты новые законодательства, а в действующие уголовные кодексы внесены поправки, с тем чтобы они отвечали положениям международных договоров по контролю над наркотиками и облегчали расследование случаев незаконного оборота наркотиков и судебное преследование виновных. С этой целью были заключены региональные и двусторонние соглашения, облегчающие сотрудничество и укрепляющие потенциал правительств в борьбе против структур, занимающихся незаконным оборотом наркотиков, их перевозкой через границы, "отмыванием" денег и перенаправлением прекурсоров. Несколько выступающих рассказали о широких программах сокращения спроса, направленных на решение

внутренних проблем злоупотребления наркотиками, и сообщили об успехах, достигнутых в этой деятельности. Внимание Совета было обращено на ряд тенденций в злоупотреблении наркотиками и их незаконном обороте, при этом несколько представителей обратили особое внимание на проблему усиливающегося злоупотребления синтетическими наркотическими средствами, обладающими стимулирующим действием.

Организации, занимающиеся незаконным оборотом наркотиков, жестоко и безжалостно расправляются с теми, кто несет ответственность за обеспечение правопорядка. Сотрудники правоприменительных учреждений должны проходить соответствующую специализированную подготовку, с тем чтобы вести борьбу против наркодельцов.

Усилия по борьбе с "отмыванием" денег являются составной частью международной деятельности по обеспечению контроля над наркотиками. Эти усилия имеют важное значение, поскольку они направлены на устранение экономического потенциала наркобизнеса и предотвращение его деформирующего воздействия на финансовые рынки. Международные усилия по борьбе с "отмыванием" денег должны приобрести более активный характер благодаря полному и эффективному осуществлению положений Конвенции 1988 года, касающихся "отмывания" денег, и в частности ее статьи 5, а также двусторонних, региональных и многосторонних соглашений, касающихся "отмывания" денег. Наряду с этим необходима твердая приверженность всех правительств делу борьбы с этой преступной деятельностью. Некоторые выступающие предлагали рассмотреть вопрос о разработке международного документа по "отмыванию" денег; однако другие подчеркивали важное значение осуществления уже существующих документов. Было высказано мнение о том, что МПКНССООН и Отдел предупреждения преступности и уголовного правосудия Секретариата могли бы создать совместное подразделение по вопросам борьбы с "отмыванием" денег.

Правительствам необходимо активизировать их усилия по сокращению производства и предложения незаконных наркотических средств. В этой связи было подчеркнуто, что правительствам следует активизировать их усилия по предотвращению перенаправления прекурсоров и основных химических веществ, часто используемых при незаконном производстве наркотиков, а также укрепить международное сотрудничество в этой области в соответствии со статьей 12 Конвенции 1988 года.

Программы альтернативного развития представляют собой важный компонент международных программ по борьбе с наркотиками. Здесь МПКНССООН должна играть роль катализатора и рассмотреть вопрос о выделении первоначального объема средств для начала осуществления программ альтернативного развития. Двусторонние учреждения, занимающиеся оказанием помощи, программы и фонды системы Организации Объединенных Наций, участвующие в оказании технической помощи, а также международные финансовые учреждения должны играть более активную роль в оказании поддержки программам альтернативного развития, которыми сопровождаются мероприятия по уничтожению посевов наркотикосодержащих культур. С учетом значительного объема средств, требующихся для обеспечения альтернативного развития, необходимо добиваться взаимодополняемости и сотрудничества между различными учреждениями, участвующими в этой деятельности. Деятельность по борьбе с наркотиками должна стать составной частью стратегии развития. Наряду с этим необходима приверженность правительств этому делу и участие в процессе принятия решений той части населения сельских районов, которую непосредственно затрагивает проблема наркотиков.

Была подчеркнута необходимость принятия более решительных мер в целях сокращения спроса на запрещенные наркотические средства. Следует мобилизовать гражданское общество, включая неправительственные организации, с тем чтобы оно играло более активную роль в сокращении спроса, особенно в области первичной профилактики. Одна из важных целей заключается в расширении информированности - особенно детей, молодежи и других уязвимых групп населения - об опасности злоупотребления наркотиками. Просвещение молодых людей имеет крайне важное значение для сокращения спроса.

Несколько делегаций отметили важность принятия декларации руководящих принципов относительно сокращения незаконного спроса на наркотики, с тем чтобы придать более важное значение сокращению спроса. В этой связи МПКНСООН было предложено в качестве приоритетного направления деятельности продолжать разработку декларации руководящих принципов относительно сокращения незаконного спроса на наркотики. Эта декларация должна способствовать установлению согласованных принципов, основных положений и общих критериев, приемлемых для международного сообщества.

Специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций, особенно Международная организация труда, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Программа развития Организации Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Всемирная организация здравоохранения, призваны сыграть крайне важную роль в сокращении незаконного спроса на наркотики. Особо было отмечено значение профилактики на основе проведения учебных программ в целях защиты молодежи и беспризорных детей. В рамках программ сокращения спроса следует уделять внимание этическим и культурным измерениям проблемы в национальных стратегиях и программах в области образования.

Многие развивающиеся страны не располагают ресурсами, позволяющими им в полном объеме выполнять положения международных договоров по контролю над наркотическими средствами и принимать правоприменительные меры и меры контроля сообразно масштабам проблемы наркотиков. Злоупотребление и торговля наркотиками представляют собой дополнительное бремя, которое препятствует их устойчивому социально-экономическому развитию. МПКНСООН было предложено оказать содействие африканским государствам в осуществлении плана действий по контролю над наркотическими средствами, злоупотреблению ими и незаконному обороту наркотиков в Африке, который Организация африканского единства должна принять в июле 1996 года. Была выражена поддержка предпринимаемым МПКНСООН усилиям с целью обеспечить учет элементов контроля над наркотическими средствами в национальных стратегиях развития, а также в международных программах сотрудничества в экономической и социальной сферах. В этой связи было заявлено, что международному сообществу следует предоставлять развивающимся странам финансовую и техническую помощь.

Также необходимо содействовать усилиям по борьбе с угрозой наркотиков стран с переходной экономикой, которые ощущают на себе негативное воздействие незаконной торговли и злоупотребления наркотиками, предоставляющими организованным преступным группам средства для подрыва демократического процесса и создания препятствий на пути становления жизнеспособной рыночной экономики.

Была выражена решительная поддержка региональному и субрегиональному подходу МПКНСООН, который служил весьма эффективным средством расширения сотрудничества и координации деятельности по контролю над наркотическими средствами на региональном уровне, особенно в области борьбы с трансграничной

торговлей наркотиками. К МПКНСООН была обращена просьба в качестве одного из приоритетных направлений деятельности продолжать поддерживать инициативы, связанные с более тесным региональным и субрегиональным сотрудничеством.

МПКНСООН как специализированному центру следует наращивать свой потенциал в области сбора и анализа данных по различным аспектам проблемы наркотиков в целях содействия оказанию государствам-членам консультационных услуг и помощи, связанных со стратегическими вопросами на основе оценки различных аспектов проблемы наркотиков. Формирование потенциала МПКНСООН в сфере управленческой информации и анализа имеет крайне важное значение для выполнения Программой своих руководящих и координационных функций в рамках Организации Объединенных Наций и вне ее. На национальном уровне правительствам следует наращивать свой потенциал в области сбора, анализа и распространения данных, касающихся внутренней проблемы наркотиков. Национальным властям следует сотрудничать с МПКНСООН и Международным комитетом по контролю над наркотиками (МККН), предоставляя, по их просьбе, такую информацию. Некоторые представители упомянули о страновых докладах как основе для рассмотрения положения в области наркотических средств в соответствующих странах и заявили, что оценивать такое положение и меры по борьбе с наркотическими средствами должны только органы Организации Объединенных Наций, на которые возложена ответственность за проведение оценки.

Система Организации Объединенных Наций призвана играть крайне важную роль в борьбе с глобальной угрозой, которую таят в себе злоупотребление и незаконная торговля наркотическими средствами, особенно в том, что касается принятия и осуществления согласованных стандартов и норм. Проблема наркотиков должна стать объектом приоритетного внимания со стороны всех соответствующих учреждений, программ и фондов Организации Объединенных Наций, а также международных финансовых учреждений.

Были с удовлетворением отмечены недавние меры, принятые Административным комитетом по координации с целью обеспечить принятие специализированными учреждениями, программами и фондами, а также международными финансовыми учреждениями более конкретных обязательств относительно включения в свои программы работы такого измерения, как наркотические средства.

Общесистемный план действий по борьбе со злоупотреблением наркотиками (ОСПД) является жизненно важным инструментом координации и расширения деятельности по контролю над наркотическими средствами в рамках системы. В настоящее время все большее число учреждений системы Организации Объединенных Наций занимается проблемой наркотиков в рамках своих соответствующих сфер полномочий. Межучрежденческая координация вносит важный вклад в дело борьбы с запрещенными наркотическими средствами на международном уровне. Следует укреплять координационные функции МПКНСООН на уровне политики и оперативной деятельности, с тем чтобы обеспечить системе Организации Объединенных Наций возможность разрабатывать согласованные меры реагирования на проблему наркотиков. Также крайне важное значение имеет постоянное сотрудничество с Международной организацией уголовной полиции (Интерпол), Целевой группой по финансовым мероприятиям и другими не относящимися к системе Организации Объединенных Наций органами, выполняющими важные функции по борьбе с различными проявлениями угрозы, которую таят в себе наркотические средства, а также непрерывное сотрудничество между этими органами.

Было признано, что ограниченного и сокращенного объема ресурсов, выделяемых из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций для МПКНСООН недостаточно для удовлетворения предъявляемых к Программе требований.

Зависимость от ограниченного количества стран, выплачивающих добровольные взносы, и сокращение взносов общего назначения поставили МПКНССООН в уязвимое положение. Следует предоставить МПКНССООН надлежащий объем ресурсов для выполнения ею своих мандатов и ее превращения в центр передового опыта, уделяющий основное внимание политике и ее осуществлению. В краткосрочном плане крайне важно, чтобы больше государств взяли на себя ответственность за финансовое положение МПКНССООН. Предоставив ей ресурсы в том объеме, который соответствует ее мандату, и выполняя обязанности, связанные с ее руководством, они могли бы продемонстрировать свою приверженность МПКНССООН.

Решительную поддержку получило предложение Комиссии по наркотическим средствам относительно созыва в 1998 году специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Проведение такой сессии должно способствовать подтверждению приверженности делу контроля над наркотическими средствами на национальном и международном уровнях в качестве приоритетного направления деятельности и должно содействовать согласованию мер, направленных на укрепление международного механизма контроля над наркотическими средствами. Исходя из принципа совместной ответственности ряд правительств заявили, что она также предоставит возможность для рассмотрения мер по повышению эффективности работы межправительственных и технических органов, занимающихся вопросами международного контроля над наркотическими средствами. Некоторые ораторы высказали предположение, что Ассамблея на этой сессии могла бы уделить особое внимание таким вопросам, как контроль над прекурсорами, злоупотребление и торговля стимуляторами и их прекурсорами и борьба с "отмыванием" денег. Было выражено мнение, что активное участие всех государств и учреждений в подготовке к специальной сессии имеет крайне важное значение для обеспечения политического импульса и поддержки, необходимых для проведения такой сессии. Этап заседаний высокого уровня способствовал ее подготовке, и Совет мог бы внести дополнительный вклад в этот подготовительный процесс.

Выводы

Ниже в общих чертах изложены некоторые основные выводы, сделанные по итогам работы этапа заседаний высокого уровня:

- подтверждение того приоритетного значения, которое придают государства международному контролю над наркотическими средствами; готовность принять согласованные меры на многостороннем уровне и обеспечить всеобщее присоединение к международным договорам в области контроля над наркотическими средствами;
- подтверждение приверженности делу осуществления контроля над наркотическими средствами, который должен по-прежнему являться одной из важнейших задач, предусмотренных в среднесрочном плане Организации Объединенных Наций на период 1998-2201 годов;
- рассмотрение надлежащих мер по повышению эффективности работы межправительственных и технических органов, занимающихся вопросами международного контроля над наркотическими средствами;
- подтверждение руководящей и координационной функции МПКНССООН, особенно в рамках системы Организации Объединенных Наций, и предоставление МПКНССООН ресурсов, необходимых для выполнения ее руководящих и координационных функций в соответствии с призывом Генеральной Ассамблеи;

- рассмотрение вопросов сотрудничества в области контроля над наркотическими средствами руководящими органами учреждений, программ и фондов системы Организации Объединенных Наций и международными финансовыми учреждениями;
- совершенствование и укрепление, при поддержке государств-членов, межправительственной системы оценки хода осуществления документов, касающихся контроля над наркотическими средствами;
- налаживание и задействование прочных партнерских связей с другими субъектами гражданского общества, особенно с неправительственными организациями общинными организациями, спортивными ассоциациями и частным сектором;
- практическое осуществление документов, касающихся контроля над наркотическими средствами, посредством принятия надлежащих законов и создания институтов для обеспечения их выполнения на национальном уровне в соответствии с национальными стратегиями и приоритетами;
- принятие национальных генеральных планов контроля над наркотическими средствами, основанных на сбалансированном подходе, предполагающем придание одинаково важного значения мерам по сокращению спроса на запрещенные наркотические средства и мерам по сокращению предложения запрещенных наркотических средств;
- внедрение на национальном уровне надлежащих механизмов координации, наделенных необходимыми юридическими и политическими полномочиями;
- поощрение двустороннего сотрудничества и заключение многосторонних соглашений в целях борьбы с торговлей и злоупотреблением наркотиками;
- выделение на национальном уровне ресурсов сообразно признанным масштабам проблемы наркотиков и степени ее серьезности; и признание необходимости международного сотрудничества и оказание помощи в этой связи".

Глава III

КООРДИНАЦИОННЫЙ ЭТАП

КООРДИНАЦИЯ ПОЛИТИКИ И ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ И ДРУГИХ ОРГАНОВ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

А. Координация деятельности системы Организации Объединенных Наций по искоренению нищеты

ВВЕДЕНИЕ

1. В ходе своей основной сессии Совет рассмотрел вопрос о координации деятельности системы Организации Объединенных Наций по искоренению нищеты (пункт За повестки дня) на своих 18-23-м и 51-м заседаниях, состоявшихся 1-3 и 26 июля 1996 года. Ход обсуждений отражен в соответствующих кратких отчетах (E/1996/SR.18-23 и 51). В распоряжении Совета находились следующие документы:

а) доклад о двадцать девятой серии совместных заседаний Комитета по программе и координации и Административного комитета по координации, состоявшейся 16 октября 1995 года (E/1996/4 и Corr.1);

б) годовой обзорный доклад Административного комитета по координации за 1995 год (E/1996/18 и Add.1);

в) доклад Генерального секретаря о координации политики и деятельности специализированных учреждений и других органов системы Организации Объединенных Наций в связи со следующей темой: координация деятельности системы Организации Объединенных Наций по искоренению нищеты (E/1996/61).

МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ

2. На 51-м заседании 26 июля 1996 года заместитель Председателя Совета г-н Герхард Хенце (Германия) внес проект согласованных выводов E/1996/L.30 по координации деятельности системы Организации Объединенных Наций по искоренению нищеты и внес в текст устные поправки. Затем Совет принял проект согласованных выводов. Их текст гласит следующее:

Согласованные выводы, 1996/1

"1. Экономический и Социальный Совет с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря о координации деятельности системы Организации Объединенных Наций по искоренению нищеты (E/1996/61) и содержащиеся в нем рекомендации, призванные содействовать разработке мер по оказанию скоординированной поддержки в рамках Организации Объединенных Наций деятельности по ликвидации нищеты на страновом уровне.

2. На состоявшихся в 90-е годы крупных конференциях Организации Объединенных Наций и встречах на высшем уровне международное сообщество достигло консенсуса и взяло на себя обязательство по достижению цели искоренения нищеты в качестве этического, социального, политического и экономического императива. Участники Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития приняли глобальный и всеобъемлющий подход, наметили широкий круг мер, направленных на искоренение нищеты, и призвали правительства разработать комплексные стратегии

в области искоренения нищеты, в том числе установить цели и задачи для своих стран с указанием конкретных сроков реализации. Хотя система Организации Объединенных Наций призвана играть важную и вспомогательную роль в оказании правительствам поддержки в их усилиях по искоренению нищеты, главная ответственность за оценку масштабов нищеты и разработку, укрепление и осуществление национальных планов и программ искоренения нищеты лежит на правительствах и требует твердой политической приверженности на национальном уровне. Необходимо также, чтобы международное сообщество выполнило взятые им глобальные обязательства, поскольку нищета - это не только национальная проблема, но и проблема, обусловливаемая положением в мире.

3. Проблема нищеты существует во всех странах, однако степень ее остроты в разных странах различна.

4. Нищету порождают разные причины, в том числе причины структурного характера. Нищета представляет собой комплексную многогранную проблему, причины которой кроются в положении, сложившемся как в самих странах, так и на международной арене. Единого решения для ликвидации нищеты в общемировом масштабе не существует. Для решения этой проблемы, как представляется, ключевое значение имеют программы борьбы с нищетой, разработанные с учетом специфики конкретной страны, и международные усилия в поддержку национальной деятельности, а также параллельный процесс создания благоприятной международной среды. Нищета неразрывно связана с отсутствием контроля над ресурсами, включая земельные ресурсы, профессиональные навыки, знания, капитал и социальные связи. Без этих ресурсов люди легко становятся жертвами проводимой политики, игнорирующей их интересы, и пользуются ограниченным доступом к учреждениям, рынкам, рабочим местам и государственным службам. Искоренение нищеты потребует не только осуществления программ борьбы с ней, но и демократического участия и изменения экономических структур, с тем чтобы обеспечить доступ всего населения к ресурсам, возможностям и государственным службам, проводить политику, направленную на более справедливое распределение богатства и доходов, гарантировать социальную защиту тем членам общества, которые не способны обеспечить себя самостоятельно, и помочь людям, столкнувшимся с непредвиденными бедствиями, будь то индивидуальные или коллективные, стихийные, социальные и технологические бедствия.

5. Экономический и Социальный Совет признает, что задача искоренения нищеты является серьезной проблемой для системы Организации Объединенных Наций, учитывая ее важность как глобальной цели. Система Организации Объединенных Наций призвана играть важную роль в общих усилиях по искоренению нищеты и в оказании государствам-членам содействия в переводе глобальных целей и обязательств международных конференций и уставных мандатов каждой организации в плоскость конкретных действий и мероприятий на всех уровнях. Ввиду разнообразия мандатов и мероприятий организаций системы Организации Объединенных Наций в области искоренения нищеты согласование и координация всех звеньев, участвующих в борьбе за искоренение нищеты, приобретают решающее значение. Участие системы Организации Объединенных Наций, включая фонды, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, в общих усилиях по искоренению нищеты имеет цель оказания государствам-членам содействия в переводе глобальных целей и обязательств международных конференций в конкретные действия, прежде всего на страновом уровне.

I. СКООРДИНИРОВАННАЯ ПОДДЕРЖКА В РАМКАХ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И НАЛИЧИЕ РЕСУРСОВ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ НА МЕСТАХ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ИСКОРЕНЕНИЮ НИЩЕТЫ

A. Определение стратегии в области искоренения нищеты

6. Единой оптимальной стратегии в области искоренения нищеты не существует, и разные страны берут на вооружение разные стратегии. Правительство каждой страны несет главную ответственность за проведение оценки масштабов нищеты в своей стране и за определение собственной стратегии в области искоренения нищеты. Необходимыми составляющими стратегии в области искоренения нищеты являются участие гражданского общества, в том числе населения, живущего в условиях нищеты, расширение полномочий местных общин и формирование у правительства и местных общин позиции подлинного хозяина. Система Организации Объединенных Наций призвана играть важную и вспомогательную роль в оказании правительствам поддержки в этой области, в предоставлении правительствам помощи по их просьбе и в увязке своих мероприятий по оказанию поддержки с приоритетами и целями в области развития, которых придерживаются правительства, на основе совместных усилий, таких, как документы о национальной стратегии (ДНС), когда правительства намерены использовать этот механизм или другие существующие механизмы координации, когда ДНС не используется.

B. Ресурсы для искоренения нищеты

7. В последнее время отмечается сокращение объема ресурсов, предоставляемых на льготных условиях многосторонним учреждениям, занимающимся вопросами развития, что еще больше затрудняет их деятельность по решению крупномасштабной задачи оказания странам помощи в искоренении нищеты. В этой связи были выражены особая озабоченность в связи с невыполнением в полном объеме обязательств в отношении десятого пополнения ресурсов Международной ассоциации развития (МАР) и надежда на то, что для одиннадцатого пополнения ресурсов средства будут выделены в достаточном объеме. Хотя главная ответственность за мобилизацию ресурсов для искоренения нищеты на национальном уровне лежит на правительствах, признается необходимость существенного увеличения объема ресурсов для оперативной деятельности в целях развития на предсказуемой, постоянной и гарантированной основе, соразмерной с растущими потребностями развивающихся стран, а также необходимость повышения эффективности, действенности и результативности деятельности системы Организации Объединенных Наций в области искоренения нищеты. Для искоренения нищеты качество и эффективность использования ресурсов имеют не менее важное значение, чем количество ресурсов. Пути обеспечения предсказуемого, постоянного и гарантированного выделения ресурсов необходимо рассмотреть, в частности в контексте договоренности, достигнутой в резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи.

8. Настоятельно необходимо стремиться к достижению в максимально короткие сроки согласованного целевого показателя официальной помощи в целях развития (ОПР) в размере 0,7 процента от валового национального продукта (ВВП) развитых стран. Было бы также полезно мобилизовать существенные новые и дополнительные ресурсы из всех источников, отечественных и международных, государственных и частных, традиционных и новых. Необходимо изучить новые пути привлечения новых государственных и частных финансовых ресурсов, в частности посредством соответствующего сокращения чрезмерных военных расходов, включая глобальные военные расходы и торговлю оружием, и инвестиций в производство и приобретение оружия с учетом требований национальной безопасности, с тем чтобы сделать

возможным выделение дополнительных средств на социально-экономическое развитие, включая искоренение нищеты. В рамках бюджетного процесса необходимо добиваться транспарентности и подотчетности в использовании государственных средств и уделять первоочередное внимание оказанию и совершенствованию основных социальных услуг. В Программе действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития¹ содержится призыв к заинтересованным развитым и развивающимся странам-партнерам согласовать взаимное обязательство по выделению в среднем соответственно 20 процентов ОПР и 20 процентов средств национального бюджета на финансирование основных социальных программ. Совет принимает к сведению проводимую заинтересованными странами работу по развитию и реализации концепции 20:20, особенно на состоявшихся в последнее время совещаниях, которая привела к достижению в Осло консенсуса по концепции 20:20 (A/51/140, приложение).

C. Обязательство по координации мероприятий по искоренению нищеты

9. Для выполнения своей вспомогательной роли система Организации Объединенных Наций должна и далее активно придерживаться как в Центральных учреждениях, так и на местах, а также в отношениях между Центральными учреждениями и местными отделениями скоординированного и комплексного подхода к осуществлению результатов проведенных в последнее время конференций, на каждой из которых цель искоренения нищеты была отнесена к числу приоритетных. В соответствии с мандатами организаций системы Организации Объединенных Наций и политикой, определенной их исполнительными советами, административные руководители всех организаций системы Организации Объединенных Наций должны обеспечить, чтобы их представители на страновом уровне всемерно способствовали осуществлению мероприятий по искоренению нищеты, содействовали совместным действиям системы Организации Объединенных Наций и участвовали в системе координаторов-резидентов, в том числе в соответствующих комитетах и целевых группах на местном уровне с учетом взаимодополняющего характера деятельности и сильных сторон каждой организации.

D. Общая страновая оценка

10. Организации системы Организации Объединенных Наций, посредством коллективных усилий, предпринимаемых в рамках системы координаторов-резидентов, должны оказывать правительствам по их просьбе помощь в подготовке под руководством правительства оценки масштабов нищеты в стране как основы для разработки стратегии искоренения нищеты для данной страны с учетом мероприятий, проводимых самой страной в области оценки социального развития в соответствии с Программой действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития. Всем специализированным учреждениям и соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций предлагается, когда это целесообразно, укреплять и корректировать свои мероприятия, программы и среднесрочные стратегии с учетом последующей деятельности в развитие решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития. Общую страновую оценку, предложенную Объединенной консультативной группой по вопросам политики, необходимо распространить на всю систему Организации Объединенных Наций и с согласия правительств включать ее, когда это целесообразно, в процесс разработки ДНС. В ходе всех совместных

¹ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6-12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложение II.

усилий по сбору, изучению и анализу информации необходимо учитывать результаты статистической деятельности по оценке масштабов и разработке других показателей, которая ведется на национальном уровне самими странами.

11. Необходимо разработать под эгидой Административного комитета по координации (АКК) единый общесистемный подход к оказанию поддержки национальным правительствам в осуществлении ими контроля и оценки достижения целей и задач в области борьбы с нищетой, согласованных на международных форумах, с учетом необходимости избегать дублирования усилий. Было бы целесообразно, чтобы система Организации Объединенных Наций подготовила доклад с подробным освещением вопросов, нуждающихся в рассмотрении в связи с осуществлением пункта 29 Программы действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, в котором обсуждаются вопросы проведения контроля и оценки силами правительств.

Е. Нарращивание национального потенциала по разработке показателей и оценке данных

12. Система Организации Объединенных Наций должна обеспечить оказание развивающимся странам, в частности странам Африки и наименее развитым странам, помощи в области технического сотрудничества и других форм помощи в деле осуществления в надлежащем порядке рекомендаций состоявшихся в последнее время крупных конференций и встреч на высшем уровне, которые содержатся, в частности, в Копенгагенской декларации о социальном развитии² и Программе действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития. Системе Организации Объединенных Наций следует также рассмотреть возможность оказания и предоставлять необходимую помощь в области технического сотрудничества и другие формы помощи странам с переходной экономикой. По просьбе правительства система Организации Объединенных Наций должна предоставлять помощь в деле дальнейшего развития и обеспечения устойчивого функционирования национального потенциала в области сбора и анализа информации и разработки показателей для анализа проблемы нищеты. Следует всесторонне задействовать потенциал системы Организации Объединенных Наций в этой области при формулировании руководящих принципов разработки определений, показателей и инструментов для оценки воздействия и контроля за осуществлением программ по борьбе с нищетой, включая учитывающие гендерные аспекты показатели в соответствии с итогами состоявшихся в последнее время крупных конференций и встреч на высшем уровне в целях оказания странам помощи в этих областях. АКК предлагается обеспечить координацию деятельности в этой области, принимая при этом активные шаги по недопущению дублирования.

Ф. Гендерный анализ

13. Системе Организации Объединенных Наций следует обеспечить учет гендерных аспектов при разработке, осуществлении, контроле и оценке политики и программ ликвидации нищеты и уделять особое внимание сбору данных с разбивкой по признаку пола.

Г. Документ о национальной стратегии (ДНС)

14. В рамках общей координации деятельности системы Организации Объединенных Наций по ликвидации нищеты на страновом уровне следует принимать во внимание ДНС, когда правительства намереваются использовать этот механизм, по-прежнему

² Там же, приложение I.

носящий характер добровольной инициативы принимающих стран, который должен формулироваться заинтересованными принимающими странами в соответствии с их планами и приоритетами в области развития при содействии системы Организации Объединенных Наций и в сотрудничестве с ней.

15. В странах, где ДНС либо еще не разработаны, либо не реализуются, организациям системы Организации Объединенных Наций следует с согласия национального правительства использовать существующие механизмы координации в поддержку национальных планов и программ ликвидации нищеты.

16. Деятельность по ликвидации нищеты носит в системе Организации Объединенных Наций приоритетный характер и должна поддерживаться и координироваться с помощью системы координаторов-резидентов. Для обеспечения координации на страновом уровне деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций по ликвидации нищеты необходимо, чтобы эти организации принимали активное участие в системе координаторов-резидентов. Система координаторов-резидентов должна играть свою роль в условиях всестороннего сотрудничества и консультаций с правительством с учетом того, что ответственность за координацию в каждой конкретной стране в конечном итоге лежит на ее правительстве. Правительство несет также главную ответственность за определение приоритетов.

17. В соответствии с национальными планами и приоритетами учреждениям, фондам, программам и органам Организации Объединенных Наций, представленным на местном уровне, следует, действуя через систему координаторов-резидентов и под руководством и при содействии соответствующего координатора-резидента, активно добиваться расширения рамок и совершенствования координации, а также содействовать развитию совместной деятельности системы Организации Объединенных Наций, касающейся, по мере необходимости, разработки, осуществления, контроля и оценки мероприятий по ликвидации нищеты. В целях содействия усилению координации и повышению эффективности разделения труда необходимо прилагать особые усилия к тому, чтобы обеспечить информирование координаторов-резидентов о планируемых мероприятиях программы по борьбе с нищетой и другой соответствующей деятельности учреждений, фондов, программ и органов системы Организации Объединенных Наций на возможно более раннем этапе их разработки.

Н. Комитеты местного уровня

18. Комитеты местного уровня должны проводить обзор всех основных программ и проектов системы Организации Объединенных Наций, секторальных стратегий и мероприятий по оценке в области ликвидации нищеты в целях обеспечения их взаимодополняемости, вынесения рекомендаций и оказания консультативных услуг в отношении предлагаемых новых инициатив и содействия определению программ и проектов для возможного дополнительного финансирования и скоординированного осуществления при том понимании, что результаты обзоров, проводимых комитетами, должны представляться национальным правительствам через национальных координаторов на окончательное утверждение. Эти комитеты местного уровня должны также поощрять развитие диалога между системой Организации Объединенных Наций и правительством, включая прочие соответствующие заинтересованные стороны, в интересах обеспечения эффективной координации инициатив по ликвидации нищеты на страновом уровне.

I. Тематические группы

19. Организации системы Организации Объединенных Наций должны поощрять создание специальных тематических групп на условиях совместного участия должностных лиц системы Организации Объединенных Наций и государственных властей в целях выдвижения инициатив и проведения дебатов по проблеме ликвидации нищеты, а также поощрения надлежащих шагов, направленных на принятие активных мер по реализации поставленных задач. Под общим руководством правительства можно было бы шире использовать тематические группы и другие неофициальные форумы на местном уровне для повышения эффективности диалога между правительствами и всеми соответствующими партнерами по процессу развития, включая двусторонних и многосторонних доноров и гражданское общество, в том числе неправительственные организации.

J. Программный подход

20. Для того чтобы обеспечить эффективную увязку проводимой деятельности с национальными программами ликвидации нищеты, разработанными на межсекторальной основе, необходимо шире использовать метод программного подхода, опираясь на ведущую роль правительств принимающих стран. Программному подходу необходимо также следовать на секторальном уровне, и особенно в тех секторах, положение в которых имеет наиболее серьезные последствия для живущих в условиях нищеты людей, которым правительства должны предоставлять возможность участвовать в разработке и осуществлении программ.

K. Сотрудничество с учреждениями бреттон-вудской системы

21. Приоритетное внимание следует уделять укреплению сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций и учреждениями бреттон-вудской системы в областях социального и экономического развития на всех уровнях, принимая во внимание, что такое укрепление сотрудничества должно осуществляться при сохранении основополагающих характеристик оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций по ликвидации нищеты в соответствии с положениями резолюции 50/120 Генеральной Ассамблеи, включая ее универсальный, добровольный и льготный характер, ее нейтральность и многосторонность. При наличии у заинтересованного правительства соответствующего желания следует рассмотреть вопрос об обеспечении более высокой степени взаимодополняемости между документами о концептуальных рамках и страновыми стратегиями помощи, с одной стороны, и ДНС, где таковые имеются, с другой, с тем чтобы еще больше укрепить координацию в интересах осуществления стратегий ликвидации нищеты.

22. Следует выработать четкую договоренность со всеми имеющими к этому отношению учреждениями с целью соответствующим образом использовать совещания "за круглым столом" и заседания консультативных групп для координации деятельности по ликвидации нищеты, насколько это возможно, в рамках последовательной стратегии развития. Следует укреплять, при необходимости, сотрудничество между Программой развития Организации Объединенных Наций и Всемирным банком в вопросах подготовки и хода обсуждения в контексте совещаний "за круглым столом" и заседаний консультативных групп, а также осуществления последующих мероприятий по их итогам.

L. Усилия по обеспечению межучрежденческой координации

23. В общем контексте ликвидации нищеты Совет принимает к сведению работу АКК по содействию выполнению решений крупных всемирных конференций на комплексной и тематической основе. Он поддерживает ориентированный на принятие

скоординированных усилий подход, используемый при создании специальных межучрежденческих целевых групп по осуществлению последующих мер по итогам конференций, которые должны принимать во внимание мандаты, вытекающие из межправительственных процессов. Результаты работы специальных целевых групп, а также межучрежденческих комитетов, включая Межучрежденческий комитет по устойчивому развитию и Межучрежденческий комитет по положению женщин, должны доводиться до сведения Совета через АКК в контексте рассмотрения вопросов ликвидации нищеты и других будущих тем на этапе координации и до сведения его функциональных комиссий в рамках их соответствующих мандатов. Эти межучрежденческие усилия должны также поощрять неуклонную поддержку системой Организации Объединенных Наций проведения экономической и социальной политики на национальном уровне и обеспечивать выработку четких руководящих принципов, которыми должны руководствоваться система координаторов-резидентов и другие заинтересованные стороны при практической реализации на оперативном уровне положений программ и платформ действий. В рамках таких межучрежденческих усилий по координации должны сохраняться основополагающие характеристики оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций, изложенные в пункте 21 выше.

24. Необходимо установить тесные и органические связи между межучрежденческими целевыми группами и прочими компонентами механизма АКК, а также между соответствующими департаментами Секретариата, отвечающими за разработку политики, и фондами и программами. Необходимо избегать дублирования в работе целевых групп, особенно при разработке показателей, посредством проведения последовательного подхода под эгидой АКК. Следует также принимать во внимание прочую текущую работу, и в частности работу, проводимую в развивающихся странах. Все целевые группы должны строить свою работу с учетом гендерной проблематики.

25. Целевая группа по вопросу благоприятной среды для социально-экономического развития, ведущим учреждением которой является Всемирный банк, должна заниматься всеми аспектами соответствующей главы Программы действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, включая условия в странах и международную обстановку, а также на итогах других имеющих к этому отношение недавних конференций Организации Объединенных Наций. В ней должен найти отражение вклад всех соответствующих учреждений, фондов и программ системы Организации Объединенных Наций: Организации Объединенных Наций, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Программы развития Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Международной организации труда, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международной организации гражданской авиации, Всемирной организации здравоохранения, Международного валютного фонда, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Международного агентства по атомной энергии и Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин. Работа Целевой группы по вопросам занятости и устойчивого обеспечения средств к существованию, а также Международной организации труда как ее ведущего учреждения, должна содействовать ликвидации нищеты посредством, в частности, поощрения более скоординированных и эффективных программ обеспечения производительной занятости. Экономический и Социальный Совет приветствовал бы более широкое распространение доклада АКК, который должен быть обсужден и рассмотрен Советом.

26. Общесистемная специальная инициатива Организации Объединенных Наций по Африке дополняет Новую программу по обеспечению развития в Африке в 90-е годы³, а также направлена на содействие ее осуществлению, равно как и осуществлению решений крупных конференций Организации Объединенных Наций, относящихся к Африке. Специальная инициатива могла бы также придать стимул осуществлению всех элементов Новой программы, включая мобилизацию адекватных ресурсов, и должна рассматриваться в контексте среднесрочного обзора хода осуществления Новой программы.

II. ИНТЕГРАЦИЯ ГЕНДЕРНОГО АСПЕКТА В ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ЛИКВИДАЦИИ НИЩЕТЫ

27. В последние годы число женщин, живущих в условиях нищеты, увеличивается непропорционально более высокими темпами, чем число живущих в нищете мужчин, особенно в развивающихся странах. Кроме того, женщины подвержены воздействию нищеты в ряде специфических аспектов и, пытаясь выбраться из нищеты, сталкиваются с особыми препятствиями, включая дискриминацию. Программы ликвидации нищеты не смогут достичь своих целей, если при их разработке и осуществлении не будет обеспечен всесторонний учет гендерной проблематики.

28. Необходимо предпринять практические шаги по интеграции гендерной проблематики, во-первых, в скоординированную последующую деятельность по итогам крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и, во-вторых, во всю деятельность и документацию по проблеме искоренения нищеты, особенно в связи с Международным годом борьбы за ликвидацию нищеты и предстоящим первым Десятилетием Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты. Деятельность в этом направлении должна включать, в соответствии с итоговыми документами последних крупных конференций и встреч на высшем уровне, следующее:

a) сознательные и последовательные усилия системы Организации Объединенных Наций, включая учреждения бреттон-вудской системы, по поощрению активной и заметной политики интеграции гендерного аспекта при разработке и осуществлении как макро- и микроэкономической политики, так и всех программ, направленных на ликвидацию нищеты;

b) регулярный обмен информацией и опытом, а также сотрудничество между организациями системы Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами ликвидации нищеты, и между этими организациями и теми, которые более конкретно занимаются женской проблематикой;

c) использование данных с разбивкой по признаку пола в научных исследованиях, анализе и контроле;

d) анализ существующих статистических показателей с точки зрения гендерной проблематики и разработка последовательных стандартизированных показателей, позволяющих определить степень учета гендерных аспектов в проводимой деятельности, с учетом работы, осуществляемой различными странами, в частности развивающимися странами, в области статистики по определению масштабов нищеты и разработке других показателей по нищете;

e) гендерный анализ разработки и осуществления политики и программ;

³ Резолюция 46/151 Генеральной Ассамблеи, приложение, раздел II.

f) учет гендерного аспекта при контроле и оценке результатов, особенно в рамках оперативной деятельности;

g) распространение информации относительно включения гендерной проблематики в основное русло деятельности на регулярной основе и в стандартизированной форме;

h) в этих целях уделение большего внимания необходимости надлежащей профессиональной подготовки по гендерным вопросам персонала Организации Объединенных Наций, в том числе персонала на местах.

29. Необходимо прилагать усилия по расширению участия женщин в деятельности, связанной с разработкой, планированием, реализацией и контролем за осуществлением политики и программ Организации Объединенных Наций по ликвидации нищеты. Говоря более конкретно, необходимо обеспечить всесторонний учет гендерной проблематики и участие женщин в деятельности Организации Объединенных Наций, касающейся ликвидации нищеты, в контексте скоординированного осуществления последующих мероприятий по итогам крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и во всех мероприятиях, касающихся ликвидации нищеты, включая проведение Международного года борьбы за ликвидацию нищеты и предстоящего первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты. Необходимо также задействовать последовательную методичку включения мер по интеграции в основную деятельность гендерной проблематики и конкретных программ, имеющих своей целью достижение равенства между мужчинами и женщинами, в оперативную деятельность, направленную на ликвидацию нищеты, и связанные с этим элементы системы, касающиеся кадровой политики и процесса принятия решений.

30. Тесное сотрудничество должно быть установлено между координаторами во всех подразделениях Секретариата, связанных с вопросами нищеты и проблемами женщин/гендерными проблемами, в целях уменьшения дублирования и перекрещивания функций в работе по обеспечению центрального места гендерной проблематики, а также разработке комплексного подхода в соответствии с их мандатами. Большая согласованность необходима в совместных усилиях в области сбора информации, исследований, анализа и оперативной деятельности.

31. Совет должен обеспечить, чтобы гендерная проблематика была отражена в его будущей деятельности по надзору за мероприятиями системы Организации Объединенных Наций в области искоренения нищеты. Общесистемный среднесрочный план по вопросам улучшения положения женщин на 1996-2001 годы, наряду с замечаниями Комиссии по положению женщин, Комитета по программе и координации и других компетентных органов, должен быть увязан с этими усилиями по обеспечению центрального места гендерной проблематики в рамках стратегий и программ в области искоренения нищеты и призван служить общими рамками для координации общесистемных усилий в области улучшения положения женщин, включая усилия, нацеленные на искоренение нищеты среди женщин.

32. Совет приветствует недавнее создание Межучрежденческого комитета по вопросам женщин АКК, который будет заниматься гендерными вопросами, имеющими междисциплинарный характер. Организации системы Организации Объединенных Наций должны задействовать эффективные механизмы, с тем чтобы дать Межучрежденческому комитету возможность выполнять свою задачу по консультативному обеспечению АКК в области методов эффективной координации и сотрудничества в рамках системы Организации Объединенных Наций в деле

осуществления Пекинской платформы действий⁴, а также в обеспечении центрального места в гендерной проблематике. Совет должен регулярно ставиться в известность о работе Комитета.

33. Координаторы-резиденты Организации Объединенных Наций, комитеты на местном уровне и тематические рабочие группы в тех местах, где они существуют, должны получить полное представление, в том числе с помощью соответствующей профессиональной подготовки по гендерным вопросам, о необходимости учета гендерной проблематики при разработке и проведении мероприятий, нацеленных на оказание помощи в национальных усилиях по борьбе с нищетой.

III. СОГЛАСОВАННЫЙ И КОМПЛЕКСНЫЙ ПОДХОД К РАССМОТРЕНИЮ ПРОБЛЕМ ИСКОРЕНЕНИЯ НИЩЕТЫ НА МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОМ УРОВНЕ

34. С учетом комплексного и многоаспектного характера цели искоренения нищеты она должна рассматриваться на многих форумах в рамках системы Организации Объединенных Наций. Следует обеспечить согласованность рассмотрения на межправительственном уровне в целях достижения взаимосвязанности результатов и охвата различных измерений и аспектов нищеты на основе взаимодополняемости. Более структурно организованный и нацеленный на конкретные действия межправительственный диалог по проблемам искоренения нищеты в рамках Совета и его вспомогательных механизмов с учетом деятельности других форумов, и в частности директивных органов специализированных учреждений, должен внести вклад в обеспечение более согласованного набора политических руководящих принципов для системы Организации Объединенных Наций и более целенаправленной поддержки со стороны Совета Генеральной Ассамблеи.

35. В контексте соответствующих положений Устава Организации Объединенных Наций в целях избежания дублирования обсуждений необходимо четко определить конкретные функции Генеральной Ассамблеи, Совета и функциональных комиссий в контексте искоренения нищеты. Ассамблея должна устанавливать широкие политические рамки. Совет должен предоставлять общие директивные указания и обеспечивать координацию в системе Организации Объединенных Наций, нацеливать внимание на основные вопросы политики, требующие учитывающей существующие приоритеты и скоординированной реакции системы Организации Объединенных Наций в целом, объединять деятельность своих функциональных комиссий и оказывать поддержку Ассамблее в разработке политики. Функциональным комиссиям были поручены, в частности, конкретные обязанности по проведению последующих мер и обзору выполнения обязательств, принятых на недавних крупных конференциях Организации Объединенных Наций, в рамках своего круга ведения.

А. Укрепление роли Экономического и Социального Совета в обеспечении комплексного подхода к искоренению нищеты

36. Совет является центральным межправительственным механизмом координации комплексных и всеобъемлющих мероприятий системы Организации Объединенных Наций в области искоренения нищеты. Он будет сосредоточивать свое внимание на предоставлении всеобъемлющих директивных указаний и координации работы других органов в целях обеспечения многоаспектного, комплексного и учитывающего гендерную проблематику подхода к искоренению нищеты в соответствии, в

⁴ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (A/CONF.177/20 и Add.1), глава I, резолюция 1, приложение II.

частности, с положениями Программы действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и Платформы действий, принятой на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, а также резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи. При рассмотрении междисциплинарных элементов, которые являлись общими для всех крупных международных конференций, и при проведении своего общего обзора осуществления программы действий той или иной конференции Организации Объединенных Наций Совет будет придавать надлежащее приоритетное значение проблеме искоренения нищеты.

37. В сроки, которые будут определены позднее, Совет проведет общий обзор темы искоренения нищеты в качестве вклада в обзор итогов Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития. В соответствии со своими программами работы, одобренными Советом, соответствующие функциональные комиссии в 1999-2000 годах должны подготовить технические и целевые материалы для проведения Советом общего обзора проблематики искоренения нищеты.

38. Доклад АКК и результаты работы специальных межучрежденческих целевых групп и межучрежденческих постоянных комитетов, созданных АКК для проведения последующих мер по итогам конференций в зависимости от того, насколько они связаны с проблематикой искоренения нищеты, должны рассматриваться в ходе этапа координации, когда Совет будет рассматривать вопросы искоренения нищеты. Другие аспекты доклада АКК должны рассматриваться в ходе общего этапа в рамках соответствующих пунктов повестки дня.

В. Функциональные комиссии

39. В соответствии с согласованными выводами, принятыми на его основной сессии 1995 года⁵, Совет будет на постоянной основе обеспечивать координацию пунктов рассчитанных на несколько лет программ функциональных комиссий, связанных с искоренением нищеты, и более эффективное разделение функций между ними на основе их соответствующих мандатов.

40. Будучи функциональной комиссией, самым непосредственным образом отвечающей за принятие последующих мер по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и обзор их осуществления, Комиссия социального развития в порядке оказания поддержки Совету в выполнении им его соответствующей функции должна обеспечить комплексный подход к национальным и международным стратегиям искоренения нищеты и в других областях, охватываемых ее мандатом. Текущие усилия по укреплению роли Комиссии социального развития и повышению эффективности ее функционирования в контексте последующих мер по итогам Всемирной встречи на высшем уровне следует продолжать и углублять на основе, в частности, рекомендаций и решений, принятых на специальной сессии Комиссии 1996 года. Необходимо обеспечить соответствующую поддержку Комиссии со стороны Секретариата. По конкретным вопросам должны быть определены ведущие специалисты, что позволит более тесно вовлечь соответствующие специализированные учреждения и другие элементы системы Организации Объединенных Наций в мероприятия по поддержке работы Комиссии.

41. Другие соответствующие функциональные комиссии могут внести ценный вклад в решение вопроса о ликвидации нищеты, исходя из своей конкретной перспективы и с учетом своих мандатов, избегая при этом ненужного дублирования и перекрещивания функций, и им следует сосредоточить свое внимание на узязках

⁵ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 3 (A/50/3), глава III, пункт 22.

между своим собственным кругом ведения и проблематикой искоренения нищеты. Пути достижения этой цели излагаются ниже.

42. Комиссии по устойчивому развитию следует строить свою работу, связанную с проблематикой нищеты, в соответствии с пунктом 6 ее решения 4/2 о борьбе с нищетой⁶. Комиссии по устойчивому развитию следует использовать вклад Комиссии социального развития, Комиссии по положению женщин и Комиссии по народонаселению и развитию, по мере необходимости, в целях более эффективного осуществления тех рекомендаций, содержащихся в главе 3 Повестки дня на XXI век (Борьба с нищетой)⁷, которые пересекаются, соответственно, с основными областями Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, четвертой Всемирной конференции по положению женщин и Международной конференции по народонаселению и развитию.

43. Комиссия по положению женщин призвана играть особую роль в обсуждении проблематики искоренения нищеты на межправительственном уровне. Оказывая помощь Совету в обзоре и оценке прогресса и содействуя включению гендерной проблематики в стратегии и программы других функциональных комиссий и на уровне всей системы, Комиссия по положению женщин должна по-прежнему обсуждать проблемы нищеты, уделяя первоочередное внимание положению женщин, живущих в условиях нищеты. Комиссии по положению женщин следует играть каталитическую роль в обзоре и пропаганде последующих мер по рекомендациям, касающимся равенства между женщинами и мужчинами и наделения женщин более широкими полномочиями, в контексте проблематики искоренения нищеты, рассматривавшейся на Международной конференции по народонаселению и развитию, четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и других конференциях. Комиссии социального развития следует опираться на работу Комиссии по положению женщин при оценке тех мер, одобренных на Всемирной встрече на высшем уровне, которые связаны с различными аспектами равенства между женщинами и мужчинами.

44. Комиссии по положению женщин в консультации с другими функциональными комиссиями следует определить наиболее эффективные пути сотрудничества при обзоре осуществления Пекинской платформы действий в своих соответствующих областях в целом и в частности по проблематике нищеты. Соответствующие функциональные комиссии должны рассмотреть вопрос о включении в свои повестки дня обзора подпадающих под их компетенцию гендерных последствий стратегий.

45. Комиссия по правам человека в контексте своей работы по проблеме нищеты должна сосредоточить внимание на взаимосвязи между всей совокупностью прав человека, включая право на развитие, и нищетой, особенно крайней нищетой. В этом контексте она должна максимально использовать результаты соответствующей работы других комиссий и Совета. Комиссия по правам человека должна рассмотреть возможность предоставления Комиссии по положению женщин соответствующих материалов, посвященных обеспечению равноправия женщин в

⁶ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1996 год, Дополнение № 8 (E/1996/28), глава I, раздел C, решение 4/2.

⁷ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые Конференцией (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение II.

области прав человека, в частности относящихся к вопросу об экономических ресурсах.

46. Комиссия по народонаселению и развитию должна рассматривать вопросы, связанные с нищетой и народонаселением, в контексте итогов Международной конференции по народонаселению и развитию.

47. Комиссии по науке и технике в целях развития следует и впредь принимать во внимание взаимосвязь между наукой и техникой и искоренением нищеты и учитывать вклад научно-технического прогресса в искоренение нищеты и удовлетворение базовых нужд всех людей, внося коррективы, которые могут потребоваться в связи с процессом обзора роли и методов работы Комиссии и ее взаимосвязи с другими органами в контексте осуществления резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи.

48. Комиссия по наркотическим средствам и Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию должны вносить соответствующий вклад в рассмотрение вопросов, связанных с нищетой, Комиссией социального развития, особенно в том, что касается обсуждения проблем социальной интеграции и всеобщего участия, запланированного на 1998 год, а также, насколько это целесообразно, помогать другим соответствующим функциональным комиссиям.

49. Механизмы, созданные АКК для принятия последующих мер по итогам конференций, должны поддерживать работу функциональных комиссий по вопросам, связанным с нищетой, в рамках своих мандатов и приоритетов, причем более активное участие в их работе должны принимать исполнительные советы фондов и программ. Работу Комиссии по положению женщин должна дополнять и укреплять деятельность недавно созданного Межучрежденческого комитета по проблемам женщин.

50. Другие комиссии, комитеты и экспертные органы Совета должны также вносить свой вклад, насколько это целесообразно, в работу функциональных комиссий, отвечающих за конкретные аспекты искоренения нищеты.

C. Рассмотрение функциональными комиссиями или Советом общих тем

51. Экономическому и Социальному Совету следует обсудить вопросы обеспечения благоприятных условий на национальном и международном уровне в экономической, социальной и смежных областях, включая мобилизацию ресурсов. Функциональные комиссии должны при рассмотрении этих вопросов в увязке с проблемой искоренения нищеты сосредоточить свое внимание на аспектах, входящих в их соответствующие сферы компетенции. Совет примет участие в подготовке обзора темы искоренения нищеты Генеральной Ассамблеей, причем все функциональные комиссии внесут свой вклад в эту подготовку в своих соответствующих областях, приняв участие в обсуждении благоприятных условий, в рамках Совета.

1. Комплексные национальные стратегии искоренения нищеты

52. Разработка комплексных стратегий борьбы с нищетой входит в сферу ответственности и компетенции прежде всего государств-членов. Комиссия социального развития должна стимулировать обмен национальным опытом в области формулирования и осуществления стратегий, планов, программ и приоритетов, связанных с искоренением нищеты, и принимать их во внимание при формулировании своей позиции. Комиссии социального развития следует представить свои мнения по этому вопросу в рамках ее доклада Совету, посвященного ее обзору итогов Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития.

2. Базовые социальные услуги, являющиеся одним из ключевых методов искоренения нищеты

53. Комиссия социального развития рассмотрит тему "Социальные услуги для всех" в 1999 году в контексте своей рассчитанной на несколько лет программы работы, уделяя особое внимание образованию. Это рассмотрение может также послужить вкладом в общий обзор выполнения решений Международной конференции по народонаселению и развитию, намеченный на 1999 год. Комиссии по народонаселению и развитию не понадобится проводить отдельное обсуждение по проблеме образования, однако ей следует продолжить рассмотрение программ образования и повышения информированности, связанных с целями в области народонаселения.

54. Другие функциональные комиссии должны вносить свой соответствующий вклад в рассмотрение этой темы Комиссией социального развития путем предоставления ей целенаправленного содействия. Например, Комиссия социального развития могла бы воспользоваться результатами работы Комиссии по правам человека в области поощрения и защиты прав человека. Аналогичным образом, она могла бы использовать достижения Комиссии по устойчивому развитию в области обеспечения надлежащего санитарного состояния окружающей среды и безопасной питьевой воды и санитарии. Кроме того, Комиссия социального развития могла бы опереться на результаты работы Комиссии по народонаселению и развитию, связанной с доступом к медико-санитарному обслуживанию, включая охрану репродуктивного здоровья, а также работы Комиссии по положению женщин, связанной с образованием.

55. Комиссия социального развития в сотрудничестве с соответствующими специализированными учреждениями и организациями системы Организации Объединенных Наций должна оказывать Совету помощь в проведении обзора достижения целей и задач, поставленных в ходе Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Международной конференции по народонаселению и развитию, четвертой Всемирной конференции по положению женщин и Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, в областях охраны здоровья матери и ребенка, базового образования и других основных социальных услуг в целях борьбы с нищетой, используя результаты работы, проведенной другими органами, ответственными за стимулирование достижения и обзор осуществления этих целей в рамках последующих мер по итогам других конференций. Стимулирование достижения и обзор осуществления целей в области жилья и городской инфраструктуры можно было бы поручить Комиссии по населенным пунктам, а в области водоснабжения и санитарии - Комиссии по устойчивому развитию.

3. Производительная занятость

56. Комиссия социального развития рассмотрит вопросы производительной занятости и устойчивого обеспечения средств к существованию в 1997 году. При рассмотрении подтемы "Улучшение доступа к производительным ресурсам и инфраструктуре" Комиссии следует сосредоточить свое внимание на мерах, расширяющих такой доступ для людей, живущих в условиях нищеты. Комиссия социального развития должна использовать результаты работы, достигнутые Комиссией по положению женщин в 1997 году по теме "Женщины и экономика", и Комиссией по устойчивому развитию по природоохранным аспектам занятости. Работу Межучрежденческой целевой группы АКК по вопросам занятости и устойчивого обеспечения средств к существованию следует в полной мере учитывать при подготовке обсуждений в рамках Комиссии социального развития.

4. Уязвимость, социальная интеграция и участие населения, живущего в условиях нищеты

57. Комиссия социального развития должна сыграть важную роль в связи с вопросом о мерах, принимаемых в интересах уязвимых групп населения и в целях социальной защиты, а также обеспечения участия населения. Она должна провести общий обзор темы поощрения социальной интеграции и участия всего населения в 1998 году. При подготовке к рассмотрению этой темы и в ходе самого рассмотрения Комиссия социального развития должна принимать во внимание соответствующие элементы результатов других крупных конференций и работу по их итогам, проведенную соответствующими комиссиями, а также соответствующими межучрежденческими органами. Все соответствующие функциональные комиссии, включая Комиссию по правам человека, Комиссию по положению женщин и Комиссию по населенным пунктам, должны внести свой вклад в это рассмотрение.

5. Статистика

58. Совет рекомендует Статистической комиссии продолжать свою работу по вопросу о последствиях Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и других недавних крупных международных конференций с точки зрения статистики. Необходимо обеспечить тесную увязку ее работы с текущей разработкой показателей устойчивого развития, включая работу АКК и его вспомогательных механизмов. Статистической комиссии предлагается воспользоваться результатами работы Группы экспертов по статистике нищеты и докладом семинара, который будет проведен по проблеме статистики нищеты, в качестве материалов, предназначенных для оказания Комиссии социального развития и Совету помощи в рассмотрении рекомендаций, содержащихся в главе II (Искоренение нищеты) Программы действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития. Статистическая комиссия должна также оказать содействие Комиссии по положению женщин в проведении обзора осуществления рекомендаций в отношении измерения уровня нищеты, которые были сформулированы в ходе четвертой Всемирной конференции по положению женщин. Статистической комиссии следует также оказать содействие другим соответствующим функциональным комиссиям в связи с рекомендациями в области измерения уровня нищеты, сформулированными различными конференциями Организации Объединенных Наций и встречами на высшем уровне. АКК следует всемерно содействовать этой работе. В деятельности комиссий, связанной с вопросом измерения показателей нищеты, необходимо избегать дублирования. В деятельности, связанной с разработкой показателей социального развития, необходимо принимать к сведению мероприятия, проведенные различными странами, в частности развивающимися странами. Следует также укрепить потенциал системы Организации Объединенных Наций в области предоставления - в ответ на соответствующие просьбы - политической и технической поддержки и консультативной помощи в целях наращивания национальных потенциалов в этой области".

В. Осуществление согласованных выводов координационного этапа Совета 1995 года

ВВЕДЕНИЕ

3. Совет рассмотрел вопрос об осуществлении согласованных выводов координационного этапа Совета 1995 года (пункт 3b повестки дня) на своих 23, 31, 35, 47, 51 и 52-м заседаниях, состоявшихся 3, 11, 16, 24 и 26 июля 1996 года. Ход обсуждений отражен в соответствующих кратких отчетах (E/1996/SR.23, 31, 35, 47, 51 и 52). В своем распоряжении Совет имел доклад Генерального секретаря об

осуществлении согласованных выводов по теме координационного этапа Совета 1995 года относительно скоординированных мероприятий системы Организации Объединенных Наций по осуществлению результатов крупных международных конференций, организуемых Организацией Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях (E/1996/59).

МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ

4. По пункту 3b повестки дня Совет принял две резолюции.

Резолюции

1996/36. Последующая деятельность в связи с крупными международными конференциями и встречами на высшем уровне, организуемыми Организацией Объединенных Наций, включая осуществление их соответствующих программ действий

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 45/264 Генеральной Ассамблеи от 13 мая 1991 года о перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и ее резолюции 46/235 от 13 апреля 1992 года, 48/162 от 20 декабря 1993 года и 50/227 от 24 мая 1996 года о дальнейших мерах по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях,

ссылаясь также на свои согласованные выводы 1995/1 относительно скоординированных мероприятий системы Организации Объединенных Наций и деятельности по осуществлению результатов крупных международных конференций, организуемых Организацией Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях⁸,

отдавая должное усилиям, предпринимаемым Генеральным секретарем через Административный комитет по координации в целях создания координационных межучрежденческих механизмов в поддержку последующей деятельности в связи с крупными международными конференциями и встречами на высшем уровне, включая осуществление их соответствующих программ действий,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Координация политики и мероприятий специализированных учреждений и других органов системы Организации Объединенных Наций: осуществление согласованных выводов по данной теме, принятых Советом на этапе координации в 1995 году"⁹,

1. постановляет, что Совету следует продолжать на регулярной основе обеспечивать согласование и координацию многолетних программ работы соответствующих функциональных комиссий путем содействия четкому разделению труда между ними и предоставления им ясных руководящих указаний по вопросам политики;

2. предлагает Административному комитету по координации учитывать решения, резолюции и согласованные выводы Совета и его функциональных комиссий в качестве

⁸ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 3 (A/50/3), глава III, пункт 22.

⁹ E/1996/59.

основы для межучрежденческой последующей деятельности в связи с крупными конференциями Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, включая выбор всеохватывающих тем для своей работы;

3. предлагает также Административному комитету по координации представить основной сессии Совета 1997 года доклады о работе своих целевых групп по вопросам создания благоприятных условий для экономического и социального развития, обеспечения основных социальных услуг для всех, занятости и устойчивых источников средств к существованию, а также межучрежденческих комитетов по устойчивому развитию, женщинам и равноправию мужчин и женщин и определить вопросы политики и координации для рассмотрения Советом и Генеральной Ассамблеей;

4. предлагает далее Административному комитету по координации рассмотреть вопрос о конкретных областях улучшения общесистемной координации по темам, отобраным для этапа координации в работе Совета, и довести проблемы общесистемной координации до сведения Совета и сделать рекомендации по этим вопросам;

5. призывает все соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций отразить результаты крупных международных конференций в экономической, социальной и смежных областях в своих программах работы и предоставить соответствующую информацию, анализ и оценки для включения в сводный доклад Генерального секретаря в поддержку тематических обзоров, проводимых самим Советом;

6. просит Генерального секретаря в соответствии с согласованными выводами 1995/1 своевременно и в краткой форме представлять доклады, содержащие четкое определение круга проблем, возможные направления действий и их последствий в целях содействия принятию решений Советом и его вспомогательными органами;

7. вновь подтверждает важность положений о мобилизации ресурсов, содержащихся в согласованных выводах 1995/1⁸, для эффективного осуществления результатов крупных международных конференций в экономической, социальной и смежных областях.

51-е пленарное заседание
26 июля 1996 года

1996/41. Последующая деятельность в связи с резолюцией 50/227
Генеральной Ассамблеи: проведение обзоров

Ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 45/264 от 13 мая 1991 года, 46/235 от 13 апреля 1992 года, 48/162 от 20 декабря 1993 года и 50/227 от 24 мая 1996 года, а также согласованные выводы Экономического и Социального Совета 1995/1¹⁰ и решение 1996/203 Совета от 9 февраля 1996 года,

вновь подтверждая роль, отведенную Совету в деле осуществления резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи,

учитывая конкретный призыв Генеральной Ассамблеи к соответствующим межправительственным органам о полном осуществлении мер, предусмотренных в ее резолюции 50/227,

¹⁰ См. A/50/3, глава III, пункт 22.

отмечая, что согласно пункту 67 приложения I к резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи Совет должен регулярно проводить обзоры повестки дня своего общего этапа,

отмечая также, что во исполнение пункта 70 приложения I к резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи Совет должен проводить обзор мандатов, состава, функций и методов работы своих функциональных комиссий и экспертных групп и органов,

ссылаясь на резолюцию 50/113 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1995 года, в которой Ассамблея постановила созвать специальную сессию Ассамблеи в течение июня месяца 1997 года для рассмотрения, в частности, будущей роли Комиссии по устойчивому развитию, в том числе ее связи с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

отмечая, что во исполнение пункта 71 приложения I к резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи Совет должен в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о роли, методах работы и связи с другими органами Комиссии по науке и технике в целях развития, Комитета по планированию развития, Комитета по новым и возобновляемым источникам энергии и энергетическим ресурсам в целях развития и Комитета по природным ресурсам,

принимая во внимание, что в соответствии с пунктами 74 и 75 приложения I к резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи Совет должен проводить обзор деятельности региональных комиссий в целях повышения и усиления их эффективности,

отмечая, что глобализация и взаимозависимость, которые характеризуют мировую экономику, значительно усилили задачи региональных комиссий в их роли оказания содействия их государствам-членам в рассмотрении возможностей, задач, а также рисков,

отмечая также, что соглашения и обязательства, принятые на проведенных недавно конференциях Организации Объединенных Наций, еще более усложнили задачи региональных комиссий в оказании государствам-членам содействия в осуществлении таких соглашений и обязательств,

отмечая с удовлетворением усилия, предпринятые рядом региональных комиссий с целью инициации процесса существенных реформ, включая установку приоритетов на основе диалога с их межправительственными органами,

1. постановляет рассмотреть в первоочередном порядке на своей возобновленной основной сессии, которая должна состояться до конца 1996 года, вопрос о возможных изменениях и/или корректировках в своей повестке дня с целью обеспечения того, чтобы все вопросы, включенные в резолюцию 50/227 Генеральной Ассамблеи, были рассмотрены Советом;

А. Общий этап

2. постановляет также рассмотреть также в первоочередном порядке на своей возобновленной основной сессии вопрос об обзоре повестки дня общего этапа заседаний Совета в соответствии с пунктом 67 приложения I к резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи;

В. Функциональные комиссии и экспертные группы

3. вновь подтверждает, что обзор мандатов, состава, функций и методов работы своих функциональных комиссий и экспертных групп и органов должен быть завершен к пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи;

4. просит Генерального секретаря подготовить всеобъемлющий документ, содержащий сводную информацию о мандатах, составе, функциях и методах работы функциональных комиссий и экспертных групп и органов, и представить его Совету не позднее февраля 1997 года;

5. постановляет начать в ходе своей основной сессии 1997 года рассмотрение вопроса о роли, методах работы и связи с другими органами Комиссии по науке и технике в целях развития, Комитета по планированию развития, Комитета по новым и возобновляемым ресурсам в целях развития и Комитета по природным ресурсам;

6. просит Председателя Совета принять меры к проведению неофициальных консультаций открытого состава в ходе основной сессии Совета 1997 года с целью улучшения подготовки к дальнейшей работе Совета по данному вопросу;

7. постановляет включить в предварительную повестку дня своей основной сессии 1997 года пункт, озаглавленный "Осуществление резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи";

8. постановляет также рассмотреть далее вопрос об обзоре функциональных комиссий и экспертных групп и органов всеобъемлющим образом в ходе возобновленной основной сессии осенью 1997 года и тогда же принять решения;

С. Региональные комиссии

9. просит региональные комиссии продолжать проведение своих собственных обзоров, предусмотренных в резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи, и представить доклад Совету на его основной сессии 1997 года;

10. подтверждает необходимость осуществления вышеупомянутых обзоров и процессов реформ, в настоящее время осуществляемых региональными комиссиями, в целях повышения и усиления эффективности этих органов путем устранения ненужного дублирования или параллелизма в работе и путем обеспечения лучшей структурной связи между самими этими органами и с Советом;

11. постановляет, что Совет на своей основной сессии 1997 года примет решение о дальнейших мерах в отношении способов достижения целей, изложенных в пунктах 74 и 75 приложения I к резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи, с учетом вышеупомянутых обзоров.

52-е пленарное заседание
26 июля 1996 года

ХОД ОБСУЖДЕНИЯ

Последующая деятельность в связи с резолюцией 50/227 Генеральной Ассамблеи: проведение обзоров

5. На 31-м заседании 11 июля представитель Канады также от имени Норвегии¹¹ и Российской Федерации внес проект резолюции (E/1996/L.21), озаглавленный "Последующая деятельность в связи с резолюцией 50/227 Генеральной Ассамблеи: проведение обзоров", который гласил:

¹¹ В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и Социального Совета.

"Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 45/264 от 13 мая 1991 года и 46/235 от 13 апреля 1992 года, решение 1996/203 Экономического и Социального Совета от 9 февраля 1996 года, осуществление согласованных выводов 1995/1 и соответствующие меры, предусмотренные в резолюции 50/227 Ассамблеи от 24 мая 1996 года,

учитывая конкретный призыв Генеральной Ассамблеи к соответствующим межправительственным органам о полном осуществлении мер, предусмотренных в ее резолюции 50/227,

вновь подтверждая центральную роль, отведенную Экономическому и Социальному Совету в деле осуществления резолюции 50/227 Ассамблеи,

отмечая, в частности, требования в отношении того, чтобы Совет осуществлял обзор мандатов, состава, функций и методов работы своих функциональных комиссий и экспертных групп и органов, в первоочередном порядке рассматривал вопрос о роли, методах работы и связи с другими органами Комиссии по науке и технике в целях развития, Комитета по планированию развития, Комитета по новым и возобновляемым источникам энергии и Комитета по природным ресурсам и обеспечивал проведение обзора деятельности региональных комиссий в целях повышения и усиления их эффективности,

признавая тот вклад, который может внести обзор Советом деятельности четырех упомянутых выше органов в обзор осуществления Повестки дня на XXI век, который должен быть проведен Генеральной Ассамблеей на ее специальной сессии 1997 года,

с удовлетворением отмечая тот факт, что в ряде региональных комиссий уже проводятся внутренние обзоры,

А. Функциональные комиссии и экспертные группы и органы

1. постановляет созвать в начале 1997 года возобновленную сессию Экономического и Социального Совета продолжительностью пять дней для рассмотрения роли, методов работы и связи с другими органами Комиссии по науке и технике в целях развития, Комитета по планированию развития, Комитета по новым и возобновляемым источникам энергии и энергетическим ресурсам в целях развития и Комитета по природным ресурсам;

2. просит Генерального секретаря, с тем чтобы Совет мог должным образом подготовиться к этой возобновленной сессии, представить не позднее 1 января 1997 года доклад о роли, методах работы и связи с другими органами четырех вышеупомянутых органов, определив, в частности:

a) главные результаты деятельности и/или итоги работы каждого из этих органов;

b) другие функциональные комиссии и/или экспертные группы и органы, использующие результаты этой деятельности;

c) другие форумы в рамках системы Организации Объединенных Наций, на которых обсуждаются аналогичные вопросы;

d) вопросы, входящие в сферу компетенции каждого органа, для решения которых требуется участие межправительственных или экспертных органов, и характер этого участия;

e) источник экспертной или секретариатской поддержки для каждого органа;

3. постановляет принять любые дальнейшие решения, которые могут потребоваться в отношении четырех вышеупомянутых органов на ее основной сессии 1997 года;

4. постановляет включить в предварительную повестку дня своей основной сессии 1997 года подпункт, озаглавленный "Обзор мандатов, состава, функций и методов работы функциональных комиссий и экспертных групп и органов";

В. Региональные комиссии

5. вновь подтверждает необходимость обеспечения обзоров деятельности региональных комиссий в целях усиления и повышения их эффективности как органов, ориентированных на осуществление практических действий и выработку политики;

6. просит исполнительных секретарей региональных комиссий провести и/или завершить внутренние обзоры, включая в первую очередь оценку управленческой и функциональной деятельности, и представить Совету соответствующий доклад на его основной сессии 1997 года;

7. просит Генерального секретаря подготовить доклад, используя для этого результаты внутренних обзоров региональных комиссий, с тем чтобы Совет мог должным образом подготовиться к своей основной сессии 1997 года;

8. постановляет включить в предварительную повестку дня своей основной сессии 1997 года подпункт, озаглавленный "Обзор деятельности региональных комиссий".

6. На 52-м заседании 26 июля в распоряжении Совета находился текст проекта резолюции (впоследствии выпущенный в качестве документа E/1996/L.50), озаглавленный "Последующая деятельность в связи с резолюцией 50/227 Генеральной Ассамблеи: проведение обзоров", который был представлен заместителем Председателя Совета г-ном Карелом Ковандой (Чешская Республика) на основе неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции E/1996/L.21.

7. На том же заседании секретарь Совета зачитал заявление о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции E/1996/L.50.

8. Затем Совет принял проект резолюции. См. резолюцию 1996/41 (пункт 4 выше).

9. В свете принятия проекта резолюции E/1996/L.50 авторы проекта резолюции E/1996/L.21 сняли свой проект с рассмотрения.

10. После принятия проекта резолюции были сделаны заявления представителями Канады, Ирландии (от имени государств-членов, являющихся членами Европейского союза), Соединенных Штатов Америки и Коста-Рики (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая) и наблюдателем от Алжира.

Укрепление сотрудничества между системой развития Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями

11. На 35-м заседании 16 июля представитель Соединенных Штатов Америки внес проект резолюции (E/1996/L.22), озаглавленный "Укрепление сотрудничества между системой развития Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями". Проект резолюции был рассмотрен по пункту 4b (см. гл. IV ниже, пункты 10-13).

Осуществление результатов крупных международных конференций и встреч на высшем уровне, организуемых Организацией Объединенных Наций, и последующая деятельность в связи с ними

12. На 47-м заседании 24 июля представитель Коста-Рики (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая) внес проект резолюции (E/1996/L.39), озаглавленный "Осуществление результатов крупных международных конференций и встреч на высшем уровне, организуемых Организацией Объединенных Наций, и последующая деятельность в связи с ними", который гласил следующее:

"Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 45/264 Генеральной Ассамблеи от 13 мая 1991 года о перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и ее резолюции 48/162 от 20 декабря 1993 года и 50/227 от 2 июля 1996 года о дальнейших мерах по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях,

ссылаясь также на свои согласованные выводы (1995/1) относительно скоординированных мероприятий системы Организации Объединенных Наций и деятельности по осуществлению результатов крупных международных конференций, организуемых Организацией Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях,

отдавая должное усилиям, предпринимаемым Секретариатом Организации Объединенных Наций через Административный комитет по координации в целях создания координационного межучрежденческого механизма в поддержку осуществления результатов крупных международных конференций и встреч на высшем уровне и последующей деятельности в связи с ними,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Координация политики и мероприятий специализированных учреждений и других органов системы Организации Объединенных Наций: осуществление согласованных выводов по данной теме, принятых Советом на этапе координации в 1995 году"¹²,

с сожалением отмечая продолжающееся уменьшение объема официальной помощи в целях развития, выделяемой на осуществление результатов крупных международных конференций, организуемых Организацией Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, и последующую деятельность в связи с ними,

¹² E/1996/59.

1. подтверждает свое решение принять многолетнюю программу работы для комплексной последующей деятельности и скоординированного осуществления результатов крупных международных конференций, организуемых Организацией Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, с учетом многолетних программ работы, принятых функциональными комиссиями;

2. просит Генерального секретаря представить основной сессии Совета 1997 года доклад, содержащий анализ многолетних программ работы соответствующих функциональных комиссий, а также рекомендации в отношении повышения уровня согласованности и координации их соответствующих многолетних программ работы с многолетней программой работы ежегодной основной сессии Совета;

3. предлагает Административному комитету по координации учитывать решения, резолюции и согласованные выводы Совета и его вспомогательных органов при выборе глобальных тем в качестве основы для межучрежденческой последующей деятельности в связи с крупными конференциями Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях;

4. предлагает также Административному комитету по координации представить основной сессии Совета 1997 года доклад своих целевых групп по вопросам создания благоприятных условий для экономического и социального развития, обеспечения основных социальных услуг для всех, занятости и устойчивых источников средств к существованию, а также по проблемам женщин и определить вопросы политики и координации для рассмотрения Советом и Генеральной Ассамблеей;

5. призывает все организации системы Организации Объединенных Наций отразить результаты крупных международных конференций в экономической, социальной и смежных областях в своих программах работы и предоставить соответствующую информацию, анализ и оценки для включения в сводный доклад Генерального секретаря в поддержку тематических обзоров, проводимых самим Советом;

6. просит Генерального секретаря в соответствии с согласованными выводами (1995/1) своевременно и в краткой форме представлять доклады, содержащие четкое определение круга проблем, возможные направления действий и их последствий в целях содействия принятию решений Советом и его вспомогательными органами;

7. настоятельно призывает все государства-члены выполнять свои обязательства, особенно в отношении выделения адекватных ресурсов, в целях обеспечения полного осуществления результатов крупных международных конференций в экономической, социальной и смежных областях и продолжения рассмотрения жизненно важной проблемы привлечения новых и дополнительных ресурсов, включая новые и новаторские источники финансирования, согласно соответствующим положениям программ действий, принятых крупными международными конференциями;

8. настоятельно призывает также все государства - члены системы Организации Объединенных Наций содействовать передаче технологии развивающимся странам на льготных и преференциальных условиях, с тем чтобы создать условия для реализации ими согласованных целей и задач международных конференций".

13. 51-м заседании 26 июля заместитель Председателя Совета г-н Герхард Хенце (Германия) представил проект резолюции (E/1996/L.43), озаглавленный "Последующая

деятельность в связи с крупными международными конференциями и встречами на высшем уровне, организуемыми Организацией Объединенных Наций, включая осуществление их соответствующих программ действий", представленный на основе неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции E/1996/L.39.

14. На том же заседании Совет принял проект резолюции E/1996/L.43.
См. резолюцию 1996/36 Совета (пункт 4 выше).

15. В свете принятия проекта резолюции E/1996/L.43 авторы проекта E/1996/L.39 сняли свой проект с рассмотрения.

16. После принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Канады.

Глава IV

ЭТАП ОПЕРАТИВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

ОПЕРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

1. На своей основной сессии Совет рассмотрел вопрос об оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития (пункт 4 повестки дня). На своих 26-м и 27-м заседаниях 9 июля 1996 года он провел неофициальный диалог со страновыми группами системы Организации Объединенных Наций из Египта и Малави. Ход обсуждения в Совете отражен в соответствующих кратких отчетах (E/1996/SR.26 и 27).

A. Последующая деятельность в связи со стратегическими рекомендациями Генеральной Ассамблеи

2. На своей основной сессии Совет рассмотрел вопрос о последующей деятельности в связи со стратегическими рекомендациями Генеральной Ассамблеи (пункт 4а повестки дня) на своих 24, 25, 29 и 52-м заседаниях, состоявшихся 8, 10 и 26 июля 1996 года. Ход обсуждения отражен в соответствующих кратких отчетах (E/1996/SR.24, 25, 29 и 52). На рассмотрение Совета были представлены следующие документы:

a) записка Генерального секретаря, в которой внимание Совета обращается на доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный "Общие помещения и услуги системы Организации Объединенных Наций на местах", содержащийся в документе A/49/629 (E/1996/43);

b) замечания Административного комитета по координации касательно доклада Объединенной инспекционной группы, содержащегося в документе A/49/629 (A/51/124-E/1996/44);

c) доклад Генерального секретаря о ходе осуществления резолюции 50/120 Генеральной Ассамблеи (E/1996/64);

d) записка Генерального секретаря касательно всеобъемлющих статистических данных об оперативной деятельности в целях развития за 1994 год (E/1996/64/Add.2 и Corr.1 и 2).

МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ КОМИТЕТОМ

3. По пункту 4а повестки дня Совет принял одну резолюцию и одно решение.

Резолюция

1996/42. Ход осуществления резолюции 50/120 Генеральной Ассамблеи

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 44/211 от 22 декабря 1989 года, 46/219 от 20 декабря 1991 года, 47/199 от 22 декабря 1992 года и 50/120 от 20 декабря 1995 года, в которой Ассамблея предложила Совету на его основной сессии 1996 года рассмотреть, в частности, вопросы согласования и административного

обслуживания, общих помещений и контроля и оценки на основе докладов Генерального секретаря о ходе деятельности, включая соответствующие рекомендации,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи 48/162 от 20 декабря 1993 года и 50/227 от 24 мая 1996 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о ходе осуществления резолюции 50/120 Генеральной Ассамблеи, касающейся трехгодичного обзора политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций, и информацию об управленческом процессе для осуществления, представленную в соответствии с просьбой, содержащейся в пункте 52 резолюции 50/120 Ассамблеи¹,

1. приветствует доклад Генерального секретаря¹;
2. решительно подтверждает, что действенность, эффективность и результативность оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций необходимо повышать путем, в частности, существенного увеличения ее финансирования на предсказуемой, постоянной и гарантированной основе, соразмерного с растущими потребностями развивающихся стран, а также путем полного осуществления резолюций 47/199, 48/162, 50/120 и 50/227 Генеральной Ассамблеи;
3. подтверждает необходимость упрощения и согласования правил и процедур в целях повышения общей действенности, эффективности и результативности оперативной деятельности в целях развития системы развития Организации Объединенных Наций, а также необходимость облегчения и расширения национального исполнения с учетом требования не допускать увеличения бремени, лежащего на правительстве принимающей страны; с этой целью системе развития Организации Объединенных Наций предлагается представить Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 1997 года доклад о прогрессе, достигнутом по следующим направлениям:
 - a) совершенствование определения и руководящих принципов для программного подхода с учетом необходимости дальнейшего упрощения и согласования процедур и создания условий для проявления достаточной гибкости при их применении на местах;
 - b) содействие достижению общего понимания концепций создания потенциала и их переводу на оперативную основу, а также определению путей повышения уровня устойчивости процесса создания потенциала;
 - c) поощрение и расширение взаимодействия фондов и программ системы Организации Объединенных Наций посредством использования согласованного и скоординированного программирования и, насколько это возможно, расширение сотрудничества во всех областях программирования, включая оценки и среднесрочные обзоры;
 - d) разработка и внедрение согласованной методологии создания общестрановых баз данных в консультации с национальными правительствами;
4. настоятельно призывает фонды и программы системы Организации Объединенных Наций своевременно завершить работу по согласованию форматов представления своих бюджетов в целях принятия окончательного решения их соответствующими исполнительными советами до двухгодичного периода 1998-1999 годов и включить в свою работу общий формат представления бюджета на основе согласованных определений и

¹ E/1996/64 и Add.1 и 2 и Add.2/Corr.1 и 2, и Add.3.

использования бюджетных терминов и определение дополнительных мер, необходимых для дальнейшего согласования и повышения уровня транспарентности;

5. особо отмечает необходимость активизации усилий по завершению работы над общим справочным руководством на основе поэтапного подхода и с учетом необходимости обобщения и уточнения существующих руководящих принципов, включая претворение в жизнь итогов последней серии крупных конференций Организации Объединенных Наций;

6. выражает озабоченность по поводу отсутствия прогресса в деле использования общих административных служб и просит фонды и программы системы Организации Объединенных Наций при условии уделения должного внимания вопросам действенности, эффективности и результативности своей деятельности:

a) систематически и на всех уровнях упрощать и согласовывать административные и финансовые процедуры, с тем чтобы, где это осуществимо, можно было создать общие административные службы;

b) осуществлять меры по более широкой передаче полномочий на принятие решений и ответственности на страновой уровень и, где это уместно, региональный уровень и их согласованию между фондами и программами;

c) определить измеримые целевые показатели и временные рамки для решения задачи обеспечения общего административного обслуживания, включая определение приоритетных областей активизации усилий, таких, как связь и финансовые и связанные с персоналом услуги;

d) разработать руководящие принципы в отношении способов открытия счета общих служб и его ведения;

7. подтверждает необходимость установления более высоких целевых показателей в отношении общих помещений на основе индивидуального подхода, принимая во внимание результаты анализа стоимостной эффективности и оперативную устойчивость, используя уроки, извлеченные из опыта выполнения этого требования, и не допуская увеличения бремени, ложащегося на страны пребывания; просит фонды и программы системы Организации Объединенных Наций разработать план действий, административные механизмы и временные рамки осуществления этой просьбы; и рекомендует специализированным учреждениям и региональным отделениям Организации Объединенных Наций размещаться в этих общих помещениях, где это осуществимо;

8. подчеркивает важность усиления деятельности системы развития Организации Объединенных Наций по контролю и оценке; подчеркивает также значимость развития на страновом уровне под руководством правительств тесного сотрудничества в области контроля и оценки между национальными правительствами, системой развития Организации Объединенных Наций и соответствующими партнерами в области развития и в этом контексте вновь отмечает необходимость оказания системой развития Организации Объединенных Наций поддержки, когда об этом просят правительства, в усилиях по наращиванию национального потенциала в области оценки; и просит, чтобы проводились совместные оценки оперативной деятельности, включая тематические оценки и скоординированные обзоры программ, при как можно более полном использовании национального потенциала в этой области;

9. подтверждает необходимость более широкого изучения и применения системой развития Организации Объединенных Наций уроков, извлеченных из опыта деятельности по контролю и оценке, и призывает к осуществлению общесистемных усилий по контролю за периодичностью и качеством программируемых и завершенных оценок, определением и

применением извлеченных уроков, а также количеством совместных планируемых и проведенных оценок и по представлению соответствующих докладов;

10. просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы Экономическому и Социальному Совету, руководящим органам отдельных фондов и программ и специализированным учреждениям предоставлялась касающаяся деятельности по оценке информация, которая бы поддавалась количественному определению, была сопоставимой и конкретизировала тип, охват, масштабы, сроки и соответствие оценки предъявляемым требованиям;

11. настоятельно призывает все фонды, программы и учреждения системы развития Организации Объединенных Наций определить измеримые целевые показатели для укрепления своего потенциала в области контроля и оценки и включить эти целевые показатели в свои соответствующие управленческие планы по осуществлению резолюции 50/120 Генеральной Ассамблеи и активизации своего сотрудничества в разработке методологий контроля и оценки;

12. просит Генерального секретаря в своем докладе о ходе осуществления резолюции 50/120 Генеральной Ассамблеи, который будет представляться Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 1997 года, рассмотреть, в частности, вопросы создания потенциала, координации деятельности на местном и региональном уровнях и ресурсов; просит также Генерального секретаря в контексте координации на местном и региональном уровнях уделить особое внимание встретившимся проблемам, высказать соответствующие рекомендации и рассмотреть вопрос функционирования тематических групп и комитетов, действующих на местах, и - в отношении ресурсов - включить аналитическую оценку последствий для оперативной деятельности в целях развития недавних тенденций, касающихся основных и неосновных ресурсов, и сформулировать рекомендации относительно способов увеличения объема основных ресурсов и эффективного осуществления раздела I приложения I к резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи.

52-е пленарное заседание
26 июля 1996 года

Решение

1996/227. Доклады, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросом о последующей деятельности по осуществлению директивных рекомендаций Генеральной Ассамблеи

На своем 29-м пленарном заседании 10 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению следующие документы:

а) записка Генерального секретаря, в которой внимание Совета обращается на доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный "Общие помещения и услуги системы Организации Объединенных Наций на местах", содержащийся в документе A/49/629²;

б) замечания Административного комитета по координации касательно доклада Объединенной инспекционной группы, содержащегося в документе A/49/629³.

² E/1996/43.

³ A/51/124-E/1996/44.

ХОД ОБСУЖДЕНИЯ

Ход осуществления резолюции 50/120 Генеральной Ассамблеи

4. На 52-м заседании 26 июля на рассмотрении Совета находился проект резолюции (E/1996/L.45), озаглавленный "Ход осуществления резолюции 50/120 Генеральной Ассамблеи", представленный делегацией Канады.

5. На том же заседании заместитель Председателя Совета г-н Карел Кованда (Чешская Республика) сообщил Совету результаты неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции, и внес в текст следующие устные изменения:

а) третий пункт преамбулы был изменен и включен в постановляющую часть в качестве пункта 2, а слова "из всех источников" после слов "существенного увеличения ее финансирования" были опущены;

б) в пункте 12 постановляющей части слова "снижения объема основных ресурсов, где это имело место, и увеличения объема неосновных ресурсов, где это имело место; и просит далее Генерального секретаря высказать рекомендации относительно самых эффективных способов" были заменены словами "недавних тенденций, касающихся основных и неосновных ресурсов, и сформулировать рекомендации относительно способов увеличения объема основных ресурсов и эффективного".

6. Также на 52-м заседании Совет принял проект резолюции E/1996/L.45 с внесенными в него устными поправками. См. резолюцию 1996/42 Совета (пункт 3 выше).

В. Координация деятельности на общесистемной основе: укрепление сотрудничества между системой развития Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями в областях социального и экономического развития на всех уровнях, включая местный уровень

7. На своей основной сессии Совет рассмотрел вопрос о координации деятельности на общесистемной основе: укрепление сотрудничества между системой развития Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями в областях социального и экономического развития на всех уровнях, включая местный уровень (пункт 4b повестки дня), на своих 16-18, 31, 35 и 52-м заседаниях 28 июня и 1, 11, 16 и 26 июля 1996 года. Ход обсуждений отражен в соответствующих кратких отчетах (E/1994/SR.16-18, 31, 35 и 52). На рассмотрении Совета находилась записка Секретариата о координации деятельности на общесистемной основе: укрепление сотрудничества между системой развития Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями в областях социального и экономического развития на всех уровнях, включая местный уровень (E/1996/72 и Corr.1).

МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ

8. По пункту 4b повестки дня Совет принял одну резолюцию.

Резолюция

1996/43. Укрепление сотрудничества между системой развития Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции 50/120 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1995 года по вопросу о трехгодичном обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций и 50/227 от 24 мая 1996 года о дальнейших мерах по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях,

признавая важность укрепления сотрудничества между системой развития Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями на межправительственном, межсекретариатском и страновом уровнях,

признавая также важность совместных инициатив Организации Объединенных Наций и бреттон-вудских учреждений в рамках усилий по координации выполнения и проведения последующей деятельности в связи с обязательствами, принятыми на крупных международных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций,

подтверждая, что принимающее правительство должно играть ведущую роль в общей координации сотрудничества на страновом уровне,

будучи обеспокоена потенциально серьезными последствиями для развития сокращения объема ресурсов, выделяемых на оперативную деятельность в целях развития системы Организации Объединенных Наций,

будучи также обеспокоена неполным выполнением обязательств по десятому пополнению ресурсов Международной ассоциации развития и выражая надежду, что для одиннадцатого пополнения ресурсов будут получены достаточные средства,

принимая к сведению текущее обсуждение повестки дня для развития, в рамках которого рассматриваются вопросы, касающиеся укрепления связей между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями,

ссылаясь на главы IX и X Устава Организации Объединенных Наций, особенно на положения, определяющие полномочия и функции Экономического и Социального Совета в отношении представления рекомендаций, касающихся деятельности системы Организации Объединенных Наций, и координации этой деятельности в рамках его компетенции,

вновь подтверждая важное значение укрепления взаимодействия, связи и сотрудничества между Советом и его соответствующими вспомогательными органами, с одной стороны, и бреттон-вудскими учреждениями - с другой, с тем чтобы максимально повысить эффективность их соответствующих программ и мероприятий в области развития,

отмечая необходимость повышения эффективности заседаний высокого уровня Совета с участием международных финансовых и торговых учреждений на основе улучшения подготовки к диалогу на высоком уровне и придания ему более целенаправленного характера и, таким образом, укрепления такого взаимодействия, связи и сотрудничества и повышения качества, улучшения результатов и повышения значения обмена мнениями,

1. принимает к сведению записку Секретариата о координации деятельности на общесистемной основе: укрепление сотрудничества между системой развития Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями в областях социального и экономического развития на всех уровнях, включая местный уровень⁴;
2. считает, что укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями требует комплексного подхода, включающего в себя более тесный политический диалог на межправительственном уровне по соответствующим вопросам политики в области международного развития с учетом их соответствующих сфер компетенции;
3. ожидает доклада и соответствующих рекомендаций, которые должны быть подготовлены совместно Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями, как это предусмотрено в пункте 86 приложения I к резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи, относительно начального аналитического обзора, позволяющего дать оценку механизмам, программам и взаимосвязям, существующим на местах, в штаб-квартирах и на межправительственном уровне, с целью определения областей, где имеются возможности для улучшения коммуникации, сотрудничества и координации;
4. рекомендует планировать проведение заседаний высокого уровня на период, приуроченный к проведению полугодовых совещаний бреттон-вудских учреждений, с целью максимального использования возможностей участия высокого министерского уровня и участия руководителей финансовых и торговых учреждений и других соответствующих организаций, как это предусмотрено Генеральной Ассамблеей в пункте 88 приложения I к ее резолюции 50/227;
5. просит Генерального секретаря к началу 1997 года провести консультации с руководителями финансовых учреждений, с тем чтобы изучить возможности и практические формы планирования проведения такой встречи; на сессии Совета, которая состоится в начале 1997 года, Совету следует обсудить формат, сроки и возможную повестку дня первой такой встречи;
6. постановляет изучить конкретные пути укрепления обмена информацией по вопросам развития между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями;
7. постановляет также, что до проведения ежегодного диалога высокого уровня по вопросам политики между Советом и международными финансовыми и торговыми учреждениями, и давая достаточное количество времени для подготовки, Секретариат должен представить финансовым и торговым учреждениям доклад, в котором излагаются соответствующие проблемы, подлежащие обсуждению на сессии, при этом основной упор должен делаться на согласованную тематику; этот доклад должен быть подготовлен частично на основе проблем и вопросов, которые можно было бы предложить государствам-членам представить на рассмотрение Секретариата и которые впоследствии были бы учтены при подготовке доклада Секретариата учреждениям;
8. рекомендует в интересах повышения целенаправленности политического диалога изучить возможность подготовки совместных докладов при участии Секретариата Организации Объединенных Наций, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, бреттон-вудских учреждений и Всемирной торговой организации;
9. предлагает финансовым и торговым учреждениям, участвующим в этапе заседаний высокого уровня сессии Совета 1997 года представлять соответствующие

⁴ E/1996/72 и Corr.1.

специальные доклады и исследования по выбранной теме в рамках их соответствующих мандатов и сфер компетенции, а также по вопросам, касающимся важных событий в области мировой экономики и международного экономического сотрудничества;

10. предлагает бреттон-вудским учреждениям укреплять свое сотрудничество с Секретариатом Организации Объединенных Наций в вопросах, относящихся к их соответствующим сферам компетенции, таких, как многосторонняя внешняя задолженность, проблемы и возможности глобальной финансовой интеграции и финансирование в целях развития;

11. постановляет поощрять отношения делового сотрудничества между соответствующими подразделениями бреттон-вудских учреждений и региональными комиссиями, включая, в частности, совершенствование механизмов сбора данных и обмена информацией;

12. постановляет также, что всестороннее выполнение действующих соглашений, укрепление существующих механизмов и поиск новых путей и механизмов сотрудничества между бреттон-вудскими учреждениями и другими органами системы Организации Объединенных Наций должны поощряться и осуществляться в рамках, определенных в резолюциях Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, путем, в частности, участия в соответствующих совещаниях, сбора информации, обмена информацией, проведения исследований, анализа политики и оперативных мероприятий;

13. подчеркивает, что принимающее правительство должно играть ведущую роль в общей координации сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями на страновом уровне и что это сотрудничество должно строиться на основе мероприятий, осуществляемых по инициативе стран;

14. подчеркивает также, что основными особенностями оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций должны являться, в частности, их универсальный, добровольный и безвозмездный характер, их нейтральность и многосторонность, а также их способность гибко реагировать на потребности развивающихся стран; оперативная деятельность системы Организации Объединенных Наций должна осуществляться в интересах развивающихся стран, по просьбе этих стран и в соответствии с их собственной политикой и приоритетами в области развития. Система развития Организации Объединенных Наций должна принимать во внимание конкретные нужды и потребности стран с переходной экономикой;

15. считает необходимым предпринять усилия для укрепления на основе консультаций и соглашений с правительствами взаимодополняемости между записками с изложением стратегий по странам, если они имеются, рамочными документами с изложением политики бреттон-вудских учреждений и стратегиями оказания помощи странам Всемирного банка;

16. особо отмечает, что система развития Организации Объединенных Наций и бреттон-вудские учреждения должны, где это целесообразно, расширять свое сотрудничество в деле совместного финансирования программ и проектов на местах и продолжать изучать новаторские пути объединения и максимального увеличения своих ресурсов под общим руководством национальных правительств в поддержку мероприятий в области развития на местном уровне;

17. предлагает системе развития Организации Объединенных Наций и бреттон-вудским учреждениям укреплять их сотрудничество в деле подготовки, обсуждения и принятия мер по итогам совещаний "за круглым столом" и заседаний консультативных групп в целях поощрения, где это уместно, обсуждений вопросов политики;

18. подчеркивает, что система развития Организации Объединенных Наций и бреттон-вудские учреждения должны полностью учитывать обмен опытом и извлеченные уроки и что в ходе их деятельности следует поощрять обмен мнениями и информацией между сотрудниками, в частности совместное использование методологий и результатов оценки.

52-е пленарное заседание
26 июля 1996 года

ХОД ОБСУЖДЕНИЯ

Укрепление сотрудничества между системой развития Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями

9. На 31-м заседании 11 июля представитель Коста-Рики от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая внес проект резолюции (E/1996/L.20), озаглавленный "Укрепление сотрудничества между системой развития Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями", который гласил:

"Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 50/120 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1995 года по вопросу о трехгодичном обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на резолюцию 1995/50 Экономического и Социального Совета, в которой Совет постановил включить эту тему в повестку дня своей основной сессии 1996 года,

подтверждая цели, содержащиеся в разделе VIII приложения I к резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи от 24 мая 1996 года, относительно связей между Организацией Объединенных Наций и международными финансовыми и торговыми учреждениями, а также резолюциях 50/91 и 50/92 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1995 года, касающиеся, соответственно, задач и возможностей в области глобальной финансовой интеграции и активизации международного сотрудничества в направлении поиска долгосрочного решения проблемы внешней задолженности развивающихся стран,

принимая к сведению текущие обсуждения повестки дня для развития, в рамках которых рассматриваются вопросы, касающиеся укрепления связей между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями,

учитывая, что широкий мандат системы развития Организации Объединенных Наций, включая Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, и ее опыт в комплексном решении экономических вопросов и вопросов развития, глобализации и взаимозависимости создают прочную основу для укрепления дальнейшего сотрудничества с бреттон-вудскими учреждениями,

признавая, что укрепление сотрудничества между системой развития Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями на межправительственном, межсекретариатском и страновом уровнях, дополнительно к существующему механизму Организации Объединенных Наций и в рамках обеспечения

его поддержки, имеет особо важное значение для эффективного поощрения международного сотрудничества в целях развития,

признавая также, что значительное число практических примеров такого сотрудничества представляет собой обнадеживающее свидетельство уже предпринятых усилий и имеющихся потенциальных возможностей для дальнейшего расширения такого сотрудничества,

признавая далее важность совместных инициатив Организации Объединенных Наций и бреттон-вудских учреждений в рамках мер по координации выполнения и проведения последующей деятельности в связи с обязательствами, принятыми на крупных международных конференциях и совещаниях на высшем уровне Организации Объединенных Наций,

подтверждая, что помощь Организации Объединенных Наций в области развития по-прежнему должна сохранять характерные для нее черты нейтральности и безусловности и что принимающее правительство должно играть ведущую роль в рамках общей координации сотрудничества на страновом уровне,

выражая глубокую озабоченность по поводу существенного сокращения объема ресурсов, выделяемых на оперативную деятельность в целях развития системы Организации Объединенных Наций, незавершенного десятого пополнения ресурсов Международной ассоциации развития и перспектив 11-го пополнения ресурсов в значительно уменьшенных реальных объемах, что оказывает отрицательное влияние на эффективность деятельности Организации Объединенных Наций и бреттон-вудских учреждений, направленной на укрепление сотрудничества и их роли в области развития,

1. принимает к сведению доклад Секретариата об укреплении сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями⁵ в областях социального и экономического развития на всех уровнях, включая местный уровень;

2. считает, что укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями требует всеобъемлющего подхода, включающего в себя более тесный политический диалог на межправительственном уровне по вопросам глобальной макроэкономической политики и новые инициативы и меры на страновом уровне,

3. считает также, что такой политический диалог будет важным элементом в деле содействия согласованности, поощряющим в то же время множественность анализов и взглядов в связи с вопросами, касающимися устойчивого экономического роста и устойчивого развития, и совершенствующим, таким образом, общие рамки сотрудничества между системой развития Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями на всех уровнях, включая местный уровень;

4. подчеркивает, что диалог на страновом уровне должен вестись под общим руководством национального правительства;

5. подчеркивает, что в рамках сотрудничества между системой развития Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями система развития Организации Объединенных Наций должна сохранять характерные для нее

⁵ E/1996/72 и Corr.1.

черты нейтральности и безусловности и что принимающее правительство должно играть ведущую роль в рамках общей координации сотрудничества на страновом уровне;

6. признает, что конкретные средства сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями на страновом уровне должны основываться на осуществляемой странами деятельности, вытекающей из потребностей развивающихся стран;

7. признает далее, что любые программы и проекты, вытекающие из такого сотрудничества, должны в полной мере соответствовать национальным планам и стратегиям;

8. подтверждает важность комплексного подхода в целях содействия координации между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями в рамках мер по выполнению и проведению последующей деятельности в связи с обязательствами, принятыми на крупных международных конференциях и совещаниях на высшем уровне Организации Объединенных Наций;

9. постановляет, что всестороннее выполнение существующих соглашений, укрепление существующих механизмов и заключение формальных соглашений, когда это необходимо, между бреттон-вудскими учреждениями и другими специализированными учреждениями посредством, в частности, меморандумов о взаимопонимании, с охватом таких вопросов, как участие в соответствующих совещаниях, сбор информации, обмен информацией, проведение научно-исследовательской деятельности, анализ политики и оперативная деятельность, должно поощряться и осуществляться в рамках, содержащихся в резолюциях Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета;

10. постановляет далее способствовать проведению совместных совещаний Совета и Комитета по развитию Всемирного банка/Международного валютного фонда и Временного комитета Международного валютного фонда, направленных на активизацию обмена мнениями между этими органами по вопросам развития. Такие совещания должны быть запланированы на сроки, приблизительно совпадающие с проведением, начиная с 1997 года, полугодовых совещаний бреттон-вудских учреждений, с тем чтобы воспользоваться участием министров высокого уровня и участием глав финансовых учреждений и других соответствующих организаций. В этой связи следует предложить финансовым учреждениям и другим соответствующим организациям, в тех случаях и когда это целесообразно, подготавливать доклады и исследования в целях активизации обсуждений. Для этого Генеральный секретарь после проведения консультаций с главами Международного валютного фонда и Всемирного банка представит Комитету на его организационной сессии 1997 года предложение в отношении вопросов, срока, проведения и механизмов первого такого совместного совещания;

11. постановляет также поощрять отношения делового сотрудничества между соответствующими подразделениями бреттон-вудских учреждений и региональными комиссиями, включая, в частности, совместные исследования по вопросу последствий открытия экономики в отдельных регионах, сотрудничества в областях индустриализации и материальной и экономической инфраструктуры, а также договоренностей в отношении сбора данных и обмена информацией;

12. предлагает бреттон-вудским учреждениям осуществлять подготовку специальных докладов и исследований для Совета и Генеральной Ассамблеи по вопросам, входящим в сферу их компетенции, в соответствии со статьей V

Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Международным банком реконструкции и развития и Международным валютным фондом;

13. предлагает финансовым и торговым учреждениям, участвующим в этапе заседаний высокого уровня сессии Совета 1997 года представлять соответствующие специальные доклады и исследования по выбранной теме в рамках их соответствующих мандатов и сфер компетенции, а также по вопросам, касающимся важных событий в области мировой экономики и международного экономического сотрудничества;

14. предлагает также бреттон-вудским учреждениям подготовить для Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят первой сессии специальные доклады по вопросу о проблеме многосторонней внешней задолженности развивающихся стран и по вопросу о задачах и возможностях глобальной финансовой интеграции;

15. предлагает далее руководителям бреттон-вудских учреждений и Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 50/227 Генеральной Ассамблеи представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад и рекомендации в отношении того, каким образом эти учреждения могут повысить эффективность своей работы в поддержку эффективного осуществления проектов в области развития на местном уровне с учетом руководящих принципов, содержащихся в пункте 86 указанной резолюции".

10. На 35-м заседании 16 июля представитель Соединенных Штатов Америки внес проект резолюции (E/1996/L.22), озаглавленный "Укрепление сотрудничества между системой развития Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями", который гласил:

"Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на главы IX и X Устава Организации Объединенных Наций, особенно на положения, определяющие полномочия и функции Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций в отношении представления рекомендаций, касающихся деятельности системы Организации Объединенных Наций, и координации этой деятельности в рамках его компетенции,

ссылаясь также на резолюцию 50/227 Генеральной Ассамблеи от 24 мая 1996 года,

отмечая, что различные фонды, программы, комиссии и другие вспомогательные органы Совета осуществляют программы и мероприятия в области развития, а также что Совет обеспечивает директивное руководство программами и мероприятиями этих вспомогательных органов и координирует их,

отмечая, что международные финансовые и торговые учреждения также осуществляют программы и мероприятия в области развития, зачастую в тех же странах и в целях охвата того же населения, что и программы, осуществляемые вспомогательными органами Совета,

вновь подтверждая важное значение укрепления кооперации, коммуникации и сотрудничества между Советом и его вспомогательными органами, с одной стороны, и международными финансовыми и торговыми учреждениями - с другой, с тем чтобы максимально повысить эффективность их соответствующих программ и мероприятий в области развития,

будучи обеспокоена тем, что, несмотря на то, что программы и мероприятия в области развития финансовых и торговых учреждений и вспомогательных органов Совета в целом являются взаимодополняющими и оказывают друг другу взаимную поддержку, имеются случаи, когда можно отметить необходимость улучшения связи между ними,

отмечая в этой связи, что Совет и его вспомогательные органы могли бы извлечь пользу из непосредственного обмена мнениями и опытом, учитывая особые знания и сравнительные преимущества финансовых и торговых учреждений,

отмечая, что на программах и мероприятиях международных финансовых и торговых учреждений могли бы аналогичным образом положительно сказаться любые улучшения в том, что касается реализации, координации и эффективности вспомогательных программ Совета, которые могли бы осуществляться Советом в результате расширения кооперации, сотрудничества и коммуникации с указанными учреждениями,

вновь подтверждая важное значение этапа заседаний высокого уровня Совета с участием международных финансовых и торговых учреждений в качестве форума для повышения эффективности такой расширенной кооперации, коммуникации и сотрудничества и для обмена мнениями о том, как различные участники могли бы поддерживать усилия друг друга,

отмечая необходимость повышения эффективности заседаний высокого уровня Совета с участием международных финансовых и торговых учреждений на основе улучшения подготовки к диалогу на высоком уровне и уделения ему особого внимания и, таким образом, повышения качества, улучшения результатов и повышения значения обмена мнениями,

1. ожидает доклада и соответствующих рекомендаций, которые должны быть подготовлены совместно Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями, как это предусмотрено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 50/227 от 24 мая 1996 года⁶, относительно аналитического обзора, позволяющего дать оценку механизмам, программам и взаимосвязям, существующим на местах, в штаб-квартирах и на межправительственном уровне, с целью определения областей, где имеются возможности для улучшения коммуникации, сотрудничества и координации;

2. ожидает, что проведение заседаний высокого уровня будет планироваться на период, приуроченный к проведению полугодовых совещаний бреттон-вудских учреждений, с целью максимального использования возможностей участия высокого министерского уровня и участия руководителей финансовых и торговых учреждений и других соответствующих организаций, как это предусмотрено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 50/227 от 24 мая 1996 года;

3. просит Генерального секретаря к началу 1997 года провести консультации с руководителями финансовых учреждений, с тем чтобы изучить возможности и практические формы планирования проведения такой встречи. На сессии Совета, которая состоится в начале 1997 года, Совету следует обсудить формат, сроки и возможную повестку дня первой такой встречи.

⁶ См. приложение I к резолюции, пункт 86.

4. постановляет, что до проведения ежегодного диалога высокого уровня по вопросам политики между Советом и международными финансовыми и торговыми учреждениями, и давая достаточное количество времени для подготовки, Секретарит должен представить финансовым и торговым учреждениям доклад, в котором кратко излагаются соответствующие проблемы и вопросы, подлежащие обсуждению на сессии, при этом основной упор должен делаться на согласованную тематику. Этот доклад должен быть подготовлен частично на основе проблем и вопросов, которые можно было бы предложить государствам-членам представить на рассмотрение Секретариата и которые впоследствии были бы учтены в ходе подготовки доклада Секретариата учреждениям".

11. На 52-м заседании 26 июля заместитель Председателя Совета г-н Карел Кованда (Чешская Республика) внес проект резолюции (E/1996/L.48), который был представлен им на основе неофициальных консультаций, проведенных по проектам резолюций E/1996/L.20 и L.22.

12. На том же заседании Совет принял проект резолюции E/1996/L.48. См. резолюцию 1996/43 Совета (пункт 8 выше).

13. В свете принятия проекта резолюции E/1996/L.48 авторы проектов резолюций E/1996/L.20 и L.22 сняли их с рассмотрения.

C. Рассмотрение докладов исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Мировой продовольственной программы

14. На своей основной сессии Совет рассмотрел доклады исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Мировой продовольственной программы (пункт 4с повестки дня) на своих 28-м и 29-м заседаниях 10 июля 1996 года. Ход обсуждения отражен в соответствующих кратких отчетах (E/1996/SR.28 и 29). На рассмотрении Совета находились следующие документы:

а) доклад Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций о работе его первой очередной сессии 1996 года (22-25 января 1996 года) (E/1996/32, Part I)⁷;

б) доклад Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций о работе его второй очередной сессии 1996 года (9-12 апреля 1996 года) (E/1996/32, Part II)⁷;

в) доклады Генерального секретаря, содержащие резюме решений, принятых исполнительными советами фондов и программ Организации Объединенных Наций, и мер, принятых организациями системы Организации Объединенных Наций в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций (E/1996/64/Add.1 и 3);

г) ежегодный доклад Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения Экономическому и Социальному Совету (E/1996/68);

⁷ Будет издан в документе Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1996 год, Дополнение № 12 (E/1996/32/Rev.1).

е) ежегодный доклад Детского фонда Организации Объединенных Наций Экономическому и Социальному Совету (E/1996/69);

ф) доклад Исполнительного совета Мировой продовольственной программы (E/1996/73);

г) доклад Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения о работе его ежегодной сессии 1996 года (E/1996/74)⁸;

h) выдержки из доклада Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций о работе его ежегодной сессии 1996 года (E/1996/L.19);

i) доклад Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения о работе его первой очередной сессии, Нью-Йорк, 15-19 января 1996 года (DP/1996/11)⁸;

j) доклад Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения о работе его второй очередной сессии, Нью-Йорк, 25-29 марта 1996 года (DP/1996/17)⁸.

МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ

15. По пункту 4с повестки дня Совет принял два решения.

Решения

1996/226. Празднование пятидесятой годовщины деятельности Детского фонда Организации Объединенных Наций

На 29-м пленарном заседании 10 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет одобрил решение 1996/18⁹, принятое Исполнительным советом Детского фонда Организации Объединенных Наций на его второй очередной сессии 1996 года, и рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить его на ее пятьдесят первой сессии.

1996/228. Доклады исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Мировой продовольственной программы

На своем 29-м пленарном заседании 10 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению следующие документы:

⁸ Будет издан в документе Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1996 год, Дополнение № 13 (E/1996/33).

⁹ См. E/1996/32 (Part II), гл. III. Окончательный текст см. в документе Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1996 год, Дополнение № 12 (E/1996/32/Rev.1).

- a) доклад Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций о работе его первой очередной сессии 1996 года (22-25 января 1996 года)¹⁰;
- b) доклад Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций о работе его второй очередной сессии 1996 года (9-12 апреля 1996 года)¹¹;
- c) доклады Генерального секретаря, содержащие резюме решений, принятых исполнительными советами фондов и программ Организации Объединенных Наций, и мер, принятых организациями системы Организации Объединенных Наций в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций¹²;
- d) ежегодный доклад Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения Экономическому и Социальному Совету¹³;
- e) ежегодный доклад Детского фонда Организации Объединенных Наций Экономическому и Социальному Совету¹⁴;
- f) доклад Исполнительного совета Мировой продовольственной программы¹⁵;
- g) доклад Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения о работе его ежегодной сессии 1996 года¹⁶;
- h) выдержки из доклада Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций о работе его ежегодной сессии 1996 года¹⁷;
- i) доклад Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения о работе его первой очередной сессии, Нью-Йорк, 15-19 января 1996 года¹⁸;

¹⁰ E/1996/32 (Part I). Окончательный текст см. в документе Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1996 год, Дополнение № 12 (E/1996/32/Rev.1).

¹¹ E/1996/32 (Part II). Окончательный текст см. в документе Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1996 год, Дополнение № 12 (E/1996/32/Rev.1).

¹² E/1996/64/Add.1 и 3.

¹³ E/1996/68.

¹⁴ E/1996/69.

¹⁵ E/1996/73.

¹⁶ E/1996/74. Окончательный текст см. в документе Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1996 год, Дополнение № 13 (E/1996/33).

¹⁷ E/1996/L.19.

¹⁸ DP/1996/11. Окончательный текст см. в документе Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1996 год, Дополнение № 13 (E/1996/33).

j) доклад Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения о работе его второй очередной сессии, Нью-Йорк, 25-29 марта 1996 года¹⁹.

¹⁹ DP/1996/17. Окончательный текст см. в документе Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1996 год. Дополнение № 13 (E/1996/33).

Глава V

ОБЩИЙ ЭТАП

A. Социальные и гуманитарные вопросы и вопросы прав человека

1. В ходе своей основной сессии Совет рассмотрел социальные и гуманитарные вопросы и вопросы прав человека (пункт 5 повестки дня). Ему было представлено письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Югославии при Организации Объединенных Наций от 3 июля 1996 года на имя Генерального секретаря (A/51/203-E/1996/86).

1. Специальная экономическая и гуманитарная помощь и чрезвычайная помощь в случае стихийных бедствий

ВВЕДЕНИЕ

2. В ходе своей основной сессии Совет рассмотрел вопрос о специальной экономической и гуманитарной помощи и чрезвычайной помощи в случае стихийных бедствий (пункт 5а повестки дня) на своих 41, 42, 43, 45 и 50-м заседаниях 19, 22, 23 и 25 июля 1996 года. Отчет о рассмотрении данного пункта содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1996/SR.41, 42, 43, 45 и 50). Совету были представлены следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций (A/51/172-E/1996/77);

б) доклад Генерального секретаря об оказании помощи в восстановлении и развитии Ливана (E/1996/65).

РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ

3. По пункту 5а повестки дня Совет принял две резолюции и одно решение.

Резолюции

1996/32. Помощь в целях восстановления и развития Ливана

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на решение 48/450 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1993 года,

ссылаясь на свои резолюции, в которых он призвал специализированные учреждения и другие организации и органы системы Организации Объединенных Наций расширить и активизировать их программы помощи по удовлетворению неотложных потребностей Ливана,

подтверждая свою резолюцию 1995/42 от 27 июля 1995 года,

учитывая масштабы потребностей Ливана в связи с огромным ущербом, нанесенным его инфраструктуре, что препятствует национальным усилиям по реконструкции и

восстановлению страны и отрицательно сказывается на экономических и социальных условиях,

вновь подтверждая настоятельную необходимость дальнейшего оказания помощи правительству Ливана в восстановлении страны и возрождении ее людских ресурсов и экономического потенциала,

выражая свою признательность Генеральному секретарю за его усилия по мобилизации помощи Ливану,

1. призывает все государства-члены и все организации системы Организации Объединенных Наций активизировать их усилия по изучению возможностей расширения всех форм поддержки, включая финансовые субсидии и льготные займы на цели восстановления и развития Ливана. В частности, странам-донорам предлагается всесторонне участвовать в работе консультативной группы по вопросам восстановления и реконструкции Ливана, которая будет создана;

2. призывает все организации и программы системы Организации Объединенных Наций поддержать деятельность по удовлетворению потребностей правительства в плане создания национального потенциала и институционального обновления в областях социального восстановления и развития, рационального использования окружающей среды, предоставления общественных услуг и поддержки на цели развития частного сектора, а также в плане осуществления приоритетных программ на местах в деле реабилитации и социальной реинтеграции перемещенных лиц и восстановления и развития Баальбека-Эль-Хермиля и района южного Ливана;

3. просит Генерального секретаря сообщить Совету на его основной сессии 1997 года о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции.

50-е пленарное заседание,
25 июля 1996 года

1996/33. Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

подтверждая руководящие принципы и координационные механизмы оказания чрезвычайной гуманитарной помощи, определенные в приложении к резолюции 46/182 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1991 года,

ссылаясь на другие соответствующие резолюции Ассамблеи, в частности на ее резолюции 47/168 от 22 декабря 1992 года, 48/57 от 14 декабря 1993 года, 49/139 А от 20 декабря 1994 года и 50/57 от 12 декабря 1995 года, и резолюцию 1995/56 Экономического и Социального Совета от 28 июля 1995 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря¹,

1. просит Генерального секретаря в тесном сотрудничестве с соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций представить Совету на его основной сессии 1997 года всесторонний аналитический доклад, включая возможные варианты, предложения и рекомендации в отношении проведения обзора и укрепления

¹ A/51/172-E/1996/77.

всех аспектов потенциала системы Организации Объединенных Наций в области гуманитарной помощи;

2. призывает Межучрежденческий постоянный комитет принять четкие планы и графики работы рабочих групп, учрежденных для последующей деятельности в связи с резолюцией 1995/56 Совета, с тем чтобы Генеральный секретарь мог располагать достаточным временем для рассмотрения их рекомендаций;

3. настоятельно призывает все соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций активно участвовать в процессе последующей деятельности, предусмотренном в отношении резолюции 1995/56 Совета;

4. настоятельно призывает также руководящие органы соответствующих учреждений своевременно, не позднее чем на своих первых очередных сессиях 1997 года, завершить рассмотрение вопроса о последующей деятельности в связи с резолюцией 1995/56 Совета, с тем чтобы Генеральный секретарь мог располагать достаточным временем для рассмотрения их рекомендаций;

5. предлагает Департаменту по гуманитарным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций представлять документ зала заседаний по вопросу о ходе обсуждения в рабочих группах Межучрежденческого постоянного комитета перед каждым заседанием правлений учреждений, фондов и программ, на которых будет обсуждаться последующая деятельность в связи с резолюцией 1995/56 Совета, с тем чтобы обсуждения в правлениях были взаимодополняющими и чтобы они велись с учетом работы Межучрежденческого постоянного комитета;

6. рекомендует правительствам обеспечить согласованность в управлении деятельностью руководящих органов соответствующих учреждений, организаций, фондов и программ системы Организации Объединенных Наций в целях повышения уровня координации и эффективности гуманитарной помощи в рамках системы Организации Объединенных Наций;

7. предлагает в этом контексте Департаменту по гуманитарным вопросам продолжать проводить регулярные, неофициальные и имеющие неограниченное число участников информационные совещания с государствами-членами, государствами-наблюдателями и соответствующими неправительственными и другими организациями для рассмотрения вышеуказанных вопросов в целях обеспечения их последовательного изучения и надлежащего отражения в докладе Генерального секретаря.

50-е пленарное заседание,
25 июля 1996 года

Решение

1996/237. Доклады, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом по пункту, касающемуся специальной экономической и гуманитарной помощи и чрезвычайной помощи в случае стихийных бедствий

На своем 42-м пленарном заседании 19 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению следующие доклады:

а) устные доклады заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам об оказании помощи в целях восстановления Мадагаскара после стихийных

бедствий 1994 года и об оказании чрезвычайной гуманитарной помощи и помощи в социально-экономическом восстановлении Сомали²;

б) устный доклад представителя Программы развития Организации Объединенных Наций об оказании помощи в послевоенной реконструкции в Республике Йемен²;

с) устный доклад представителя Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев об оказании помощи беженцам, возвращающимся и перемещенным лицам в Африке²;

д) устный доклад представителя Программы развития Организации Объединенных Наций об оказании помощи пострадавшим от засухи районам Джибути, Эфиопии, Кении, Сомали, Судана и Уганды²;

е) доклад Генерального секретаря об оказании помощи в восстановлении и развитии Ливана³.

ХОД ОБСУЖДЕНИЯ

Помощь в восстановлении и развитии Ливана

4. На 43-м заседании 22 июля представитель Ливана от имени Алжира⁴ Аргентины, Бразилии, Китая, Египта, Франции, Индонезии, Японии, Иордании, Ливана, Малайзии, Парагвая, Польши, Сирийской Арабской Республики⁴, Туниса, Уганды и Соединенных Штатов Америки внес на рассмотрение проект резолюции (E/1996/L.28) под названием "Помощь в целях восстановления и развития Ливана". Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Куба⁴, Папуа-Новая Гвинея⁴, Румыния и Судан.

5. На 50-м заседании 25 июля представитель Ливана от имени авторов внес в проект резолюции устные изменения.

6. Затем Совет принял проект резолюции с внесенными в него устными изменениями (см. резолюцию 1996/32 Совета, пункт 3 выше).

7. После принятия проекта резолюции представитель Ливана сделал заявление.

Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций

8. На 45-м заседании 23 июля представитель Ирландии от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза, Аргентины, Австралии, Болгарии, Канады, Чешской Республики, Японии, Норвегии⁴, Польши, Румынии, Российской Федерации, Словакии⁴, Швейцарии⁴ и Соединенных Штатов Америки внес на рассмотрение проект резолюции (E/1996/L.33) под названием "Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций". Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединилась Беларусь.

² См. E/1996/SR.41.

³ E/1996/65.

⁴ В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и Социального Совета.

9. На 50-м заседании 25 июля Совет принял указанный проект резолюции. См. резолюцию 1996/33 Совета (пункт 3 выше).

10. После принятия проекта резолюции представитель Ирландии сделал заявление от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза.

2. Осуществление Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

ВВЕДЕНИЕ

11. В ходе своей основной сессии Совет рассмотрел вопрос об осуществлении Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (пункт 5b повестки дня) на своем 46-м заседании 23 июля 1996 года. Отчет о рассмотрении данного пункта содержится в соответствующем кратком отчете (E/1996/SR.46). Совету был представлен доклад Генерального секретаря об осуществлении Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (E/1996/83).

РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ СОВЕТОМ

12. По пункту 5b повестки дня Совет принял одно решение.

Решение

1996/251. Доклад Генерального секретаря об осуществлении Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

На своем 46-м пленарном заседании 23 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации⁵.

3. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

ВВЕДЕНИЕ

13. В ходе своей основной сессии Совет рассмотрел вопрос об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (пункт 5c повестки дня), на своих 44, 46, 50 и 51-м заседаниях 22, 23, 25 и 26 июля 1996 года. Отчет о рассмотрении данного пункта содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1996/SR.44, 46, 50 и 51). Совету были представлены следующие документы:

а) письмо Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа от 6 июня 1996 года на имя Генерального секретаря (A/51/166-E/1996/67);

⁵ E/1996/83.

b) доклад Генерального секретаря о помощи палестинскому народу (A/51/171-E/1996/75);

c) доклад Генерального секретаря об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (A/51/212);

d) доклад Председателя Совета о консультациях, проведенных с Председателем Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (E/1996/85).

РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ

14. По пункту 5с повестки дня Совет принял одну резолюцию и одно решение.

Резолюция

1996/37. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Генерального секретаря⁶ и доклад Председателя Экономического и Социального Совета о консультациях, проведенных с Председателем Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам⁷,

заслушав заявление, сделанное исполняющим обязанности Председателя Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам⁸,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года и резолюции Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и все другие соответствующие резолюции и решения, включая, в частности, резолюцию 1995/58 Экономического и Социального Совета от 28 июля 1995 года,

принимая во внимание соответствующие положения заключительных документов ряда конференций глав государств и правительств неприсоединившихся стран и резолюций, принятых Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства, Южнотихоокеанским форумом и Карибским сообществом,

сознавая необходимость содействия осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

⁶ A/51/212.

⁷ E/1996/85.

⁸ E/1996/SR.44.

отмечая, что значительное большинство остающихся самоуправляющихся территорий являются малыми островными территориями,

приветствуя помощь, оказанную самоуправляющимся территориям некоторыми специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности Программой развития Организации Объединенных Наций,

подчеркивая, что из-за ограниченных возможностей развития малых островных самоуправляющихся территорий перед ними стоят особые задачи в области планирования и обеспечения устойчивого развития и что эти территории будут испытывать трудности в решении этих задач без постоянного содействия и помощи со стороны специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций,

подчеркивая важность мобилизации необходимых ресурсов для финансирования расширенных программ помощи в интересах соответствующих народов и необходимость заручиться поддержкой в этом отношении со стороны всех основных финансирующих учреждений в рамках системы Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая ответственность специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций за принятие всех необходимых мер, в рамках их соответствующих сфер компетенции, в целях обеспечения полного осуществления резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюций,

выражая признательность Организации африканского единства, Южнотихоокеанскому форуму, Карибскому сообществу и другим региональным организациям за постоянное содействие и помощь, оказываемые ими в этой связи специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций,

выражая убежденность в том, что более тесные контакты и консультации между специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций и региональными организациями содействуют эффективной разработке программ помощи для соответствующих народов,

сознавая настоятельную необходимость постоянно держать в поле зрения деятельность специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, связанную с выполнением различных решений Организации Объединенных Наций по этому вопросу,

учитывая крайнюю неустойчивость экономики самоуправляющихся малых островных территорий и ее уязвимость в случае стихийных бедствий, таких, как ураганы, циклоны и повышение уровня моря, и ссылаясь на другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь на резолюцию 50/34 Генеральной Ассамблеи от 6 декабря 1995 года о сотрудничестве и координации между специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций, в рамках оказания ими помощи самоуправляющимся территориям,

1. принимает к сведению доклад Председателя Экономического и Социального Совета о его консультациях с Председателем Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и поддерживает содержащиеся в нем замечания и предложения;

2. принимает также к сведению доклад Генерального секретаря;

3. рекомендует всем государствам активизировать свои усилия в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций в целях обеспечения осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;
4. вновь подтверждает, что специализированные учреждения и другие организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций должны по-прежнему руководствоваться соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций в своих усилиях по содействию осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и всех других соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;
5. вновь подтверждает также, что признание Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности и другими органами Организации Объединенных Наций законности стремления народов самоуправляющихся территорий к осуществлению своего права на самоопределение логически влечет за собой предоставление всей соответствующей помощи этим народам;
6. выражает признательность тем специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, которые продолжают сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями в деле осуществления резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, и предлагает всем специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций осуществить соответствующие положения этих резолюций;
7. предлагает специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, а также международным и региональным организациям изучать и анализировать условия в каждой территории, с тем чтобы принимать надлежащие меры по ускорению прогресса в экономическом и социальном секторах территорий;
8. предлагает специализированным учреждениям и международным организациям, связанным с Организацией Объединенных Наций, а также региональным организациям усилить принимаемые меры по оказанию поддержки и разработать надлежащие программы помощи оставшимся самоуправляющимся территориям - в рамках их соответствующих мандатов - с целью ускорить прогресс в экономическом и социальном секторах этих территорий;
9. рекомендует исполнительным главам специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций разработать при активном сотрудничестве с соответствующими региональными организациями конкретные предложения относительно полного осуществления соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и представить эти предложения своим руководящим и директивным органам;
10. рекомендует также специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций и далее рассматривать на очередных заседаниях своих руководящих органов вопрос об осуществлении резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;
11. приветствует продолжающееся осуществление Программой развития Организации Объединенных Наций инициативы по поддержанию тесных контактов между

специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций и предоставлению помощи народам самоуправляющихся территорий;

12. призывает самоуправляющиеся территории принять меры по созданию и/или укреплению учреждений, занимающихся обеспечением готовности на случай стихийных бедствий и ликвидацией их последствий, а также по разработке и/или укреплению политики в этой области;

13. предлагает соответствующим управляющим державам содействовать участию назначенных и избранных представителей самоуправляющихся территорий в соответствующих совещаниях и конференциях учреждений и организаций, с тем чтобы эти территории могли извлечь пользу из соответствующей деятельности специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций;

14. рекомендует всем правительствам активизировать свои усилия в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций, членами которых они являются, для обеспечения полного и эффективного осуществления резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и в связи с этим уделять первоочередное внимание вопросу о предоставлении помощи народам самоуправляющихся территорий;

15. обращает внимание Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам на настоящую резолюцию и на обсуждение этого вопроса на основной сессии Экономического и Социального Совета 1996 года;

16. просит Председателя Экономического и Социального Совета и далее поддерживать тесный контакт по этим вопросам с Председателем Специального комитета и представить доклад об этом Совету;

17. просит Генерального секретаря следить за выполнением настоящей резолюции, уделяя особое внимание договоренностям о сотрудничестве и интеграции с целью максимального повышения эффективности деятельности по оказанию помощи, осуществляемой различными организациями системы Организации Объединенных Наций, и представить Совету доклад по этому вопросу на его основной сессии 1997 года;

18. постановляет уделять этим вопросам постоянное внимание.

51-е пленарное заседание,
26 июля 1996 года

Решение

1996/252. Доклад Генерального секретаря о помощи палестинскому народу

На своем 46-м пленарном заседании 23 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря о помощи палестинскому народу⁹.

⁹ A/51/171-E/1996/75.

ХОД ОБСУЖДЕНИЯ

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

15. На 50-м заседании 25 июля наблюдатель от Папуа-Новой Гвинеи⁴ также от имени Кубы⁴ внес на рассмотрение проект резолюции (E/1996/L.42) под названием "Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций". Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Ливан, Сирийская Арабская Республика⁴ и Объединенная Республика Танзания.

16. На 51-м заседании 26 июля по просьбе представителя Соединенных Штатов Америки Совет провел голосование по проекту резолюции E/1996/L.42. Проект резолюции был принят путем заносимого в отчет о заседании голосования 29 голосами при 20 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. См. резолюцию 1996/37 (пункт 14 выше). Голоса распределились следующим образом¹⁰:

Голосовали за: Австралия, Аргентина, Бразилия, Венесуэла, Габон, Гана, Египет, Индия, Индонезия, Иордания, Китай, Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар, Ливан, Малайзия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Парагвай, Сенегал, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали

против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Беларусь, Болгария, Германия, Греция, Зимбабве¹¹, Ирландия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Япония.

17. После принятия проекта резолюции заявления сделали представители Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки и Португалии.

4. Вопросы прав человека

ВВЕДЕНИЕ

18. В ходе своей основной сессии Совет рассмотрел вопросы прав человека (пункт 5d повестки дня) на своих 44, 46, 47, 50 и 51-м заседаниях 22-26 июля 1996 года. На своей возобновленной сессии Совет рассматривал этот пункт на его 53-м заседании

¹⁰ Делегации Бангладеш, Чили, Коста-Рики и Гайаны впоследствии указали, что, если бы они присутствовали на голосовании, они голосовали бы в поддержку проекта резолюции.

¹¹ Впоследствии делегация Зимбабве указала, что ее следовало включить в список делегаций, проголосовавших за проект резолюции, а не в список воздержавшихся при голосовании.

10 октября 1996 года. Отчет о рассмотрении данного пункта содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1996/SR.44, 46, 47, 50, 51 и 53). Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

- а) доклад Комитета по правам ребенка (A/51/41)¹²;
- б) доклад Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о работе его двенадцатой и тринадцатой сессий (E/1996/22)¹³;
- с) выдержки из доклада Комиссии по правам человека о работе ее пятьдесят второй сессии (E/1996/L.18 и Add.1)¹⁴;
- д) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (E/1996/87);
- е) доклад Генерального секретаря о последующих мероприятиях и контроле в связи с осуществлением Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/1996/101).

РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ

19. По пункту 5d повестки дня Совет принял 6 резолюций и 44 решения.

Резолюции

1996/21. Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание резолюцию 1996/36 Комиссии по правам человека от 19 апреля 1996 года¹⁵ и резолюцию 1995/33 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 24 августа 1995 года¹⁶,

1. одобряет просьбу Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств к Специальному докладчику по вопросу о правах человека и чрезвычайных положениях г-ну Леандро Деспуй осуществить свой мандат, особенно в отношении обновления перечня государств, которые объявляли, продлевали или отменяли чрезвычайное положение, представления выводов и рекомендаций относительно прав, не допускающих отступлений во время чрезвычайного положения или чрезвычайных ситуаций, и дальнейшего проведения его консультаций в целях создания базы данных о чрезвычайных положениях и смежных вопросах, относящихся к правам человека;

¹² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 41 (A/51/41).

¹³ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1996 год, Дополнение № 2 (E/1996/22).

¹⁴ Окончательный текст, см. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1996 год, Дополнение № 3 (E/1996/23).

¹⁵ E/1996/L.18, глава I, раздел B.

¹⁶ E/CN.4/1996/2, глава II, раздел A.

2. просит Генерального секретаря предоставить в распоряжение Специального докладчика необходимые людские и материальные ресурсы для осуществления его мандата.

46-е пленарное заседание,
23 июля 1996 года

1996/22. Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание резолюцию 1996/37 Комиссии по правам человека от 19 апреля 1996 года¹⁵,

1. разрешает рабочей группе открытого состава Комиссии по правам человека провести совещание продолжительностью в две недели до начала пятьдесят третьей сессии Комиссии, с тем чтобы продолжить разработку проекта факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания¹⁷;

2. просит Генерального секретаря создать рабочей группе все необходимые условия для проведения ее заседаний и препроводить доклад рабочей группы¹⁸ правительствам, специализированным учреждениям, председателям договорных органов по правам человека и соответствующим межправительственным и неправительственным организациям.

46-е пленарное заседание,
23 июля 1996 года

1996/23. Рабочая группа Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание резолюцию 1996/38 Комиссии по правам человека от 19 апреля 1996 года¹⁵,

1. разрешает межсессионной рабочей группе открытого состава Комиссии по правам человека, созданной в соответствии с резолюцией 1995/32 Комиссии от 3 марта 1995 года¹⁹, провести до начала пятьдесят третьей сессии Комиссии в течение десяти рабочих дней совещание, расходы на которое должны быть покрыты за счет имеющихся ресурсов;

¹⁷ Резолюция 39/46 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁸ E/CN.4/1996/28.

¹⁹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 3 и исправления (E/1995/23 и Corr.1 и 2), глава II, раздел А.

2. просит Генерального секретаря создать рабочей группе все необходимые условия для проведения ее заседаний в рамках имеющихся у Организации Объединенных Наций ресурсов.

46-е пленарное заседание,
23 июля 1996 года

1996/24. Охрана наследия коренных народов

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание резолюцию 1996/63 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1996 года¹⁵ и резолюцию 1995/40 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 25 августа 1995 года¹⁶,

1. просит Генерального секретаря как можно скорее препроводить окончательный доклад Специального докладчика по вопросу об охране наследия коренных народов г-жи Эрики-Ирен А. Даес, а также приложение к нему правительствам, специализированным учреждениям, общинам и организациям коренных народов, а также соответствующим межправительственным и неправительственным организациям для направления ими своих замечаний;

2. просит Специального докладчика подготовить дополнительный доклад на основе замечаний и информации, полученных от правительств, общин коренных народов и других соответствующих организаций, и включить в него главу, касающуюся соответствующей деятельности, проводимой на других форумах, таких, как Программа развития Организации Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Всемирная организация интеллектуальной собственности и Всемирная торговая организация, и учитывать, в частности, Конвенцию о биологическом разнообразии, Конвенцию Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезные проблемы в связи с засухой и/или опустыниванием, особенно в Африке, и другие соответствующие международно-правовые акты;

3. просит также Специального докладчика представить свой дополнительный доклад Подкомиссии на ее сорок восьмой сессии;

4. просит Генерального секретаря оказать Специальному докладчику все необходимое содействие, с тем чтобы она могла успешно выполнить свой мандат и завершить свое исследование;

5. постановляет опубликовать фундаментальное и всеобъемлющее исследование, подготовленное Специальным докладчиком по вопросу об охране культурной и интеллектуальной собственности коренных народов²⁰, на всех официальных языках и обеспечить его широкое распространение.

46-е пленарное заседание,
23 июля 1996 года

²⁰ E/CN.4/Sub.2/1993/28.

1996/25. Вопрос о проекте декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание резолюцию 1996/81 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1996 года¹⁵,

1. уполномочивает рабочую группу открытого состава Комиссии по правам человека провести совещание продолжительностью в одну неделю до начала пятьдесят третьей сессии Комиссии с целью продолжения разработки проекта декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы;

2. просит Генерального секретаря в рамках имеющихся ресурсов Организации Объединенных Наций предоставить рабочей группе все необходимое для проведения ее заседаний.

46-е пленарное заседание,
23 июля 1996 года

1996/38. Последующие мероприятия в связи с осуществлением Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1988 (LX) от 11 мая 1976 года, в которой он отметил важные функции, возлагаемые на Экономический и Социальный Совет Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах²¹, в частности функции, вытекающие из статей 21 и 22, и выразил свою готовность выполнять эти функции,

ссылаясь на свое решение 1978/10 от 3 мая 1978 года, в котором он постановил учредить сессионную рабочую группу по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах,

ссылаясь также на свои резолюции 1979/43 от 11 мая 1979 года и 1982/33 от 6 мая 1982 года и на свое решение 1981/158 от 8 мая 1981 года,

ссылаясь далее на свою резолюцию 1985/17 от 28 мая 1985 года, в которой он рассмотрел состав, организационную структуру и административные процедуры Сессионной рабочей группы правительственных экспертов по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и учредил Комитет по экономическим, социальным и культурным правам,

принимая во внимание Венскую декларацию и Программу действий Всемирной конференции по правам человека²², которая подтвердила, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что международное

²¹ См. резолюцию 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

²² Доклад Всемирной конференции по правам человека, Вена, 14-25 июня 1993 года (A/CONF.157/24 (часть I), глава III.

сообщество должно относиться к ним глобально, на справедливой и равной основе, используя одинаковый подход, и с одинаковым вниманием,

учитывая положения статьи 29 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах,

отмечая, что положения, касающиеся последующих мероприятий и контроля в связи с осуществлением Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, не согласуются с положениями других договоров по правам человека,

просит Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету на его возобновленной сессии 1996 года доклад о юридических процедурах, необходимых для приведения в соответствие деятельности Комитета по экономическим, социальным и культурным правам с деятельностью других аналогичных договорных органов по правам человека.

51-е пленарное заседание,
26 июля 1996 года

Решения

1996/253. Доклады, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом по пункту, касающемуся вопросов прав человека

На своем 46-м заседании 23 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению следующие доклады:

- a) доклад Комитета по правам ребенка²³;
- b) доклад Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о работе его двенадцатой и тринадцатой сессий²⁴;
- c) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека²⁵.

1996/254. Положение в области прав человека в Бурунди

На своем 46-м пленарном заседании 23 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению резолюцию 1996/1 Комиссии по правам человека от 27 марта 1996 года¹⁵:

- a) одобрил решение Комиссии продлить на один год мандат Специального докладчика по положению в области прав человека в Бурунди;

²³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 41 (A/51/41).

²⁴ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1996 год, Дополнение № 2 (E/1996/22).

²⁵ E/1996/87.

б) поддержал просьбу Комиссии к Специальному докладчику представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии.

1996/255. Осуществление Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

На своем 46-м пленарном заседании 23 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению резолюцию 1996/8 Комиссии по правам человека от 11 апреля 1996 года¹⁵, одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю:

а) как можно скорее опубликовать и распространить типовое законодательство по расизму и расовой дискриминации, которым правительства могли бы руководствоваться в деле принятия новых законодательных актов по борьбе против расовой дискриминации;

б) включить мероприятия, которые не были осуществлены в двухгодичной программе на 1994-1995 годы в рамках третьего Десятилетия, в будущую программу Десятилетия и обеспечить для этого необходимые ресурсы;

с) обеспечить, чтобы были выделены необходимые финансовые ресурсы для осуществления мероприятий третьего Десятилетия в течение двухгодичного периода 1996-1997 годов.

По рекомендации Комиссии Совет просил также Генерального секретаря принять необходимые меры с целью препровождения Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии результатов его консультаций с государствами-членами и межправительственными и неправительственными организациями относительно возможности проведения всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и других связанных с этим современных форм нетерпимости.

1996/256. Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека

На своем 46-м пленарном заседании 23 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению резолюцию 1996/11 Комиссии по правам человека от 11 апреля 1996 года¹⁵, одобрил рекомендацию Комиссии Центру по правам человека созвать в качестве последующих шагов после семинара по соответствующим показателям измерения прогресса в последовательном осуществлении экономических, социальных и культурных прав, состоявшегося в 1993 году, семинары экспертов, в ходе которых внимание будет сосредоточено на конкретных экономических, социальных и культурных правах с целью уточнения конкретного содержания этих прав.

1996/257. Последствия политики экономической перестройки, обусловленной иностранной задолженностью, для полного осуществления прав человека, и в частности осуществления Декларации о праве на развитие

На своем 46-м пленарном заседании 23 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению резолюцию 1996/12 Комиссии по правам человека от 11 апреля 1996 года¹⁵, одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю учредить в Центре по правам человека программное подразделение в целях содействия развитию

экономических, социальных и культурных прав, в частности прав, связанных с бременем задолженности развивающихся стран, и осуществлению права на развитие.

1996/258. Право на развитие

На своем 46-м пленарном заседании 23 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению резолюцию 1996/15 Комиссии по правам человека от 11 апреля 1996 года¹⁵, постановил:

а) в ходе продолжающихся обсуждений, касающихся его реформы, изучить вопрос о том, каким образом в наибольшей степени способствовать принятию мер в рамках всей системы, направленных на поощрение и защиту права на развитие, например путем включения этого вопроса в целях его рассмотрения и препровождения его выводов соответствующим международным органам, включая бреттон-вудские учреждения;

б) углубить рассмотрение всех вопросов, касающихся осуществления права на развитие, включая содействие созданию благоприятных экономических условий на международном и национальном уровнях.

Совет одобрил решение Комиссии создать межправительственную группу экспертов, которой будет поручена разработка стратегии осуществления и поощрения права на развитие, закрепленного в Декларации о праве на развитие, с учетом его комплексных и многосторонних аспектов, принимая во внимание выводы Рабочей группы о праве на развитие, учрежденной Комиссией по правам человека в резолюции 1993/22 от 4 марта 1993 года²⁶, и выводы Всемирной конференции по правам человека и Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Международной конференции по народонаселению и развитию, Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и четвертой Всемирной конференции по положению женщин.

Совет одобрил решение Комиссии в том, что:

а) рабочая группа создается на двухгодичный период;

б) рабочая группа разрабатывает конкретные и практические меры по осуществлению и поощрению права на развитие и представляет Комиссии по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии доклад о ходе работы; рабочая группа уделяет основное внимание разработке такой стратегии, которая должна включать рекомендации для принятия дальнейших практических мер по осуществлению и поощрению, и представляет доклад Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии;

в) члены рабочей группы назначаются на основе принципа справедливого географического представительства в консультации с региональными группами и с учетом компетентности и опыта, накопленного в этой области; им настоятельно рекомендуется выполнить их мандат;

г) рабочая группа состоит из десяти экспертов, выдвинутых правительствами, которые назначаются Председателем Комиссии по правам человека;

е) рабочая группа экспертов проводит консультации с договорными органами и с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека по всем вопросам, имеющим отношение к осуществлению права на развитие.

²⁶ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1993 год, Дополнение № 3 (E/1993/23), глава II, раздел А.

1996/259. Меры по борьбе против современных форм расизма и расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости

На своем 46-м пленарном заседании 23 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению резолюцию 1996/21 Комиссии по правам человека от 19 апреля 1996 года¹⁵, одобрил решение Комиссии продлить на трехлетний период мандат Специального докладчика с целью изучения случаев проявления современных форм расизма, расовой дискриминации, любых форм дискриминации, в том числе дискриминации чернокожих, арабов и мусульман, ксенофобии, негрофобии, антисемитизма и связанной с этим нетерпимости, и принимаемых правительствами мер по их искоренению и для представления Комиссии на ежегодной основе докладов по этим вопросам, начиная с ее пятьдесят третьей сессии, и одобрил просьбу Комиссии о том, чтобы Генеральный секретарь предоставлял Специальному докладчику всю необходимую помощь и ресурсы в ходе осуществления им своего мандата.

1996/260. Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений

На своем 46-м пленарном заседании 23 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению резолюцию 1996/23 Комиссии по правам человека от 19 апреля 1996 года¹⁵, одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику по религиозной нетерпимости всю необходимую помощь, с тем чтобы он мог выполнить свой мандат и представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии.

1996/261. Права человека и инвалиды

На своем 46-м пленарном заседании 23 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению резолюцию 1996/27 Комиссии по правам человека от 19 апреля 1996 года¹⁵, одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю раз в два года представлять Генеральной Ассамблее доклад о результативности усилий по обеспечению полного признания и осуществления прав человека инвалидов.

1996/262. Права человека и судебная медицина

На своем 46-м пленарном заседании 23 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению резолюцию 1996/31 Комиссии по правам человека от 19 апреля 1996 года¹⁵, одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю:

а) продолжить усилия по составлению и ежегодному обновлению списка судебно-медицинских экспертов и экспертов в смежных областях, которых можно было бы просить оказывать помощь международным механизмам в области прав человека, правительствам и Центру по правам человека в деле предоставления технических и консультативных услуг, консультирования по вопросам установления нарушений прав человека и подготовки местного персонала и/или оказания помощи в воссоединении семей исчезнувших лиц;

б) предоставить соответствующие ресурсы из имеющихся общих ресурсов Организации Объединенных Наций для финансирования деятельности Центра по правам человека, связанной с осуществлением резолюции 1996/31 Комиссии.

1996/263. Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

На своем 46-м пленарном заседании 23 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению резолюцию 1996/33 Комиссии по правам человека от 19 апреля 1996 года¹⁵, одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю:

а) обеспечить соблюдение строгих и транспарентных правил руководства осуществлением проектов в рамках Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для жертв пыток и принять меры по организации ежегодных информационных совещаний, открытых для всех государств-членов и организаций, непосредственно участвующих в проектах, финансируемых Фондом;

б) обеспечить в рамках общего бюджета Организации Объединенных Наций выделение адекватного и стабильного объема людских ресурсов и технического оборудования для обеспечения эффективной деятельности Фонда.

1996/264. Доклад Рабочей группы по коренным народам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

На своем 46-м пленарном заседании 23 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению резолюцию 1996/40 Комиссии по правам человека от 19 апреля 1996 года¹⁵, уполномочил Рабочую группу по коренным народам провести заседания в течение пяти рабочих дней до начала сорок восьмой сессии Подкомиссии.

1996/265. Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и развитием прав человека

На своем 46-м пленарном заседании 23 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению резолюцию 1996/50 Комиссии по правам человека от 19 апреля 1996 года¹⁵, одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю:

а) и впредь оказывать за счет имеющихся ресурсов необходимую помощь для проведения совещаний Координационного комитета, созданного национальными учреждениями на втором Международном рабочем совещании по вопросу о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Тунис, 13-17 декабря 1993 года), во время сессий Комиссии по правам человека и под эгидой и в сотрудничестве с Центром по правам человека;

б) в рамках имеющихся ресурсов созвать четвертое Международное рабочее совещание национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, по возможности в Латинской Америке в 1996 или 1997 году, и предложить правительствам и межправительственным организациям сделать взносы в Добровольный фонд для технического сотрудничества в области прав человека в целях финансирования в случае необходимости участия представителей национальных учреждений.

1996/266. Право на свободу убеждений и их свободное выражение

На своем 46-м пленарном заседании 23 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению резолюцию 1996/53 Комиссии по правам человека от 19 апреля 1996 года¹⁵, одобрил решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу убеждений и их свободное выражение на три года.

1996/267. Помощь государствам в деле укрепления законности

На своем 46-м пленарном заседании 23 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению резолюцию 1996/56 Комиссии по правам человека от 19 апреля 1996 года¹⁵, одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад о результатах контактов, установленных в соответствии с пунктом 9 этой резолюции, а также о любых других событиях, касающихся осуществления вышеуказанной рекомендации Всемирной конференции по правам человека, упоминаемой в предпоследнем пункте преамбулы указанной резолюции.

1996/268. Помощь Сомали в области прав человека

На своем 46-м пленарном заседании 23 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению резолюцию 1996/57 Комиссии по правам человека от 19 апреля 1996 года¹⁵, одобрил просьбу Комиссии к независимому эксперту представить доклад Комиссии по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии в рамках своего мандата и одобрил также просьбу Комиссии к Генеральному секретарю выделить надлежащие ресурсы из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций для финансирования деятельности независимого эксперта и Центра по правам человека.

1996/269. Положение в области прав человека в Гаити

На своем 46-м пленарном заседании 23 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению резолюцию 1996/58 Комиссии по правам человека от 19 апреля 1996 года¹⁵, одобрил просьбу Комиссии к независимому эксперту представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии доклад о развитии ситуации в области прав человека в Гаити, а также об организации программы технического сотрудничества в области прав человека.

1996/270. Помощь Гватемале в области прав человека

На своем 46-м пленарном заседании 23 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению резолюцию 1996/59 Комиссии по правам человека от 19 апреля 1996 года¹⁵, одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю продлить мандат независимого эксперта, с тем чтобы она могла продолжить работу по изучению положения в области прав человека в Гватемале, принимая во внимание работу Миссии Организации Объединенных Наций по контролю за положением в области прав человека и выполнением обязательств, содержащихся во Всеобъемлющем соглашении по правам человека в Гватемале, оказывать помощь правительству в области прав человека и представить Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии доклад, содержащий, среди прочего, оценку мер, принятых правительством в соответствии с препровожденными ему рекомендациями.

1996/271. Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека в азиатско-тихоокеанском регионе

На своем 46-м пленарном заседании 23 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению резолюцию 1996/64 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1996 года¹⁵, одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю создать, в соответствии с выводами четвертого регионального рабочего совещания, состоявшегося 26-28 февраля 1996 года в Катманду, группу открытого состава при участии представителей заинтересованных правительств региона и Центра по правам человека, которая могла бы консультировать неправительственные организации и национальные институты в целях обеспечения эффективной подготовки следующего рабочего совещания и содействия проведению региональных мероприятий.

1996/272. Состав персонала Центра по правам человека

На своем 46-м пленарном заседании 23 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению резолюцию 1996/65 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1996 года¹⁵, одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии всеобъемлющий доклад о выполнении резолюции 1996/65 Комиссии, в том числе о принятых мерах и их результатах, а также рекомендации по улучшению существующего положения.

1996/273. Положение в области прав человека в Экваториальной Гвинее

На своем 46-м пленарном заседании 23 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению резолюцию 1996/66 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1996 года¹⁵, одобрил решение Комиссии продлить на один год мандат Специального докладчика по положению в области прав человека в Экваториальной Гвинее и одобрил просьбу Комиссии к Специальному докладчику представить доклад Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии.

1996/274. Положение в области прав человека на юге Ливана и в Западной Бекаа

На своем 46-м пленарном заседании 23 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению резолюцию 1996/68 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1996 года¹⁵, одобрил просьбы Комиссии к Генеральному секретарю:

а) довести резолюцию до сведения правительства Израиля и предложить ему представить информацию о степени ее выполнения;

б) представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии доклад о результатах предпринятых им в этом отношении усилий.

1996/275. Положение в области прав человека на Кубе

На своем 46-м пленарном заседании 23 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению резолюцию 1996/69 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1996 года¹⁵, одобрил решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека на Кубе на один год и утвердил просьбу Комиссии к Специальному докладчику представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии, а также представить Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии доклад о результатах его усилий по осуществлению резолюции 1996/69 Комиссии.

1996/276. Положение в области прав человека в Республике Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория)

На своем 46-м пленарном заседании 23 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению резолюцию 1996/71 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1996 года¹⁵, одобрил решение Комиссии:

а) продлить на один год мандат эксперта по специальной процедуре в отношении без вести пропавших и просить его по-прежнему представлять Комиссии доклады по этому вопросу;

б) продлить на один год мандат Специального докладчика по положению в области прав человека на территории бывшей Югославии с изменениями, предусмотренными в резолюции 1996/71 Комиссии.

1996/277. Положение в области прав человека в Ираке

На своем 46-м пленарном заседании 23 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению резолюцию 1996/72 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1996 года¹⁵, одобрил решение Комиссии продлить еще на один год мандат Специального докладчика по положению в области прав человека в Ираке, изложенный в резолюциях Комиссии 1991/74 от 6 марта 1991 года, 1992/71 от 5 марта 1992 года, 1993/74 от 10 марта 1993 года, 1994/74 от 9 марта 1994 года и 1995/76 от 8 марта 1995 года, и утвердил просьбы Комиссии к Специальному докладчику периодически представлять Комиссии по правам человека доклад о положении в области прав человека в Ираке и представить промежуточный доклад о положении в области прав человека в Ираке Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии и доклад Комиссии - на ее пятьдесят третьей сессии. Совет также одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю предоставить надлежащие дополнительные ресурсы в рамках существующих общих ресурсов Организации Объединенных Наций для финансирования направления наблюдателей по правам человека для цели, определенной в пункте 8 резолюции 1996/72 Комиссии.

1996/278. Положение в области прав человека в Судане

На своем 46-м пленарном заседании 23 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению резолюцию 1996/73 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1996 года¹⁵, одобрил решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика по положению в области прав человека в Судане еще на один год и одобрил просьбу Комиссии к Специальному докладчику представить доклад со своими выводами и рекомендациями Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии и Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии.

1996/279. Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни

На своем 47-м пленарном заседании 24 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению резолюцию 1996/74 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1996 года¹⁵, одобрил предложение Комиссии к Специальному докладчику по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии промежуточный доклад о существующей во всем мире ситуации, касающейся казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, а также свои рекомендации относительно более эффективных способов борьбы с этим явлением.

1996/280. Положение в области прав человека в Афганистане

На своем 47-м пленарном заседании 24 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению резолюцию 1996/75 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1996 года¹⁵, одобрил решение Комиссии продлить на один год мандат Специального докладчика по положению в области прав человека в Афганистане и просьбу Комиссии к Специальному докладчику представить Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии доклад о положении в области прав человека в Афганистане и рассмотреть вопрос о представлении доклада Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии.

1996/281. Положение в области прав человека в Руанде

На своем 47-м пленарном заседании 24 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению резолюцию 1996/76 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1996 года¹⁵, одобрил решение Комиссии продлить на один год мандат работающего в сотрудничестве с Полевой операцией в области прав человека в Руанде Специального докладчика по положению в области прав человека в Руанде, определенный в резолюции Комиссии S-3/1 от 25 мая 1994 года, и утвердил просьбу Комиссии к Специальному докладчику подготовить рекомендации о ситуациях, в которых было бы целесообразно обеспечивать предоставление технической помощи, и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии и Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии.

1996/282. Положение в области прав человека в Заире

На своем 47-м пленарном заседании 24 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению резолюцию 1996/77 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1996 года¹⁵, одобрил решение Комиссии продлить на один год мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Заире и утвердил просьбу Комиссии к Специальному докладчику представить ей на ее пятьдесят третьей сессии доклад, в котором он, в частности, укажет, в какой мере правительство Заира приняло во внимание его рекомендации.

1996/283. Всеобъемлющее осуществление Венской декларации и Программы действий и последующие меры

На своем 47-м пленарном заседании 24 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению резолюцию 1996/78 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1996 года¹⁵, одобрил рекомендацию Комиссии рассмотреть вопрос о посвящении заседаний, касающихся вопросов координации, в ходе его основной сессии 1998 года вопросу о принятии скоординированных последующих мер в связи с Венской декларацией и Программой действий²⁷ и об их осуществлении в рамках намеченного на 1998 год обзора за пятилетний период, о котором говорится в пункте 100 части II Венской декларации и Программы действий.

1996/284. Положение в области прав человека в Нигерии

На своем 47-м пленарном заседании 24 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению резолюцию 1996/79 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1996 года¹⁵, одобрил просьбу Комиссии к двум тематическим Специальным докладчикам, которые обратились с просьбой о проведении в Нигерии совместной миссии по расследованию, представить Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии совместный доклад о полученной ими информации, наряду с любыми замечаниями других соответствующих механизмов, в частности Рабочей группы по произвольным задержаниям, и просил их представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее.

1996/285. Положение в области прав человека в Мьянме

На своем 47-м пленарном заседании 24 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению резолюцию 1996/80 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1996 года¹⁵, одобрил решение Комиссии продлить на один год мандат Специального докладчика по положению в области прав человека в Мьянме с целью установления или продолжения прямых контактов в правительством и народом Мьянмы, в том числе с

²⁷ Доклад Всемирной конференции по правам человека, Вена, 14-25 июня 1993 года (A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

политическими лидерами, лишенными свободы, с их семьями и адвокатами, и обращенную к нему просьбу представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии. Совет также одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику все необходимое содействие.

1996/286. Оценка программы системы Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии с Венской декларацией и Программой действий

На своем 47-м пленарном заседании 24 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению резолюцию 1996/83 Комиссии по правам человека от 24 апреля 1996 года¹⁵, одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю продолжать по меньшей мере два раза в год созывать в Женеве совещания всех заинтересованных государств с целью представления информации и проведения обмена мнениями о деятельности Центра по правам человека и ходе его перестройки.

1996/287. Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

На своем 47-м пленарном заседании 24 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению резолюцию 1996/84 Комиссии по правам человека от 24 апреля 1996 года¹⁵, одобрил решение Комиссии продлить мандат Специального представителя по положению в области прав человека в Исламской Республике Иран, содержащийся в резолюции 1984/54 Комиссии от 14 марта 1984 года²⁸, еще на один год и утвердил просьбу Комиссии к Специальному представителю представить промежуточный доклад о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран, включая положение групп меньшинств, таких, как бежаисты, Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии и представить доклад Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии.

1996/288. Права ребенка

На своем 47-м пленарном заседании 24 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению резолюцию 1996/5 Комиссии по правам человека от 24 апреля 1996 года¹⁵, одобрил просьбу Комиссии к:

а) Рабочей группе по разработке проекта факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка по вопросу об участии детей в вооруженных конфликтах провести двухнедельную или, если это будет возможно, менее продолжительную сессию до начала пятьдесят третьей сессии Комиссии в целях завершения разработки проекта факультативного протокола;

б) Генеральному секретарю предоставить Специальному докладчику по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии всю необходимую кадровую и финансовую помощь в рамках имеющихся ресурсов, с тем чтобы она могла полностью выполнить свой мандат и представить свой промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии;

в) Рабочей группе по разработке проекта факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, провести двухнедельную или, если это будет возможно, менее продолжительную сессию до начала пятьдесят третьей сессии Комиссии для достижения

²⁸ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1984 год, Дополнение № 4 и исправление (E/1984/14 и Corr.1), глава II, раздел A.

дальнейшего прогресса в выполнении своего мандата в целях завершения разработки проекта факультативного протокола.

1996/289. Последствия политики структурной перестройки для полного осуществления прав человека

На своем 47-м пленарном заседании 24 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению решение 1996/103 Комиссии по правам человека от 11 апреля 1996 года²⁹ и резолюцию 1995/32 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 24 августа 1995 года³⁰, одобрил решение Комиссии учредить рабочую группу открытого состава Комиссии для проведения совещания продолжительностью в одну неделю до начала ее пятьдесят третьей сессии с целью разработки руководящих принципов политики в данной области на основе предварительного свода основных принципов политики в области программ структурной перестройки и экономических, социальных и культурных прав³¹ и в тесном сотрудничестве с Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам и просил Генерального секретаря оказывать рабочей группе всю необходимую помощь, с тем чтобы она могла выполнить свою работу. Совет также одобрил решение Комиссии предложить правительствам и межправительственным и неправительственным организациям, а также Комитету по экономическим, социальным и культурным правам внести свой вклад в разработку проекта руководящих принципов политики, направив свои замечания о предварительном своде основных принципов политики для рассмотрения рабочей группой.

1996/290. Принудительные выселения

На своем 47-м пленарном заседании 24 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению решение 1996/104 Комиссии по правам человека от 11 апреля 1996 года²⁹ и резолюцию 1995/29 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 24 августа 1995 года³⁰ и в свете выводов Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II)³², разрешил созыв семинара экспертов по вопросу о практике принудительных выселений с целью разработки всеобъемлющих руководящих принципов защиты прав человека в случаях перемещения населения, вызванного потребностями развития.

1996/291. Систематические изнасилования и сексуальное рабство в период вооруженных конфликтов

На своем 47-м пленарном заседании 24 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению решение 1996/107 Комиссии по правам человека от 19 апреля 1996 года²⁹ и резолюцию 1995/14 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 18 августа 1995 года³⁰, утвердил решение Комиссии одобрить решение Подкомиссии о назначении г-жи Линды Чавес Специальным докладчиком с поручением провести углубленное исследование вопроса о систематических изнасилованиях, сексуальном рабстве и сходной с рабством практике в период вооруженных конфликтов и предложить правительствам, компетентным органам

²⁹ E/1996/L.18, глава I, раздел B.

³⁰ E/CN.4/1996/2, глава II, раздел A.

³¹ См. E/CN.4/Sub.2/1995/10.

³² См. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3-14 июня 1996 года (A/CONF.165/14).

Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям, региональным межправительственным организациям и неправительственным организациям предоставить или продолжать предоставлять информацию по этому вопросу.

1996/292. Связанные с правами человека аспекты перемещения населения, включая размещение поселенцев и создание поселений

На своем 47-м пленарном заседании 24 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению решение 1996/108 Комиссии по правам человека от 19 апреля 1996 года²⁹ и решение 1995/111 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 24 августа 1995 года³³ и напомнив о резолюции 1994/42 Подкомиссии от 26 августа 1994 года³⁴, утвердил решения Комиссии одобрить рекомендацию Подкомиссии просить Специального докладчика по вопросу о связанных с правами человека аспектах перемещения населения, включая размещение поселенцев и создание поселений, представить свой окончательный доклад Подкомиссии на ее сорок восьмой сессии и просить Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую помощь для завершения им своей работы.

1996/293. Исследование договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами

На своем 47-м пленарном заседании 24 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению решение 1996/109 Комиссии по правам человека от 19 апреля 1996 года²⁹ и решение 1995/118 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 24 августа 1995 года³³ и напомнив о резолюциях Подкомиссии 1989/38 от 29 августа 1989 года и 1990/28 от 31 августа 1990 года и решениях 1991/11 от 29 августа 1991 года, 1992/110 от 24 августа 1992 года и 1994/116 от 26 августа 1994 года, утвердил решение Комиссии одобрить рекомендацию Подкомиссии просить Специального докладчика по исследованию договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами г-на Мигеля Альфонсо Мартинеса представить его третий доклад Рабочей группе по коренным народам на ее четырнадцатой сессии и Подкомиссии на ее сорок восьмой сессии и окончательный доклад обоим органам соответственно на их пятнадцатой и сорок девятой сессиях. Совет также одобрил решение Комиссии просить Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы он мог продолжить и завершить свое исследование, в частности путем предоставления необходимой специализированной исследовательской помощи, а также предусмотреть необходимые поездки в Женеву для консультаций с Центром по правам человека и предоставить необходимые ресурсы для его поездки в одну из стран, которая будет определена в консультации с соответствующим правительством, с целью изучения на месте современной значимости исторического договора как практического примера для включения в окончательный доклад.

1996/294. Дата проведения пятьдесят третьей сессии Комиссии по правам человека

На своем 47-м пленарном заседании 24 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению решение 1996/110 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1996 года²⁹, одобрил рекомендацию Комиссии, в свете позитивного опыта изменения сроков проведения пятьдесят второй сессии Комиссии на одногодичной пробной основе, рекомендовать Экономическому и Социальному Совету в соответствии с решением

³³ E/CN.4/1996/2, глава II, раздел В.

³⁴ E/CN.4/1995/2, глава II, раздел А.

Совета 1994/297 от 29 июля 1994 года и принимая во внимание решение Совета 1995/296 от 25 июля 1995 года об изменении даты проведения очередной ежегодной сессии Комиссии таким образом, чтобы она проходила в марте-апреле каждого года, а не в более ранние сроки и чтобы в этой связи пятьдесят третья сессия была проведена с 10 марта по 18 апреля 1997 года.

1996/295. Организация работы пятьдесят третьей сессии Комиссии по правам человека

На своем 47-м пленарном заседании 24 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению решение 1996/111 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1996 года²⁹, санкционировал, по возможности в рамках имеющихся финансовых ресурсов, проведение сорока полностью обслуживаемых дополнительных заседаний, включая составление кратких отчетов, в соответствии с правилами 29 и 31 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета в связи с пятьдесят третьей сессией Комиссии и одобрил просьбу Комиссии к Председателю Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии приложить все усилия для организации работы сессии в рамках обычно отводимого для этой цели времени, с тем чтобы разрешенные заседания проводились лишь в крайне необходимых случаях.

1996/308. Последующие мероприятия и контроль в связи с осуществлением Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах

На своем 53-м пленарном заседании 10 октября 1996 года Экономический и Социальный Совет:

а) приветствовал доклад Генерального секретаря о последующих мероприятиях и контроле в связи с осуществлением Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах³⁵ и принял его к сведению;

б) просил Генерального секретаря довести доклад до сведения государств - участников Пакта.

ХОД ОБСУЖДЕНИЯ

20. На 46-м заседании 23 июля Совет был информирован о том, что заявление о последствиях для административного бюджета и бюджета по программам резолюций и решений, принятых Комиссией по правам человека на ее пятьдесят второй сессии, содержится в документе E/1996/L.18/Add.1.

Охрана наследия коренных народов

21. На 46-м заседании 23 июля Совет принял проект резолюции IV под названием "Охрана наследия коренных народов", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1996/L.18, глава I, раздел A). См. резолюцию 1996/24 (пункт 19 выше).

22. После принятия проекта резолюции представитель Японии сделал заявление.

³⁵ E/1996/101.

Последствия политики экономической перестройки, обусловленной иностранной задолженностью, для полного осуществления прав человека, и в частности осуществления Декларации о праве на развитие

23. На 46-м заседании 23 июля по просьбе представителя Ирландии от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза, Совет провел голосование по проекту решения 4 под названием "Последствия политики экономической перестройки, обусловленной иностранной задолженностью, для полного осуществления прав человека, и в частности осуществления Декларации о праве на развитие", рекомендованному Комиссией по правам человека (E/1996/L.18, глава I, раздел В). Проект решения был принят путем заносимого в отчет о заседании голосования 31 голосом против 20. См. решение Совета 1996/257 (пункт 19 выше). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Бангладеш, Бразилия, Венесуэла, Гайана, Гана, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Ливан, Малайзия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Парагвай, Сенегал, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чили, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали

против: Австралия, Беларусь, Болгария, Германия, Греция, Ирландия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Япония.

Воздержались: Никто не воздержался.

24. До принятия проекта резолюции представитель Ирландии сделал заявление от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза; после принятия проекта решения заявление сделал представитель Японии.

Помощь Гватемале в области прав человека

25. На 46-м заседании 23 июля Совет принял проект решения 17 под названием "Помощь Гватемале в области прав человека", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1996/L.18, глава I, раздел В). См. решение 1996/270 Совета (пункт 19 выше).

26. До принятия проекта решения заявления сделали представитель Ирландии (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза) и наблюдатель от Гватемалы.

Состав персонала Центра по правам человека

27. На 46-м заседании 23 июля по просьбе представителя Ирландии (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза) Совет провел голосование по проекту решения 19 под названием "Состав персонала Центра по правам человека", рекомендованному Комиссией по правам человека (E/1996/L.18, глава I, раздел В). Проект решения был принят путем заносимого в отчет о заседании голосования 32 голосами против 20. См. решение 1996/272 Совета (пункт 19 выше). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Бангладеш, Бразилия, Венесуэла, Гайана, Гана, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Китай, Колумбия,

Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Ливан, Малайзия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Парагвай, Сенегал, Судан, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чили, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали
против:

Австралия, Беларусь, Болгария, Германия, Греция, Ирландия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Япония.

Воздержались: Никто не воздержался.

Положение в области прав человека на юге Ливана и в Западной Бекаа

28. На 46-м заседании 23 июля по просьбе представителя Соединенных Штатов Америки Совет провел голосование по проекту решения 21 под названием "Положение в области прав человека на юге Ливана и в Западной Бекаа", рекомендованному Комиссией по правам человека (E/1996/L.18, глава I, раздел B). Проект решения был принят путем заносимого в отчет о заседании голосования 49 голосами против 1 при 2 воздержавшихся. См. решение 1996/274 Совета (пункт 19 выше). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Бангладеш, Беларусь, Болгария, Бразилия, Венесуэла, Гайана, Гана, Германия, Греция, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирландия, Канада, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Ливан, Люксембург, Малайзия, Нидерланды, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Парагвай, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швеция, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали
против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Аргентина, Кот-д'Ивуар.

29. До принятия проекта решения представитель Ливана задал вопрос, ответ на который дал представитель Центра по правам человека.

Положение в области прав человека на Кубе

30. На 46-м заседании 23 июля Совет провел голосование по проекту решения 22 под названием "Положение в области прав человека на Кубе", рекомендованному Комиссией по правам человека (E/1996/L.18, глава I, раздел B). Проект решения был принят путем заносимого в отчет о заседании голосования 20 голосами против 8 при 22 воздержавшихся. См. решение 1996/275 Совета (пункт 19 выше). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Болгария, Германия, Греция, Ирландия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Никарагуа, Парагвай, Португалия, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной

Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швеция, Япония.

Голосовали

против: Гана, Зимбабве, Индия, Индонезия, Китай, Объединенная Республика Танзания, Судан, Южная Африка.

Воздержались: Аргентина, Бангладеш, Беларусь, Бразилия, Венесуэла, Гайана, Египет, Иордания, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Ливан, Малайзия, Пакистан, Польша, Российская Федерация, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Ямайка.

31. До принятия проекта решения заявление сделал наблюдатель от Кубы.

Положение в области прав человека в Ираке

32. На 46-м заседании 23 июля Совет провел голосование по проекту решения 24 под названием "Положение в области прав человека в Ираке", рекомендованному Комиссией по правам человека (E/1996/L.18, глава I, раздел B). Проект решения был принят путем заносимого в отчет о заседании голосования 33 голосами при 18 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. См. решение 1996/277 Совета (пункт 19 выше). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Аргентина, Беларусь, Болгария, Бразилия, Венесуэла, Гайана, Гана, Германия, Греция, Ирландия, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Люксембург, Нидерланды, Никарагуа, Парагвай, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швеция, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали

против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Бангладеш, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Китай, Кот-д'Ивуар, Ливан, Малайзия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Филиппины, Центральноафриканская Республика.

33. До принятия проекта решения заявление от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза, сделал представитель Ирландии; после принятия проекта решения заявления сделали представитель Египта и наблюдатели от Ирака и Кувейта.

Положение в области прав человека в Судане

34. На 46-м заседании 23 июля Совет принял проект решения 25 под названием "Положение в области прав человека в Судане", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1996/L.18, глава I, раздел B). См. решение 1996/278 Совета (пункт 19 выше).

35. До принятия проекта решения заявления сделали представители Египта и Ирландии (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), а также Судана.

Положение в области прав человека в Заире

36. На 47-м заседании 24 июля Совет принял проект решения 29 под названием "Положение в области прав человека в Заире", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1996/L.18, глава I, раздел В). См. решение 1996/282 Совета (пункт 19 выше).

37. До принятия проекта решения заявление от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза, сделал представитель Ирландии.

Положение в области прав человека в Нигерии

38. На 47-м заседании 24 июля Совет принял проект решения 31 под названием "Положение в области прав человека в Нигерии", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1996/L.18, глава I, раздел В). См. решение 1996/284 Совета (пункт 19 выше).

39. До принятия проекта решения заявление от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза, сделал представитель Ирландии.

Положение в области прав человека в Мьянме

40. На 47-м заседании 24 июля Совет принял проект решения 32 под названием "Положение в области прав человека в Мьянме", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1996/L.18, глава I, раздел В). См. решение 1996/285 Совета (пункт 19 выше).

41. До принятия проекта решения заявления сделали представитель Ирландии (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза) и наблюдатели от Мьянмы и Норвегии.

Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

42. На 47-м заседании 24 июля Совет провел голосование по проекту решения 34 под названием "Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран", рекомендованному Комиссией по правам человека (E/1996/L.18, глава I, раздел В). Проект решения был принят путем заносимого в отчет о заседании голосования 28 голосами против 8 при 15 воздержавшихся. См. решение 1996/287 Совета (пункт 19 выше). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Болгария, Бразилия, Венесуэла, Гайана, Германия, Греция, Ирландия, Канада, Коста-Рика, Люксембург, Нидерланды, Никарагуа, Парагвай, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швеция, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали

против: Бангладеш, Гана, Индия, Индонезия, Китай, Малайзия, Пакистан, Судан.

Воздержались:

Беларусь, Габон, Египет, Зимбабве, Иордания, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Ливан, Объединенная Республика Танзания, Таиланд,

Того, Тунис, Уганда, Филиппины, Центральноафриканская Республика.

43. До принятия проекта решения заявления сделали представитель Ирландии (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза) и наблюдатель от Исламской Республики Иран; после принятия проекта решения заявление сделал представитель Ливана.

Последствия политики структурной перестройки для полного осуществления прав человека

44. На 47-м заседании 24 июля представитель Центра по правам человека внес устное исправление в проект решения 36 под названием "Последствия политики структурной перестройки для полного осуществления прав человека", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1996/L.18, глава I, раздел В).

45. На этом же заседании по просьбе представителя Соединенных Штатов Америки Совет провел голосование по проекту решения с внесенным в него исправлением, который был принят путем заносимого в отчет о заседании голосования 32 голосами против 19. См. решение 1996/289 Совета (пункт 19 выше). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Бангладеш, Бразилия, Венесуэла, Габон, Гайана, Гана, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Ливан, Малайзия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Парагвай, Португалия³⁶, Сенегал, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чили, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали

против:

Австралия, Беларусь, Болгария, Германия, Греция, Ирландия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Польша, Российская Федерация, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Япония.

Воздержались: Никто не воздержался.

Принудительные выселения

47. На 47-м заседании 24 июля по просьбе представителя Соединенных Штатов Америки Совет провел голосование по проекту решения 37 под названием "Принудительные выселения", рекомендованному Комиссией по правам человека (E/1996/L.18, глава I, раздел В). Проект решения был принят путем заносимого в отчет о заседании голосования 25 голосами против 20 при 5 воздержавшихся. См. решение 1996/290 Совета (пункт 19 выше). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Венесуэла, Габон, Гайана, Гана, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Ливан, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Парагвай, Сенегал,

³⁶ Впоследствии делегация Португалии указала, что ее следовало включить в список делегаций, воздержавшихся при голосовании по проекту решения, а не в список, голосовавших за проект решения.

Того, Тунис, Уганда, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чили, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали

против:

Австралия, Беларусь, Болгария, Германия, Греция, Индия³⁷, Ирландия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Польша, Российская Федерация, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Япония.

Воздержались: Бангладеш, Бразилия, Малайзия, Португалия, Таиланд.

Исследование договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами

47. На 47-м заседании 24 июля Совет принял проект решения 40 под названием "Исследование договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1996/L.18, глава I, раздел B). См. решение 1996/293 Совета (пункт 19 выше).

48. До принятия проекта решения заявления сделали представители Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Нидерландов.

* * *

49. На 47-м заседании 24 июля после принятия проекта решений, рекомендованных Комиссией по правам человека, заявление сделал представитель Ливана.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о работе его четырнадцатой сессии

50. На 46-м заседании 23 июля Совет был информирован о том, что доклад Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о работе его четырнадцатой сессии (E/1996/22/Add.1) будет рассмотрен на одной из будущих сессий Совета.

Последующие мероприятия в связи с осуществлением Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах

51. На 47-м заседании 24 июля представитель Коста-Рики от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции (E/1996/L.38) под названием "Последующие мероприятия в связи с осуществлением Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах" следующего содержания:

"Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1988 (LX) от 11 мая 1976 года, в которой он отметил важные функции, возлагаемые на Экономический и Социальный Совет Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах, в

³⁷ Впоследствии делегация Индии указала, что ее следовало включить в список делегаций, воздержавшихся при голосовании по проекту решения, а не в список, голосовавших против проекта решения.

частности функции, вытекающие из статей 21 и 22, и выразил свою готовность выполнять эти функции,

ссылаясь на свое решение 1978/10 от 3 мая 1978 года, в котором он постановил учредить сессионную рабочую группу по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах,

ссылаясь также на свои резолюции 1979/43 от 11 мая 1979 года и 1982/33 от 6 мая 1982 года и на свое решение 1981/158 от 8 мая 1982 года,

ссылаясь далее на свою резолюцию 1985/17 от 28 мая 1985 года, в которой он рассмотрел состав, организационную структуру и административные процедуры Сессионной рабочей группы правительственных экспертов по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и учредил Комитет по экономическим, социальным и культурным правам,

принимая во внимание Венскую декларацию и Программу действий Всемирной конференции по правам человека, которая подтвердила, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что международное сообщество должно относиться к ним глобально, на справедливой и равной основе, используя одинаковый подход, и с одинаковым вниманием,

отмечая, что процедура выборов членов Комитета по экономическим, социальным и культурным правам не согласуется с установленной процедурой выборов членов комитетов других договорных органов по правам человека,

1. рекомендует государствам - участникам Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах рассмотреть вопрос о внесении поправки в Пакт, предусматривающей возможность для принятия последующих мер в связи с его осуществлением Комитетом, члены которого будут избираться государствами - участниками Пакта, как это делается в отношении других аналогичных договорных органов по правам человека;

2. просит Генерального секретаря провести консультации с государствами - участниками Пакта относительно проведения совещания для рассмотрения вопроса об осуществлении настоящей резолюции".

52. На 50-м заседании 25 июля представитель Коста-Рики от имени авторов внес устные поправки в проект резолюции. Пересмотренный текст был впоследствии распространен в документе E/1996/L.38/Rev.1.

53. На этом же заседании представитель Соединенных Штатов Америки сделал заявление.

54. На 51-м заседании 26 июля Совет принял пересмотренный проект резолюции (E/1996/L.38/Rev.1). См. резолюцию 1996/38 Совета (пункт 19 выше).

55. До принятия пересмотренного проекта резолюции заявления сделали представители Коста-Рики (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77) и Соединенных Штатов Америки. Секретарь Совета также сделал заявление. После принятия пересмотренного проекта резолюции заявления сделали представители Канады, Японии и Австралии.

Последующие мероприятия и контроль в связи с осуществлением Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах

56. На 53-м заседании 10 октября заместитель Председателя Совета г-н Карел Кованда (Чешская Республика) после проведения неофициальных консультаций внес на рассмотрение проект решения (E/1996/L.53), озаглавленный "Последующие мероприятия и контроль в связи с осуществлением Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах".

57. На том же заседании Совет постановил воздержаться от применения правила 54 своих правил процедуры и принял проект решения. См. решение 1996/308 Совета (пункт 19 выше).

58. Перед принятием проекта решения с заявлением от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77, и Китая выступил представитель Коста-Рики.

5. Улучшение положения женщин

ВВЕДЕНИЕ

59. В ходе своей основной сессии Совет рассмотрел вопросы по улучшению положения женщин (пункт 5е повестки дня) на своих 43, 44, 47, 50 и 51-м заседаниях 22, 24, 25 и 26 июля 1996 года. Отчет об обсуждении содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1996/SR.43, 44, 47, 50 и 51). Совету были представлены следующие документы:

а) доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин о работе его пятнадцатой сессии (A/51/38)³⁸;

б) доклад Административного комитета по координации о предлагаемом общесистемном среднесрочном плане по улучшению положения женщин, 1996-2001 годы (E/1996/16);

в) доклад Комиссии по положению женщин о работе ее сороковой сессии (E/1996/26)³⁹;

г) письмо Постоянного представителя Турции при Организации Объединенных Наций от 8 апреля 1996 года на имя Генерального секретаря (E/1996/39);

д) доклад Совета управляющих Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин о работе его шестнадцатой сессии (E/1996/56);

е) доклад Генерального секретаря о насилии в отношении женщин из числа рабочих-мигрантов (E/1996/71);

ж) доклад Генерального секретаря о путях и средствах повышения способности Организации и системы Организации Объединенных Наций поддерживать осуществляемую

³⁸ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 38 (A/51/38).

³⁹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1996 год, Дополнение № 6 (E/1996/26).

деятельность по выполнению решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин: информации о ходе работы в рамках межправительственных форумов Организации Объединенных Наций и на межучрежденческом уровне (E/1996/82);

h) заявление, представленное Межпарламентским союзом, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус категории I при Экономическом и Социальном Совете (E/1996/NGO/3);

i) заявление, представленное "Международной ассоциацией францисканцев", неправительственной организацией, имеющей консультативный статус категории I при Экономическом и Социальном Совете (E/1996/NGO/6).

РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ СОВЕТОМ

60. По пункту 5е повестки дня Совет принял четыре резолюции и три решения.

Резолюции

1996/5. Палестинские женщины

Экономический и Социальный Совет,

с удовлетворением рассмотрев доклад Генерального секретаря о положении палестинских женщин и помощи им⁴⁰,

ссылаясь на Найробийские перспективные стратегии в области улучшения положения женщин⁴¹, в частности на пункт 260, касающийся палестинских женщин и детей, и Пекинскую платформу действий, принятую на четвертой Всемирной конференции по положению женщин⁴²,

ссылаясь также на свою резолюцию 1995/30 от 25 июля 1995 года и другие соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Декларацию о ликвидации насилия в отношении женщин⁴³ в той ее части, которая касается защиты гражданского населения,

приветствуя подписание 13 сентября 1993 года в Вашингтоне, О.К., правительством Государства Израиль и Организацией освобождения Палестины Декларации

⁴⁰ E/CN.6/1996/8.

⁴¹ Доклад Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Найроби, 15-26 июля 1985 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.85.IV.10), глава I, раздел А.

⁴² Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (A/CONF.177/20 и Add.1), глава I, резолюция 1, приложение II.

⁴³ Резолюция 48/104 Генеральной Ассамблеи.

принципов о временных мерах по самоуправлению⁴⁴, а также все последующие соглашения, достигнутые между обеими сторонами,

будучи обеспокоен сохраняющимся трудным положением палестинских женщин на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и тяжелыми последствиями продолжающейся израильской незаконной деятельности по созданию поселений, а также суровыми экономическими условиями и другими последствиями для положения палестинских женщин и их семей, вызванными частым закрытием и изоляцией оккупированной территории,

1. признает, что в результате осуществления соглашений, заключенных между двумя сторонами, происходят постепенные, позитивные изменения;

2. вновь подтверждает, что израильская оккупация продолжает являться основным препятствием для улучшения положения палестинских женщин, достижения ими самостоятельности и их интеграции в процесс планирования развития их общества;

3. требует, чтобы Израиль, оккупирующая держава, в полной мере соблюдал положения и принципы Всеобщей декларации прав человека⁴⁵, Гаагских конвенций⁴⁶ и Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года⁴⁷ в целях защиты прав палестинских женщин и их семей;

4. призывает Израиль оказать содействие возвращению всех палестинских женщин и детей из числа беженцев и перемещенных лиц к их очагам и их собственности на оккупированной палестинской территории во исполнение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

5. настоятельно призывает государства-члены, международные финансовые организации системы Организации Объединенных Наций, неправительственные организации и другие соответствующие учреждения активизировать свои усилия по оказанию финансовой и технической помощи палестинским женщинам в целях разработки проектов, отвечающих их нуждам, особенно в течение переходного периода;

6. просит Комиссию по положению женщин продолжать контролировать осуществление Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин, в частности пункта 260, касающегося палестинских женщин и детей, и Пекинской платформы действий, и принимать меры по их осуществлению;

7. просит Генерального секретера продолжать обзор положения палестинских женщин и оказание им помощи всеми доступными средствами и представить Комиссии по положению женщин на ее сорок первой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции.

43-е пленарное заседание,
22 июля 1996 года

⁴⁴ A/48/486-S/26560, приложение.

⁴⁵ Резолюция 217 A (III) Генеральной Ассамблеи.

⁴⁶ Carnegie Endowment for International Peace, The Hague Conventions and Declarations of 1899 and 1907 (New York, Oxford University Press, 1915).

⁴⁷ United Nations, Treaty Series, vol. 75, No. 973, p. 287.

1996/6. Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин

Экономический и Социальный Совет,

приветствуя решения четвертой Всемирной конференции по положению женщин, состоявшейся в Пекине 4-15 сентября 1995 года, и принятие на ней Платформы действий⁴²,

учитывая резолюции Экономического и Социального Совета 11 (II) от 21 июня 1946 года и 48 (IV) от 29 марта 1947 года, в которых Совет учредил Комиссию по положению женщин и определил круг ее полномочий, а также 1987/22 от 26 мая 1987 года, в которой Совет расширил мандат Комиссии,

принимая во внимание согласованные выводы 1995/1, утвержденные Советом 28 июля 1995 года⁴⁸, а также резолюцию 50/203 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1995 года о последующей деятельности по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и всестороннем осуществлении Пекинской декларации и Платформы действий, в которой Ассамблея предложила Экономическому и Социальному Совету проанализировать и укрепить мандат Комиссии,

признавая решение Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, добавить в его руководящие принципы отчетности предложение государствам-участникам включать в их доклад Комитету информацию о мерах, принятых для осуществления Платформы действий, с тем чтобы эффективно контролировать, в рамках его мандата, соблюдение прав, гарантированных Конвенцией по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

I

РАМКИ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ КОМИССИИ

напоминая о том, что в своей резолюции 50/203 Генеральная Ассамблея постановила, что Ассамблея, Экономический и Социальный Совет и Комиссия по положению женщин, согласно их соответствующим мандатам и резолюции 48/162 Ассамблеи от 20 декабря 1993 года и другим соответствующим резолюциям, представляют собой трехступенчатый межправительственный механизм, который будет играть первостепенную роль в общей разработке политики и в последующей деятельности, а также в координации осуществления Платформы действий и контроле за ее реализацией, подтверждая необходимость скоординированной последующей деятельности и осуществления решений крупных международных конференций в экономической, социальной и смежных областях,

будучи убеждена в том, что последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин должна осуществляться на основе комплексного подхода к улучшению положения женщин в рамках скоординированного принятия последующих мер и осуществления решений крупных международных конференций в экономической, социальной и смежных областях, а также общих обязанностей Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета,

⁴⁸ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 3 (A/50/3), глава III, пункт 22.

1. постановляет, что Комиссия по положению женщин будет играть каталитическую роль в деле учета гендерных аспектов в политике и программах;
2. постановляет, что межучрежденческий комитет по последующей деятельности по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и расширению возможностей и прав женщин, созданный Административным комитетом по координации, будет информировать Комиссию и Экономический и Социальный Совет о ходе своей работы в целях обеспечения общесистемной координации и что гендерные аспекты будут также в полной мере учитываться в деятельности всех тематических целевых групп, учреждаемых Административным комитетом по координации;
3. постановляет, что Платформа действий должна осуществляться в рамках деятельности всех органов и организаций системы Организации Объединенных Наций в период 1995-2000 годов, и отмечает, что учреждения Организации Объединенных Наций, прежде всего те из них, которые занимаются вопросами улучшения положения женщин, включая Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин и Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, в настоящее время пересматривают свои программы работы в свете Платформы действий и ее осуществления;
4. постановляет, что в свете того, что традиционно важную роль в деле улучшения положения женщин играют неправительственные организации, эти организации следует поощрять к максимально полному участию в работе Комиссии и в процессе осуществления и контроля за осуществлением решений, связанных с Конференцией, и просит Генерального секретаря принять надлежащие меры по обеспечению полного использования существующих каналов связи с неправительственными организациями для содействия широкому участию и распространению информации;
5. постановляет в признание ценного вклада неправительственных организаций в работу четвертой Всемирной конференции по положению женщин, чтобы Совет и его Комитет по неправительственным организациям как можно оперативнее рассматривали заявления этих неправительственных организаций, направляемых в соответствии с резолюцией 1296 (XLIV) от 23 мая 1968 года, и постановляет также, чтобы до сорок первой сессии Комиссии по положению женщин Совет принял решение об участии неправительственных организаций, аккредитованных на Конференции и обратившихся с просьбой о предоставлении консультативного статуса, в последующей деятельности по итогам Конференции и в работе Комиссии по положению женщин, без ущерба для деятельности Рабочей группы открытого состава по обзору механизма консультаций с неправительственными организациями;
6. просит Генерального секретаря в срочном порядке обратить внимание неправительственных организаций, аккредитованных на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, на положения настоящей резолюции и процесс, определенный на основании резолюции 1296 (XLIV) Совета;

II

КРУГ ПОЛНОМОЧИЙ

1. подтверждает существующий мандат Комиссии по положению женщин, изложенный в его резолюциях 11 (II), 48 (IV) и 1987/22 Совета, учитывая тот факт, что в основе Платформы действий лежат Найробийские перспективные стратегии в области улучшения положения женщин;
2. постановляет что Комиссия будет:

а) оказывать Экономическому и Социальному Совету содействие в деле контроля, обзора и оценки достигнутого прогресса и проблем, связанных с осуществлением Пекинской декларации и Платформы действий, на всех уровнях и будет консультировать Совет по этому вопросу;

б) продолжать обеспечивать поддержку усилий по учету гендерных аспектов в деятельности Организации Объединенных Наций и в этой связи еще более укреплять свою каталитическую роль в других областях;

в) выявлять вопросы, по которым необходимо укрепить общесистемную координацию Организации Объединенных Наций для оказания Совету содействия в выполнении его координационной функции;

г) выявлять возникающие вопросы, тенденции и новые подходы к проблемам, затрагивающим положение женщин или равенство между мужчинами и женщинами, которые требуют срочного рассмотрения, и выносить рекомендации по существу этих вопросов;

е) поддерживать и повышать уровень информированности общественности и обеспечивать поддержку ею мероприятий по осуществлению Платформы действий;

III

ДОКУМЕНТАЦИЯ

1. просит обеспечивать, чтобы вся документация Организации Объединенных Наций носила краткий, ясный и аналитический характер и выпускалась своевременно с сосредоточением внимания на актуальных вопросах и в соответствии с положениями резолюции 1987/24 Совета от 26 мая 1987 года и согласованными выводами Совета 1995/1, принятыми Советом 28 июля 1995 года⁴⁸, чтобы в докладах содержались рекомендации относительно принятия мер с указанием исполнителей, чтобы доклады выпускались на всех официальных языках в соответствии с правилами Организации Объединенных Наций, и чтобы также был изучен вопрос о других методах представления докладов, таких, как устные сообщения;

2. просит, чтобы в целях обеспечения координации, сотрудничества и согласованности при осуществлении Платформы действий Комиссии по положению женщин для сведения препровождались соответствующие доклады совещаний межучрежденческих механизмов, созданных Генеральным секретарем;

3. постановляет, чтобы просьбы о представлении докладов Генерального секретаря ограничивались до строго необходимого минимума и чтобы Секретариат в максимально возможной степени использовал информацию и данные, уже представленные правительствами, избегая дублирования просьб к правительствам о представлении такой информации;

4. постановляет далее, что следует поощрять добровольное представление национальной информации, к примеру представление национальных планов действий или национальных докладов правительствами;

5. просит подготовить по пункту 3 повестки дня, содержащейся в пункте 3 раздела IV настоящей резолюции, озаглавленному "Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин", нижеследующие доклады с учетом необходимости содействия комплексному представлению докладов:

- а) доклад Генерального секретаря о принятых мерах и достигнутом прогрессе в работе по включению гендерной тематики в основное русло деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций (ежегодно);
- б) аналитический доклад Генерального секретаря о тематических вопросах, находящихся на рассмотрении Комиссии в соответствии с многолетней программой работы, в том числе, насколько это возможно, о прогрессе, достигнутом в осуществлении на национальном уровне, на основе имеющейся информации и статистических данных (ежегодно);
- в) доклад о вопросах, возникающих в рамках пункта 3б повестки дня, содержащейся в пункте 3 раздела IV настоящей резолюции, представляемый по мере необходимости по просьбе Комиссии или ее Бюро;
- г) сводный доклад о планах правительств и системы Организации Объединенных Наций относительно осуществления, основывающийся, в частности, на национальных планах действий и информации из любых других источников, уже имеющихся в системе Организации Объединенных Наций (в 1998 году);
- д) среднесрочный обзор общесистемного среднесрочного плана по улучшению положения женщин, 1996-2001 годы (в 1998 году);
- е) доклад об осуществлении Платформы действий на основе национальных докладов с учетом Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин (в 2000 году);

IV

ПРОГРАММА РАБОТЫ КОМИССИИ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН

1. утверждает обеспечивающую целенаправленный и тематический подход многолетнюю программу работы, которая завершится проведением обзора и оценки осуществления Платформы действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин за пятилетний период; программа работы, в частности, послужит основой для оценки прогресса, достигнутого в осуществлении Платформы, и будет соответствовать скоординированной последующей деятельности по итогам конференций;
2. постановляет, что деятельность Комиссии, касающаяся программы работы, должна тесно увязываться с соответствующими положениями Платформы действий в целях обеспечения эффективного осуществления Платформы действий;
3. постановляет, что повестка дня Комиссии должна включать следующие пункты:
 1. Выборы должностных лиц.
 2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
 3. Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференций по положению женщин:
 - а) обзор учета гендерных вопросов в основной деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций;

- b) возникающие проблемы, тенденции и новые подходы к вопросам, затрагивающим положение женщин или равноправие между мужчинами и женщинами;
 - c) осуществление стратегических целей и деятельность в важнейших проблемных областях.
4. Сообщения, касающиеся положения женщин.
 5. Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, включая разработку проекта факультативного протокола к Конвенции.
 6. Предварительная повестка дня следующей сессии Комиссии.
 7. Утверждение доклада Комиссии о работе ее нынешней сессии.

4. утверждает в свете потребности в целенаправленной и тематической многолетней программе работы в важнейших проблемных областях и с учетом того, что важнейшие проблемные области взаимосвязаны и взаимозависимы, следующий график:

1997 год	Образование и профессиональная подготовка женщин (Платформа действий, глава IV. В)
	Женщины и экономика (Платформа действий, глава IV. F)
	Участие женщин в работе директивных органов и в процессе принятия решений (Платформа действий, глава IV. G)
	Женщины и окружающая среда (Платформа действий, глава IV. K)
1998 год	Насилие в отношении женщин (Платформа действий, глава IV. D)
	Женщины и вооруженные конфликты (Платформа действий, глава IV. E)
	Права человека женщин (Платформа действий, глава IV. I)
	Девочки (Платформа действий, глава IV. L)
1999 год	Женщины и здравоохранение (Платформа действий, глава IV. C)
	Институциональные механизмы улучшения положения женщин (Платформа действий, глава IV. H)
	Начало проведения всеобъемлющего обзора и оценки осуществления Платформы действий
2000 год	Всеобъемлющий пятилетний обзор и оценка осуществления Платформы действий
	Возникающие проблемы

РЕГИОНАЛЬНЫЕ АСПЕКТЫ

напоминая о той важной роли, которую сыграли региональные подготовительные конференции при подготовке к четвертой Всемирной конференции по положению женщин, и о том, что были приняты планы и программы действий, которые послужили важным вкладом в Пекинскую декларацию и Программу действий,

1. рекомендует использовать последующую деятельность на региональном уровне и контроль за выполнением региональных платформ и программ действий в качестве вклада в обзор и оценку реализации Пекинской декларации и Платформы действий;

2. рекомендует также Совету рассмотреть наилучшие пути учета вклада региональных комиссий в общем процессе контроля и последующей деятельности в связи с Платформой действий.

43-е пленарное заседание,
22 июля 1996 года

1996/34. Общесистемный среднесрочный план по улучшению
положения женщин, 1996-2001 годы

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1988/59 от 27 июля 1988 года, в которой он просил Генерального секретаря, в его качестве Председателя Административного комитета по координации, приступить к разработке общесистемного среднесрочного плана по улучшению положения женщин на период 1996-2001 годов,

также ссылаясь на свою резолюцию 1993/16 от 27 июля 1993 года, в которой он одобрил общесистемный среднесрочный план по улучшению положения женщин на период 1996-2001 годов в качестве общих рамок координации общесистемных усилий и просил Генерального секретаря пересмотреть проект плана после того, как четвертая Всемирная конференция по положению женщин примет Платформу действий и утвердит результаты второго обзора и оценки осуществления Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин⁴¹,

учитывая свою собственную роль в проведении обзора общесистемной координации деятельности по осуществлению Пекинской платформы действий⁴²,

учитывая, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 50/203 от 22 декабря 1995 года предложила Совету рассмотреть возможность посвящения одного этапа заседаний высокого уровня, одного этапа координации и одного этапа оперативной деятельности до 2000 года вопросу об улучшении положения женщин,

рассмотрев доклад Генерального секретаря, представленный им в его качестве Председателя Административного комитета по координации, о предлагаемом пересмотренном общесистемном среднесрочном плане по улучшению положения женщин на период 1996-2001 годов⁴⁹, а также принятые по нему Комиссией по положению женщин

⁴⁹ E/1996/16.

замечания, содержащиеся в ее резолюции 40/10 и приложении к этой резолюции⁵⁰, и замечания Комитета по программе и координации⁵¹,

приветствуя подробные замечания, принятые Комиссией по положению женщин и Комитетом по программе и координации в отношении пересмотренного общесистемного среднесрочного плана по улучшению положения женщин на период 1996-2001 годов,

приветствуя учреждение Административным комитетом по координации Межучрежденческого комитета по положению женщин и равноправию мужчин и женщин в качестве средства усиления сотрудничества и координации деятельности системы Организации Объединенных Наций по осуществлению Пекинской платформы действий, рекомендаций по гендерным вопросам, принятым другими состоявшимися в последнее время конференциями и встречами на высшем уровне Организации Объединенных Наций и самого пересмотренного плана, и действуя в целях оказания поддержки актуализации гендерной проблематики в работе системы Организации Объединенных Наций,

принимая к сведению свою резолюцию 1996/6 от 22 июля 1996 года о последующей деятельности по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин,

1. одобряет пересмотренный общесистемный среднесрочный план по улучшению положения женщин на период 1996-2001 годов, принимая во внимание замечания Комиссии по положению женщин, содержащиеся в ее резолюции 40/10 и приложении к ней, и выводы и рекомендации Комитета по программе и координации;

2. просит все организации и органы системы Организации Объединенных Наций осуществлять пересмотренный план в свете общих и конкретных замечаний, принятых в этом отношении Комиссией по положению женщин и Комитетом по программе и координации;

3. предлагает Межучрежденческому комитету по положению женщин и равноправию мужчин и женщин Административного комитета по координации использовать пересмотренный план и замечания по нему в качестве основы для наблюдения за активизирующимся сотрудничеством и эффективными с точки зрения затрат подходами к деятельности системы Организации Объединенных Наций в области улучшения положения женщин и расширения их прав и возможностей, включая оценку методов учета гендерных аспектов во всех мероприятиях Организации Объединенных Наций, обеспечения подотчетности и проведения анализа воздействия разработанных с учетом гендерного фактора программ и политики, подготовку показателей деятельности, данных и других критериев для оценки прогресса, достигнутого в рамках всей системы в осуществлении плана, и предлагает также Комитету представить Комиссии по положению женщин и через нее Экономическому и Социальному Совету доклад о ходе своей работы в целях общесистемной координации;

4. постановляет осуществить в 1998 году всеобъемлющий среднесрочный обзор осуществления пересмотренного плана в качестве основы для будущего планирования и координации деятельности по улучшению положения женщин и расширению их прав и возможностей в системе Организации Объединенных Наций, в том числе обзор прогресса, достигнутого в деле учета гендерных аспектов во всей деятельности системы Организации Объединенных Наций;

⁵⁰ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1996 год, Дополнение № 6 (E/1996/26), глава I, раздел C.

⁵¹ См. E/AC.51/1996/L.5/Add.34.

5. просит Генерального секретаря представить Совету через Комиссию по положению женщин на ее сорок второй сессии доклад о ходе осуществления пересмотренного плана;

6. просит Генерального секретаря в его качестве Председателя Административного комитета по координации разработать новый общесистемный среднесрочный план по улучшению положения женщин, который охватывал бы период 2002-2005 годов, представить новый проект плана Совету на его основной сессии 2000 года, с тем чтобы обеспечить основу для разработки среднесрочных планов отдельных организаций системы Организации Объединенных Наций и представить проект плана Комиссии по положению женщин на ее сорок четвертой сессии для получения замечаний.

50-е пленарное заседание,
25 июля 1996 года

1996/39. Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1995/45 от 27 июля 1995 года, в которой он принял к сведению доклад Совета попечителей Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин о работе его четырнадцатой сессии⁵²,

ссылаясь также на резолюцию 50/163 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1995 года, в которой Ассамблея приняла к сведению этот же доклад,

отмечая анализ, проделанный Советом попечителей, и его рекомендацию о том, что Институту следует представлять доклады не только Третьему комитету Генеральной Ассамблеи, но и Второму комитету Генеральной Ассамблеи по соответствующим пунктам повестки дня в целях улучшения координации его программ с другими экономическими и социальными вопросами и усиления кумулятивного эффекта,

признавая важную роль, которую Институт сыграл на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, а также роль Института в последующей деятельности в связи с Конференцией,

признавая также в равной мере важный вклад Института, в сфере его компетенции, в проведение мероприятий, связанных с Международной конференцией по народонаселению и развитию, Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития, пятидесятой годовщиной Организации Объединенных Наций, Конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и Международным годом пожилых людей,

подтверждая первоначальный мандат и особый потенциал Института в области проведения научно-исследовательской и учебной работы в целях улучшения положения женщин в соответствии с резолюцией 3520 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1975 года,

⁵² E/1995/80.

1. принимает к сведению доклад Совета попечителей Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин о работе его шестнадцатой сессии и содержащиеся в нем решения⁵³;

2. высоко оценивает работу Института по решению проблем в таких областях, как процесс расширения экономических и политических возможностей женщин; статистика и показатели по гендерным вопросам; коммуникация; женщины, природные ресурсы и устойчивое развитие; водоснабжение, удаление отходов и возобновляемые источники энергии, а также вопросы, касающиеся различных групп населения, включая пожилых женщин и женщин из числа перечисленных лиц, беженцев и мигрантов;

3. выражает также признательность Институту за его усилия по дальнейшему развитию активного и тесного сотрудничества со специализированными учреждениями и смежными организациями системы Организации Объединенных Наций и другими органами, программами и институтами в целях содействия осуществлению программ, способствующих улучшению положения женщин;

4. вновь подтверждает важность поддержания уровня ресурсов, предназначенных для независимых научных исследований и связанных с ними учебных мероприятий, которые имеют решающее значение для улучшения положения женщин;

5. призывает государства и межправительственные и неправительственные организации вносить и объявлять добровольные взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин, с тем чтобы Институт мог продолжать эффективно выполнять свой мандат.

51-е пленарное заседание,
26 июля 1996 года

Решения

1996/239. Доклады, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом по пункту, касающемуся улучшения положения женщин

На своем 43-м пленарном заседании 22 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению следующие доклады:

а) доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и о работе его пятнадцатой сессии⁵⁴;

б) доклад Генерального секретаря о насилии в отношении женщин из числа рабочих-мигрантов⁵⁵;

в) доклад Генерального секретаря о путях и средствах повышения способности Организации и системы Организации Объединенных Наций поддерживать осуществляемую деятельность по выполнению решений четвертой Всемирной конференции по положению

⁵³ E/1996/560.

⁵⁴ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 38 (A/51/38).

⁵⁵ E/1996/71.

женщин: информации о ходе работы в рамках межправительственных форумов Организации Объединенных Наций и на межучрежденческом уровне⁵⁶.

1996/240. Продление мандата Рабочей группы открытого состава по разработке проекта факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

На своем 43-м пленарном заседании 22 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет постановил:

а) продлить мандат сессионной рабочей группы открытого состава по разработке проекта факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, с тем чтобы она могла продолжить свою работу с учетом докладов, которые будут представлены в соответствии с резолюцией 40/8 Комиссии по положению женщин⁵⁷, во исполнение резолюции 1995/29 Совета от 24 июля 1995 года;

б) санкционировать проведение, в пределах имеющихся ресурсов Организации Объединенных Наций, заседания рабочей группы параллельно с работой Комиссии на ее сорок первой сессии;

в) предложить представителю Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин принять участие в этом заседании в качестве эксперта.

1996/241. Доклад Комиссии по положению женщин о работе ее сороковой сессии и предварительная повестка дня и документация сорок первой сессии Комиссии

На своем 43-м пленарном заседании 22 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Комиссии по положению женщин о работе ее сороковой сессии и утвердил нижеизложенную предварительную повестку дня и документацию сорок первой сессии Комиссии.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И ДОКУМЕНТАЦИЯ СОРОК ПЕРВОЙ
СЕССИИ КОМИССИИ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин:
 - а) обзор учета гендерных вопросов в основной деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций;

⁵⁶ E/1996/82.

⁵⁷ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1996 год, Дополнение № 6 (E/1996/26), глава I, раздел C.2.

Документация

Доклад Генерального секретаря о принятых мерах и достигнутом прогрессе в учете гендерных вопросов в основной деятельности системы Организации Объединенных Наций

- b) возникающие вопросы, тенденции и новые подходы к проблемам, затрагивающим положение женщин или равенство мужчин и женщин;

Документация

Доклад Генерального секретаря о возникающих вопросах, при необходимости, по просьбе Комиссии или ее Бюро

- c) осуществление стратегических целей и деятельности в важнейших проблемных областях.

Документация

Аналитический доклад Генерального секретаря по тематическим вопросам, находящимся на рассмотрении Комиссии, в соответствии с многолетней программой работы, включая, насколько это возможно, информацию о прогрессе в осуществлении поставленных задач странами на основе имеющихся данных и статистики

4. Сообщения, касающиеся положения женщин.

Документация

Список конфиденциальных и неконфиденциальных сообщений, касающихся положения женщин

5. Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, включая разработку проекта факультативного протокола к Конвенции.

Документация

Доклад Генерального секретаря, содержащий дополнительные мнения правительств, межправительственных и неправительственных организаций относительно факультативного протокола к Конвенции, а также сопоставительное резюме существующих процедур и практики представления сообщений и проведения расследования согласно международным документам по правам человека и Уставу Организации Объединенных Наций

6. Предварительная повестка дня сорок второй сессии Комиссии.
7. Утверждение доклада Комиссии о работе ее сорок первой сессии.

ХОД ОБСУЖДЕНИЯ

Палестинские женщины

61. На 43-м заседании 22 июля Совет провел голосование по проекту резолюции I под названием "Палестинские женщины", рекомендованному Комиссией по положению женщин (E/1996/26, глава I, раздел A). Проект резолюции был принят путем заносимого в отчет о заседании голосования 46 голосами против 1 при 1 воздержавшемся. См. резолюцию 1996/5 Совета (пункт 60 выше). Голоса распределились следующим образом⁵⁸:

Голосовали за: Австралия, Аргентина, Бангладеш, Беларусь, Болгария, Бразилия, Венесуэла, Габон, Гана, Германия, Греция, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирландия, Канада, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Люксембург, Малайзия, Нидерланды, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Парагвай, Польша, Португалия, Румыния, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Тунис, Уганда, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швеция, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Российская Федерация.

62. После принятия проекта резолюции заявления сделали представитель Соединенных Штатов Америки и наблюдатель от Израиля.

Общесистемный среднесрочный план по улучшению положения женщин, 1996-2001 годы

63. На 47-м заседании 24 июля наблюдатель от Багамских Островов⁴ от имени Австралии, Австрии⁴, Багамских Островов⁴, Бельгии⁴, Болгарии, Канады, Коста-Рики (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая), Доминиканской Республики⁴, Финляндии, Германии, Ганы, Греции, Гайаны, Ирландии, Ямайки, Нидерландов, Норвегии⁴, Португалии, Румынии, Испании⁴ и Швеции внес на рассмотрение проект резолюции (E/1996/L.37) под названием "Общесистемный среднесрочный план по улучшению положения женщин, 1996-2001 годы". Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Исландия, Италия, Япония и Турция.

64. На 50-м заседании 25 июля Совет принял указанный проект резолюции. См. резолюцию 1996/34 Совета (пункт 60 выше).

Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин

65. На 47-м заседании 24 июля наблюдатель от Гватемалы⁴ от имени государств Латинской Америки и Карибского бассейна и Марокко⁴, Нигерии⁴ и Турции⁴ внес на рассмотрение проект резолюции (E/1996/L.36) под названием "Международный научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин". Впоследствии к числу

⁵⁸ Впоследствии делегация Пакистана указала, что если бы она присутствовала при голосовании, то она голосовала бы за указанный проект резолюции.

авторов проекта резолюции присоединились Бангладеш, Буркина-Фасо, Кот-д'Ивуар, Ливан, Монголия, Тунис и Объединенная Республика Танзания.

66. На 50-м заседании 25 июля наблюдатель от Гватемалы от имени авторов внес в данный проект резолюции устные поправки.

67. С заявлениями выступили представители Ирландии (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза) и Японии и наблюдатель от Гватемалы.

68. На 51-м заседании 26 июля наблюдатель от Гватемалы от имени авторов внес в проект резолюции устные поправки.

69. На этом же заседании Совет принял указанный проект резолюции с внесенными в него устными поправками. См. резолюцию 1996/39 Совета (пункт 60 выше).

70. После принятия проекта резолюции заявление от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза, сделал представитель Ирландии.

6. Вопросы социального развития

ВВЕДЕНИЕ

71. В ходе своей основной сессии Совет рассмотрел вопросы социального развития (пункт 5f повестки дня) на своих 43-м и 44-м заседаниях 22 июля 1996 года. Отчет об обсуждениях содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1995/SR.43 и 44). Совету были представлены следующие документы:

а) доклад Комиссии социального развития о работе ее специальной сессии (E/1996/29)⁵⁹;

б) заявление, представленное Международной федерацией по проблемам старения, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус категории I при Экономическом и Социальном Совете (E/1996/NGO/5).

РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ

72. По пункту 5f повестки дня Совет принял одну резолюцию и два решения.

⁵⁹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1996 год, Дополнение № 9 (E/1996/29).

Резолюция

1996/7. Последующие мероприятия по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и будущая роль Комиссии социального развития

Экономический и Социальный Совет,

приветствуя итоги Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития⁶⁰,

принимая во внимание резолюции Экономического и Социального Совета 10 (II) от 21 июня 1946 года и 830 J (XXXII) от 2 августа 1961 года, в которых Совет учредил Комиссию социального развития и изложил ее функции, и резолюцию 1139 (XLI) от 29 июля 1966 года, в которой Совет переименовал Комиссию для того, чтобы ясно определить ее роль в качестве подготовительного и консультативного органа Совета в широком диапазоне политики социального развития,

учитывая резолюцию 50/161 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1995 года и резолюцию 1995/60 Экономического и Социального Совета от 28 июля 1995 года, касающиеся осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, согласованные выводы 1995/1, одобренные Советом 28 июля 1995 года⁶¹, и резолюцию 50/227 Ассамблеи от 24 мая 1996 года о перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях,

I

РАМКИ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ КОМИССИИ

напоминая о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 50/161 постановила, что Ассамблея в рамках ее полномочий по определению политики и Экономический и Социальный Совет в рамках его полномочий по общему руководству и координации согласно их соответствующим функциям, определенным в Уставе Организации Объединенных Наций и резолюции 48/162 Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, и укрепленная Комиссия социального развития составляют трехступенчатый межправительственный процесс последующих действий в связи с осуществлением Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программы действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития,

будучи убежден в том, что последующая деятельность по итогам Встречи на высшем уровне будет основываться на комплексном подходе к социальному развитию и осуществляться в рамках скоординированной последующей деятельности и выполнения решений крупных международных конференций в экономической, социальной и смежных областях,

⁶⁰ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6-12 марта 1995 года (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

⁶¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 3 (A/50/3), глава III, пункт 22.

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря⁶², содержащий обзор функционирования Комиссии социального развития, включая ее будущую роль в осуществлении решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития;
2. постановляет, что Комиссия социального развития в качестве функциональной комиссии Экономического и Социального Совета несет главную ответственность за последующие мероприятия по итогам Встречи на высшем уровне и анализ осуществления Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программы действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития;
3. призывает все соответствующие органы, организации и подразделения системы Организации Объединенных Наций включиться в осуществление последующей деятельности по итогам Встречи на высшем уровне и предлагает специализированным учреждениям и смежным организациям системы Организации Объединенных Наций укреплять и при необходимости корректировать их деятельность, программы и среднесрочные стратегии, с тем чтобы учитывать задачи последующей деятельности по итогам Встречи на высшем уровне;
4. предлагает Программе развития Организации Объединенных Наций, Международной организации труда и бреттон-вудским учреждениям активно участвовать в осуществлении решений Встречи на высшем уровне согласно соответствующим положениям резолюции 50/161 Генеральной Ассамблеи и предлагает Всемирной торговой организации рассмотреть вопрос о том, каким образом она могла бы способствовать осуществлению Программы действий;
5. постановляет, что целевые группы, учрежденные Административным комитетом по координации для осуществления решений Встречи на высшем уровне и других соответствующих конференций Организации Объединенных Наций, должны информировать Комиссию и Экономический и Социальный Совет о прогрессе в их деятельности для целей общесистемной координации;
6. подчеркивает важность обеспечения участия в работе Комиссии представителей высокого уровня от организаций, действующих в области социального развития;
7. напоминает, что Генеральная Ассамблея предложила Генеральному секретарю принять, в том числе в рамках Административного комитета по координации, соответствующие меры, которые могут включать в себя совместные совещания, для проведения консультаций с руководителями Международного валютного фонда, Всемирного банка, Международной организации труда, фондов и программ Организации Объединенных Наций и других соответствующих организаций в целях расширения сотрудничества их соответствующих организаций в деле осуществления Копенгагенской декларации и Программы действий;
8. вновь подтверждает необходимость обеспечения эффективного партнерства и сотрудничества между правительствами и соответствующими субъектами гражданского общества, социальными партнерами и основными группами, определенными в Повестке дня на XXI век, включая неправительственные организации и частный сектор, в осуществлении Копенгагенской декларации и Программы действий и последующей деятельности и обеспечения их участия в планировании, разработке, осуществлении и оценке социальной политики на национальном уровне;

⁶² E/CN.5/1996/2.

9. постановляет, с учетом традиционно важной роли неправительственных организаций в содействии социальному развитию, рекомендовать таким организациям в максимально возможной степени включиться в работу Комиссии и в процесс контроля и осуществления, связанные со Встречей на высшем уровне, и просит Генерального секретаря принять надлежащие меры для обеспечения полного задействования существующих каналов связи с неправительственными организациями для содействия широкому участию и распространению информации;

10. постановляет также, в знак признания ценного вклада неправительственных организаций в работу Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Совета и его Комитета по неправительственным организациям, рассмотреть в самом срочном порядке заявления таких неправительственных организаций в соответствии с положениями резолюции 1296 (XLIV) Совета от 23 мая 1968 года и постановляет далее, что Совет до проведения тридцать пятой сессии Комиссии социального развития примет решение об участии тех неправительственных организаций, аккредитованных на Встрече на высшем уровне, которые подали заявление о предоставлении им консультативного статуса, в последующей деятельности по итогам Встречи на высшем уровне и в работе Комиссии социального развития без ущерба для деятельности Рабочей группы открытого состава по обзору порядка проведения консультаций с неправительственными организациями;

11. просит Генерального секретаря в срочном порядке обратить внимание неправительственных организаций, аккредитованных на Встрече на высшем уровне, на положения настоящей резолюции и на процесс, начатый в соответствии с резолюцией 1296 (XLIV) Совета;

II

КРУГ ВЕДЕНИЯ

12. вновь подтверждает действующий мандат Комиссии социального развития, изложенный в его резолюциях 10 (II), 830 J (XXXII) и 1139 (XLI);

13. постановляет, что Комиссия при выполнении своего мандата должна помогать Экономическому и Социальному Совету осуществлять мониторинг, обзор и оценку достигнутого прогресса и проблем, встретившихся в ходе осуществления Копенгагенской декларации и Программы действий, и представлять Совету соответствующие консультативные заключения, и постановляет, что в этих целях Комиссия должна:

a) улучшать представление мирового сообщества о социальном развитии путем, в частности, обмена информацией и опытом;

b) рассматривать, в рамках последующих мероприятий по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, вопросы, касающиеся положения социальных групп, и в том числе проводить обзоры соответствующих программ действий Организации Объединенных Наций, касающихся таких групп, и рассматривать другие секторальные вопросы;

c) выявлять возникающие проблемы, которые сказываются на социальном развитии и которые требуют безотлагательного рассмотрения, и выносить по ним конструктивные рекомендации;

d) давать рекомендации, касающиеся социального развития Экономическому и Социальному Совету;

е) разрабатывать практические меры, направленные на содействие осуществлению рекомендаций Встречи на высшем уровне;

ф) выявлять вопросы, решение которых требует улучшения общесистемной координации, учитывая при этом существенный вклад, вносимый различными организациями системы Организации Объединенных Наций, а также вклад других соответствующих функциональных комиссий, с тем чтобы помогать Совету в осуществлении его координационных функций;

г) поддерживать и повышать уровень осведомленности общественности об усилиях по осуществлению Копенгагенской декларации и Программы действий и уровень поддержки общественностью этих усилий;

III

СТРУКТУРА ПОВЕСТКИ ДНЯ И ПРОГРАММЫ РАБОТЫ КОМИССИИ

14. постановляет, что в число основных пунктов повестки дня будущих сессий Комиссии социального развития будут входить:

Основной пункт: Последующие мероприятия по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития

а) рассмотрение тем, определенных в многолетней программе работы, включая положение социальных групп;

б) обзор, по мере необходимости, соответствующих планов и программ действий Организации Объединенных Наций, касающихся положения социальных групп;

с) возникающие вопросы, тенденции и новые подходы к вопросам, имеющим отношение к социальному развитию, по мере необходимости;

15. постановляет утвердить следующую многолетнюю программу работы для рассмотрения приоритетных тем, учитывая, что основные вопросы, обсуждавшиеся на Встрече на высшем уровне, взаимосвязаны и взаимозависимы и что вопросы, касающиеся благоприятной обстановки для социального развития (обязательство 1 Копенгагенской декларации⁶³; глава I Программы действий⁶⁴), особого положения стран Африки и наименее развитых стран (обязательство 7 Копенгагенской декларации⁶³), усиления упора на достижение целей социального развития в рамках программ структурной перестройки (обязательство 8 Копенгагенской декларации⁶³), мобилизации ресурсов на национальном и международном уровнях для целей социального развития (обязательство 9 Копенгагенской декларации⁶³; глава V Программы действий⁶⁴) и базы международного, регионального и субрегионального сотрудничества в интересах социального развития (обязательство 10 Копенгагенской декларации⁶³), должны рассматриваться каждый год, и учитывая также, что при рассмотрении различных тем в рамках многолетней программы работы Комиссии следует принимать во внимание гендерную проблематику:

⁶³ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития ..., глава I, резолюция 1, приложение I.

⁶⁴ Там же, приложение II.

1997 год: Последующие мероприятия по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития

Тема: "Продуктивная занятость и устойчивые источники средств к существованию". В рамках этой темы будут рассмотрены следующие конкретные вопросы:

- а) ключевое значение вопросов занятости при разработке политики, включая более широкое признание проблем трудоустройства и занятости;
- б) улучшение доступа к производственным ресурсам и инфраструктуре;
- с) улучшение условий труда и занятости;

1998 год: Последующие мероприятия по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития

Тема: "Содействие социальной интеграции и участие всего населения, в том числе групп и лиц, находящихся в неблагоприятном положении, и уязвимых групп и лиц". В рамках этой темы будут рассмотрены следующие конкретные вопросы:

- а) содействие социальной интеграции благодаря чуткому руководству, всестороннему участию в жизни общества, недопущению дискриминации, терпимости, равенству и социальной справедливости;
- б) усиление социальной защиты, уменьшение уязвимости и расширение возможностей трудоустройства для групп с особыми потребностями;
- с) насилие, преступность и проблема незаконных наркотиков и злоупотребления веществами как факторы социальной дезинтеграции;

1999 год: Последующие мероприятия по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития

- а) Тема 1: "Социальные услуги для всех";
- б) Тема 2: "Начало процесса общего обзора осуществления решений Встречи на высшем уровне";

2000 год: Последующие мероприятия по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития

Тема: "Вклад Комиссии в общий обзор осуществления решений Встречи на высшем уровне";

IV

ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ, ПЕРИОДИЧНОСТЬ И ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ СЕССИЙ КОМИССИИ

16. постановляет, что Комиссия социального развития состоит из сорока шести членов, избираемых из числа государств - членов Организации Объединенных Наций или членов специализированных учреждений по следующей схеме:

- а) двенадцать мест от государств Африки;
- б) десять мест от государств Азии;

- c) девять мест от государств Латинской Америки и Карибского бассейна;
- d) пять мест от восточноевропейских государств;
- e) десять мест от западноевропейских и других государств;

17. постановляет также, что с 1997 года Комиссия собирается ежегодно на сессии продолжительностью восемь рабочих дней в Нью-Йорке;

V

ДОКУМЕНТАЦИЯ

18. просит, чтобы документация Организации Объединенных Наций была сжатой, четкой, аналитической и своевременной с уделением основного внимания актуальным вопросам в соответствии с резолюцией 1987/24 Совета от 26 мая 1987 года и его согласованными выводами 1995/1 и чтобы в максимально возможной степени использовался метод сводных докладов, а также просит, чтобы в докладах рекомендовались практические действия и указывались их исполнители, чтобы доклады имелись на всех официальных языках в соответствии с правилами Организации Объединенных Наций и чтобы был изучен вопрос об использовании других методов отчетности, таких, как представление устных докладов;

19. просит также, чтобы Комиссии для информации препровождались соответствующие доклады о работе совещаний межучрежденческих механизмов, учрежденных Генеральным секретарем, для обеспечения координации, сотрудничества и согласованности в деле осуществления Программы действий;

20. постановляет, чтобы просьбы относительно подготовки докладов Генерального секретаря были ограничены строго необходимым минимумом и чтобы Секретариат в максимально возможной степени использовал информацию и данные, уже предоставленные правительствами, избегая повторного запрашивания такой информации у правительств;

21. постановляет также, что следует поощрять добровольное представление национальной информации, например национальных планов действий или национальных докладов правительствами;

22. просит, чтобы при подготовке докладов применялась практика назначения кураторов, в рамках которой на то или иное подразделение Организации Объединенных Наций возлагается ответственность за координацию деятельности всей системы Организации Объединенных Наций по конкретной проблематике, включая разработку рекомендаций в отношении будущих действий;

23. просит Генерального секретаря и органы Организации Объединенных Наций скоординированно принять надлежащие меры для укрепления возможностей Организации Объединенных Наций по сбору и анализу информации и разработке показателей социального развития;

24. просит Генерального секретаря представить Комиссии следующие доклады:

a) ежегодный аналитический доклад о тематических вопросах, которыми занимается Комиссия, в соответствии с многолетней программой работы, в том числе - насколько это возможно - о ходе национального и международного осуществления, включая информацию о прогрессе, достигнутом бреттон-вудскими учреждениями, другими специализированными учреждениями и другими соответствующими подразделениями

Организации Объединенных Наций, на основе существующих данных и статистических сведений;

b) доклад о возникающих вопросах, тенденциях и новых подходах к вопросам, имеющим отношение к социальному развитию, включая положение конкретных групп;

c) общий доклад в 2000 году об осуществлении Копенгагенской декларации и Программы действий;

VI

МЕТОДЫ РАБОТЫ КОМИССИИ

25. признает, что практика приглашения экспертов, как ожидается, обеспечит эффективное решение приоритетных вопросов, отраженных в Копенгагенской декларации и Программе действий, и способствовать эффективному осуществлению последующих мероприятий по итогам Всемирной встречи на высшем уровне, и с этой целью постановляет, что:

a) должны быть созданы группы экспертов, включая экспертов, назначенных Генеральным секретарем, экспертов, работающих в системе Организации Объединенных Наций, и экспертов со стороны правительств и гражданского общества;

b) эксперты должны подбираться из сфер исследований, относящихся к наиболее важным проблемным областям, с учетом справедливого географического распределения и привлечения неправительственных организаций;

c) вопросы, касающиеся подбора экспертов, состава групп и предоставления времени для проведения диалога, должны решаться в межсессионный период Бюро Комиссии с учетом предложений Секретариата Организации Объединенных Наций; Секретариат должен готовить списки кандидатов в состав групп на основе предложений государств и гражданского общества; и Бюро должно созывать открытые заседания с участием всех заинтересованных государств с целью обеспечения как можно более широкого участия;

d) заседания должны быть посвящены проведению диалога в рамках системы Организации Объединенных Наций и гражданского общества, а также между правительственными делегациями, достаточно времени должно предоставляться для межправительственного диалога;

26. постановляет, что Бюро Комиссии должно проводить открытые неофициальные консультации Комиссии в целях совершенствования организационных и процедурных аспектов сессий Комиссии, и постановляет также, что Бюро Комиссии должно, начиная с 1996 года, собираться на регулярной основе и может рассматривать такие вопросы, как рекомендации относительно пунктов повестки дня и вопросов для обсуждения, структура заседаний и списки приглашенных для участия в обсуждениях, проводимых группами экспертов;

27. призывает Бюро следить за состоянием готовности документации для Комиссии и принимать необходимые меры для содействия ее своевременному выпуску на всех официальных языках;

VII

СЕКРЕТАРИАТ

28. просит Генерального секретаря обеспечить эффективное функционирование Секретариата, в рамках которого осуществляется четкое распределение обязанностей в плане содействия осуществлению последующих мероприятий по итогам Встречи на высшем уровне и обслуживанию задействованных межправительственных органов, а также обеспечить тесное сотрудничество на уровне Секретариата между подразделениями Организации Объединенных Наций, участвующими в реализации последующих мероприятий по итогам Встречи на высшем уровне;

VIII

РЕГИОНАЛЬНОЕ ИЗМЕРЕНИЕ

29. предлагает региональным комиссиям, в рамках их мандатов и в сотрудничестве с региональными межправительственными организациями и банками, рассмотреть вопрос о созыве на двухгодичной основе совещаний на высоком политическом уровне для обзора хода осуществления решений Встречи на высшем уровне, обмена мнениями о соответствующем опыте участвующих организаций и принятия надлежащих мер.

44-е пленарное заседание,
22 июля 1996 года

Решения

1996/242. Учреждение вспомогательной группы для оказания Комиссии социального развития помощи в подготовке к проведению Международного года пожилых людей в 1999 году

На своем 44-м пленарном заседании 22 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет постановил учредить специальную неофициальную вспомогательную группу открытого состава для оказания Комиссии социального развития помощи в подготовке к проведению в 1999 году Международного года пожилых людей.

1996/243. Доклад Комиссии социального развития о работе ее специальной сессии 1996 года и предварительная повестка дня и документация для тридцать пятой сессии Комиссии

На своем 44-м пленарном заседании 22 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет:

а) принял к сведению доклад Комиссии социального развития о работе ее специальной сессии 1996 года и одобрил содержащиеся в нем рекомендации;

б) утвердил приводимую ниже предварительную повестку дня тридцать пятой сессии Комиссии и перечисляемую ниже документацию для этой сессии.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И ДОКУМЕНТАЦИЯ ДЛЯ ТРИДЦАТЬ ПЯТОЙ
СЕССИИ КОМИССИИ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

Комиссия учредит сессионную специальную рабочую группу открытого состава для проведения четвертого обзора и оценки хода осуществления Международного плана действий по проблемам старения и рассмотрения хода подготовки к проведению Международного года пожилых людей в 1999 году.

3. Последующие мероприятия по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития:

На каждой своей сессии Комиссия будет проводить обзор прогресса, достигнутого в осуществлении Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программы действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и связанных с ними последующих мероприятий, и рассматривать вопросы, касающиеся благоприятной обстановки для социального развития, особого положения стран Африки и наименее развитых стран, усиления упора на достижении целей социального развития в рамках программ структурной перестройки, мобилизации ресурсов на национальном и международном уровнях для целей социального развития и базы международного, регионального и субрегионального сотрудничества в целях социального развития.

- a) Приоритетная тема: продуктивная занятость и устойчивые источники средств к существованию

Комиссия рассмотрит следующие специальные темы: i) ключевое значение вопросов занятости при разработке политики, включая более широкое признание проблем трудоустройства и занятости; ii) улучшение доступа к производственным ресурсам и инфраструктуре; а также iii) улучшение условий труда и занятости. Комиссия будет также рассматривать эти конкретные темы с учетом гендерной проблематики.

- b) Обзор соответствующих планов и программ действий Организации Объединенных Наций, касающихся положения социальных групп

Комиссия проведет четвертый четырехлетний обзор Международного плана действий по проблемам старения и рассмотрит доклад Специального докладчика о ходе осуществления Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов. Комиссия также рассмотрит вопрос о последующих мероприятиях в связи с Международным годом семьи, Всемирной программой действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период и Международным годом борьбы за ликвидацию нищеты.

Комиссия также рассмотрит одновременно соответствующие мероприятия Секретариата и получит доклады от региональных комиссий об их деятельности в области социального развития и социального обеспечения, а также доклады о соответствующих заседаниях групп экспертов.

Документация

"Доклад о мировом социальном положении, 1997 год"

Доклад Генерального секретаря о последующих мероприятиях по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития

Доклад Генерального секретаря о продуктивной занятости и устойчивых источниках средств к существованию

Доклад Генерального секретаря о четвертом обзоре и оценке хода осуществления Международного плана действий по проблемам старения

Доклад Специального докладчика Комиссии о ходе осуществления Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов

Доклад Генерального секретаря о ходе осуществления и последующих мероприятиях, вытекающих из Всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период

Доклад Генерального секретаря о проблемах, касающихся семьи

Доклад Генерального секретаря об основных вопросах и программной деятельности Секретариата и региональных комиссий, касающихся социального развития и благосостояния и конкретных социальных групп

4. Вопросы программ и прочие вопросы:

- a) эффективность программ и ход их осуществления;
- b) предлагаемая программа работы на двухгодичный период 1998-1999 годов;
- c) Научно-исследовательский институт социального развития при Организации Объединенных Наций.

Документация

Записка Генерального секретаря о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов

Записка Генерального секретаря о кандидатах в члены Правления Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций

Доклад Правления Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций

5. Предварительная повестка дня тридцать шестой сессии Комиссии.
6. Утверждение доклада Комиссии о работе ее тридцать пятой сессии.

ХОД ОБСУЖДЕНИЯ

Последующие мероприятия по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и будущая роль Комиссии социального развития

73. На 44-м заседании 22 июля Совет рассмотрел проект резолюции, озаглавленный "Последующие мероприятия по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах

социального развития и будущая роль Комиссии социального развития", рекомендованный Комиссией (E/1996/29, глава I, раздел А).

74. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки Совет провел голосование по пунктам 16 и 17 и по проекту резолюции в целом.

75. Пункт 16 был принят путем проведения заносимого в отчет о заседании голосования 46 голосами против 1 при 4 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Бангладеш, Болгария, Бразилия, Венесуэла, Габон, Гайана, Германия, Греция, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирландия, Канада, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Ливан, Люксембург, Малайзия, Нидерланды, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Парагвай, Польша, Португалия, Румыния, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швеция, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Беларусь, Российская Федерация, Япония.

76. Перед принятием пункта 16 с заявлением выступил представитель Ливана.

77. Пункт 17 был принят путем проведения заносимого в отчет о заседании голосования 44 голосами против 1 при 6 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Бангладеш, Болгария, Бразилия, Венесуэла, Габон, Гайана, Германия, Греция, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирландия, Канада, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Ливан, Люксембург, Малайзия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Парагвай, Польша, Португалия, Румыния, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чили, Швеция, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Беларусь, Нидерланды⁶⁵, Российская Федерация, Чешская Республика, Япония.

78. Затем Совет путем проведения заносимого в отчет о заседании голосования принял проект резолюции в целом 51 голосом против 1. См. резолюцию 1996/7 Совета (пункт 72 выше). Голоса распределились следующим образом:

⁶⁵ Делегация Нидерландов впоследствии указала, что при внесении в отчет результатов голосования по пункту 17 ее следует включить в группу голосовавших "за", а не воздержавшихся.

Голосовали за: Австралия, Аргентина, Бангладеш, Беларусь, Болгария, Бразилия, Венесуэла, Габон, Гайана, Гана, Германия, Греция, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирландия, Канада, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Ливан, Люксембург, Малайзия, Нидерланды, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Парагвай, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швеция, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали

против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Никто не воздержался.

79. Перед принятием проекта резолюции с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки; после принятия резолюции заявление сделали представители Беларуси, Японии и Австралии.

7. Предупреждение преступности и уголовное правосудие

ВВЕДЕНИЕ

80. На своей основной сессии Совет рассмотрел вопрос о предупреждении преступности и уголовном правосудии (пункт 5g повестки дня) на своих 45-м и 47-м заседаниях 23 и 24 июля 1996 года. Информация об обсуждении содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1996/SR.45 и 47). На рассмотрение Совета был представлен доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее пятой сессии (E/1996/30 и Corr.1)⁶⁶.

РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ

81. По пункту 5g Совет принял 12 резолюций и 2 решения.

Резолюции

1996/8. Борьба с коррупцией

Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

"Генеральная Ассамблея,

будучи обеспокоена серьезностью проблем, создаваемых коррупцией, которая может поставить под угрозу стабильность и безопасность обществ, подорвать демократические и моральные ценности и нанести ущерб социальному, экономическому и политическому развитию,

⁶⁶ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1996 год, Дополнение № 10 и исправление (E/1996/30 и Corr.1).

будучи обеспокоена также связями между коррупцией и другими формами преступности, в частности организованной преступностью и экономической преступностью, включая отмывание денег,

будучи убеждена, что, поскольку коррупция представляет собой явление, которое в настоящее время выходит за пределы национальных границ и затрагивает все общества и экономические системы, международное сотрудничество имеет исключительно важное значение для предупреждения коррупции и борьбы с ней,

будучи убеждена в необходимости оказания развивающимся странам и странам, находящимся на переходном этапе, технической помощи, направленной на совершенствование систем государственного управления и расширение подотчетности и информированности,

ссылаясь на Межамериканскую конвенцию о борьбе с коррупцией, принятую Организацией американских государств на специальной конференции, проходившей в Каракасе с 27 по 29 марта 1996 года,

ссылаясь также на свои резолюции 45/121 от 14 декабря 1990 года и 46/152 от 18 декабря 1991 года и резолюции Экономического и Социального Совета 1992/22 от 30 июля 1992 года, 1993/32 от 27 июля 1993 года и 1994/19 от 25 июля 1994 года,

ссылаясь, в частности, на свою резолюцию 50/225 от 19 апреля 1996 года по вопросу о государственном управлении и развитии,

ссылаясь далее на резолюцию 1995/14 Экономического и Социального Совета от 24 июля 1995 года о борьбе с коррупцией,

ссылаясь на работу, проводимую другими международными и региональными организациями в этой области, включая деятельность Совета Европы, Европейского сообщества, Организации экономического сотрудничества и развития и Организации американских государств,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о борьбе с коррупцией⁶⁷, представленный Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее пятой сессии;

2. принимает Кодекс поведения государственных должностных лиц, содержащийся в приложении к настоящей резолюции, и рекомендует его государствам-членам в качестве инструмента, которым они могли бы руководствоваться в своих усилиях по борьбе с коррупцией;

3. просит Генерального секретаря распространить Международный кодекс поведения среди всех государств и включить его в руководство по практическим мерам по борьбе с коррупцией, которое будет пересмотрено и расширено в соответствии с резолюцией 1995/14 Экономического и Социального Совета, с целью предоставления государствам обоих этих инструментов в контексте оказания консультативных услуг, подготовки кадров и проведения других мероприятий по техническому сотрудничеству;

4. просит также Генерального секретаря продолжить сбор информации, а также законодательных и нормативных текстов у государств и соответствующих

⁶⁷ E/CN.15/1996/5.

межправительственных организаций в контексте его постоянных усилий по изучению проблемы коррупции;

5. просит далее Генерального секретаря в консультации с государствами, соответствующими межправительственными и неправительственными организациями, а также в сотрудничестве с институтами, образующими сеть Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, разработать план действий по борьбе с коррупцией и представить его Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее шестой сессии вместе с докладом, который должен быть представлен Комиссии в соответствии с резолюцией 1995/14 Экономического и Социального Совета;

6. настоятельно призывает государства, соответствующие межправительственные и неправительственные организации, а также институты, образующие сеть Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, оказать Генеральному секретарю всестороннюю поддержку в разработке плана действий и осуществлении просьбы, содержащейся в пункте 4 выше;

7. настоятельно призывает государства-члены внимательно отнестись к проблемам, связанным с международными аспектами коррупции, особенно в отношении международной экономической деятельности, осуществляемой корпоративными организациями, и изучить соответствующие законодательные и нормативные меры по обеспечению транспарентности и целостности финансовых систем и сделок, проводимых такими корпоративными организациями;

8. просит Генерального секретаря активизировать его усилия по осуществлению тесного сотрудничества с другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций и другими соответствующими международными организациями и более эффективно координировать деятельность, проводимую в этой области;

9. просит также Генерального секретаря, при условии наличия внебюджетных ресурсов, расширять предоставление консультативных услуг и технической помощи государствам-членам по их просьбе, в частности, в разработке национальных стратегий, разработке или совершенствовании законодательных и нормативных мер, создании или укреплении национального потенциала в области предупреждения коррупции и борьбы с ней, а также в подготовке кадров и повышении квалификации соответствующего персонала;

10. призывает государства, соответствующие международные организации и финансовые учреждения оказывать Генеральному секретарю всестороннюю помощь и поддержку в осуществлении настоящей резолюции;

11. просит Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию регулярно проводить рассмотрение вопроса о борьбе с коррупцией.

45-е пленарное заседание,
23 июля 1996 года

Приложение

МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОДЕКС ПОВЕДЕНИЯ ГОСУДАРСТВЕННЫХ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ

I. ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ

1. Государственная должность, как она определяется в национальном законодательстве, - это должность, облеченная доверием, предполагающая выполнение обязанностей в интересах государства. Поэтому государственные должностные лица должны проявлять абсолютную преданность государственным интересам своей страны, представляемым демократическими институтами власти.
2. Государственные должностные лица должны выполнять свои обязанности и функции компетентно в соответствии с законами или административными положениями и со всей добросовестностью и эффективно. Они должны постоянно стремиться к тому, чтобы государственные средства, за которые они несут ответственность, расходовались как можно более эффективно и рационально.
3. Государственные должностные лица обязаны быть внимательными, справедливыми и беспристрастными при выполнении своих функций и, в частности, в своих отношениях с общественностью. Они никогда не должны проявлять какого-либо неправомерного благосклонного отношения к какой-либо группе лиц или отдельному лицу, допускать дискриминацию по отношению к какой-либо группе лиц или отдельному лицу или иным образом злоупотреблять предоставленными им полномочиями и властью.

II. КОЛЛИЗИЯ ИНТЕРЕСОВ И ОТКАЗ ОТ ПРАВА

4. Государственные должностные лица не используют свое официальное положение для неподобающего извлечения личных выгод или личных или финансовых выгод для своих семей. Они не участвуют ни в каких сделках, не занимают никакого положения, не выполняют никаких функций и не имеют никаких финансовых, коммерческих или иных аналогичных выгод, которые несовместимы с их должностью, функциями, обязанностями или с их выполнением.
5. В той мере, в какой это предусматривается требованиями, предъявляемыми к должности, и в соответствии с законами или административными положениями государственные должностные лица заявляют о наличии у них соответствующих деловых, коммерческих или финансовых интересов или о деятельности, осуществляемой ими с целью получения финансовых выгод, которые могут стать причиной возможной или предполагаемой коллизии интересов. В случае возможной или предполагаемой коллизии интересов между государственными обязанностями и частными интересами, они выполняют установленные меры, призванные уменьшить или ликвидировать такую коллизию интересов.
6. Государственные должностные лица никогда не используют государственные денежные средства, собственность, службы или информацию, полученную ими при исполнении или в результате исполнения ими своих служебных обязанностей, для осуществления деятельности, не связанной с выполнением ими официальных функций.
7. Государственные должностные лица следуют мерам, установленным законом или в административном порядке с той целью, чтобы после ухода с занимаемой ими

официальной должности они не использовали неподобающим образом свое бывшее служебное положение.

III. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ СВЕДЕНИЙ ОБ АКТИВАХ

8. Государственные должностные лица в соответствии с занимаемым положением и на основании требований закона и административных положений выполняют требования заявить или сообщить сведения о личных активах и обязательствах, а также, по возможности, сведения об активах и обязательствах супруга (супруги) и/или других иждивенцев.

IV. ПРИНЯТИЕ ПОДАРКОВ ИЛИ ДРУГИХ ЗНАКОВ ВНИМАНИЯ

9. Государственные должностные лица не добиваются и не получают, прямо или косвенно, любых подарков или других знаков внимания, которые могут повлиять на выполнение ими своих функций, осуществление своих обязанностей или принятие решений.

V. КОНФИДЕНЦИАЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

10. Сведения конфиденциального характера, получаемые государственными должностными лицами, сохраняются в тайне, если исполнение обязанностей или требования правосудия не требуют иного. Такие ограничения применяются также после ухода со службы.

VI. ПОЛИТИЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

11. Государственные должностные лица участвуют в политической или иной деятельности, выходящей за рамки их официальных обязанностей, в соответствии с законами и административными положениями таким образом, чтобы не подрывать веру общественности в беспристрастное выполнение ими своих функций и обязанностей.

1996/9. Декларация Организации Объединенных Наций о преступности и общественной безопасности

Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

"Генеральная Ассамблея,

будучи убеждена в том, что принятие декларации о преступности и общественной безопасности будет содействовать усилению борьбы с опасной транснациональной преступностью,

1. утверждает Декларацию Организации Объединенных Наций о преступности и общественной безопасности, текст которой содержится в приложении к настоящей резолюции;

2. настоятельно призывает государства-члены принять в соответствии с положениями Декларации все соответствующие меры на национальном и международном уровнях в целях борьбы с опасной транснациональной преступностью;

3. предлагает Генеральному секретарю информировать все государства и соответствующие специализированные учреждения и организации о принятии Декларации;

4. настоятельно призывает государства-члены приложить все усилия для обеспечения того, чтобы Декларация стала общеизвестной, а также соблюдалась и осуществлялась в полном объеме в соответствии с их национальным законодательством;

5. предлагает государствам-членам содействовать проведению общественных кампаний, в том числе с использованием средств массовой информации, направленных на расширение информированности общественности о процессе предупреждения преступности и ее участия в нем, а также на укрепление общественной безопасности.

45-е пленарное заседание,
23 июля 1996 года

Приложение

ДЕКЛАРАЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ О ПРЕСТУПНОСТИ И ОБЩЕСТВЕННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

Генеральная Ассамблея

торжественно провозглашает настоящую Декларацию Организации Объединенных Наций о преступности и общественной безопасности:

Статья 1

Государства-члены стремятся защищать безопасность и благосостояние своих граждан и всех лиц, находящихся под их юрисдикцией, путем принятия эффективных национальных мер по борьбе с опасной транснациональной, в том числе с организованной, преступностью, незаконным оборотом наркотиков и оружия, контрабандой других незаконных товаров, организованной торговлей людьми, террористическими преступлениями и отмыванием доходов от опасных преступлений, а также принимают на себя торжественное обязательство взаимно сотрудничать в этих усилиях.

Статья 2

Государства-члены способствуют расширению сотрудничества и помощи в правоохранительной области на двусторонней, региональной, многосторонней и глобальной основе, в том числе заключению в соответствующих случаях соглашений о взаимной юридической помощи, в целях содействия выявлению, задержанию и преследованию лиц, которые совершают опасные транснациональные преступления или каким-либо иным образом несут за них ответственность, и в целях обеспечения эффективного международного сотрудничества правоохранительных и других компетентных властей.

Статья 3

Государства-члены принимают меры в целях предотвращения оказания поддержки и деятельности преступных организаций на своей национальной

территории. Государства-члены прилагают все усилия для выдачи или эффективного преследования лиц, участвующих в опасных транснациональных преступлениях, с тем чтобы эти лица не могли найти себе безопасного убежища.

Статья 4

Взаимное сотрудничество и помощь в вопросах, касающихся опасной транснациональной преступности, охватывают также, в соответствующих случаях, укрепление систем обмена информацией между государствами-членами и предоставление двусторонней и многосторонней технической помощи государствам-членам посредством использования подготовки кадров, программ обменов, академий по подготовке кадров правоохранительных органов и институтов уголовного правосудия на международном уровне.

Статья 5

Государствам-членам, которые еще не сделали этого, настоятельно предлагается как можно скорее стать участниками основных существующих международных договоров, касающихся различных аспектов проблемы международного терроризма. Государства-члены эффективно выполняют их положения, для того чтобы вести борьбу против террористических преступлений. Государства-члены принимают также меры для выполнения резолюции 49/60 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1994 года о мерах по ликвидации международного терроризма и ее приложения, в котором содержится Декларация о мерах по ликвидации международного терроризма.

Статья 6

Государствам, которые еще не сделали этого, настоятельно предлагается как можно скорее стать участниками международных конвенций о контроле над наркотиками. Государства-участники эффективно выполняют положения Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года⁶⁸ с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года о поправках к Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года⁶⁹, Конвенции о психотропных веществах 1971 года⁷⁰ и Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года⁷¹. Государства-члены решительно подтверждают, что на основе совместной ответственности они принимают все необходимые превентивные и правоохранительные меры с целью искоренения незаконного производства, оборота, распространения и потребления наркотических средств и психотропных веществ, в том числе меры, которые способствуют борьбе против преступников, принимающих участие в таких видах транснациональной организованной преступности.

⁶⁸ United Nations, Treaty Series, vol. 520, No. 7515.

⁶⁹ Ibid., vol. 976, No. 14152.

⁷⁰ Ibid., vol. 1019, No. 14956.

⁷¹ Официальные отчеты Конференции Организации Объединенных Наций для принятия Конвенции о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ, Вена, 25 ноября-20 декабря 1988 года, том I (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R. 94.XI.5).

Статья 7

Государства-члены принимают меры в рамках их национальной юрисдикции для расширения их возможности выявлять и пресекать перемещение через границы лиц, которые участвуют в совершении опасных транснациональных преступлений, а также средств совершения таких преступлений и принимают эффективные решительные меры для обеспечения безопасности своих территориальных границ, включая:

- a) принятие эффективных мер контроля над взрывчатыми веществами и для борьбы против осуществления преступниками незаконной торговли определенными материалами и их компонентами, которые конкретно предназначены для использования в изготовлении ядерного, биологического или химического оружия, и для того чтобы уменьшить риск, возникающий в результате этой незаконной торговли, путем присоединения ко всем соответствующим международным договорам, касающимся оружия массового уничтожения, и полного осуществления их положений;
- b) укрепление надзора за выдачей паспортов и повышение уровня защиты от фальсификации и подделок;
- c) более строгое соблюдение норм о борьбе с незаконным транснациональным оборотом огнестрельного оружия в целях пресечения использования огнестрельного оружия в преступной деятельности и уменьшения возможностей разжигания опасных конфликтов;
- d) координация принимаемых мер и обмен информацией с целью борьбы с организованным контрабандным провозом незаконных мигрантов через национальные границы.

Статья 8

В целях дальнейшей борьбы с транснациональными потоками доходов от преступной деятельности государства-члены соглашаются принимать соответствующие меры для борьбы с сокрытием или утаиванием подлинного происхождения доходов от опасной транснациональной преступной деятельности и намеренной конверсией или переводом таких доходов с этой целью. Государства-члены соглашаются установить требования в отношении ведения надлежащей отчетности финансовыми и смежными учреждениями и, в соответствующих случаях, в отношении информирования о подозрительных сделках, а также обеспечить принятие эффективных законов и процедур, позволяющих изымать и конфисковывать доходы от опасной транснациональной преступной деятельности. Государства-члены признают необходимость ограничить применение законов, касающихся банковской тайны, если таковые существуют, применительно к преступным операциям и обеспечивать сотрудничество с финансовыми учреждениями для обнаружения этих и любых других операций, которые могут использоваться для отмывания денег.

Статья 9

Государства-члены соглашаются предпринять шаги для повышения общего профессионального уровня своих систем уголовного правосудия, систем правоохранительных органов и систем по оказанию помощи жертвам, а также соответствующих директивных органов посредством таких мер, как подготовка кадров, выделение ресурсов и создание механизмов по оказанию помощи совместно с другими государствами, и содействовать вовлечению всех элементов своего общества в деятельность по борьбе с опасной транснациональной преступностью и ее предупреждению.

Статья 10

Государства-члены соглашаются запретить коррупцию и взяточничество и вести борьбу с ними, поскольку они подрывают правовые основы гражданского общества, путем применения соответствующих внутригосударственных законов против такой деятельности. С этой целью государства-члены соглашаются также рассмотреть вопрос о разработке совместных международных мер для борьбы с коррупцией, а также о накоплении технического опыта для предупреждения коррупции и борьбы с ней.

Статья 11

Меры, принимаемые в целях осуществления настоящей Декларации, основываются на полном уважении национального суверенитета и территориальной юрисдикции государств-членов, а также на правах и обязанностях государств-членов, вытекающих из существующих договоров и международного права, и согласуются с правами человека и основными свободами, признанными Организацией Объединенных Наций".

1996/10. Роль уголовного права в охране окружающей среды

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 45/121 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года о восьмом Конгрессе Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, в которой Ассамблея с удовлетворением отметила документы и резолюции, принятые восьмым Конгрессом, включая резолюцию о роли уголовного права в защите природы и окружающей среды⁷²,

ссылаясь также на резолюцию 46/152 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1991 года, в которой Ассамблея призвала активизировать международное сотрудничество в целях борьбы с транснациональной преступностью,

ссылаясь далее на свою резолюцию 1992/22 от 30 июля 1992 года, в разделе VI которой он установил, что Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию в своей работе должна руководствоваться тремя первоочередными темами, одна из которых охватывает роль уголовного права в охране окружающей среды, а в разделе III которой он предложил государствам-членам создавать надежные и эффективные каналы связи между собой и с Программой Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, включая региональные институты, связанные с Организацией Объединенных Наций,

подтверждая принципы Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию⁷³,

⁷² Восьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Гавана, 27 августа-7 сентября 1990 года: доклад, подготовленный Секретариатом (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.91. IV.2), глава I, раздел C.2.

⁷³ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-4 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под N 93. I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция 1, приложение I.

принимая во внимание мероприятия и совещания по вопросу устойчивого развития, касающиеся передачи экологически рациональной технологии, и соответствующие положения Повестки дня на XXI век⁷⁴ по этому же вопросу,

признавая важность активизации международного сотрудничества в области применения внутригосударственных и международных норм уголовного права, направленных на охрану окружающей среды, и оказания содействия оперативным мероприятиям в этой области,

учитывая, что уже в течение нескольких лет эксперты в области права обсуждают необходимость создания международного суда по экологическим вопросам,

принимая во внимание, что на нескольких совещаниях экспертов, специализирующихся по экологическим и уголовно-правовым вопросам, правительствам было предложено рассмотреть возможность обсуждения в рамках Организации Объединенных Наций целесообразности создания международного суда по экологическим вопросам,

сознавая, что важно обеспечить охрану окружающей среды не только на национальном, но и на международном уровне, должным образом уважая при этом суверенитет государств, и что в этой связи целесообразно продолжать разрабатывать на международном уровне стандарты в области уголовного права в целях охраны окружающей среды,

с удовлетворением принимая к сведению "Монографию по созданию потенциала в области применения уголовно-правовых санкций для обеспечения соблюдения экологического законодательства"⁷⁵,

памятуя о том, что предложение относительно возможности создания суда с международной юрисдикцией было внесено на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, проходившей в Рио-де-Жанейро, Бразилия, с 3 по 14 июня 1992 года,

1. высоко оценивает усилия правительства Коста-Рики, направленные на то, чтобы продолжить обсуждение роли уголовного права в охране окружающей среды; а также выражает этому правительству признательность за его предложение провести в ноябре 1996 года в этой стране совещание группы экспертов по этому вопросу и предлагает Генеральному секретарю обеспечить необходимое сотрудничество в организации этого совещания;
2. просит Генерального секретаря запросить мнения государств-членов в целях определения целесообразности создания соответствующего механизма по применению норм уголовного права для охраны окружающей среды;
3. постановляет сохранить вопрос о роли уголовного права в охране окружающей среды в качестве одной из первоочередных тем для рассмотрения Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее будущих сессиях;
4. просит Генерального секретаря установить и поддерживать тесное сотрудничество с государствами-членами, а также с межправительственными, неправительственными и другими организациями, осуществляющими деятельность в

⁷⁴ Там же, приложение II.

⁷⁵ E/CN.15/1996/CRP.4.

области охраны окружающей среды, особенно в области технического сотрудничества и помощи, включая разработку и осуществление совместных проектов по применению норм уголовного права для охраны окружающей среды и других соответствующих мероприятий в рамках системы Организации Объединенных Наций, связанных с правовыми вопросами;

5. просит также Генерального секретаря вести и дополнять список экспертов в этой области и продолжать сбор информации о внутригосударственных нормах уголовного права, направленных на охрану окружающей среды, а также о региональных и международных инициативах;

6. призывает государства-члены сотрудничать между собой, а также с международными организациями в деятельности по предупреждению преступлений против окружающей среды и включить соответствующие уголовные санкции в их законодательство и обеспечить их применение;

7. учитывает меры по подготовке руководства для сотрудников, отвечающих за применение норм уголовного права об охране окружающей среды, и рекомендует провести эту работу в рамках совещания группы экспертов при условии наличия внебюджетных средств;

8. призывает государства-члены оказывать поддержку мероприятиям по техническому сотрудничеству в области экологии путем предоставления взносов натурой или внесения средств в Фонд Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

9. просит Генерального секретаря представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

45-е пленарное заседание,
23 июля 1996 года

1996/11. Международное сотрудничество и помощь в управлении системой уголовного правосудия: компьютеризация операций по обеспечению уголовного правосудия и сбор, анализ и программное использование информации по вопросам уголовного правосудия

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 46/152 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1991 года о создании эффективной Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в приложении к которой предусматривается, что к общим целям программы относится содействие, в частности, более действенному и эффективному отправлению правосудия при должном уважении прав человека всех лиц, столкнувшихся с преступностью, и всех тех, кто имеет отношение к системе уголовного правосудия, и в пункте 5 которой Ассамблея постановила, что Программа Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия предназначена для оказания государствам практической помощи для принятия более эффективных мер по борьбе с преступностью,

ссылаясь также на резолюцию 45/109 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года о компьютеризации уголовного правосудия, в которой Ассамблея просила Генерального секретаря в сотрудничестве с сетью институтов по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, связанных с Организацией Объединенных Наций, учредить программу технического сотрудничества для компьютеризации

информации об уголовном правосудии в целях обеспечения подготовки кадров, оценки потребностей, подготовки и осуществления конкретных проектов,

ссылаясь далее на раздел I своей резолюции 1992/22 от 30 июля 1992 года, в котором он подтвердил просьбу Генеральной Ассамблеи к Генеральному секретарю о том, чтобы укреплять Программу в целом, с тем чтобы она могла продолжать расширять сеть координационных центров по вопросам предупреждения преступности и уголовного правосудия, включая способность согласования потребностей в подготовке кадров с имеющимися для их удовлетворения возможностями,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального секретаря о проекте плана действий по международному сотрудничеству и оказанию помощи в применении статистических и компьютеризированных данных при управлении системой уголовного правосудия⁷⁶,

сознавая, что создание более развитой структуры имеет решающее значение для осуществления деятельности, упомянутой в вышеупомянутом докладе Генерального секретаря, и что инфраструктура международного технического сотрудничества имеет важное значение для содействия доступу государств-членов к соответствующим ресурсам и информации о существующих программах и проектах,

подчеркивая общие проблемы, стоящие перед всеми государствами-членами при отправлении уголовного правосудия и его компьютеризации,

подчеркивая также, что развивающиеся страны, страны с переходной экономикой и развитые страны, расширяя свои возможности для обмена информацией на международном уровне, могут получить выгоды от международного сотрудничества в области компьютеризации информации по вопросам уголовного правосудия,

признавая важное значение Информационной сети Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия и Электронного координационного центра Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия для развития возможностей по обмену информацией Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, осуществляемой на основе совместных усилий институтов, входящих в сеть Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

1. настоятельно призывает государства-члены, правительственные, межправительственные и неправительственные организации и частный сектор в сотрудничестве с институтами, входящими в сеть Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, оказывать помощь Генеральному секретарю в укреплении потенциала технического сотрудничества сети Программы и с этой целью:

а) создать консультативную руководящую группу, управляемую Генеральным секретарем на основе тесной координации с институтами, входящими в сеть Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в том числе на основе помощи со стороны руководства Информационной сети Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия и Электронного координационного центра Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия, используя при этом внебюджетные ресурсы, которая отвечала бы за:

⁷⁶ E/CN.15/1996/13 и Corr.1.

- i) обзор и оценку, по просьбе государств-членов, их национального опыта в деле компьютеризации деятельности системы уголовного правосудия и создания информационных систем в области уголовного правосудия;
 - ii) консультирование Генерального секретаря по вопросам разработки программы технического сотрудничества;
 - iii) консультирование Генерального секретаря относительно мероприятий в рамках программы технического сотрудничества;
 - iv) информирование государств-членов о средствах и услугах, которые могут быть получены от различных доноров в правительственном, межправительственном, неправительственном и частном секторах;
 - v) информирование таких доноров о потребностях государств-членов в помощи;
 - vi) проведение консультаций с соответствующими экспертами в области уголовного правосудия;
 - vii) оказание государствам-членам по их просьбе помощи в разработке критериев и механизмов в целях создания основы для обмена информацией между отдельными органами, способными предоставлять информацию и делиться опытом, которые могут быть с пользой применены при управлении системой уголовного правосудия;
- b) определить постоянную группу экспертов для практического осуществления мероприятий по техническому сотрудничеству, в частности, для решения таких задач, как:
- i) оценка потребностей в компьютеризации деятельности систем уголовного правосудия и в создании информационных систем в области уголовного правосудия;
 - ii) разработка и координация программ подготовки кадров для компьютеризации деятельности систем уголовного правосудия и создания информационных систем в области уголовного правосудия;
 - iii) оказание помощи в планировании, разработке и осуществлении реальных проектов компьютеризации;
 - iv) предоставление по запросу других требуемых экспертных услуг;
- c) активно участвовать в работе Информационной сети Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия и Электронного координационного центра Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия посредством:
- i) принятия концептуальной модели Электронного координационного центра Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия, основанной на использовании Информационной сети Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия, в качестве образца для организации международного обмена информацией и ее распространения, а также консультирования с другими участвующими государствами-членами и органами системы Организации Объединенных Наций относительно политики, процедур и стандартов в области обмена информацией;

- ii) создания национальных пунктов связи для обмена электронными сообщениями в соответствующих правительственных учреждениях;
- iii) предоставления по сети "Интернет" через Информационную сеть Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия и Электронный координационный центр Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия национальной общественной информации в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

2. просит Генерального секретаря совместно с экспертами из заинтересованных государств и институтами, входящими в сеть Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, провести, используя имеющиеся ресурсы регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, обзор возможностей стран по сбору статистических данных о преступности в качестве дополнения к пятому Обзору Организации Объединенных Наций тенденций в области преступности и функционирования систем уголовного правосудия, используя в качестве примерного руководства формуляр, прилагаемый к настоящей резолюции;

3. призывает государства-члены содействовать проведению обзора возможностей стран путем своевременного предоставления необходимой информации;

4. просит Генерального секретаря постоянно информировать о ходе работы Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

5. призывает государства-члены оказывать помощь Генеральному секретарю в финансировании создания консультативной руководящей группы, в определении постоянной группы экспертов и в финансировании мероприятий, предусмотренных в настоящей резолюции.

45-е пленарное заседание,
23 июля 1996 года

Приложение

ФОРМУЛЯР ДЛЯ ОБСЛЕДОВАНИЯ НАЦИОНАЛЬНЫХ ВОЗМОЖНОСТЕЙ ПО СБОРУ ДАННЫХ
В ОБЛАСТИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПРЕСТУПНОСТИ И УГОЛОВНОГО ПРАВОСУДИЯ

СТРАНА _____

УЧРЕЖДЕНИЕ _____

ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ СТАТИСТИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

1. Ведет ли страна статистический учет преступлений, которые были зарегистрированы или которые были обнаружены правоохрнительными органами?

Да Нет

По всем преступлениям

По некоторым преступлениям

a) Статистические данные включают:

Национальные данные Данные по регионам Данные по провинциям

По всем регионам Да Нет По всем провинциям Да Нет

б) Учет статистических данных ведется следующим образом:

С разбивкой по юридической принадлежности затронутой собственности	Да	Нет
С разбивкой по преступлениям	Да	Нет
С разбивкой по полу	Да	Нет
С разбивкой по возрасту	Да	Нет
Устанавливается наличие связи между жертвой насильственного преступления и правонарушителем	Да	Нет
Примеры насилия, совершенного в отношении отдельных лиц	Да	Нет
Примеры насилия, совершенного в отношении собственности	Да	Нет
Применение огнестрельного оружия	Да	Нет
Учреждение, получающее сводки о преступлениях	Да	Нет

с) Статистические данные обрабатываются:

Периодически	Да	Нет
Со следующей регулярностью:	ежемесячно	ежеквартально
	каждые полгода	ежегодно

2. Ведется ли в стране национальная статистика совершаемых преступлений, включая предполагаемое количество незарегистрированных преступлений? Если да, то коротко охарактеризуйте метод, используемый для подсчета количества незарегистрированных преступлений.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ УЧРЕЖДЕНИИ ИЛИ УЧРЕЖДЕНИЯХ, ОСУЩЕСТВЛЯЮЩИХ СБОР ДАННЫХ

3. Имеется ли в стране национальное государственное учреждение, которому поручена задача компиляции и подготовки статистических данных? Занимается ли это учреждение подготовкой и компиляцией информации, касающейся только предупреждения преступности и уголовного правосудия?

а) Являются ли функции по подготовке и компиляции статистических данных в области предупреждения преступности и уголовного правосудия главной задачей этого учреждения или эту работу ему поручено выполнять в качестве второстепенной обязанности в дополнение к основным? Если это второстепенная задача учреждения, то какова его основная функция?

Примечание: Если эту задачу выполняет ряд учреждений, представьте запрашиваемую ниже информацию только в отношении учреждения, главная функция которого состоит в компиляции и подготовке статистических данных.

б) Занимается ли это учреждение подготовкой собственных статистических данных или оно получает статистические данные, подготовленные другими учреждениями?

- i) Если оно занимается подготовкой собственных статистических данных:
- a. делается ли это по всем или только по определенным преступлениям? Если только по определенным преступлениям, то по каким именно?
 - b. пользуется ли оно официальными цифрами, подготовленными источником аналогичного типа, в ходе всех своих исследований, или оно пользуется различными цифрами в зависимости от исследуемого явления?
 - c. оно получает свою информацию из:

судебных материалов	. . . . .
полицейских отчетов	. . . . .
других источников	. . . . .
 - d. существует ли стандартная процедура для проведения этих исследований или она различна в зависимости от исследуемого явления?
 - e. когда масштабы исследования превышают возможности учреждения, прибегает ли оно к помощи других учреждений? Если прибегает к помощи других учреждений, то являются ли эти учреждения частными или государственными?
 - f. рассматривает ли оно уровень незарегистрированной преступности как обычное явление? Укажите процедуру, которая используется.
 - g. существуют ли какие-либо законодательные положения, регулирующие деятельность учреждений по сбору данных?
- ii) Если учреждение собирает статистические данные, которые готовят другие учреждения:
- a. данные представляют:

региональные учреждения	. . . . .
учреждения провинций или штатов	. . . . .
частные учреждения	. . . . .
государственные учреждения	. . . . .
 - b. получает ли оно информацию от одного или от нескольких учреждений?
 - c. коротко опишите процедуру сбора данных, используемую учреждением, предоставляющим информацию, и разработанный этим учреждением централизованный метод.
 - d. существует ли какая-либо форма контроля за получаемой информацией? Если да, то просьба описать ее.
 - e. существуют ли какие-либо законодательные положения, регулирующие деятельность по сбору данных централизованного учреждения? Охарактеризуйте эти положения.

ИНФРАСТРУКТУРА УЧРЕЖДЕНИЯ

4. Какое количество сотрудников учреждения постоянно занимается сбором и подготовкой статистических данных в области предупреждения преступности и уголовного правосудия?

1-5	.....	6-10	.....	11-20	.....
21-30	.....	31-40	.....	41-50	.....
Свыше 50	.....			

5. Имеет ли оно специальное оборудование для обработки данных в этой связи? Коротко опишите это оборудование.

6. Публикует ли учреждение результаты своей работы? Как часто?

Название учреждения:
Кому подчиняется:
Руководитель учреждения:
Адрес:
Телефон: Почтовый индекс:

ДРУГИЕ УЧРЕЖДЕНИЯ

7. Если существуют другие учреждения, занимающиеся подготовкой статистической информации в вашей стране, просьба сообщить о них следующую информацию:

Название учреждения:
Кому подчиняется:
Руководитель учреждения:
Адрес:
Телефон: Почтовый индекс:

Название учреждения:
Кому подчиняется:
Руководитель учреждения:
Адрес:
Телефон: Почтовый индекс:

1996/12. Искоренение насилия в отношении женщин

Экономический и Социальный Совет,

приветствуя провозглашение Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/104 от 20 декабря 1993 года Декларации об искоренении насилия в отношении женщин, содержащейся в указанной резолюции, и ссылаясь на содержащееся в статьях 1 и 2 Декларации определение термина "насилие в отношении женщин",

вновь подтверждая Венскую декларацию и Программу действий⁷⁷, принятые Всемирной конференцией по правам человека, которая проходила в Вене с 14 по 25 июня

⁷⁷ Доклад Всемирной конференции по правам человека, Вена, 14-25 июня 1993 года (A/CONF.157/24 (Часть I), глава III.

1993 года, и подтверждение в них принципа, согласно которому права человека женщин и девочек являются неотъемлемой, составной и неделимой частью всеобщих прав человека, а также указание на то, что насилие по признаку пола и все формы сексуального домогательства и эксплуатации несовместимы с достоинством и ценностью человеческой личности и должны быть искоренены,

признавая, что насилие в отношении женщин является нарушением прав человека и основных свобод, а также препятствует или не позволяет женщинам пользоваться этими правами и свободами, и будучи обеспокоен неспособностью уже в течение длительного времени обеспечить защиту и поощрение таких прав и свобод,

решительно осуждая все формы насилия в отношении женщин, изложенные в статье 2 Декларации об искоренении насилия в отношении женщин,

признавая, что эффективное осуществление Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 34/180 от 18 декабря 1979 года, способствует искоренению насилия в отношении женщин и что Декларация об искоренении насилия в отношении женщин укрепляет и дополняет этот процесс,

принимая во внимание, что государства, как это указывается в статье 4 Декларации об искоренении насилия в отношении женщин, не должны ссылаться ни на какие обычаи, традиции и религиозные соображения для уклонения от выполнения своих обязательств в отношении искоренения насилия в отношении женщин,

напоминая о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 48/104 признала, что насилие в отношении женщин является проявлением исторически сложившегося неравного соотношения сил между мужчинами и женщинами, которое привело к доминированию над женщинами и дискриминации в отношении женщин со стороны мужчин, а также препятствует всестороннему улучшению положения женщин, и что насилие в отношении женщин является одним из основных социальных механизмов, с помощью которого женщин вынуждают занимать подчиненное положение по сравнению с мужчинами,

ссылаясь на резолюцию 1995/85 Комиссии по правам человека от 8 марта 1995 года⁷⁸ и 1996/49 от 19 апреля 1996 года⁷⁹ об искоренении насилия в отношении женщин,

приветствуя принятие Генеральной Ассамблеей резолюции 50/166 от 22 декабря 1995 года о роли Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин в искоренении насилия в отношении женщин,

напоминая о назначении Комиссией по правам человека Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, а также заключениях и рекомендациях Специального докладчика о том, что поощрение и защита прав человека женщин являются непреложным долгом государств и что они должны надлежащим образом заботиться о предупреждении актов насилия в отношении женщин, как об этом говорится в резолюции 1996/49 Комиссии по правам человека,

⁷⁸ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 3 и исправления (E/1995/23 и Corr.1 и 2), глава II, раздел A.

⁷⁹ E/1996/L.18, глава II, раздел A.

напоминая далее о заявлении Специального докладчика о том, что порнография, вероятно, является крайней формой проявления со стороны средств информации насилия в отношении женщин⁸⁰,

выражая признательность Отделу по предупреждению преступности и уголовному правосудию Секретариата за его работу над вопросом об искоренении насилия в отношении женщин и его сотрудничество со Специальным докладчиком,

приветствуя Пекинскую декларацию и Платформу действий⁸¹, принятые четвертой Всемирной конференцией по положению женщин, которая проходила в Пекине с 4 по 15 сентября 1995 года, и, в частности, решимость правительств предотвращать и искоренять все формы насилия в отношении женщин и девочек, в том числе во время вооруженных конфликтов,

признавая необходимость осуществления Пекинской декларации и Платформы действий в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и разработки практических мер, стратегий и мероприятий в этой области,

вновь подтверждая, что случаи изнасилования во время вооруженных конфликтов представляют собой военное преступление, а при определенных обстоятельствах - преступление против человечности и акт геноцида, как это определено в Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него⁸²,

выражая глубокую обеспокоенность большими социальными и экономическими издержками, а также издержками в области здравоохранения, которыми оборачивается для отдельных лиц и общества насилие в отношении женщин,

принимая во внимание, что органы уголовного правосудия должны тесно взаимодействовать с теми, кто осуществляет практическую деятельность в других секторах, включая здравоохранение, социальные службы и образование, и с представителями общественности в решении проблемы насилия в отношении женщин,

признавая, что различные группы женщин, например, женщины принадлежащие к группам меньшинств, женщины, относящиеся к коренному населению, женщины-беженцы, женщины-мигранты, в том числе трудящиеся женщины-мигранты, неимущие женщины, проживающие в сельских или отдаленных общинах, женщины, лишённые средств к существованию, женщины, находящиеся в различного рода учреждениях или содержащиеся в заключении, девочки, женщины-инвалиды, пожилые женщины, перемещенные женщины, женщины-репатрианты, женщины, проживающие в условиях нищеты, и женщины, оказавшиеся в районах вооруженных конфликтов и в других ситуациях, связанных с насилием, иностранной оккупацией, военной агрессией, гражданской войной и терроризмом, включая захват заложников, особенно подвержены насилию,

приветствуя роль неправительственных организаций, организаций, выступающих за равенство женщин, и общинных учреждений в рассмотрении проблем и проведении работы по искоренению насилия в отношении женщин, в частности в привлечении внимания к

⁸⁰ E/CN.4/1995/42, пункт 69.

⁸¹ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

⁸² Резолюция Генеральной Ассамблеи 260 A (III), приложение.

характеру, серьезности и масштабам проблемы насилия в отношении женщин и в оказании помощи женщинам, являющимся жертвами насилия,

1. настоятельно призывает государства-члены обеспечить, чтобы в отсутствие действующих законов все формы насилия в отношении женщин были объявлены вне закона;
2. настоятельно призывает также государства-члены осуществить в соответствии с их правовыми системами обзор законодательства и правовых принципов, процедур, политики и практики, касающихся уголовных вопросов или наблюдение за ними, с целью определить, имеют ли они неблагоприятные или негативные последствия для женщин и, если такие последствия имеются, изменить их таким образом, чтобы обеспечить справедливое отношение к женщинам в рамках уголовно-правовых систем;
3. настоятельно призывает далее государства-члены осуществлять стратегии, разрабатывать политику и распространять материалы, способствующие обеспечению безопасности женщин дома и в обществе в целом, в том числе конкретные стратегии предупреждения преступности, в которых отражались бы реальные условия жизни женщин и обеспечивалось бы удовлетворение их особых потребностей в таких областях, как социальное развитие, состояние окружающей среды и программы по предупреждению преступности;
4. настоятельно призывает далее государства-члены содействовать проведению активной и эффективной политики обеспечения учета гендерных аспектов при разработке и применении всех видов политики и программ, в которых рассматриваются вопросы насилия в отношении женщин, с тем чтобы до принятия решений можно было провести анализ их воздействия соответственно на женщин и мужчин;
5. настоятельно призывает далее государства-члены принять меры для обеспечения того, чтобы акты насилия в отношении женщин, будь то в обществе или семье, признавались в качестве уголовных дел, по которым надлежащим образом может быть проведено расследование и приняты меры общественного воздействия;
6. настоятельно призывает государства-члены, международные и региональные организации принимать все меры, необходимые для защиты женщин и детей от насилия, систематических изнасилований, сексуального рабства и насильственной беременности в ходе вооруженных конфликтов, укреплять механизмы расследования и наказания всех виновных в совершении таких преступлений и привлекать преступников к уголовной ответственности;
7. призывает Отдел по предупреждению преступности и уголовному правосудию Секретариата и другие органы и механизмы предупреждения преступности пользоваться информацией и материалами по вопросу о насилии в отношении женщин, в том числе о насилии в семье, в обществе и что стороны государства, сбор которых осуществляется правительствами и договорными органами Организации Объединенных Наций, другими специальными докладчиками, специализированными учреждениями, органами и межправительственными и неправительственными организациями, в том числе организациями по обеспечению равноправия женщин;
8. призывает Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию через Отдел по предупреждению преступности и уголовному правосудию и институты, составляющие сеть учреждений по осуществлению Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия координировать со всеми соответствующими органами и другими подразделениями системы Организации Объединенных Наций деятельность, направленную на решение вопросов, связанных с насилием в отношении женщин, а также ликвидацию дискриминации по признаку пола при отправлении уголовного правосудия;

9. призывает учреждения, входящие в сеть Программы, обобщать и распространять информацию об успешных планах принятия мер и программах по предупреждению насилия на национальном уровне;

10. настоятельно призывает учреждения и институты Организации Объединенных Наций и учреждения, входящие в сеть Программы, продолжать и совершенствовать учебную подготовку, касающуюся прав человека женщин и вопросов дискриминации по признаку пола и насилия в отношении женщин, для всех сотрудников и должностных лиц Организации Объединенных Наций, особенно тех из них, которые осуществляют деятельность в области прав человека и гуманитарной помощи, по поддержанию и укреплению мира, и содействовать более глубокому пониманию ими прав человека женщин, с тем чтобы они могли признать и заниматься вопросами нарушения прав человека женщин и могли в полной мере учитывать гендерный аспект в своей работе;

11. просит Комиссию Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию обеспечить при условии наличия средств регулярного бюджета и внебюджетных средств, публикацию на других официальных языках Организации Объединенных Наций изданного на английском языке документа "Strategies for Confronting Domestic Violence: A Resource Manual"⁸³;

12. призывает правительства, международные организации и неправительственные организации должным образом обеспечить перевод документа "Strategies for Confronting Domestic Violence: A Resource Manual" и его широкое распространение для использования в учебных и просветительских программах;

13. приветствует доклад Генерального секретаря о практических мерах, осуществленных в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и направленных на искоренение насилия в отношении женщин⁸⁴, высоко оценивает работу учреждений, входящих в сеть Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, при осуществлении ими практических мер по искоренению насилия в отношении женщин и настоятельно призывает их продолжать работу по данному вопросу;

14. приветствует доклад Генерального секретаря о проекте плана действий по искоренению насилия в отношении женщин⁸⁵, высоко оценивает его и принимает к сведению пересмотренный документ, подготовленный Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию на его пятой сессии, озаглавленный "Практические меры, стратегии и деятельность в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в целях искоренения насилия в отношении женщин"⁸⁶;

15. просит Генерального секретаря запросить мнения государств-членов, учреждений, входящих в сеть Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, соответствующих подразделений Организации Объединенных Наций, а также межправительственных и неправительственных организаций в отношении проекта практических мер, стратегий и деятельности в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в целях искоренения насилия в отношении женщин и, принимая во внимание полученные мнения, представить

⁸³ ST/CSDHA/20.

⁸⁴ E/CN.15/1996/12 и Corr.1.

⁸⁵ E/CN.15/1996/11 и Corr.1.

⁸⁶ E/CN.15/1996/CRP.12.

доклад, содержащий текст проекта практических мер, стратегий и деятельности, а также доклад о полученных мнениях Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее шестой сессии, с тем чтобы он мог быть рассмотрен сессионной рабочей группой открытого состава Комиссии;

16. призывает государства-члены при представлении своих мнений, как это предусмотрено в пункте 15 выше, включить в них многодисциплинарные мнения их министерств, департаментов и учреждений, деятельность которых связана с искоренением насилия в отношении женщин;

17. постановляет продолжить рассмотрение в Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию вопроса об искоренении насилия в отношении женщин в рамках ее первоочередных тем и рассмотреть на шестой сессии Комиссии доклады Генерального секретаря, о которых упоминается в пункте 15 выше, а также проект практических мер, стратегий и деятельности в области предупреждения преступности и уголовного правосудия с целью искоренения насилия в отношении женщин.

45-е пленарное заседание,
23 июля 1996 года

1996/13. Отправление правосудия в отношении несовершеннолетних

Экономический и Социальный Совет,

сознавая особое положение детей и несовершеннолетних, в частности, находящихся в условиях лишения свободы, и будучи обеспокоен жестокостью, с которой они используются в качестве инструментов преступной деятельности,

подчеркивая важное значение координации деятельности в области отправления правосудия, за которую несет ответственность Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию, и деятельности, за которую несет ответственность Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 7 девятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями о детях как жертвах и исполнителях преступлений и программе Организации Объединенных Наций в области уголовного правосудия: от установления стандартов к осуществлению и практическим действиям⁸⁷, а также на резолюцию 1995/27 Совета от 24 июля 1995 года,

ссылаясь также на резолюцию 50/181 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1995 года о правах человека при отправлении правосудия,

ссылаясь далее на резолюцию 1996/32 Комиссии по правам человека от 19 апреля 1996 года о правах человека при отправлении правосудия, в частности о правах подвергаемых задержанию детей и несовершеннолетних⁸⁸,

⁸⁷ Доклад девятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Каир, 29 апреля-8 мая 1995 года (A/CONF.169/16/Rev.1), глава I.

⁸⁸ E/1996/L.18, глава II, раздел A.

отмечая, что Комитет по правам ребенка придает особое значение вопросу отправления правосудия в отношении несовершеннолетних и что он включает в свои заключения по докладам государств-участников конкретные рекомендации, касающиеся оказания консультативных услуг и осуществления технического сотрудничества в этой области,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о детях как жертвах и исполнителях преступлений⁸⁹,

1. с удовлетворением отмечает достигнутый прогресс в разработке программы действий, направленной на содействие эффективному использованию и применению международных стандартов и норм в области правосудия в отношении несовершеннолетних;
2. признает необходимость дальнейшего расширения международного сотрудничества и практической технической помощи в области правосудия в отношении несовершеннолетних;
3. вновь призывает правительства эффективно использовать и применять международные стандарты при отправления правосудия и с этой целью обеспечить эффективные законодательные и другие механизмы и процедуры;
4. призывает государства использовать техническую помощь, предлагаемую в рамках программ консультативных услуг и технической помощи Организации Объединенных Наций, для укрепления национального потенциала и инфраструктуры в области отправления правосудия;
5. призывает правительства включить в свои национальные планы развития отправление правосудия в качестве составной части процесса развития и с этой целью выделять надлежащие ресурсы для совершенствования отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, а также использовать техническую помощь, предоставляемую программами Организации Объединенных Наций по техническому сотрудничеству в этой области, по их просьбе;
6. просит Верховного комиссара по правам человека, а также соответствующие органы и программы Организации Объединенных Наций положительно рассматривать просьбы государств об оказании помощи в области отправления правосудия;
7. предлагает Генеральному секретарю, Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Программе развития Организации Объединенных Наций и Всемирному банку, а также другим международным и региональным организациям и неправительственным организациям уделять особое внимание проектам технической помощи в области правосудия в отношении несовершеннолетних;
8. предлагает Генеральному секретарю усилить общесистемную координацию проектов технической помощи в области предупреждения преступности среди несовершеннолетних и создания или совершенствования систем правосудия в отношении несовершеннолетних;
9. просит Верховного комиссара по правам человека продолжать уделять особое внимание вопросу правосудия в отношении несовершеннолетних и в тесном сотрудничестве с Отделом по предупреждению преступности и уголовному правосудию Секретариата, Детским фондом Организации Объединенных Наций и Комитетом по правам

⁸⁹ E/CN.15/1996/10.

ребенка разрабатывать стратегии для обеспечения эффективной координации программ технического сотрудничества в области правосудия в отношении несовершеннолетних;

10. просит Генерального секретаря в сотрудничестве с правительством Австрии организовать совещание группы экспертов по разработке программы действий, направленной на содействие эффективному использованию и применению международных стандартов и норм в области правосудия в отношении несовершеннолетних, используя внебюджетные средства, конкретно выделенные правительством Австрии на эти цели;

11. просит также Генерального секретаря представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

12. постановляет рассмотреть проект программы действий в области правосудия в отношении несовершеннолетних на шестой сессии Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию.

45-е пленарное заседание,
23 июля 1996 года

1996/14. Использование и применение Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на Декларацию основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 40/34 от 29 ноября 1985 года по рекомендации седьмого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями,

ссылаясь также на пункт 32 раздела IV своей резолюции 1995/27 от 24 июля 1995 года, в котором Совет просил Генерального секретаря запросить мнения государств-членов и соответствующих организаций о целесообразности подготовки руководства по использованию и применению Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью,

с удовлетворением принимая к сведению результаты обсуждений и работы Совещания Группы экспертов по вопросу о жертвах преступлений и злоупотребления властью в международном контексте, проведенного в Вене с 18 по 22 декабря 1995 года, и его рекомендации⁹⁰,

принимая во внимание полезность руководств, уже опубликованных и распространенных Секретариатом в рамках Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

1. признает целесообразность подготовки проекта руководства или проектов руководств по использованию и применению Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью для Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее шестой сессии при том понимании, что Генеральный секретарь запросит мнения государств-членов в отношении проекта руководства или проектов руководств и представит доклад об этих мнениях Комиссии на ее седьмой сессии;

⁹⁰ E/CN.15/1996/16/Add.5 и E/CN.15/1996/CRP.1.

2. рекомендует провести эту работу, принимая во внимание различные правовые системы и практику каждого государства, в ходе совещаний экспертов, которые будут проведены за счет внебюджетных средств в сотрудничестве с институтами, входящими в сеть Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, Всемирным обществом виктимологии и другими организациями и при поддержке Генерального секретаря;

3. приветствует предложения правительств Нидерландов и Соединенных Штатов Америки выступить принимающей стороной этих совещаний экспертов;

4. рекомендует совещаниям экспертов изучить возможность создания базы данных о перспективной практике и законодательстве по вопросам, касающимся жертв, в качестве дополнения к руководству или руководствам;

5. постановляет, что Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию следует рассматривать вопрос об использовании и применении Декларации в качестве темы, которая должна включаться в соответствующий пункт повестки дня;

6. просит Генерального секретаря обратить внимание Подготовительного комитета по вопросу об учреждении международного уголовного суда на потенциальную применимость основных принципов, содержащихся в Декларации.

45-е пленарное заседание,
23 июля 1996 года

1996/15. Меры, гарантирующие защиту прав тех, кому грозит смертная казнь

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 2857 (XXVI) от 20 декабря 1971 года и 32/61 от 8 декабря 1977 года, а также резолюции Экономического и Социального Совета 1745 (LIV) от 16 мая 1973 года, 1930 (LVIII) от 6 мая 1975 года, 1990/51 от 24 июля 1990 года и 1995/57 от 28 июля 1995 года,

ссылаясь также на статью 6 Международного пакта о гражданских и политических правах⁹¹,

ссылаясь далее на меры, гарантирующие защиту прав тех, кому грозит смертная казнь, которые содержатся в приложении к его резолюции 1984/50 от 25 мая 1984 года, а также на свою резолюцию 1989/64 от 24 мая 1989 года, касающуюся осуществления этих мер,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о смертной казни и осуществлении мер, гарантирующих защиту прав тех, кому грозит смертная казнь⁹²,

ссылаясь на Принципы эффективного предупреждения и расследования незаконных, произвольных и суммарных казней, содержащиеся в приложении к его резолюции 1989/65 от 24 мая 1989 года и одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 44/162 от 15 декабря 1989 года, и принимая к сведению рекомендации Специального докладчика по вопросу о внесудебных, суммарных и произвольных казнях в отношении смертной казни,

⁹¹ Резолюция 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁹² E/CN.15/1996/19.

которые содержатся в его докладе Комиссии по правам человека на ее пятьдесят второй сессии⁹³,

принимая к сведению резолюцию 827 (1993) Совета Безопасности от 25 мая 1993 года, в которой Совет Безопасности постановил учредить Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, и принять устав Международного трибунала, содержащийся в приложении к докладу Генерального секретаря, в соответствии с пунктом 2 резолюции 808 (1993) Совета Безопасности⁹⁴, и принимая также к сведению резолюцию 955 (1994) Совета Безопасности от 8 ноября 1994 года, в которой Совет Безопасности постановил учредить Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, и принять устав Международного трибунала по Руанде, содержащийся в приложении к этой резолюции,

1. отмечает, что за период, охватываемый докладом Генерального секретаря о смертной казни и осуществлении мер, гарантирующих защиту прав тех, кому грозит смертная казнь, возросло число стран, отменивших смертную казнь, другие страны проводят политику сокращения числа преступлений, совершение которых влечет за собой смертную казнь, и указали, что ни к одному правонарушителю не были применены эти меры наказания, другие же страны по-прежнему сохранили ее, а некоторые страны вновь ввели смертную казнь;

2. призывает государства-члены, в которых смертная казнь не отменена, эффективно осуществлять меры, гарантирующие защиту прав тех, кому грозит смертная казнь, в соответствии с которыми устанавливается, что смертный приговор может быть вынесен лишь за самые серьезные преступления; причем предполагается, что их состав ограничивается преднамеренными преступлениями со смертельным исходом или другими чрезвычайно тяжелыми последствиями;

3. призывает государства-члены, в которых смертная казнь не отменена, обеспечить, чтобы каждому обвиняемому, которому грозит возможная смертная казнь, предоставлялись все гарантии справедливого судебного разбирательства, как это предусматривается в статье 14 Международного пакта о гражданских и политических правах, и, учитывая Основные принципы, касающиеся независимости судебных органов⁹⁵, Основные принципы, касающиеся роли юристов⁹⁶, Руководящие принципы,

⁹³ E/CN.4/1996/4.

⁹⁴ S/25704.

⁹⁵ Седьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Милан, 26 августа-6 сентября 1985 года: доклад, подготовленный Секретариатом (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.86. IV.1), глава I, раздел D.2, приложение.

⁹⁶ Восьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Гавана, 27 августа-7 сентября 1990 года: доклад, подготовленный Секретариатом (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.91. IV.1), глава I, раздел B.3, приложение.

касающиеся роли лиц, осуществляющих судебное преследование⁹⁷, Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме⁹⁸, и Минимальные стандартные правила обращения с заключенными⁹⁹;

4. призывает также государства-члены, которые не отменили смертную казнь, обеспечивать, чтобы обвиняемые, которые недостаточно понимают используемый в суде язык, получали путем синхронного или письменного перевода полную информацию о всех обвинениях, предъявляемых им, и о содержании соответствующих свидетельских показаний в суде;

5. призывает государства-члены, в которых может приводиться в исполнение смертный приговор, обеспечивать достаточное время для подготовки апелляций в суд высшей инстанции и завершения апелляционных процедур, а также для подачи ходатайств о помиловании, с тем чтобы эффективно применять правила 5 и 8, гарантирующие защиту прав тех, кому грозит смертная казнь;

6. призывает также государства-члены, в которых смертные приговоры приводятся в исполнение, обеспечить, чтобы должностные лица, участвующие в принятии решений о смертной казни, были полностью информированы о состоянии рассмотрения апелляций и просьб о помиловании конкретного осужденного;

7. настоятельно призывает государства-члены, в которых смертные приговоры приводятся в исполнение, эффективно применять Минимальные стандартные правила обращения с заключенными, с тем чтобы свести к минимуму страдания заключенных, которым вынесен смертный приговор, и не допускать увеличения таких страданий.

45-е пленарное заседание,
23 июля 1996 года

1996/16. Стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

Экономический и Социальный Совет,

подтверждая важное значение стандартов, норм и руководящих принципов Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

подчеркивая необходимость дальнейшей координации и совместных усилий для практического осуществления этих стандартов и норм,

ссылаясь на свою резолюцию 1993/34 от 27 июля 1993 года, в разделе III которой Генеральному секретарю было предложено начать процесс сбора информации, который должен осуществляться посредством обзоров, в частности в рамках систем

⁹⁷ Там же, раздел С.26.

⁹⁸ Резолюция 43/173 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁹⁹ Первый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Женева, 22 августа-3 сентября 1955 года: доклад, подготовленный Секретариатом (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1956. IV.4), приложение I, раздел А.

представления докладов и сообщений из других источников, включая межправительственные, а также неправительственные организации и институты,

ссылаясь также на свою резолюцию 1994/18 от 25 июля 1994 года,

ссылаясь далее на резолюцию 1995/13 от 24 июля 1995 года, в которой он просил Генерального секретаря разработать вопросники по Минимальным стандартным правилам Организации Объединенных Наций, касающимся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила)¹⁰⁰, Руководящим принципам Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы)¹⁰¹ и Правилам Организации Объединенных Наций, касающимся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы¹⁰² для рассмотрения Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее пятой сессии, с тем чтобы просить Генерального секретаря представить Комиссии доклад об ответах на одной из последующих сессий,

1. предлагает правительствам обеспечить пропаганду и, по возможности, самое широкое распространение стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и издать Сборник стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия¹⁰³ на языках их стран;

2. просит Генерального секретаря, при условии наличия внебюджетных средств, обеспечить издание Сборника в достаточном количестве на всех официальных языках Организации Объединенных Наций;

3. подтверждает важную роль, которую играют сеть институтов Организации Объединенных Наций и межправительственные и неправительственные организации в оказании содействия эффективному использованию и применению стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

4. просит Генерального секретаря обеспечить широкое распространение через базу данных World Wide Web Информационной сети Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия текстов Стандартных минимальных правил обращения с заключенными¹⁰⁴, Кодекса поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка¹⁰⁵, а также Основных принципов применения силы и огнестрельного

¹⁰⁰ Резолюция 40/33 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁰¹ Резолюция 45/112 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁰² Резолюция 45/113 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁰³ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R. 92. IV. 1 и исправление.

¹⁰⁴ Первый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Женева, 22 августа-3 сентября 1955 года: доклад, подготовленный Секретариатом (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1956. IV. 4), приложение I, раздел А.

¹⁰⁵ Резолюция 34/169 Генеральной Ассамблеи, приложение.

оружия должностными лицами по поддержанию правопорядка¹⁰⁶, Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью¹⁰⁷ и Основных принципов независимости судебных органов¹⁰⁸, а также докладов Генерального секретаря об использовании и применении этих стандартов Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия¹⁰⁹, и предоставлять по просьбе информацию, на которой эти доклады основаны;

5. настоятельно призывает правительства, которые еще не ответили на вопросник по четырем стандартам в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, как можно скорее представить свои ответы Генеральному секретарю, с тем чтобы он смог обеспечить более всеобъемлющий характер базы данных;

6. просит Генерального секретаря представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее седьмой сессии доклад об использовании и применении Минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций, касающихся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила), Руководящих принципов Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы) и Правил Организации Объединенных Наций, касающихся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы;

7. просит также Генерального секретаря подготовить доклад, содержащий запрошенные у правительств замечания относительно целесообразности учреждения межсессионной рабочей группы для более подробного рассмотрения докладов об использовании и применении стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, а также информацию, на которой основывались такие доклады, и рекомендовать Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию возможные дополнительные меры для оказания помощи государствам-членам в практическом применении этих документов;

8. постановляет, что Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее шестой сессии следует рассмотреть доклад Генерального секретаря о целесообразности учреждения межсессионной рабочей группы;

9. просит Генерального секретаря продолжать содействовать использованию и применению стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в частности, путем предоставления государствам-членам по их просьбе консультативных услуг и услуг в области технического сотрудничества, включая помощь государствам-членам в области уголовного правосудия и правовой реформы и организацию обучения сотрудников

¹⁰⁶ Восьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Гавана, 27 августа-7 сентября 1990 года: доклад, подготовленный Секретариатом (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R. 91. IV. 2), глава I, раздел В. 2, приложение.

¹⁰⁷ Резолюция 40/34 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁰⁸ Седьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Милан, 26 августа-6 сентября 1985 года: доклад, подготовленный Секретариатом (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R. 86. IV. 1), глава I, раздел D. 2, приложение.

¹⁰⁹ E/CN. 15/1996/16/Add. 1-4.

правоохранительных органов и органов системы уголовного правосудия, а также административную и управленческую поддержку пенитенциарным системам, способствуя тем самым повышению их эффективности и расширению их возможностей;

10. просит также Генерального секретаря продолжать координировать деятельность, связанную с использованием и применением стандартов и норм, между Отделом по предупреждению преступности и уголовному правосудию Секретариата и другими соответствующими подразделениями Организации Объединенных Наций, такими, как Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Программа Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками, в целях повышения их эффективности и во избежание дублирования усилий при осуществлении их программ.

45-е пленарное заседание,
23 июля 1996 года

1996/26. Меры по предотвращению незаконной международной торговли детьми и по установлению соответствующих мер наказания за такие правонарушения

Экономический и Социальный Совет,

считая, что незаконная международная торговля детьми является преступной деятельностью, которая вызывает все более глубокое беспокойство международного сообщества, и нарушением статьи 35 Конвенции о правах ребенка¹¹⁰,

сознавая, что такая деятельность часто осуществляется преступными организациями, которые имеют транснациональные связи, главным образом в развивающихся странах,

принимая во внимание резолюцию 3/2 Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, в которой Комиссия постановила рассмотреть на ее четвертой сессии вопрос о незаконной международной торговле детьми в контексте обсуждения вопроса об организованной транснациональной преступности¹¹¹,

ссылаясь на то, что девятый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, проведенный в Каире с 29 апреля по 8 мая 1995 года, на котором этот вопрос привлек к себе первостепенное внимание, принял резолюцию 7¹¹², в которой он предложил Комиссии приступить к запросу мнений государств относительно процесса выработки международной конвенции о незаконной торговле детьми, в которую могут быть включены элементы, необходимые для эффективной борьбы с этой формой транснациональной организованной преступности,

¹¹⁰ Резолюция 44/25 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹¹¹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1994 год, Дополнение № 11 (E/1994/31), глава I, раздел C.

¹¹² Доклад девятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Каир, 29 апреля-8 мая 1995 года (A/CONF.169/16/Rev.1), глава I.

ссылаясь также на свою резолюцию 1995/27 от 24 июля 1995 года, раздел IV.B, в которой он просил Генерального секретаря приступить к процессу опроса мнений государств-членов относительно разработки такой международной конвенции,

осознавая, что для более рационального и эффективного ведения борьбы с незаконной международной торговлей детьми и эффективной координации деятельности в рамках всей системы Организации Объединенных Наций и между соответствующими международными организациями необходимо создать глобальную основу для анализа такой транснациональной преступности и для деятельности по координации надлежащих мер по предотвращению этого зла и наказания правонарушителей,

приветствуя инициативу государств Латинской Америки и Карибского бассейна, которые приняли участие в работе Регионального семинара на уровне министров по осуществлению Неапольской политической декларации и Глобального плана действий против организованной транснациональной преступности, проведенного в Буэнос-Айресе с 27 по 30 ноября 1995 года, в том, что касается незаконной международной торговли детьми,

приветствуя также инициативу созыва Всемирного конгресса по вопросам борьбы с сексуальной эксплуатацией детей в коммерческих целях, который должен быть проведен в Стокгольме с 26 по 31 августа 1996 года и среди вопросов которого важное место занимает тема незаконной торговли детьми,

сознавая, что необходимо принять практические меры по борьбе с этой формой организованной транснациональной преступности,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о детях как жертвах и исполнителях преступлений, в частности мнения государств относительно разработки международной конвенции о незаконной торговле детьми и содержащиеся в этом докладе предложения¹¹³;

2. предлагает заинтересованным правительствам стран, столкнувшихся с проблемой незаконной торговли детьми, собрать, по возможности, данные и другую информацию по этой проблеме в соответствии с национальным законодательством и представить эту информацию Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

3. просит государства-члены представить информацию о действующих законодательных и административных положениях по предотвращению незаконной торговли детьми и наказанию за такое преступление, а также информацию о злонамеренном использовании международных организаций по передаче детей на воспитание преступными организациями, участвующими в незаконной торговле детьми, которой могут располагать соответствующие органы власти;

4. предлагает правительствам принять необходимые меры в соответствии с национальным законодательством с целью обеспечить уголовное преследование всех лиц, участвующих в незаконной торговле детьми, в соответствии с серьезностью этого преступления;

5. предлагает Отделу по предупреждению преступности и уголовному правосудию Секретариата тесно сотрудничать по этому вопросу с Центром по правам человека Секретариата;

¹¹³ E/CN.15/1996/10, пункты 10-26 и 46.

6. предлагает Отделу по предупреждению преступности и уголовному правосудию координировать свою работу и тесно сотрудничать со Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии с учетом той роли, которую она играла в деятельности межсессионной рабочей группы открытого состава по разработке проекта протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии;

7. постановляет включить в предварительную повестку дня шестой сессии Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию пункт о возможной разработке юридически обязательного международного документа или документов о незаконной торговле детьми;

8. просит Генерального секретаря продолжать выяснять мнения правительств по вопросу разработки международной конвенции или конвенций о незаконной торговле детьми и их предложения относительно возможных элементов для включения в текст будущего юридически обязательного документа или документов по этому вопросу;

9. просит также Генерального секретаря провести на основе существующих международных конвенций аналитическое обследование того, насколько дети защищены от возможности стать жертвами незаконной международной торговли, принимая во внимание как концептуальные, так и процессуальные аспекты предоставления такой защиты, а также обеспечить обобщение и анализ собранных данных;

10. просит далее Генерального секретаря подготовить доклад по результатам обследования, упомянутого в пункте 9 выше, для представления Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее шестой сессии;

11. просит Генерального секретаря обеспечить эффективную координацию деятельности всей системы Организации Объединенных Наций по этому и другим соответствующим вопросам.

47-е пленарное заседание,
24 июля 1996 года

1996/27. Осуществление Неапольской политической декларации и Глобального плана действий против организованной транснациональной преступности

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 49/159 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года, в которой Ассамблея утвердила Неапольскую политическую декларацию и Глобальный план действий против организованной транснациональной преступности¹¹⁴ и настоятельно призвала государства претворять их в жизнь в безотлагательном порядке,

ссылаясь также на свою резолюцию 1995/11 от 24 июля 1995 года об осуществлении Неапольской политической декларации и Глобального плана действий против организованной транснациональной преступности,

ссылаясь далее на свою резолюцию 1994/13 от 25 июля 1994 года о борьбе с доходами от преступной деятельности,

¹¹⁴ A/49/748, приложение, глава I, раздел A.

приветствуя резолюцию 5 (XXXIX) Комиссии по наркотическим средствам¹¹⁵,

подчеркивая необходимость укрепления и совершенствования международного сотрудничества на всех уровнях и повышения эффективности технического сотрудничества для оказания помощи государствам в их борьбе с организованной транснациональной преступностью,

сознавая, что преступные организации различаются по своим размерам, масштабам, механизмам поддержания связи, характеру деятельности, географическому охвату, взаимоотношениям с силовыми структурами, внутренним организациям и структурам и совокупности средств, которые они используют для содействия своим преступным предприятиям и защиты от правоохранительной деятельности,

напоминая, что для организованной транснациональной преступности, хотя юридически закрепленное или всеобъемлющее определение данного явления отсутствует, характерно использование организованных групп для совершения преступлений, наличие иерархических или личных связей, позволяющих главарям контролировать группы, применение насилия, запугивания и коррупции для получения дохода или контроля за территориями или рынками, отмывание незаконных доходов как для продолжения преступной деятельности, так и для проникновения в законную экономику, наличие потенциальных возможностей для того, чтобы заниматься новыми видами деятельности и распространять их за пределы национальных границ, а также сотрудничество с другими организованными транснациональными преступными группами,

будучи убежден в том, что для полного осуществления Неапольской политической декларации и Глобального плана действий необходима четкая программа деятельности,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении Неапольской политической декларации и Глобального плана действий против организованной транснациональной преступности¹¹⁶;

2. принимает также к сведению Буэнос-Айресскую декларацию о предупреждении организованной транснациональной преступности и борьбе с ней¹¹⁷, принятую Региональным семинаром на уровне министров по последующим мероприятиям в связи с Неапольской политической декларацией и Глобальным планом действий против организованной транснациональной преступности, состоявшимся в Буэнос-Айресе 27-30 ноября 1995 года;

3. принимает к сведению далее доклад Генерального секретаря о борьбе с доходами от преступной деятельности¹¹⁸;

4. просит Генерального секретаря с учетом работы, проделанной на других международных форумах, оказывать помощь в осуществлении Неапольской политической декларации и Глобального плана действий, чтобы удовлетворить потребности государств-членов в таких областях, как:

¹¹⁵ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1996 год, Дополнение № 7 (E/1996/27), глава XIV.

¹¹⁶ E/CN.15/1996/2.

¹¹⁷ E/CN.15/1996/2/Add.1, приложение.

¹¹⁸ E/CN.15/1996/3.

а) расширение осведомленности о структуре и динамике организованной транснациональной преступности во всех ее формах, а также о тенденциях ее развития, сферах деятельности и диверсификации, учитывая возрастающую опасность связей между организованной транснациональной преступностью и террористическими преступлениями;

б) пересмотр существующих международных документов и изучение возможности разработки новых документов с целью укрепления и совершенствования международного сотрудничества в борьбе против организованной транснациональной преступности;

с) активизация технической помощи в форме консультативных услуг и подготовки кадров;

5. просит Генерального секретаря продолжать осуществлять сбор и анализ информации о структуре, динамике и других аспектах всех форм организованной транснациональной преступности в мире;

6. просит также Генерального секретаря, не допуская дублирования с деятельностью Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками, учредить центральное хранилище для:

а) материалов по национальному законодательству, включая нормативные акты, в области организованной транснациональной преступности;

б) информации по организационным структурам, призванным бороться с организованной транснациональной преступностью;

с) документов по международному сотрудничеству, включая двусторонние и многосторонние договоры и принятое законодательство для обеспечения их осуществления, с целью предоставления их государствам-членам по их просьбе;

7. настоятельно призывает государства-члены, другие органы системы Организации Объединенных Наций, а также соответствующие межправительственные и неправительственные организации оказывать помощь Генеральному секретарю в осуществлении просьбы, содержащейся в пунктах 4-6 выше, путем предоставления и регулярного обновления соответствующей информации, а также законодательных и нормативных документов;

8. просит Генерального секретаря продолжать консультации с правительствами относительно возможности разработки конвенции или конвенций о борьбе с организованной транснациональной преступностью и об элементах, которые могли бы быть в них включены;

9. просит также Генерального секретаря на основе экспертных услуг правительств:

а) провести углубленный анализ мнений правительств относительно возможности разработки конвенции или конвенций о борьбе с организованной транснациональной преступностью, учитывая, в частности, Буэнос-Айресскую декларацию о предупреждении организованной транснациональной преступности и борьбе с ней;

б) представить предложения о необходимых мерах;

с) представить предложения о проведении государствами практических мероприятий с целью осуществления Неапольской политической декларации и Глобального плана действий;

d) представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее шестой сессии доклад по этому вопросу;

10. постановляет, чтобы Комиссия учредила на ее шестой сессии межсессионную рабочую группу открытого состава с целью:

a) рассмотрения доклада и предложений Генерального секретаря;

b) выявления практических мероприятий для эффективного осуществления Неапольской политической декларации и Глобального плана действий;

c) рассмотрения возможности разработки конвенции или конвенций о борьбе с организованной транснациональной преступностью и выявления элементов, которые могли бы быть включены в них;

11. просит Генерального секретаря предоставлять государствам-членам, по их просьбе, консультативные услуги и техническую помощь государствам-членам в вопросах оценки потребностей, создания потенциала и подготовки кадров, а также в осуществлении Неапольской политической декларации и Глобального плана действий;

12. просит далее Генерального секретаря для целей предоставления помощи, о которой говорится в пункте 11 выше, подготовить учебные пособия для специальных сотрудников правоохранительных и следственных органов, занимающихся вопросами борьбы с организованной транснациональной преступностью, с учетом существующих между правовыми системами различий;

13. подчеркивает важное значение деятельности, проводимой Организацией Объединенных Наций с целью укрепления международных усилий по борьбе с отмыванием денег, включая, когда это возможно, отмывание доходов, полученных в результате совершения серьезных преступлений, помимо преступлений, связанных с наркотиками, и с этой целью просит Генерального секретаря расширять и активизировать сотрудничество в этой области между Отделом по предупреждению преступности и уголовному правосудию Секретариата и Программой Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками и продолжать сотрудничество с Целевой группой по финансовым мероприятиям и другими соответствующими многосторонними и региональными учреждениями в борьбе против отмывания денег;

14. просит Генерального секретаря представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию доклад об осуществлении настоящей резолюции.

47-е пленарное заседание,
24 июля 1996 года

1996/28. Последующая деятельность по регулированию оборота огнестрельного оружия для предупреждения преступности и обеспечения общественной безопасности

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 9 девятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями¹¹⁹,

ссылаясь также на свою резолюцию 1995/27 от 24 июля 1995 года,

ссылаясь далее на резолюцию 50/145 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1995 года,

принимая во внимание необходимость эффективного осуществления этих резолюций,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального секретаря о мерах по регулированию оборота огнестрельного оружия¹²⁰,

1. с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый Генеральным секретарем в проведении исследования о регулировании оборота огнестрельного оружия в соответствии со своей резолюцией 1995/27, раздел IV.A, и с учетом работы консультативной группы;

2. утверждает вопросник и руководящие принципы¹²¹ подготовки обзора и национальных докладов по вопросам регулирования оборота огнестрельного оружия, представленные Генеральным секретарем;

3. вновь обращается с просьбой к Генеральному секретарю собирать информацию и проводить консультации с государствами-членами по вопросам осуществления национальных мер по регулированию оборота огнестрельного оружия в соответствии с пунктом 10 раздела IV своей резолюции 1995/27;

4. просит Генерального секретаря соответствующим образом осуществлять сбор информации и провести консультации с государствами-членами на основе вышеупомянутого вопросника и руководящих принципов и провести анализ полученной информации, с тем чтобы содействовать подготовке дополнительного обзора и докладов по странам в соответствии с просьбой, содержащейся в пункте 3 выше;

5. утверждает план работы, разработанный на основе предложений, представленных представителем Генерального секретаря Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее пятой сессии, и просит Генерального секретаря провести исследование в соответствии с планом работы¹²²;

¹¹⁹ Доклад девятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Каир, 29 апреля-8 мая 1995 года (A/CONF.169/16/Rev.1), глава I.

¹²⁰ E/CN.15/1996/14.

¹²¹ E/CN.15/1996/CRP.5.

¹²² Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1996 год, Дополнение № 10 (E/1996/30), глава III, пункты 73 и 74.

6. вновь предлагает всем органам, организациям и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, а также межправительственным и другим организациям, занимающимся вопросами регулирования оборота огнестрельного оружия, представить Генеральному секретарю свои мнения и предложения о их возможных мероприятиях для обеспечения осуществления в полном объеме резолюции 9 девятого Конгресса;

7. просит Генерального секретаря представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее шестой сессии доклад и рекомендации, которые были запрошены в пункте 12 раздела IV резолюции 1995/27;

8. постановляет, что Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию следует включить в повестку дня своей шестой сессии пункт, озаглавленный "Меры по регулированию оборота огнестрельного оружия".

47-е пленарное заседание,
24 июля 1996 года

Решения

1996/244. Организация работы шестой сессии Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию

На своем 45-м пленарном заседании 23 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет постановил, что на шестой сессии Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, помимо пленарных заседаний, устным переводом должны быть полностью обеспечены в общей сложности 12 заседаний для проведения неофициальных консультаций относительно проектов предложений и совещаний рабочих групп открытого состава. При этом Комиссия на своей шестой сессии в рамках пункта, озаглавленного "Утверждение повестки дня и организация работы", должна точно распределить время для проведения различных видов заседаний, при том понимании, что одновременно будет проводиться не более двух заседаний, с тем чтобы обеспечить участие максимального числа делегаций в их работе.

1996/245. Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее пятой сессии, а также предварительная повестка дня и документация шестой сессии Комиссии

На своем 45-м пленарном заседании 23 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет:

а) принял к сведению доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее пятой сессии;

б) утвердил предварительную повестку дня и документацию шестой сессии Комиссии, которые изложены ниже.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И ДОКУМЕНТАЦИЯ ШЕСТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ПРЕСТУПНОСТИ И УГОЛОВНОМУ ПРАВОСУДИЮ

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и организация работы.

3. Десятый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями.

Документация

Доклад Генерального секретаря о подготовке к десятому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями (резолюции Генеральной Ассамблеи 415 (V) и 46/152; резолюция Комиссии 5/1, пункт 3)

4. Поощрение и поддержание правопорядка и эффективное управление: борьба с коррупцией.

Документация

Доклад Генерального секретаря о борьбе с коррупцией (резолюции Совета 1995/14, пункт 11, и 1996/8, пункт 5)

5. Реформа системы уголовного правосудия и укрепление юридических учреждений:

- a) меры по регулированию оборота огнестрельного оружия;

Документация

Доклад Генерального секретаря о мерах по регулированию оборота огнестрельного оружия (резолюции Совета 1995/27, раздел IV, пункт 12, и 1996/28, пункт 7)

- b) международное сотрудничество и помощь в управлении системой уголовного правосудия: компьютеризация операций по обеспечению уголовного правосудия и сбор, анализ и программное использование информации по вопросам преступности и уголовного правосудия.

Документация

Записка Секретариата о ходе изучения национального потенциала в области сбора статистической информации по преступности в качестве дополнения к пятому Обзору Организации Объединенных Наций по вопросу о тенденциях в области преступности и функционирования систем уголовного правосудия (резолюция 1996/11 Совета, пункт 4)

6. Международное сотрудничество в борьбе с транснациональной преступностью:

- a) осуществление Неапольской политической декларации и Глобального плана действий против организованной транснациональной преступности;

Документация

Доклад Генерального секретаря об осуществлении Неапольской политической декларации и Глобального плана действий против организованной транснациональной преступности (резолюция 1996/27 Совета, пункты 10 и 14)

- b) выдача и международное сотрудничество в вопросах уголовного права;

Документация

Доклад Генерального секретаря о выдаче и международном сотрудничестве в вопросах уголовного права (резолюция 1995/27 Совета, раздел I, пункты 5-7)

- c) контрабандный провоз незаконных мигрантов;

Документация

Доклад Генерального секретаря о мерах по борьбе с контрабандным провозом незаконных мигрантов (резолюция 48/102 Генеральной Ассамблеи; резолюции 1994/14 и 1995/10 Экономического и Социального Совета)

- d) незаконный оборот транспортных средств;

Документация

Доклад Генерального секретаря о мнениях правительств и соответствующих организаций о мерах по предупреждению и пресечению незаконного оборота транспортных средств (резолюция 1995/27 Совета, раздел II, пункт 1)

- e) роль уголовного права в охране окружающей среды.

Документация

Доклад Генерального секретаря о роли уголовного права в охране окружающей среды (резолюция 1996/10 Совета, пункт 9)

- 7. Стратегии в области предупреждения преступности и борьбы с ней, особенно в городских районах и в контексте государственной безопасности:

- a) искоренение насилия в отношении женщин;

Документация

Доклад Генерального секретаря о результатах многодисциплинарных консультаций по мнениям, полученным по проекту практических мер, стратегий и деятельности в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в целях искоренения насилия в отношении женщин (резолюция 1996/12 Совета, пункты 15 и 17)

Доклад Генерального секретаря о предлагаемом тексте проекта практических мер, стратегий и деятельности в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в целях искоренения насилия в отношении женщин (резолюция 1996/12 Совета, пункты 7, 15 и 17)

- b) меры по предотвращению незаконной торговли детьми.

Документация

Доклад Генерального секретаря о мерах по предотвращению незаконной торговли детьми (резолюция 1996/26 Совета, пункт 10)

- 8. Использование и применение стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия.

Документация

Доклад Генерального секретаря об отправлении уголовного правосудия в отношении несовершеннолетних (резолюция 1996/13 Совета, пункт 11)

Доклад Генерального секретаря об использовании и применении стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия (резолюция 1996/16 Совета, пункты 7 и 8)

Доклад Генерального секретаря о разработке минимальных правил Организации Объединенных Наций, касающихся отправления уголовного правосудия (решение 5/101 Комиссии)

Доклад Генерального секретаря об использовании и применении Основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью (резолюция 1996/14 Совета, пункт 1)

9. Техническое сотрудничество, включая мобилизацию ресурсов, и координация деятельности:
- а) техническое сотрудничество;

Документация

Доклад Генерального секретаря о техническом сотрудничестве и координации деятельности (резолюция 1992/22 Совета, раздел VII, пункт 2; резолюция 5/2 Комиссии)

- б) мобилизация ресурсов;

Документация

Доклад Генерального секретаря о мобилизации ресурсов и финансировании технической помощи в области предупреждения преступности и уголовного правосудия (резолюция 1992/22 Совета, раздел VII, пункт 2; резолюция 5/2 Комиссии, пункт 17)

- с) сотрудничество с другими органами Организации Объединенных Наций и другими учреждениями.

Документация

Доклад Генерального секретаря о деятельности институтов, входящих в сеть Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия (резолюция 1992/22 Совета, раздел IV, пункт 2)

10. Стратегическое управление и программные вопросы:
- а) стратегическое управление Программой Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия со стороны Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

Документация

Доклад Генерального секретаря о стратегическом управлении
(резолюции Комиссии 4/3, пункт 3, и 5/3)

b) программные вопросы.

Документация

Записка Генерального секретаря о проекте бюджета по программам на
двухгодичный период 1998-1999 годов

11. Предварительная повестка дня седьмой сессии Комиссии.
12. Утверждение доклада Комиссии о работе ее шестой сессии.

ХОД ОБСУЖДЕНИЯ

Декларация Организации Объединенных Наций о преступности и общественной безопасности

82. На 45-м заседании 23 июля Совет принял проект резолюции II, озаглавленный "Декларация Организации Объединенных Наций о преступности и общественной безопасности", рекомендованный Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию (E/1996/30 и Corr.1, глава I, раздел A). См. резолюцию 1996/9 Совета (пункт 81 выше).

83. Перед принятием проекта резолюции с заявлениями выступили представители Ливана, Канады, Австралии, Чили, Пакистана, Ирландии (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Японии, Аргентины, Соединенных Штатов Америки, Ганы, Малайзии, Ямайки, Кот-д'Ивуара и Коста-Рики, а также наблюдатели от Сирийской Арабской Республики, Исламской Республики Иран и Кубы.

Меры по предотвращению незаконной международной торговли детьми и по установлению соответствующих мер наказания за такие правонарушения

84. На 45-м заседании 23 июля Совет рассмотрел проект резолюции IV, озаглавленный "Меры по предотвращению незаконной международной торговли детьми и по установлению соответствующих мер наказания за такие правонарушения", рекомендованный Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию (E/1996/30 и Corr.1, глава I, раздел B).

85. Внимание Совета было обращено на приложение IV к докладу, содержащее заявление о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 31 правил процедуры Совета.

86. На этом же заседании представитель Соединенных Штатов Америки сделал заявление.

87. На 47-м заседании 24 июля Совет принял проект резолюции. См. резолюцию 1996/26 Совета (пункт 78 выше).

88. Перед принятием проекта резолюции с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки, Ганы, Ливана, Кот-д'Ивуара, Коста-Рики и Соединенного

Королевства Великобритании и Северной Ирландии. Представитель Отделения Организации Объединенных Наций в Вене ответил на заданные вопросы.

Осуществление Неапольской политической декларации и Глобального плана действий против организованной транснациональной преступности

89. На 45-м заседании 23 июля Совет рассмотрел проект резолюции V, озаглавленный "Осуществление Неапольской политической декларации и Глобального плана действий против организованной транснациональной преступности", рекомендованный Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию (E/1996/30 и Corr.1, глава I, раздел B).

90. Внимание Совета было обращено на приложение IV к докладу, содержащее заявление о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 31 правил процедуры Совета.

91. На этом же заседании с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки, Японии, Ливана и Канады.

92. На 47-м заседании 24 июля представитель Отделения Организации Объединенных Наций в Вене зачитал поправки к проекту резолюции, которая была принята Советом с учетом этих поправок. См. резолюцию 1996/27 Совета (пункт 81 выше).

93. Перед принятием проекта резолюции с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки; после принятия резолюции заявления были сделаны представителем Нидерландов и наблюдателем от Турции.

Последующая деятельность по регулированию оборота огнестрельного оружия для предупреждения преступности и обеспечения общественной безопасности

94. На 45-м заседании 23 июля Совет рассмотрел проект резолюции VI, озаглавленный "Последующая деятельность по регулированию оборота огнестрельного оружия для предупреждения преступности и обеспечения общественной безопасности", рекомендованный Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию (E/1996/30 и Corr.1, глава I, раздел B).

95. Внимание Совета было обращено на приложение IV к докладу, содержащее заявление о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 31 правил процедуры Совета.

96. На этом же заседании с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

97. На 47-м заседании 24 июля представитель Соединенных Штатов Америки задал вопрос по проекту резолюции, на который ответил представитель Отделения Организации Объединенных Наций в Вене. Представитель Соединенных Штатов Америки сделал заявление.

98. На этом же заседании Совет принял проект резолюции. См. резолюцию 1996/28 Совета (пункт 81 выше).

Меры, гарантирующие защиту прав тех, кому грозит смертная казнь

99. На 45-м заседании 23 июля Совет принял проект резолюции IX, озаглавленный "Меры, гарантирующие защиту прав тех, кому грозит смертная казнь", рекомендованный

Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию (E/1996/30 и Corr.1, глава I, раздел B). См. резолюцию 1996/15 Совета (пункт 81 выше).

100. Перед принятием проекта резолюции представитель Японии внес в него устные поправки. После принятия проекта с заявлением выступил представитель Швеции.

8. Наркотические средства

101. На своей основной сессии Совет рассмотрел вопрос о наркотических средствах (пункт 5h повестки дня) на своих 45-м и 48-м заседаниях 23 и 24 июля 1996 года. Информация об обсуждении содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1996/SR.45 и 48). На рассмотрение Совета были представлены следующие документы:

a) доклад Генерального секретаря об осуществлении Общесистемного плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотиками (A/51/129-E/1996/53);

b) доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее тридцать девятой сессии (E/1996/27)¹²³;

c) резюме доклада Международного комитета по контролю над наркотиками за 1995 год (E/1996/38).

РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ

102. По пункту 5h повестки дня Совет принял шесть резолюций и пять решений.

Резолюции

1996/17. Специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная борьбе с незаконным производством, сбытом, спросом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ и связанной с этим деятельностью

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 13 (XXXVIII) Комиссии по наркотическим средствам от 23 марта 1995 года¹²⁴, в которой она постановила продолжить рассмотрение предложения о созыве международной конференции для рассмотрения прогресса, достигнутого правительствами и системой Организации Объединенных Наций в борьбе со злоупотреблением наркотиками и их незаконным оборотом,

ссылаясь на свою резолюцию 1995/40 от 27 июля 1995 года, в которой он рекомендовал Генеральной Ассамблее и Комиссии в первоочередном порядке рассмотреть предложение о созыве международной конференции для оценки международной обстановки и состояния международного сотрудничества в области борьбы против незаконного производства, сбыта, спроса, оборота и распространения наркотических средств и психотропных веществ и связанной с этим деятельности,

¹²³ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1996 год, Дополнение № 7 (E/1996/27).

¹²⁴ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 9 и исправление (E/1995/29 и Corr.1).

принимая во внимание резолюцию 50/148 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1995 года, в разделе IV которой Ассамблея просила Комиссию всесторонне обсудить на ее тридцать девятой сессии в качестве приоритетного предложение о проведении второй международной конференции по вопросу о злоупотреблении наркотиками и их незаконном обороте и представить через Совет Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии свои выводы и рекомендации,

рассмотрев доклад Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками, содержащий его рекомендации, касающиеся осуществления резолюции 48/12 Генеральной Ассамблеи от 28 октября 1993 года, в соответствии с просьбой Комиссии, содержащейся в пункте 7 ее резолюции 13 (XXXVIII),

рассмотрев на своем заседании высокого уровня в 1996 году вопросы, связанные с контролем над наркотиками, и подчеркнув необходимость взятия на себя Программой Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками руководящей роли в деле обеспечения подтверждения политических обязательств по выполнению настоящей резолюции,

сознавая роль Комиссии по наркотическим средствам в качестве главного директивного органа Организации Объединенных Наций по вопросам контроля над наркотиками,

вновь подтверждая руководящую роль Программы в качестве ведущего центра по принятию согласованных международных мер в области борьбы со злоупотреблением наркотиками и в качестве международного координатора деятельности по контролю над наркотиками, особенно в рамках системы Организации Объединенных Наций,

полностью разделяя выраженную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 50/148 глубокую обеспокоенность в связи с ростом масштабов проблемы злоупотребления наркотиками во всех ее проявлениях, несмотря на усилия международного сообщества,

отмечая, что Генеральная Ассамблея в резолюции 50/148 вновь заявила о своей приверженности делу дальнейшего укрепления международного сотрудничества и существенной активизации усилий в борьбе с незаконным производством, сбытом, спросом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ на основе принципа совместной ответственности и с учетом накопленного опыта,

с удовлетворением отмечая выраженную на некоторых региональных и международных конференциях и совещаниях поддержку созыва международной конференции по укреплению международного сотрудничества в борьбе со злоупотреблением наркотиками и их незаконным оборотом,

учитывая мнения различных правительств в отношении предложения созвать с этой целью международную конференцию,

полностью учитывая, что Генеральная Ассамблея в ее резолюции 50/148 подчеркнула, в частности, что при рассмотрении предложения о проведении международной конференции Комиссия должна учитывать приоритеты в области международного контроля над наркотическими средствами, а также пути и средства активизации осуществления существующих международных конвенций и других международных документов по вопросам сотрудничества в области контроля над наркотическими средствами,

подчеркивая важное значение Генеральной Ассамблеи как наиболее демократического и представительного органа Организации Объединенных Наций и в этой связи роль,

которую она призвана играть в решении глобальных и взаимозависимых вопросов, беспокоящих весь мир,

будучи убежден, что проведение специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной вопросу укрепления международного сотрудничества в области борьбы против незаконного производства, сбыта, спроса, оборота и распространения наркотических средств и психотропных веществ и связанной с этим деятельности, может внести существенный вклад в обеспечение эффективности действий Организации Объединенных Наций и ее государств-членов в борьбе с этой глобальной угрозой,

1. постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее созвать специальную сессию для рассмотрения вопроса о борьбе с незаконным производством, сбытом, спросом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ и связанной с этим деятельностью и предложить новые стратегии, методы, практические виды деятельности и конкретные меры в целях укрепления международного сотрудничества в решении проблемы незаконных наркотиков;

2. рекомендует Генеральной Ассамблее на ее специальной сессии, посвященной оценке существующего положения, в рамках всеобъемлющего и сбалансированного подхода, включающего все аспекты проблемы незаконных наркотиков, с целью укрепления международного сотрудничества в решении этой проблемы, и в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года¹²⁵ и других соответствующих конвенций и международных документов поставить перед собой следующие задачи:

a) содействовать присоединению всех государств к Конвенции 1988 года, Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года¹²⁶ и Конвенции о психотропных веществах 1971 года¹²⁷ и их осуществлению в полном объеме;

b) принять меры, направленные на расширение международного сотрудничества в целях содействия применению правовых норм;

c) принять меры в целях недопущения утечки химических веществ, используемых в незаконном производстве наркотиков, и усилить контроль за производством и оборотом стимуляторов и их прекурсоров;

d) разработать и содействовать осуществлению программ и политики в области борьбы со злоупотреблением наркотиками и других мер, в том числе на международном уровне, направленных на сокращение незаконного спроса на наркотики;

e) принять меры по предупреждению отмывания денег и установлению соответствующего наказания;

f) поощрять налаживание международного сотрудничества с целью разработки программ уничтожения незаконных посевов и содействовать распространению программ альтернативного развития;

¹²⁵ Официальные отчеты Конференции Организации Объединенных Наций для принятия конвенции о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ, Вена, 25 ноября-20 декабря 1988 года, том I (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R. 94.XI.5).

¹²⁶ United Nations, Treaty Series, vol. 520, No. 7515.

¹²⁷ Там же, vol. 1019, No. 14956.

g) принять меры в целях укрепления в рамках системы Организации Объединенных Наций координации деятельности по борьбе против незаконного оборота наркотиков и связанной с ним организованной преступности, против террористических групп, занимающихся незаконным оборотом наркотиков, и против незаконной торговли оружием;

3. рекомендует также, чтобы Генеральная Ассамблея на своей специальной сессии провела обзор своей резолюции S-17/2 от 23 февраля 1990 года, в частности прогресса, достигнутого в осуществлении содержащейся в приложении к этой резолюции Всемирной программы действий в области международного сотрудничества в борьбе против незаконного производства, предложения, спроса, оборота и распространения наркотических средств и психотропных веществ;

4. рекомендует Генеральной Ассамблее рассмотреть эти вопросы на своей специальной сессии на основе принципа совместной ответственности и при полном уважении принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций и международном праве, в частности, при уважении суверенитета и территориальной целостности государств;

5. постановляет предложить провести специальную сессию Генеральной Ассамблеи в течение трех дней в 1998 году непосредственно после завершения всей необходимой для обеспечения ее успешного проведения подготовительной работы и через десять лет после принятия Конвенции 1988 года;

6. предлагает Комиссии по наркотическим средствам выполнять функцию подготовительного органа специальной сессии Генеральной Ассамблеи, открытой для участия всех государств - членов Организации Объединенных Наций и наблюдателей в соответствии с установившейся практикой;

7. призывает обеспечить участие развивающихся стран и оказание помощи наименее развитым странам в целях активного содействия достижению целей и задач специальной сессии;

8. предлагает, чтобы Комиссии как подготовительному органу специальной сессии Генеральной Ассамблеи было доверено представлять через Экономический и Социальный Совет на рассмотрение Ассамблеи предложения, касающиеся всех организационных вопросов, включая повестку дня, сроки проведения, предполагаемые результаты и другие аспекты, касающиеся успеха подготовки, итогов специальной сессии и последующих мероприятий;

9. рекомендует, чтобы процесс подготовки к специальной сессии Генеральной Ассамблеи финансировался из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций с учетом необходимости сведения к минимуму финансовых расходов и чтобы правительствам было предложено вносить внебюджетные средства для покрытия таких расходов;

10. рекомендует также органам, организациям и специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций, а также многосторонним банкам развития вносить всесторонний вклад в подготовку к специальной сессии Генеральной Ассамблеи, в частности, путем представления Комиссии через Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками конкретных рекомендаций по вопросам, которые будут рассматриваться Ассамблеей на этой сессии;

11. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад, содержащий рекомендации о возможных результатах и организационных вопросах, касающихся предлагаемой специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

45-е пленарное заседание,
23 июля 1995 года

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1995/16 от 24 июля 1995 года о включении инициатив по сокращению спроса в последовательную стратегию борьбы со злоупотреблением наркотиками,

ссылаясь на Всеобъемлющий междисциплинарный план будущей деятельности по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами, принятый Международной конференцией по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и их незаконным оборотом¹²⁸, и свою резолюцию 1991/46 от 21 июня 1991 года,

принимая к сведению Политическую декларацию и Всемирную программу действий, принятые Генеральной Ассамблеей на ее семнадцатой специальной сессии 23 февраля 1990 года¹²⁹,

подтверждая важное значение своей резолюции 1993/35 от 27 июля 1993 года, касающейся сокращения спроса как части сбалансированных национальных стратегических планов по борьбе со злоупотреблением наркотиками, и необходимость обеспечить ее осуществление,

признавая, что сокращение спроса включает предупреждение, лечение и реабилитацию, а также социальную реинтеграцию,

считая, что оптимальная эффективность борьбы со злоупотреблением наркотиками может быть наилучшим образом достигнута путем применения сбалансированного подхода, сочетающего уделение должного внимания и обеспечение соответствующих ресурсов для осуществления инициатив, направленных на сокращение как спроса, так и предложения, и включение таких инициатив в последовательную и всеобъемлющую стратегию,

считая также, что эффективность борьбы со злоупотреблением наркотиками повышается в результате сотрудничества и объединения усилий всех секторов общества, в том числе усилий добровольных и неправительственных организаций,

1. просит Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками продолжать разрабатывать в консультации с государствами-членами проект декларации о руководящих принципах сокращения спроса, уделяя при этом должное внимание связи между деятельностью по сокращению спроса и деятельностью по сокращению предложения;

2. просит также Директора-исполнителя продолжить разработку такого проекта декларации и, в случае необходимости, созвать рабочую группу специалистов по сокращению спроса для оказания ему помощи в выполнении этой задачи, используя добровольные взносы государств-членов, специально выделенные для этой цели;

¹²⁸ См. Доклад Международной конференции по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и их незаконным оборотом, Вена, 17-26 июня 1987 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R. 87. I. 18, глава I, раздел A).

¹²⁹ Резолюция Генеральной Ассамблеи S-17/2, приложение.

3. просит далее Директора-исполнителя представить Комиссии на ее сороковой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в разработке этого проекта декларации, и представить график ее принятия.

45-е пленарное заседание,
23 июля 1996 года

1996/19. Спрос на опиаты и их предложение для медицинских и научных целей

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 1979/8 от 9 мая 1979 года, 1980/20 от 30 апреля 1980 года, 1981/8 от 6 мая 1981 года, 1982/12 от 30 апреля 1982 года, 1983/3 от 24 мая 1983 года, 1984/21 от 24 мая 1984 года, 1985/16 от 28 мая 1985 года, 1986/9 от 21 мая 1986 года, 1987/31 от 26 мая 1987 года, 1988/10 от 25 мая 1988 года, 1989/15 от 22 мая 1989 года, 1990/31 от 24 мая 1990 года, 1991/43 от 21 июня 1991 года, 1992/30 от 30 июля 1992 года, 1993/37 от 27 июля 1993 года, 1994/5 от 20 июля 1994 года и 1995/19 от 24 июля 1995 года,

подчеркивая, что необходимость обеспечения сбалансированности между общемировым законным предложением опиатов и законным спросом на опиаты для медицинских и научных целей имеет важнейшее значение для международной стратегии и политики в борьбе со злоупотреблением наркотиками,

отмечая исключительную важность международного сотрудничества и солидарности со странами - традиционными поставщиками в борьбе со злоупотреблением наркотиками в целом и всеобщим применении положений Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года¹³⁰ в частности,

рассмотрев "Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками за 1995 год"¹³¹, в котором указывается, что в 1994 году объем потребления опиатов в мире превысил объем производства опиатного сырья и что в 1995 году в результате расширения законного производства в Индии и Турции, являющихся традиционными производителями, и производства в других странах поддерживалась сбалансированность между спросом и предложением,

отмечая важность использования опиатов в качестве болеутоляющих средств, в поддержку чего выступает Всемирная организация здравоохранения,

1. настоятельно призывает все правительства продолжать вносить вклад в поддержание сбалансированности между законным предложением опиатов и спросом на них для медицинских и научных целей, достижению которых будет способствовать продолжение - насколько это позволяют их конституционные и законодательные системы - оказания поддержки странам - традиционным поставщикам, а также сотрудничать в недопущении появления новых источников производства и изготовления на экспорт;

2. настоятельно призывает правительства всех стран-производителей строго соблюдать положения Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года и принять

¹³⁰ United Nations, Treaty Series, vol. 520, No. 7515.

¹³¹ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.XI.1.

эффективные меры для недопущения незаконного производства и утечки опиатного сырья в незаконные каналы;

3. настоятельно призывает страны-потребители оценивать и сообщать Международному комитету по контролю над наркотиками свои реальные потребности в опиатах в целях облегчения поставок;

4. выражает признательность Международному комитету по контролю над наркотиками за его усилия по контролю за осуществлением соответствующих резолюций Экономического и Социального Совета и, в частности, за такие его меры, как:

а) обращение с настоятельным призывом к заинтересованным правительствам ограничить объем мирового производства опиатного сырья до уровня фактических законных потребностей и избегать какого-либо расширения производства;

б) созыв, в ходе сессий Комиссии по наркотическим средствам, совещаний, позволяющих основным государствам-импортерам и производителям опиатного сырья обсуждать вопросы поддержания баланса между законным спросом на опиаты и их предложением;

5. просит Генерального секретаря препроводить настоящую резолюцию всем правительствам для рассмотрения и осуществления.

45-е пленарное заседание,
23 июля 1996 года

1996/20. Повышение роли Международного комитета по контролю над наркотиками и создание единой информационной системы для сбора и анализа данных, касающихся характера и динамики глобальной проблемы злоупотребления наркотиками и тенденций в этой области

Экономический и Социальный Совет,

напоминая резолюции Генеральной Ассамблеи S-17/2 от 23 февраля 1990 года, 47/99 от 16 декабря 1992 года, 48/12 от 28 октября 1993 года и 50/148 от 21 декабря 1995 года, резолюции Экономического и Социального Совета 1991/48 от 21 июня 1991 года и 1994/3 от 20 июля 1994 года, а также резолюции Комиссии по наркотическим средствам 7(XXXVII) от 20 апреля 1994 года¹³² о роли Международного комитета по контролю над наркотиками и 12 (XXXVIII) от 23 марта 1995 года о научно-техническом сотрудничестве в области борьбы со злоупотреблением наркотиками и их незаконным оборотом¹³³,

подтверждая глобальный характер проблемы злоупотребления наркотиками и принятые международным сообществом принципы коллективной ответственности и солидарности, которые являются характерной чертой действий, предпринимаемых Организацией Объединенных Наций в целях решения этой проблемы,

¹³² Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1994 год, Дополнение № 10 (E/1994/30 и Add.1), глава XI.

¹³³ Там же, 1995 год, Дополнение № 9 и исправление (E/1995/29 и Corr.1 и Add.1).

подтверждая также принципы суверенитета, юридического равенства государств, невмешательства во внутренние дела и территориальной целостности в качестве основы для индивидуальных и коллективных действий по решению проблемы злоупотребления наркотиками,

учитывая, что для достижения целей международных договоров о контроле над наркотиками необходимо наладить эффективное международное сотрудничество между странами в борьбе с незаконным потреблением, производством, оборотом и распределением, а также в осуществлении контроля над законным изготовлением и сбытом наркотических средств, психотропных веществ и прекурсоров, а также в предотвращении их утечки,

будучи обеспокоен расширением масштабов и обострением проблемы наркотиков во всем мире и тем фактом, что международное сообщество не располагает всеобъемлющей, динамичной и постоянно обновляемой статистической системой, которая позволила бы ему осуществлять наблюдение за незаконным спросом на наркотики, предложением, оборотом и распределением наркотиков в мире, будь то растительного или искусственного происхождения, и за утечкой химических веществ, которые часто используются при незаконном изготовлении таких наркотиков, а также за тенденциями и изменением положения в этой области, и которая могла бы содействовать Международному комитету по контролю над наркотиками и Программе Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками в проведении на периодической основе их аналитических исследований по этой проблеме и в подготовке рекомендаций,

учитывая, что в контексте глобализации проблемы наркотиков и применения принципа коллективной ответственности Международный комитет по контролю над наркотиками, как это предусмотрено в международных договорах о контроле над наркотиками, является независимым компетентным международным органом для объективной и сбалансированной оценки усилий государств, направленных на содействие активизации политики борьбы с наркотиками во всем мире и развитию эффективного международного сотрудничества,

подтверждая основополагающую роль Комитета в качестве контрольного органа, признанного таковым международным сообществом, по вопросам ограничения культивирования, производства, изготовления и использования наркотических средств и психотропных веществ медицинскими и научными целями, а также предупреждения незаконного культивирования, производства, изготовления, оборота и использования таких веществ в соответствии с Конвенцией о психотропных веществах 1971 года¹³⁴, Единой конвенцией о наркотических средствах 1961 года с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года¹³⁵, Конвенцией Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года¹³⁶ и другими соответствующими документами,

¹³⁴ United Nations, Treaty Series, vol. 1019, No. 14956.

¹³⁵ Ibid., vol. 976, No. 14152.

¹³⁶ Официальные отчеты Конференции Организации Объединенных Наций для принятия Конвенции о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ, Вена, 25 ноября-20 декабря 1988 года, том I (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R. 94.XI.5).

отмечая работу, проделанную Комитетом, для достижения целей, установленных в международных договорах о контроле над наркотиками, на основе выявления пробелов и недостатков в системе контроля и рекомендации мер по совершенствованию контроля на национальном и международном уровнях, включая укрепление международного сотрудничества,

принимая к сведению доклад Международного комитета по контролю над наркотиками за 1995 год¹³⁷ и документ "Прекурсоры и химические вещества, часто используемые при незаконном изготовлении наркотических средств и психотропных веществ: доклад Международного комитета по контролю над наркотиками за 1995 год о выполнении статьи 12 Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года"¹³⁸,

1. призывает Международный комитет по контролю над наркотиками и далее обеспечивать более эффективное осуществление международных договоров о контроле над наркотиками и при выполнении этой задачи проводить оценку проблемы наркотиков во всем мире, а также сотрудничать с правительствами, поддерживая с ними постоянный диалог;

2. предлагает Комитету при наблюдении за осуществлением международных конвенций о борьбе с наркотиками принимать также во внимание соответствующие элементы Всемирной программы действий, принятой Генеральной Ассамблеей на ее семнадцатой специальной сессии¹³⁹ 23 февраля 1990 года;

3. просит государства, которые еще не сделали этого, присоединиться к международным договорам о контроле над наркотиками и принять необходимые меры для обеспечения их осуществления и укрепления международного сотрудничества;

4. призывает Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками оказать поддержку Комитету в его усилиях по проведению периодических консультаций с правительствами и представить Комитету информацию о достигнутом прогрессе и выявленных недостатках в осуществлении программ по сокращению незаконного спроса на наркотические средства и психотропные вещества и их предложения, а также в осуществлении мер контроля, регулирующих их транзит, с целью сосредоточения усилий и содействия разработке более эффективной глобальной стратегии в области контроля над наркотиками;

5. просит Директора-исполнителя представить Комиссии по наркотическим средствам на ее сороковой сессии доклад о прилагаемых в настоящее время усилиях по сбору и анализу информации о характере, динамике и тенденциях в области незаконного потребления, культивирования, производства, оборота и распределения наркотиков природного и искусственного происхождения, совершенствованию разработки политики предупреждения и мер контроля в этих областях на национальном и международном уровнях, углублению понимания общественностью положения в области международного контроля над наркотиками и обеспечению того, чтобы мероприятия в рамках Программы основывались на всесторонней и надлежащей информации и знаниях, с целью объединения и упрощения системы сбора такой информации для ее использования правительствами, Программой и Комитетом;

¹³⁷ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.XI.1.

¹³⁸ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.XI.4.

¹³⁹ См. резолюцию S-17/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

6. просит Директора-исполнителя при представлении доклада, указанного в пункте 5 выше, принимать во внимание опыт, приобретенный другими информационными сетями, и знания, накопленные в этой области другими международными учреждениями, а также правительственными и неправительственными организациями;

7. просит Директора-исполнителя в консультации с Комитетом сообщить Комиссии на ее сороковой сессии о потребностях Программы и Комитета в информации;

8. призывает Комитет активизировать осуществление с согласия правительств его программы инспекций по странам, задача которых заключается в наблюдении за осуществлением международных конвенций о борьбе с наркотиками, с тем чтобы получить более всеобъемлющее и непосредственное представление о политике и программах в области контроля над наркотиками, осуществляемых в соответствующих странах, а также для совершенствования процесса консультаций с национальными органами по контролю над наркотиками;

9. просит Генеральную Ассамблею выделить в рамках регулярного бюджета достаточные ресурсы, с тем чтобы Комитет мог выполнять возложенные на него функции в соответствии с международными конвенциями о контроле над наркотиками;

10. просит Комитет по программе и координации и Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам учитывать настоящую резолюцию при рассмотрении Программы 17 (Международный контроль над наркотиками) среднесрочного плана на период 1998-2001 годов.

45-е пленарное заседание,
23 июля 1996 года

1996/29. Меры по укреплению международного сотрудничества в целях установления контроля над прекурсорами и их заменителями, используемыми для незаконного изготовления контролируемых веществ, в частности стимуляторов амфетаминового ряда, и предотвращения их утечки

Экономический и Социальный Совет,

будучи глубоко обеспокоен экономическими и социальными последствиями быстрого и повсеместного роста незаконного изготовления, оборота и использования стимуляторов амфетаминового ряда во всем мире,

будучи обеспокоен тем, что торговцы наркотиками по-прежнему имеют доступ к химическим веществам, перечисленным в таблицах I и II Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года¹³⁶, которые используются при незаконном подпольном производстве контролируемых веществ,

будучи встревожен тем, что в некоторых случаях торговцы быстро и успешно находят не включенные в таблицы химические вещества - заменители тех включенных в таблицы химических веществ, которые стали более дефицитными в результате осуществления международного контроля,

будучи обеспокоен тем, что операторы подпольных лабораторий изыскивают международные источники веществ, перечисленных в таблице I Конвенции 1988 года, которые часто содержатся в таблетках и капсулах, подрывая тем самым эффективность

международного контроля над этой продукцией и препятствуя достижению целей статьи 12 Конвенции и международного сообщества,

испытывая тревогу в связи с тем, что, несмотря на согласованные международные усилия по контролю, торговцы по-прежнему имеют доступ к перечисленным в таблицах химическим веществам в результате деятельности производителей незаконных наркотиков или недобросовестных брокеров и посредников, которые способствуют налаживанию торговли, но сами не являются конечными пользователями,

учитывая, что многие правительства не располагают достаточными ресурсами, позволяющими проводить тщательные расследования, которые могут потребоваться для определения законной потребности в предполагаемом экспорте или импорте какого-либо перечисленного в таблицах химического вещества,

учитывая прогресс в обеспечении контроля над поставками химических веществ в результате налаживания сотрудничества между компетентными национальными органами ряда стран и при содействии Международного комитета по контролю над наркотиками,

признавая, что международному сообществу необходимо усилить ответные меры в борьбе с незаконным изготовлением, оборотом и использованием стимуляторов амфетаминового ряда и их прекурсоров,

отмечая с удовлетворением результаты совещания экспертов по стимуляторам амфетаминового ряда, проходившего в Вене с 12 по 16 февраля 1996 года,

признавая важную роль Комитета в наблюдении за осуществлением и в содействии принятию мер по укреплению международного сотрудничества в целях предотвращения утечки веществ, перечисленных в таблице I Конвенции 1988 года и используемых при незаконном изготовлении стимуляторов и других психотропных веществ, о чем подробно говорится в резолюции 1995/20 Совета от 24 июля 1995 года,

отмечая также с удовлетворением издания, озаглавленные "Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками за 1995 год"¹³⁷ и "Прекурсоры и химические вещества, часто используемые при незаконном изготовлении наркотических средств и психотропных веществ: доклад Международного комитета по контролю над наркотиками за 1995 год о выполнении статьи 12 Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года"¹³⁸,

ссылаясь на свою резолюцию 1995/20 от 24 июля 1995 года,

сознавая, что, возможно, нет практической необходимости включать в таблицы все химические и иные вещества, используемые при производстве незаконных наркотиков,

I

ОСОБЫЙ НАДЗОР НАД ВКЛЮЧЕННЫМИ И НЕ ВКЛЮЧЕННЫМИ В ТАБЛИЦЫ ВЕЩЕСТВАМИ

1. призывает все государства, являющиеся сторонами Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года, принять соответствующее законодательство, необходимое для обеспечения их компетентных органов правовой основой для полного осуществления мер по контролю над химическими веществами, требуемых или рекомендуемых в Конвенции и всех соответствующих резолюциях;

2. призывает Программу Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками и Международный комитет по контролю над наркотиками, опираясь в случае необходимости на экспертные услуги компетентных национальных органов, составить перечень подлежащих ограниченному особому международному надзору не включенных в таблицы веществ, которые, согласно имеющейся обширной информации, используются в сфере незаконного оборота наркотиков, с тем чтобы с учетом характера каждого из продуктов и структуры торговли ими можно было принять соответствующие меры для предотвращения использования торговцами этих веществ;

3. настоятельно призывает все государства, являющиеся сторонами Конвенции 1988 года, установить добровольные, административные или законодательные процедуры, в соответствии с которыми национальные экспортеры, импортеры или распространители химических и иных включенных в перечень подлежащих особому надзору веществ будут сообщать о подозрительных заказах или случаях хищения таких веществ и сотрудничать с национальными правоохранительными и контролирующими органами в том, что касается этих химических и иных веществ;

4. настоятельно призывает государства, являющиеся сторонами Конвенции 1988 года, при соблюдении национальных законодательных положений, принимать в соответствующих случаях гражданско-правовые, уголовно-правовые или административные меры в отношении поставщиков включенных в таблицы химических веществ или, где это возможно, веществ, включенных в перечень подлежащих особому надзору веществ, за отказ сотрудничать с соответствующими органами в том, что касается этих веществ;

5. самым настоятельным образом призывает государства, которые экспортируют включенные в таблицы химические вещества, не давать разрешения на экспорт таких химических веществ, перечисленных в таблицах I и II Конвенции 1988 года, в сложных случаях, которые могут быть определены Комитетом, или брокерам или посредникам, которые содействуют налаживанию торговли, но сами не являются конечными пользователями, если заранее не был определен действительный грузополучатель и если не поступало соответствующих запросов;

6. настоятельно призывает далее государства в соответствии с национальными законодательными положениями не давать разрешения на импорт химических веществ, перечисленных в таблицах I и II Конвенции 1988 года, если существует риск их утечки, до получения данных, подтверждающих законный характер деятельности импортера и цели импорта химических веществ;

7. настоятельно призывает государства, за исключением случаев, в которых, как известно, существует риск утечки, и до выдачи разрешения на импорт химических веществ, перечисленных в таблицах I и II Конвенции 1988 года, требовать в соответствии с национальными законодательными положениями представление данных, подтверждающих законный характер деятельности импортеров и внутренних распространителей этих химических веществ, предназначенных для последующей продажи или поставки внутренним оптовым распространителям;

8. настоятельно призывает правительства рассмотреть пути укрепления международного сотрудничества, в том числе заключения в соответствующих случаях двусторонних и многосторонних договоренностей или соглашений о борьбе с утечкой включенных в таблицы веществ и их заменителей;

9. предлагает правительствам, которые еще не сделали этого, назначить в первоочередном порядке компетентные органы для осуществления контроля за включенными в таблицы веществами, сообщить Генеральному секретарю о принятии ими такой меры и ускорить установление двусторонних отношений между странами-импортерами, странами-экспортерами и странами транзита.

РЕКОМЕНДАЦИИ В ОТНОШЕНИИ МЕР

1. настоятельно призывает правительства принять конкретные меры по обеспечению контроля за включенными в таблицы химическими веществами в соответствии с просьбой, содержащейся в его резолюции 1995/20;

2. просит Международный комитет по контролю над наркотиками собирать и обобщать данные, которые позволят определить динамику и структуру торговли химическими веществами, перечисленными в таблицах I и II Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года, в том числе о любом существенном объеме сделок, а также обращать внимание компетентных органов заинтересованных стран на любые нарушения, которые Комитет, исходя из своих оценок, может выявить, и предложить этим органам предоставлять Комитету любую дополнительную информацию, которая может потребоваться, и принимать надлежащие меры, особенно превентивные меры; такие меры правительств как стран-импортеров, так и стран-экспортеров должны включать:

a) проведение консультаций с Комитетом и предоставление ему соответствующих данных при соблюдении правовых требований, касающихся конфиденциальности и охраны информации, если имеются основания подозревать, что экспорт или переправка таких химических или иных веществ могут привести к утечке в сферу незаконного оборота;

b) проверку страной-импортером законности сделок на основе предварительных уведомлений об экспорте таких веществ, которые должны направляться странами-экспортерами в соответствии со статьей 12 Конвенции 1988 года;

c) отказ в выдаче разрешения на экспорт веществ, перечисленных в таблицах I и II Конвенции 1988 года, или, где это возможно, веществ, включенных в перечень подлежащих особому надзору веществ, в районы особого риска, где, как известно, они обычно используются для производства незаконных наркотиков, до получения данных, подтверждающих законный характер назначения химических или иных веществ, которые должны импортироваться;

3. просит правительства стран и территорий, выступающих экспортерами и импортерами, на основании инициатив, предпринятых Комитетом в соответствии с пунктом 2 выше, проверять законность соответствующих отдельных сделок и препятствовать осуществлению таких поставок до тех пор, пока компетентные органы страны-импортера или территории-импортера в установленные страной-экспортером сроки не укажут на то, что у них нет возражений против данной сделки;

4. рекомендует правительствам в тех случаях, когда это возможно, заблаговременно получать от операторов уведомление обо всех предлагаемых сделках с веществами, перечисленными в таблице I Конвенции 1988 года, с целью проверки их законности и соответствующим образом информировать другие страны и территории во исполнение положений данной Конвенции;

5. просит все правительства стран и территорий надлежащим образом предупреждать через Комитет другие правительства сразу же после выявления попыток осуществления утечки и, если это необходимо, совместными усилиями осуществлять контролируемые поставки, с тем чтобы воспрепятствовать торговцам использовать другие страны или регионы для получения необходимых им прекурсоров;

6. настоятельно призывает правительства стран, в которых существуют свободные порты и зоны свободной торговли, осуществлять тщательное наблюдение, в частности, за движением стимуляторов амфетаминового ряда и включенных в таблицы веществ, согласно Конвенции 1988 года, через такие торговые центры в соответствии с вышеуказанными конвенциями и предусмотреть определенный механизм для изъятия партий товара, когда имеются достаточные основания для подозрений;

7. просит правительства стран, в которых существуют свободные порты и зоны свободной торговли, предоставлять по просьбе Комитета информацию с целью усиления мер контроля за движением стимуляторов амфетаминового ряда и включенных в таблицы веществ, согласно Конвенции 1988 года, в этих портах и зонах;

8. призывает правительства стран и территорий проанализировать масштабы своих текущих мер контроля за внутренним распределением с целью предотвращения внутренней утечки включенных в таблицы веществ, согласно Конвенции 1988 года, которые впоследствии могут быть доставлены контрабандным путем в соседние страны, в которых осуществляется незаконное изготовление наркотиков;

9. предлагает правительствам рассмотреть вопрос о контроле за деятельностью посредников и брокеров, которые содействуют налаживанию торговли, но сами не являются конечными пользователями, с помощью соответствующих мер, таких, как применение существующих процедур контроля и санкций, применяемых по отношению к другим операторам, осуществляющим операции с контролируруемыми веществами или использующим их;

10. просит Генерального секретаря созвать в соответствии с мандатом, предусмотренным в резолюции 1995/20 Совета, второе совещание экспертов с участием представителей органов, осуществляющих контроль над наркотиками, и директивных органов заинтересованных правительств в целях выработки предложений о всеобъемлющих ответных мерах борьбы против незаконного изготовления, оборота и использования стимуляторов амфетаминового ряда и их прекурсоров;

11. просит Генерального секретаря при содействии Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками и в консультации с Комитетом запросить перед проведением второго совещания экспертов мнения заинтересованных правительств о характере и содержании таких всеобъемлющих ответных мер;

12. просит Комиссию по наркотическим средствам рассмотреть предложенные всеобъемлющие ответные меры на своей сороковой сессии на основе результатов второго совещания экспертов;

13. просит Генерального секретаря предложить Генеральной Ассамблее, в целях осуществления настоящей резолюции, любое изменение программы работы Секретариата, которое может потребоваться для выделения надлежащих ресурсов Программе Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов;

14. просит Генерального секретаря с учетом рекомендаций Целевой оперативной группы по химическим веществам, созданной главами государств или правительств семи ведущих промышленно развитых стран и Председателем Комиссии Европейских сообществ, провести письменные консультации с заинтересованными сторонами в целях:

а) определения степени выполнения этих рекомендаций;

b) выработки предложений о дальнейших мерах по предотвращению утечки веществ в сферу незаконного изготовления стимуляторов;

15. просит Генерального секретаря подготовить резюме полученных ответов и, по возможности, представить доклад Комиссии по наркотическим средствам на ее сороковой сессии;

16. просит Генерального секретаря препроводить настоящую резолюцию всем правительствам для рассмотрения и осуществления.

48-е пленарное заседание,
24 июля 1996 года

1996/30. Меры по предотвращению утечки психотропных веществ и установлению эффективного контроля над операциями, осуществляемыми посредниками в сфере международной торговли психотропными веществами

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о необходимости обеспечить выполнение Конвенции о психотропных веществах 1971 года¹³⁴ в полном объеме, с тем чтобы эффективно бороться с утечкой психотропных веществ и злоупотреблением ими,

отмечая, что проблема утечки психотропных веществ через посредников объясняется главным образом трудностями ряда стран в принятии мер контроля, предусмотренных в этой Конвенции,

ссылаясь на свои резолюции 1991/44 от 21 июня 1991 года и 1993/38 от 27 июля 1993 года о мерах по усилению контроля в сфере международной торговли психотропными веществами,

отмечая, что посредники принимают участие в основных случаях утечки и попытках организовать утечку психотропных веществ,

отмечая, что положение еще более усугубляется тем, что некоторым странам, которые соблюдают требования Конвенции 1971 года и резолюций Совета, разрешается экспортировать психотропные вещества в страны, которые еще не приняли эффективных мер контроля над импортом или экспортом,

напоминая, что в своей резолюции 1993/38 о мерах по предотвращению утечки веществ, включенных в Списки III и IV Конвенции о психотропных веществах 1971 года, из международной торговли в незаконные каналы Совет предложил всем правительствам, в частности, "проявлять бдительность для обеспечения того, чтобы операции брокеров и транзитных операторов не использовались для организации утечки психотропных веществ в незаконные каналы",

с удовлетворением отмечая соответствующие мероприятия, осуществленные совместно Международным комитетом по контролю над наркотиками и Группой Помпиду Совета Европы, и в частности выводы и рекомендации проведенных Международным комитетом по контролю над наркотиками/Группой Помпиду консультативных совещаний экспертов по контролю над деятельностью брокеров и транзитных операторов, участвующих в торговле психотропными веществами и прекурсорами, которые были организованы в Вене с 3 по 5 мая 1995 года, а также выводы и рекомендации проведенной ими Конференции по контролю за международной торговлей психотропными веществами в Европе, которая состоялась в Страсбурге с 18 по 20 октября 1995 года,

признавая все более важную роль Комитета в содействии обнаружению и пресечению подозрительной утечки психотропных веществ,

1. предлагает правительствам, которые еще не сделали этого, учредить в первоочередном порядке компетентные органы по контролю над психотропными веществами и уведомить Генерального секретаря о таких органах, сообщив в том числе их названия и адреса;

2. предлагает правительствам при содействии Международного комитета по контролю над наркотиками принять соответствующие меры для предотвращения поставок психотропных веществ, превышающих годовые внутренние потребности в законных целях, в страны, которые еще не ввели эффективных мер контроля за международной торговлей этими веществами;

3. просит Комитет подготовить оценки годовых внутренних потребностей в психотропных веществах в законных целях в отношении тех стран, которые еще не представили такие оценки;

4. предлагает правительствам стран-экспортеров проявлять максимальную бдительность в отношении заказов на импорт психотропных веществ из стран, в которых, как считается, существует слабый режим контроля, в частности для предотвращения неконтролируемого реэкспорта, и обеспечить недопущение экспорта в свободные порты и зоны свободной торговли, если меры контроля над реэкспортом не были введены;

5. призывает все правительства, которые до настоящего времени не осуществили мер контроля за международной торговлей над всеми психотропными веществами, включенными в Списки III и IV Конвенции о психотропных веществах 1971 года, с помощью системы выдачи разрешений на импорт и экспорт, незамедлительно рассмотреть вопрос о введении такой системы;

6. призывает также все правительства, которые не в состоянии немедленно ввести контроль над экспортом веществ, включенных в Списки III и IV Конвенции 1971 года, путем использования системы разрешений на экспорт, применять другие механизмы, например, систему предварительного информирования об экспорте;

7. призывает все правительства рассмотреть вопрос о введении мер контроля в отношении посредников, включая регистрацию, лицензирование и обязательный порядок учета, а также введение административных и уголовных санкций в отношении посредников, способствующих утечке;

8. просит Комитет изучить, в консультации с правительствами, возможность разработки предназначенных для правительств специальных руководящих принципов контроля за деятельностью посредников в сфере международной торговли психотропными веществами, приняв за основу выводы и рекомендации проведенных совместно Международным комитетом по контролю над наркотиками/Группой Помпиду консультативных совещаний экспертов по контролю за деятельностью брокеров и транзитных операторов, участвующих в торговле психотропными веществами и прекурсорами;

9. предлагает правительствам стран-экспортеров для проверки законности подозрительных экспортных сделок устанавливать или укреплять двусторонние контакты с правительствами стран-импортеров и при необходимости обращаться за помощью к Комитету;

10. предлагает всем правительствам и соответствующим международным органам обеспечивать быструю передачу сообщений, используя, в частности, электронные средства обмена данными;

11. просит Генерального секретаря предложить Генеральной Ассамблее, в целях осуществления настоящей резолюции, любое изменение программы работы Секретариата, которое может потребоваться для выделения надлежащих ресурсов Программе Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов;

12. просит Генерального секретаря препроводить настоящую резолюцию всем правительствам для рассмотрения и осуществления.

48-е пленарное заседание,
24 июля 1996 года

Решения

1996/246. Предварительная повестка дня и документация сороковой сессии Комиссии по наркотическим средствам

На своем 45-м заседании 23 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет утвердил следующую предварительную повестку дня и документацию для представления сороковой сессии Комиссии по наркотическим средствам.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И ДОКУМЕНТАЦИЯ СОРОКОВОЙ СЕССИИ КОМИССИИ ПО НАРКОТИЧЕСКИМ СРЕДСТВАМ

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

Документация

Аннотированная предварительная повестка дня

3. Общие прения.

Документация

Доклад Директора-исполнителя о деятельности Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками

4. Международный комитет по контролю над наркотиками.

Документация

Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками за 1996 год

Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками за 1996 год о выполнении статьи 12 Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года

5. Незаконный спрос на наркотики.

Документация

Доклад Секретариата о мировом положении в области злоупотребления наркотиками

6. Незаконный оборот наркотиков и их предложение, включая доклады вспомогательных органов Комиссии.

Документация

Доклад Секретариата о мировом положении в области незаконного оборота наркотиков

7. Меры, принятые правительствами в целях осуществления Всемирной программы действий, принятой Генеральной Ассамблеей на ее семнадцатой специальной сессии.

Документация

Доклад Генерального секретаря о Всемирной программе действий, принятой Генеральной Ассамблеей на ее семнадцатой специальной сессии

8. Выполнение резолюций Генеральной Ассамблеи о международном контроле над наркотиками.

Документация

Доклад Секретариата

9. Злоупотребление стимуляторами и незаконный оборот стимуляторов.

Документация

Доклад Секретариата

10. Последствия для отдельных лиц, общества и международного контроля над наркотиками назначения наркотических средств наркоманам.

Документация

Доклад Секретариата

11. Административные и бюджетные вопросы.

Документация

Записка Секретариата

12. Предварительная повестка дня сорок первой сессии Комиссии и будущая работа.

Документация

Записка Секретариата

13. Прочие вопросы.

Документация

Записка Секретариата (в случае необходимости)

14. Утверждение доклада Комиссии о работе ее сороковой сессии.

1996/247. Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками

На своем 45-м пленарном заседании 23 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению резюме доклада Международного комитета по контролю за наркотиками за 1995 год¹⁴⁰.

1996/248. Членский состав Подкомиссии по незаконному обороту наркотиков на Ближнем и Среднем Востоке и связанным с этим вопросам

На своем 45-м пленарном заседании 23 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению соответствующую часть доклада Комиссии по наркотическим средствам о работе ее тридцать девятой сессии, постановил одобрить заявления Казахстана, Кыргызстана, Таджикистана и Туркменистана о приеме их в члены Подкомиссии по незаконному обороту наркотиков на Ближнем и Среднем Востоке и связанным с этим вопросам.

1996/249. Доклад Комиссии по наркотическим средствам

На своем 45-м пленарном заседании 23 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее тридцать девятой сессии¹⁴¹.

1996/250. Доклад Генерального секретаря об осуществлении Общесистемного плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотиками

На своем 45-м пленарном заседании 23 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении Общесистемного плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотиками¹⁴².

¹⁴⁰ E/1996/38.

¹⁴¹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1996 год, Дополнение № 7 (E/1996/27).

¹⁴² A/51/129-E/1996/53.

ХОД ОБСУЖДЕНИЯ

Специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная борьбе с незаконным производством, сбытом, спросом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ и связанной с этим деятельностью

103. На 45-м заседании 23 июля Совет рассмотрел проект резолюции I, озаглавленный "Специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная борьбе с незаконным производством, сбытом, спросом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ и связанной с этим деятельностью", рекомендованный Комиссией по наркотическим средствам (E/1996/27, глава I, раздел A), и заслушал следующее заявление представителя Управления по планированию программ, бюджету и счетам:

"В случае принятия Экономическим и Социальным Советом проекта резолюции I, как рекомендовано Комиссией по наркотическим средствам, не будет никаких последствий для бюджета по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов. Последствия для бюджета по программам, связанные с созывом специальной сессии Генеральной Ассамблеи в 1998 году, будут рассматриваться в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов после того, как Генеральная Ассамблея на своей пятьдесят первой сессии примет решение о созыве специальной сессии в 1998 году".

104. На этом же заседании Совет принял проект резолюции. См. резолюцию 1996/17 Совета (пункт 102 выше).

105. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Японии, Аргентины, Колумбии и Филиппин, а также наблюдатели от Мексики и Кубы.

Меры по укреплению международного сотрудничества в целях установления контроля над прекурсорами и их заменителями, используемыми для незаконного изготовления контролируемых веществ, в частности стимуляторов амфетаминового ряда, и предотвращения их утечки

106. На 45-м заседании 23 июля представитель Соединенных Штатов Америки сделал заявление по проекту резолюции III, озаглавленному "Меры по укреплению международного сотрудничества в целях установления контроля над прекурсорами и их заменителями, используемыми для незаконного изготовления контролируемых веществ, в частности стимуляторов амфетаминового ряда, и предотвращения их утечки", рекомендованному Комиссией по наркотическим средствам (E/1996/27, глава I, раздел A).

107. На 48-м заседании 24 июля внимание Совета было обращено на приложение III к докладу, содержащее заявление о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 31 правил процедуры Совета.

108. С заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии. Представитель Отделения Организации Объединенных Наций в Вене ответил на заданные вопросы.

109. На этом же заседании Совет принял проект резолюции. См. резолюцию 1996/29 Совета (пункт 102 выше).

110. Перед принятием проекта резолюции с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

Меры по предотвращению утечки психотропных веществ и установлению эффективного контроля над операциями, осуществляемыми посредниками в сфере международной торговли психотропными веществами

111. На 45-м заседании 23 июля представитель Соединенных Штатов Америки сделал заявление по проекту резолюции IV, озаглавленному "Меры по предотвращению утечки психотропных веществ и установлению эффективного контроля над операциями, осуществляемыми посредниками в сфере международной торговли психотропными веществами", рекомендованному Комиссией по наркотическим средствам (E/1996/27, глава I, раздел A).

112. На 48-м заседании 24 июля внимание Совета было обращено на приложение III к докладу, содержащее заявление о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 31 правил процедуры Совета.

113. На этом же заседании Совет принял проект резолюции. См. резолюцию 1996/30 Совета (пункт 102 выше).

114. Перед принятием проекта резолюции с заявлениями выступили представители Коста-Рики и Соединенных Штатов Америки.

Повышение роли Международного комитета по контролю над наркотиками и создание единой информационной системы для сбора и анализа данных, касающихся характера и динамики глобальной проблемы злоупотребления наркотиками и тенденций в этой области

115. На 45-м заседании 23 июля Совет принял проект резолюции VI, озаглавленный "Повышение роли Международного комитета по контролю над наркотиками и создание единой информационной системы для сбора и анализа данных, касающихся характера и динамики глобальной проблемы злоупотребления наркотиками и тенденций в этой области", рекомендованный Комиссией по наркотическим средствам (E/1996/27, глава I, раздел A). См. резолюцию 1996/20 Совета (пункт 102 выше).

116. После принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Колумбии.

9. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев

ВВЕДЕНИЕ

117. На своей основной сессии (пункт 5i повестки дня) Совет рассмотрел доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (E/1996/52 и Corr.1) на своих 41-м и 42-м заседаниях 19 июля 1996 года. Информация об обсуждении содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1996/SR.41 и 42).

РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ

118. По пункту 5i повестки дня Совет принял одно решение.

Решение

1996/238. Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

На своем 42-м пленарном заседании 19 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев¹⁴³.

В. Экономические и экологические вопросы

ВВЕДЕНИЕ

119. На своей основной сессии Совет рассмотрел экономические и экологические вопросы (пункт 6 повестки дня) на своих 30-34, 36-39, 45, 50 и 52-м заседаниях 11, 12, 15-18, 23, 25 и 26 июля 1996 года. Ход обсуждения отражен в соответствующих кратких отчетах (E/1996/SR.30-34, 36-39, 45, 50 и 52). На рассмотрении Комитета находился доклад Комитета по планированию развития о работе его тридцатой сессии (E/1996/76).

РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ СОВЕТОМ

120. По пункту 6 повестки дня Совет принял одно решение.

Решение

1996/229. Доклад Комитета по планированию развития о работе его тридцатой сессии

На своем 31-м пленарном заседании 11 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Комитета по планированию развития о работе его тридцатой сессии¹⁴⁴.

1. Устойчивое развитие

ВВЕДЕНИЕ

121. Комитет рассмотрел вопрос устойчивого развития (пункт 6а повестки дня) на своих 30-32 и 52-м заседаниях 11, 12 и 26 июля 1996 года. Ход обсуждения отражен в соответствующих кратких отчетах (E/1996/SR.30-32 и 52). На рассмотрении Совета находились следующие документы:

а) письмо Генерального секретаря Международной морской организации от 21 июля 1995 года на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций (E/1996/15);

б) доклад Комиссии по устойчивому развитию о работе ее четвертой сессии (E/1996/28);

¹⁴³ E/1996/52 и Corr. 1.

¹⁴⁴ E/1996/76.

с) письмо Генерального директора Международной ассоциации воздушного транспорта от 29 апреля 1996 года на имя Генерального секретаря (E/1996/63);

d) записка Генерального секретаря, препровождающая выдержки из доклада Комитета экспертов по перевозке опасных грузов о работе его восемнадцатой сессии (E/1996/66);

e) письмо Генерального секретаря Международной организации гражданской авиации от 26 июня 1996 года на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций (E/1996/84);

f) заявление, представленное Консультативным советом по опасным материалам - неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, реестр (E/1996/NGO/1);

g) заявление, представленное Межпарламентским союзом (МПС) - неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, категория I (E/1996/NGO/2).

РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ СОВЕТОМ

122. По пункту 6а повестки дня Совет принял одну резолюцию и четыре решения.

Резолюция

1996/1. Организационные механизмы осуществления Глобальной программы действий по защите морской среды от наземной деятельности

Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на соответствующие положения Повестки дня на XXI век¹⁴⁵, в частности на главы 17, 33, 34, 38 и другие соответствующие главы, и Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию¹⁴⁶,

ссылаясь также на свою резолюцию 50/110 от 20 декабря 1995 года по докладу Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в которой она одобрила, в частности, решение 18/31 Совета управляющих о защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности,

¹⁴⁵ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение II.

¹⁴⁶ Там же, приложение I.

отмечая успешное завершение Межправительственной конференции по принятию Глобальной программы действий по защите морской среды от наземной деятельности, которая состоялась в Вашингтоне, О.К., 23 октября-3 ноября 1995 года,

рассмотрев Вашингтонскую декларацию о защите морской среды от наземной деятельности¹⁴⁷ и Глобальную программу действий по защите морской среды от наземной деятельности¹⁴⁸, а также предложения Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в отношении организационных механизмов и осуществления Глобальной программы действий и соответствующие рекомендации Комиссии по устойчивому развитию,

1. одобряет Вашингтонскую декларацию о защите морской среды от наземной деятельности и Глобальную программу действий по защите морской среды от наземной деятельности;

2. подчеркивает необходимость принятия государствами требуемых мер по осуществлению Глобальной программы действий на национальном и - в случае необходимости - региональном и международном уровнях;

3. подчеркивает также необходимость принятия государствами мер по официальному одобрению каждой компетентной международной организации тех частей Глобальной программы действий, которые имеют отношение к ее мандату, и уделения соответствующего внимания осуществлению Глобальной программы действий в рамках программы работы каждой из этих организаций;

4. подчеркивает далее необходимость принятия государствами таких мер на следующих сессиях директивных органов Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Программы развития Организации Объединенных Наций, Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Всемирной организации здравоохранения, Международной морской организации, Международного агентства по атомной энергии, Международной организации труда и Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, а также в Межправительственной океанографической комиссии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и соответствующих органах Международного валютного фонда и Всемирного банка, равно как и в других компетентных международных и региональных организациях, входящих и не входящих в систему Организации Объединенных Наций;

5. подчеркивает далее необходимость международного сотрудничества, как указано в разделах IV.A и B Глобальной программы действий, в областях укрепления потенциала, передачи технологии и сотрудничества, а также мобилизации финансовых ресурсов, включая помощь, в частности, в интересах развивающихся стран, особенно наименее развитых стран, стран с переходной экономикой и малых островных развивающихся государств, и в этих целях призывает двусторонних доноров и международные, региональные и субрегиональные финансовые учреждения и механизмы, включая Глобальный экологический фонд, и другие компетентные учреждения, занимающиеся вопросами развития, и финансовые учреждения:

¹⁴⁷ A/51/116, приложение I, добавление II.

¹⁴⁸ Там же, приложение II.

а) обеспечить уделение надлежащего приоритетного внимания в своих программах проектам, направленным на осуществление Глобальной программы действий с учетом интересов конкретных стран;

б) содействовать укреплению потенциала в области подготовки и осуществления национальных программ и выявления путей и средств их финансирования;

с) укреплять координацию, с тем чтобы активизировать оказание финансовой и иной помощи;

6. предлагает неправительственным организациям и основным группам начать и активизировать реализацию мер по облегчению и содействию эффективному осуществлению Глобальной программы действий;

7. просит Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде подготовить для рассмотрения Советом управляющих на его девятнадцатой сессии конкретные предложения по:

а) роли Организации Объединенных Наций по окружающей среде в осуществлении Глобальной программы действий, включая соответствующую роль ее Программы по региональным морям и группы по пресноводным ресурсам;

б) механизмам секретариатского обеспечения Глобальной программы действий;

с) процедурам периодического межправительственного обзора хода осуществления Глобальной программы действий;

8. призывает Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, действуя в рамках имеющихся ресурсов с учетом добровольных взносов государств на эти цели, принять в срочном порядке меры по обеспечению учреждения и создания механизма обмена информацией, упомянутого в Глобальной программе действий, и просит Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде подготовить и представить Совету управляющих на его девятнадцатой сессии конкретные предложения, в частности, по:

а) учреждению межорганизационной группы для определения и базовой формы и структуры указателя данных центра обмена информацией и его связей с механизмами распространения информации;

б) средствам увязки деятельности межорганизационной группы с ведущейся в рамках системы Организации Объединенных Наций работой по выявлению соответствующих баз данных и обеспечению доступа к ним, а также по сопоставимости данных;

с) наброскам экспериментального проекта по разработке компонента данных центра обмена информацией по сточным водам, который должен быть осуществлен в сотрудничестве со Всемирной организацией здравоохранения;

9. призывает государства в связи с механизмом обмена информацией принять меры в директивных органах соответствующих межправительственных организаций и программ по обеспечению выполнения этими организациями и программами функций ведущих учреждений в деле координации разработки механизма обмена информацией применительно к следующим категориям данных, которые

приведены применительно к соответствующим организациям и/или программам, однако порядок перечисления которых не предполагает степени их важности:

- a) сточные воды - Всемирная организация здравоохранения;
- b) устойчивые органические загрязнители - Межорганизационная программа по рациональному использованию химических веществ, Международная программа по химической безопасности и Межправительственный форум по химической безопасности;
- c) тяжелые металлы - Организация Объединенных Наций по окружающей среде в сотрудничестве с Межорганизационной программой по рациональному использованию химических веществ;
- d) радиоактивные вещества - Международное агентство по атомной энергии;
- e) питательные вещества и сбор осадков - Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций;
- f) масла (углеводороды) и мусор - Международная морская организация;
- g) изменения ландшафта, включая модификацию среды обитания и разрушение критически важных районов, - Организация Объединенных Наций по окружающей среде;

10. постановляет определить на своей специальной сессии, которая состоится в июне 1997 года в соответствии с ее резолюцией 50/113 от 20 декабря 1995 года, конкретные механизмы интеграции результатов периодических межправительственных обзоров, предусмотренных в пункте 7с выше, в будущую работу Комиссии по устойчивому развитию в связи с контролем за осуществлением Повестки дня на XXI век, в частности главы 17, и последующей деятельностью.

31-е пленарное заседание,
11 июля 1996 года

Решения

1996/230. Вопросы, касающиеся проведения третьей и четвертой сессий Специальной межправительственной группы по лесам

На своем 31-м пленарном заседании 11 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет утвердил:

- a) просьбу Специальной межправительственной группы по лесам о проведении ее третьей сессии в Женеве с 9 по 20 сентября 1996 года и о проведении ее четвертой сессии продолжительностью две недели в Нью-Йорке в 1997 году;
- b) просьбу Группы обеспечить, чтобы две сессионные рабочие группы, которые она намеревается создать в ходе ее третьей и четвертой сессий, как было первоначально предусмотрено на ее первой сессии, могли бы заседать одновременно.

1996/231. Доклад Комиссии по устойчивому развитию о работе ее четвертой сессии и предварительная повестка дня пятой сессии Комиссии

На своем 31-м пленарном заседании 11 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Комиссии по устойчивому развитию о работе ее четвертой сессии¹⁴⁹ и утвердил предварительную повестку дня пятой сессии Комиссии, изложенную ниже.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ПЯТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ
ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Доклад Специальной межправительственной группы по лесам.
4. Подготовка к специальной сессии Генеральной Ассамблеи для проведения всестороннего обзора и оценки хода осуществления Повестки дня на XXI век.
5. Прочие вопросы.
6. Предварительная повестка дня шестой сессии Комиссии.
7. Утверждение доклада Комиссии о работе ее пятой сессии.

1996/301. Периодичность внесения поправок в рекомендации по перевозке опасных товаров

На своем 52-м пленарном заседании 26 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению записку Генерального секретаря¹⁵⁰, в которой указывается, что Комитет экспертов по перевозке опасных грузов рассмотрит на своей следующей сессии вопрос о периодичности внесения поправок в рекомендации по перевозке опасных грузов, предложил Комитету в полной мере учесть мнения, высказанные делегациями в ходе основной сессии Совета 1996 года, и предложил государствам-членам, которые еще не сделали этого, представить Комитету свои мнения по этому вопросу.

1996/302. Неправительственные организации, включенные в реестр для целей работы Комиссии по устойчивому развитию

На своем 52-м пленарном заседании 26 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет:

- а) подтвердил, что неправительственные организации, указанные в его решении 1993/220, включены в реестр для целей работы Комиссии по устойчивому развитию;

¹⁴⁹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1996 год, Дополнение № 8 (E/1996/28).

¹⁵⁰ E/1996/66.

b) постановил, что те неправительственные организации, упомянутые в пункте a выше, которые пожелают расширить свое участие в других областях деятельности Совета, должны информировать об этом Комитет Совета по неправительственным организациям, который в кратчайшие возможные сроки примет соответствующие меры;

c) постановил также включить этот пункт в повестку дня второй части сессии 1996 года Комитета по неправительственным организациям;

d) просил Генерального секретаря информировать указанные выше неправительственные организации о настоящем решении.

ХОД ОБСУЖДЕНИЯ

Периодичность внесения поправок в рекомендации по перевозке опасных товаров

123. На 52-м заседании 26 июля заместитель Председателя Совета г-н Карел Кованда (Чешская Республика) устно внес проект решения, озаглавленный "Периодичность внесения поправок в рекомендации по перевозке опасных товаров". Проект решения был впоследствии распространен в документе E/1996/L.52.

124. На том же заседании Совет принял проект решения. См. решение 1996/301 Совета (пункт 122 выше).

125. Перед принятием проекта решения с заявлениями выступили представители Франции и Гайаны.

Неправительственные организации, включенные в реестр для целей работы Комиссии по устойчивому развитию

126. На 52-м заседании 26 июля заместитель Председателя Совета г-н Карел Кованда (Чешская Республика) зачитал устный проект решения (E/1996/L.49), озаглавленный "Неправительственные организации, включенные в реестр для целей работы Комиссии по устойчивому развитию", представленный им на основе неофициальных консультаций.

127. На том же заседании Совет принял проект решения (см. решение 1996/302 Совета (пункт 122 выше). Перед принятием проекта решения с заявлениями выступили представители Коста-Рики (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая) и Чили.

128. После принятия проекта решения с заявлениями выступили представители Кубы и Сирийской Арабской Республики.

2. Торговля и развитие

129. Совет рассмотрел вопрос о торговле и развитии (пункт 6b повестки дня) на своем 33-м заседании 12 июля 1996 года. Ход обсуждения отражен в соответствующем кратком отчете (E/1996/SR.33).

130. Совет не принял никаких решений по пункту 6b повестки дня.

3. Продовольственное и сельскохозяйственное развитие

ВВЕДЕНИЕ

131. Совет рассмотрел вопрос о продовольственном и сельскохозяйственном развитии (пункт 6с повестки дня) на своем 33-м заседании 12 июля 1996 года. Ход обсуждения отражен в соответствующем кратком отчете (E/1996/SR.33). На рассмотрении Совета находилась записка Генерального секретаря, препровождающая доклад об обзоре и анализе аграрной реформы и развитии сельских районов, подготовленный Продовольственной и сельскохозяйственной Организацией Объединенных Наций в сотрудничестве с соответствующими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций (E/1996/70).

РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ СОВЕТОМ

132. По пункту 6с повестки дня Совет принял одно решение.

Решение

1996/232. Обзор и анализ аграрной реформы и развития сельских районов

На своем 33-м пленарном заседании 12 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению записку Генерального секретаря, препровождающую доклад об обзоре и анализе аграрной реформы и развития сельских районов, подготовленный Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций в сотрудничестве с соответствующими органами и организациями системы Организации Объединенных Наций¹⁵¹.

4. Природные ресурсы

ВВЕДЕНИЕ

133. Совет рассмотрел вопрос о природных ресурсах (пункт 6d повестки дня) на своих 30-32 и 50-м заседаниях 11, 12 и 25 июля 1996 года. Ход обсуждения отражен в соответствующих кратких отчетах (E/1996/SR.30-32 и 50). На рассмотрении Совета находился доклад Комитета по природным ресурсам о работе его третьей сессии (E/1996/31)¹⁵².

РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ

131. По пункту 6d повестки дня Совет принял две резолюции и два решения.

¹⁵¹ E/1996/70.

¹⁵² Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1996 год, Дополнение № 11 (E/1996/31).

Резолюции

1996/49. Учет ключевых вопросов, связанных с полезными ископаемыми, при осуществлении Повестки дня на XXI век

Экономический и Социальный Совет,

напоминая, что в Повестке дня на XXI век¹⁵³ содержался призыв, в частности, определить сбалансированные глобальные структуры потребления, которые обеспечивали бы возможность использования ресурсов планеты на протяжении длительного времени,

напоминая также, что в Повестке дня на XXI век и Копенгагенской декларации по социальному развитию¹⁵⁴ отмечается, что основной причиной продолжающегося ухудшения состояния глобальной окружающей среды являются нерациональные структуры потребления и производства, особенно в промышленно развитых странах, что вызывает серьезное беспокойство, поскольку приводит к обострению нищеты и усилению диспропорций,

отмечая, что оценка последствий, вытекающих из тенденций и прогнозов в отношении структур потребления и производства с точки зрения формирования политики содержится в докладе Генерального секретаря, представленном Комиссии по устойчивому развитию на ее четвертой сессии в 1996 году¹⁵⁵, и что Комиссия одобрила экологически эффективный подход и подчеркнула необходимость поддержания соответствующего баланса между подходами, основанными на факторах спроса и предложения,

отмечая также, что в своем межсессионном стратегическом документе, озаглавленном "К устойчивой материально-сырьевой обеспеченности в контексте Повестки дня на XXI век"¹⁵⁶, Комитет по природным ресурсам дал анализ последствий таких стратегических подходов к сектору полезных ископаемых с точки зрения способностей окружающей среды абсорбировать физические и химические последствия использования природных ресурсов, устойчивости в обеспеченности по существу невозобновляемыми полезными ископаемыми и возможностей для изменения структур производства и потребления за счет более эффективного использования ресурсов, внедрения новых технологий, методов рециркуляции и заменителей,

напоминая, что указанные вопросы, связанные с полезными ископаемыми, особенно остро стоят перед развивающимися странами и странами с переходной экономикой, которые стремятся получить более значительные выгоды от освоения месторождений полезных ископаемых, и также напоминая в этой связи о необходимости избегать нежелательных последствий для этих стран,

¹⁵³ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение II.

¹⁵⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6-12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложение II.

¹⁵⁵ E/CN.17/1996/5 и Add.1.

¹⁵⁶ E/C.7/1996/11.

1. обращает внимание Комиссии по устойчивому развитию, соответствующих органов и региональных комиссий Организации Объединенных Наций на межсессионный стратегический документ Комитета по природным ресурсам, озаглавленный "К устойчивой материально-сырьевой обеспеченности в контексте Повестки дня на XXI век";

2. отмечает в принципе рекомендации в отношении конкретных мер, содержащихся в соответствующих резолюциях Комитета по природным ресурсам, и рекомендует рассмотреть вопрос о путях осуществления в пределах имеющихся ресурсов в рамках соответствующих приоритетных программ, а также за счет максимального использования возможностей сотрудничества между заинтересованными сторонами.

50-е пленарное заседание,
25 июля 1996 года

1996/50. Комплексное освоение и рациональное использование водных ресурсов

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 32/158 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1977 года, в которой Ассамблея одобрила принятый в Мар-дель-Плата План действий¹⁵⁷,

ссылаясь также на рекомендации в отношении водных ресурсов, содержащиеся в Повестке дня на XXI век¹⁵⁸, которая была принята на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, и на решения, касающиеся водных ресурсов, принятые Комиссией по устойчивому развитию на ее второй сессии в 1994 году,

ссылаясь далее на резолюцию 50/126 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1995 года, касающуюся водоснабжения и санитарии,

принимая во внимание итоги Межправительственной конференции по утверждению Всемирной программы действий по охране морской среды от деятельности на суше, которая состоялась в Вашингтоне, О.К., 23 октября-3 ноября 1995 года,

1. отмечает проводимую работу по всеобъемлющей оценке мировых запасов пресноводных ресурсов;

2. с удовлетворением принимает к сведению межсессионный директивный документ Комитета по природным ресурсам, озаглавленный "Предотвращение многопричинных процессов в области водных ресурсов: основные стратегии действий"¹⁵⁹, в котором содержится анализ насущных проблем в области водных ресурсов, имеющих глобальные последствия;

¹⁵⁷ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по водным ресурсам, Мар-дель-Плата, 14-25 марта 1977 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.77.II.A.12), глава I.

¹⁵⁸ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение II.

¹⁵⁹ E/C.7/1996/6 и Corr. 1.

3. вновь подтверждает концепцию ограниченности и уязвимости водных ресурсов, которую необходимо учитывать при комплексном освоении и рациональном использовании земельных и водных ресурсов в рамках процесса национального планирования, включая ее взаимосвязи с экономическими и социальными целями, земельными ресурсами и ресурсами Мирового океана;

4. рекомендует правительствам рассмотреть вопрос о принятии мер, направленных на повышение эффективности использования водных ресурсов в контексте устойчивых структур производства и потребления и растущего значения мировой торговли;

5. также рекомендует правительствам принять, в случае необходимости, в соответствии с их национальной политикой и приоритетами срочные меры по разработке и осуществлению политики рационального использования водных ресурсов в больших и малых городах; использованию водных ресурсов на цели производства продовольствия в соотношении с другими нуждами; значительному ускорению прогресса в деле обеспечения водоснабжения и санитарии, особенно для городской и сельской бедноты; борьбе с загрязнением из наземных источников, канализационными стоками и сточными водами; и защите грунтовых вод от чрезмерной эксплуатации и загрязнения;

6. рекомендует далее правительствам, в соответствии с их национальной политикой и приоритетами и при содействии со стороны международного сообщества, принять соответствующие меры в целях укрепления национальной и региональной самообеспеченности и потенциала, в частности для эксплуатации, технического обслуживания и финансирования водохозяйственных объектов, и принять меры по наращиванию своих организационных, правовых и технических возможностей в области водных ресурсов, включая укрепление и, в необходимых случаях, создание региональных организаций;

7. рекомендует далее правительствам рассмотреть, при поддержке со стороны организаций системы Организации Объединенных Наций, других многосторонних и двусторонних организаций и неправительственных организаций, вопрос о возможности создания экспериментальных проектов по освоению и рациональному использованию водных ресурсов, в частности, в бассейнах рек и районах, которые, как считается, испытывают серьезные проблемы, связанные с водными ресурсами, в целях разработки и осуществления политики, направленной на предотвращение кризисов водных ресурсов;

8. настоятельно призывает организации системы Организации Объединенных Наций, международные финансовые учреждения, другие многосторонние и двусторонние организации и неправительственные организации, а также международное сообщество в целом уделять по мере необходимости первостепенное внимание оказанию технической и финансовой помощи правительствам в их усилиях по решению таких проблем;

9. предлагает организациям системы Организации Объединенных Наций рассмотреть упомянутые в пункте 2 выше выводы и рекомендации, содержащиеся в директивном документе Комитета по природным ресурсам, в частности в свете текущей подготовки всеобъемлющей оценки мировых запасов пресноводных ресурсов, и предлагает им обеспечить широкое распространение этого документа.

50-е пленарное заседание,
25 июля 1996 года

Решения

1996/306. Доклад Комитета по природным ресурсам о работе его третьей сессии и предварительная повестка дня и документация четвертой сессии Комитета

На своем 50-м пленарном заседании 25 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет:

- а) принял к сведению доклад Комитета по природным ресурсам о работе его третьей сессии¹⁶⁰;
- б) утвердил представленную ниже предварительную повестку дня и документацию четвертой сессии Комитета при условии внесения любых изменений, которые могут потребоваться с учетом обзора роли и методов работы Комитета и его взаимоотношений с другими органами в контексте осуществления резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И ДОКУМЕНТАЦИЯ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ КОМИТЕТА ПО ПРИРОДНЫМ РЕСУРСАМ

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Деятельность Организации Объединенных Наций в области водных и минеральных ресурсов и межучрежденческая координация.

Документация

Отдельные доклады Генерального секретаря соответственно по водным и минеральным ресурсам, в которых особое внимание уделяется достигнутому прогрессу в обеспечении устойчивого развития, вопросам координации и интеграции деятельности органов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и результатам осуществления программ в целях реализации поставленных целей.

4. Обзор мер, принятых правительствами после рассмотрения Генеральной Ассамблеей всеобъемлющей глобальной оценки водных ресурсов.

Документация

Доклад Генерального секретаря о последующих мерах в связи со всеобъемлющей оценкой пресноводных ресурсов мира.

5. Вопросы, касающиеся оценки земельных и водных ресурсов и управления ими на комплексной основе.

¹⁶⁰ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1996 год, Дополнение № 11 (E/1996/31).

Документация

Доклад Генерального секретаря по вопросам, касающимся территориального планирования (включая минеральные ресурсы) и водных ресурсов.

6. Вопросы охраны и восстановления окружающей среды, возникающие в связи с деятельностью горнодобывающего сектора.

Документация

Доклад Генерального секретаря о разработке и применении современных технологий для утилизации/переработки отходов деятельности горнодобывающей промышленности с целью сокращения экологического давления на окружающую среду.

7. Вопросы, касающиеся социально-экономических последствий деятельности горнодобывающего сектора, особенно в развивающихся странах и в странах с переходной экономикой.

Документация

Дискуссионный документ Генерального секретаря, подготовленный при содействии членов Комитета и касающийся основной проблемы расширения возможностей развивающихся стран и стран с переходной экономикой по получению максимальных социально-экономических выгод от использования их потенциальных возможностей в области добычи минеральных ресурсов.

8. Авторитетная техническая оценка прогресса в обеспечении устойчивой добычи и использования минеральных ресурсов.

Документация

Устный доклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию о их совместных консультациях и консультациях с соответствующими правительственными и неправительственными организациями в целях формирования партнерских отношений для комплексного и квалифицированного выполнения предлагаемых технических функций.

9. Глобальная программа мониторинга земельных ресурсов.

Документация

Устный доклад Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Всемирной организации здравоохранения и Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о их консультациях в свете межсессионного стратегического документа Комитета по природным ресурсам, озаглавленного "К устойчивой материально-сырьевой обеспеченности в контексте Повестки дня на XXI век"¹⁶⁰, существующей программы и опыта Глобальной программы мониторинга качества воды Глобальной системы наблюдения за окружающей средой (ГСМОС/ВОДА) в целях разработки плана сотрудничества с национальными учреждениями для создания такой базы данных.

10. Глобальная база знаний о потенциальных запасах минеральных ресурсов.

Документация

Устный доклад о результатах консультаций между Секретариатом Организации Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, региональными комиссиями и международными органами горнодобывающего сектора по рассмотрению детальных потребностей в глобальной базе данных о потенциальных запасах минеральных ресурсов в свете межсессионного стратегического документа Комитета по природным ресурсам, озаглавленного "К устойчивой материально-сырьевой обеспеченности в контексте Повестки дня на XXI век"¹⁶¹, и путей создания такой базы данных, в том числе путем проведения регионального экспериментального проекта.

11. Предварительная повестка дня пятой сессии Комитета.
12. Утверждение доклада Комитета о работе его четвертой сессии.

1996/307. Продолжительность будущих сессий Комитета по природным ресурсам

Экономический и Социальный Совет на своем 50-м пленарном заседании 25 июля 1996 года по рекомендации Комитета по природным ресурсам постановил, что начиная с его четвертой сессии в 1998 году продолжительность будущих сессий Комитета будет составлять восемь рабочих дней при условии внесения любых изменений, которые могут потребоваться с учетом обзора роли и методов работы Комитета и его взаимоотношений с другими органами в контексте осуществления резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи.

ХОД ОБСУЖДЕНИЯ

Комплексное освоение и рациональное использование водных ресурсов

135. На 50-м заседании 25 июля заместитель Председателя Совета г-н Карел Кованда (Чешская Республика) внес на рассмотрение проект резолюции (E/1995/L.29), озаглавленный "Комплексное освоение и рациональное использование водных ресурсов", представленный на основе неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции II, в соответствии с рекомендацией Комитета по природным ресурсам (E/1996/31, глава I, раздел A).

136. На том же заседании Совет принял этот проект резолюции. См. резолюцию 1996/50 Совета (пункт 134 выше).

137. Перед принятием проекта резолюции с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

Учет ключевых вопросов, связанных с полезными ископаемыми, при осуществлении Повестки дня на XXI век

138. На 50-м заседании 25 июля заместитель Председателя Совета г-н Карел Кованда (Чешская Республика) внес на рассмотрение проект резолюции (E/1995/L.32),

¹⁶¹ E/C.7/1996/11.

озаглавленный "Учет ключевых вопросов, связанных с полезными ископаемыми, при осуществлении Повестки дня на XXI век", представленный на основе неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции I в соответствии с рекомендацией Комитета по природным ресурсам (E/1996/31, глава I, раздел A).

139. На том же заседании Совет принял этот проект резолюции. См. резолюцию 1996/49 Совета (пункт 134 выше). Перед принятием проекта резолюции с заявлением выступил представитель Ирландии (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза).

Доклад Комитета по природным ресурсам о работе его третьей сессии и предварительная повестка дня и документация четвертой сессии Комитета

140. На 50-м заседании 25 июля заместитель Председателя Совета г-н Карел Кованда (Чешская Республика) сообщил Совету о результатах неофициальных консультаций, проведенных по проекту решения I, озаглавленному "Доклад Комитета по природным ресурсам о работе его третьей сессии и предварительная повестка дня и документация четвертой сессии Комитета", в соответствии с рекомендацией Комитета по природным ресурсам (E/1996/31, глава I, раздел B), и внес в текст устные изменения.

141. На том же заседании Совет принял этот проект решения с внесенными в него устными изменениями. См. решение 1996/306 Совета (пункт 134 выше).

Продолжительность будущих сессий Комитета по природным ресурсам

142. На 50-м заседании 25 июля заместитель Председателя Совета г-н Карел Кованда (Чешская Республика) сообщил Совету о результатах неофициальных консультаций, проведенных по проекту решения II, озаглавленному "Продолжительность будущих сессий Комитета по природным ресурсам" в соответствии с рекомендацией Комитета по природным ресурсам (E/1996/31, глава I, раздел B), и внес в текст устные изменения.

143. На том же заседании Совет принял проект решения с внесенными в него устными изменениями. См. решение 1996/307 Совета (пункт 134 выше).

144. Перед принятием проекта решения с заявлением выступил представитель Ирландии (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза).

5. Энергетика

ВВЕДЕНИЕ

145. Совет рассмотрел вопрос энергетики (пункт 6е повестки дня) на своих 30-32 и 52-м заседаниях 11, 12 и 26 июля 1996 года. Ход обсуждения отражен в соответствующих кратких отчетах (E/1996/SR.30-32 и 52). На рассмотрении Совета находился доклад Комитета по новым и возобновляемым источникам энергии и энергетическим ресурсам в целях развития о работе его второй сессии¹⁶².

РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ

146. По пункту 6е повестки дня Совет принял одну резолюцию и два решения.

¹⁶² Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1996 год, Дополнение № 4 (E/1996/24).

Резолюция

1996/44. Координация деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций в области энергетики

Экономический и Социальный Совет,

учитывая решающую роль энергетики в устойчивом развитии,

отмечая сохраняющуюся необходимость увеличения объема поставок энергоресурсов и улучшения условий жизни в развивающихся странах,

признавая необходимость разработки стратегий и программ, призванных обеспечить эффективный с точки зрения затрат и устойчивый режим энергоснабжения и потребления энергии в XXI веке,

учитывая мнения и рекомендации Комитета по новым и возобновляемым источникам энергии и энергетическим ресурсам в целях развития по вопросам среднесрочного планирования и координации в области энергетики,

ссылаясь на решение 4/15 Комиссии по устойчивому развитию¹⁶³, в котором Комиссия просила Генерального секретаря подготовить для рассмотрения Комиссией на ее пятой сессии доклад, охватывающий перечень текущих программ и мероприятий, ориентированных на энергетический сектор, в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также предложения в отношении механизмов, при необходимости, которые могут потребоваться для содействия увязке мероприятий в энергетическом секторе с мероприятиями в области устойчивого развития в рамках системы Организации Объединенных Наций,

1. просит Генерального секретаря учесть доклад и мнения Комитета по новым и возобновляемым источникам энергии и энергетическим ресурсам в целях развития при подготовке доклада, предусмотренного в решении 4/15 Комиссии по устойчивому развитию;

2. просит также Генерального секретаря подготовить с учетом, при необходимости, мнений Комитета по новым и возобновляемым источникам энергии и энергетическим ресурсам в целях развития доклад о возможностях укрепления координации деятельности организаций и органов системы Организации Объединенных Наций в области энергетики в рамках Административного комитета по координации и представить через Совет этот доклад Генеральной Ассамблее для рассмотрения на ее пятьдесят второй сессии;

3. просит далее Генерального секретаря в консультации с региональными комиссиями и другими подразделениями в рамках системы Организации Объединенных Наций рассмотреть в этом же докладе вопрос о необходимости укрепления потенциала системы в области энергетики в целях устойчивого развития и изучить все возможные варианты проведения обсуждения на высоком уровне в этом контексте, учитывая результаты пятой сессии Комиссии по устойчивому развитию и специальной сессии Генеральной Ассамблеи, запланированной на июнь 1997 года, а также руководящие указания, которые содержатся в соответствующих конвенциях по вопросам окружающей

¹⁶³ Там же, Дополнение № 8 (E/1996/28), глава I, раздел C, решение 4/15.

среды и даются конференциями сторон этих конвенций, в частности Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата¹⁶⁴.

52-е пленарное заседание,
26 июля 1996 года

Решения

1996/303. Рекомендации Комитета по новым и возобновляемым источникам энергии и энергетическим ресурсам в целях развития, сделанные на его второй сессии

Экономический и Социальный Совет на своем 52-м заседании 26 июля 1996 года принял к сведению рекомендации, сделанные Комитетом по новым и возобновляемым источникам энергии и энергетическим ресурсам в целях развития на его второй сессии, и предложил всем государствам, подразделениям в рамках системы Организации Объединенных Наций, другим международным организациям и неправительственным организациям надлежащим образом рассмотреть эти рекомендации. Указанные рекомендации гласят следующее:

а) существует настоятельная необходимость ускорить научные исследования и разработки в отношении всех перспективных подходов к энергетике, эффективности материалов и освоению возобновляемых источников энергии в целях оказания помощи в скорейшем доведении до уровня коммерческого использования достигнутых результатов и установления более эффективного и устойчивого баланса в национальных энергетических секторах. Международным финансовым организациям настоятельно рекомендуется рассмотреть вопрос о выделении большей доли своих средств для этой цели;

б) в связи с замедлением прогресса в деле устранения барьеров, стоящих на пути освоения возобновляемых источников энергии, необходимо принять ориентированный на практическую деятельность подход к устранению таких препятствий. В частности, необходимо продолжать предоставлять субсидии и использовать другие формы прямой и косвенной поддержки. Необходимо обеспечить интернализацию внешних издержек, связанных с использованием ископаемых видов топлива, и разработать экологическую политику, способствующую использованию возобновляемых источников энергии;

в) требуется кардинальное и безотлагательное расширение и ускорение децентрализованных программ электрификации сельских районов в развивающихся странах. Как было рекомендовано на специальной сессии Комитета, необходимо предпринять глобальную инициативу, которая должна сопровождаться четкими обязательствами в отношении выделения финансовых ресурсов для ее финансирования, а также согласованным графиком ее осуществления;

г) принимая во внимание критическое социально-экономическое положение, сложившееся во многих развивающихся странах, необходимо предпринять региональные инициативы для решения важных вопросов, связанных с использованием и освоением энергетических ресурсов. Такие инициативы должны служить в качестве платформы для постоянного изучения, координации и осуществления соответствующих мероприятий и могли бы быть укреплены в еще большей степени на основе использования других форм международного сотрудничества;

е) необходимо создать систематизированную базу данных о программах и мероприятиях организаций и органов системы Организации Объединенных Наций в области

¹⁶⁴ A/AC.237/18 (Часть II)/Add.1 и Corr.1, приложение I.

энергетики в форме, позволяющей использовать ее для распространения общественной информации, на основе использования современных средств электронной связи;

f) доклады Комитета должны предоставляться Комиссии по устойчивому развитию, Центру Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) и Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата для их рассмотрения в надлежащем порядке.

1996/304. Доклад Комитета по новым и возобновляемым источникам энергии и энергетическим ресурсам в целях развития о работе его второй сессии и предварительная повестка дня и документация третьей сессии Комитета

Экономический и Социальный Совет на своем 52-м заседании 26 июля 1996 года:

a) принял к сведению доклад Комитета по новым и возобновляемым источникам энергии и энергетическим ресурсам в целях развития о работе его второй сессии¹⁶⁵;

b) утвердил предварительную повестку дня и документацию третьей сессии Комитета, которые приводятся ниже, при условии внесения любых изменений, которые могут потребоваться с учетом обзора роли и методов работы Комитета и его взаимоотношений с другими органами в контексте осуществления резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи; и подчеркнул необходимость изучения Комитетом широкого круга экологически безопасных и эффективных энергетических технологий;

c) просил Комитет провести обзор своей повестки дня с учетом резолюции 1996/44 Совета и решения 1996/303 Совета.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ КОМИТЕТА ПО НОВЫМ И ВОЗОБНОВЛЯЕМЫМ ИСТОЧНИКАМ ЭНЕРГИИ И ЭНЕРГЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и организация работы.
3. Деятельность по осуществлению решений, принятых на предыдущих сессиях Комитета.

Документация

Доклад Генерального секретаря о деятельности по осуществлению решений, принятых на предыдущих сессиях Комитета

4. Энергетика и устойчивое развитие:
 - a) экологически безопасные и эффективные технологии использования энергоносителей из ископаемых видов топлива;

¹⁶⁵ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1996 год, Дополнение № 4 (E/1996/24).

- b) возобновляемые источники энергии, включая этанол, получаемый из биомассы, в первую очередь энергия ветра;
- c) разработка и осуществление политики в области использования энергии в сельских районах;
- d) энергетика и транспорт.

Документация

Доклад Генерального секретаря об экологически безопасных и эффективных технологиях использования энергоносителей из ископаемых видов топлива

Доклад Генерального секретаря о возобновляемых источниках энергии, включая этанол, получаемый из биомассы, в первую очередь энергии ветра

Доклад Генерального секретаря о разработке и осуществлении политики в области использования энергии в сельских районах

Доклад Генерального секретаря об энергетике и транспорте

- 5. Среднесрочное планирование и координация деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций в области энергетики.

Документация

Доклад Генерального секретаря о координации деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций в области энергетики

- 6. Прочие вопросы.
- 7. Предварительная повестка дня четвертой сессии Комитета.
- 8. Утверждение доклада Комитета о работе его третьей сессии.

Координация деятельности организации системы Организации Объединенных Наций в области энергетики

147. На 52-м заседании 26 июля заместитель Председателя Совета г-н Карел Кованда (Чешская Республика) внес на рассмотрение проект резолюции (E/1995/L.40), озаглавленный "Координация деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций в области энергетики", представленный на основе неофициальных консультаций, проведенных по проектам резолюции I и II в соответствии с рекомендацией Комитета по новым и возобновляемым источникам энергии и энергетическим ресурсам в целях развития о работе его второй сессии (E/1996/24, глава I, раздел A).

148. На том же заседании Совет принял этот проект резолюции. См. резолюцию 1996/44 Совета (пункт 146 выше).

Рекомендации Комитета по новым и возобновляемым источникам энергии и энергетическим ресурсам в целях развития, сделанные на его второй сессии

149. На 52-м заседании 26 июля заместитель Председателя Совета г-н Карел Кованда (Чешская Республика) сообщил Совету о результатах неофициальных консультаций, проведенных по проекту решения I, озаглавленному "Рекомендации Комитета по новым и

возобновляемым источникам энергии и энергетическим ресурсам в целях развития, сделанные на его второй сессии" в соответствии с рекомендацией Комитета по новым и возобновляемым источникам энергии и по энергетическим ресурсам в целях развития (E/1996/24, глава I, раздел В).

150. На том же заседании Совет принял этот проект решения. См. решение 1996/303 Совета (пункт 146 выше).

151. Перед принятием проекта решения с заявлением выступил представитель Ирландии (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза).

Доклад Комитета по новым и возобновляемым источникам энергии и энергетическим ресурсам в целях развития о работе его второй сессии и предварительная повестка дня и документация третьей сессии Комитета

152. На 52-м заседании 26 июля заместитель Председателя Совета г-н Карел Кованда (Чешская Республика) сообщил Совету о результатах неофициальных консультаций, проведенных по проекту решения II, озаглавленному "Доклад Комитета по новым и возобновляемым источникам энергии и энергетическим ресурсам в целях развития о работе его второй сессии и предварительная повестка дня и документация третьей сессии Комитета", в соответствии с рекомендацией Комитета по новым и возобновляемым источникам энергии и энергетическим ресурсам в целях развития (E/1996/24, глава I, раздел В), и внес в текст устные изменения.

153. На том же заседании Совет принял этот проект решения с внесенными в него устными изменениями. См. решение 1996/304 Совета (пункт 146 выше).

6. Вопросы народонаселения

ВВЕДЕНИЕ

154. Совет рассмотрел вопросы народонаселения (пункт 6f повестки дня) на своем 36-м и 37-м заседаниях 16 и 17 июля 1996 года. Ход обсуждения отражен в соответствующих кратких отчетах (E/1996/SR.36 и 37). На рассмотрении Совета находился доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее двадцать девятой сессии¹⁶⁶.

РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ

155. По пункту 6f повестки дня Совет принял одну резолюцию и одно решение.

Резолюция

1996/2. Последующие мероприятия в связи с Международной конференцией по народонаселению и развитию

Экономический и Социальный Совет,

памятуя о результатах Международной конференции по народонаселению и развитию и о принятии Программы действий Международной конференции по народонаселению и

¹⁶⁶ Там же, Дополнение № 5 (E/1996/25).

развитию¹⁶⁷ и принимая во внимание резолюцию 49/128 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1994 года по докладу Международной конференции по народонаселению и развитию, а также резолюцию 50/124 Ассамблеи от 20 декабря 1995 года и резолюцию 1995/55 Экономического и Социального Совета от 28 июля 1995 года об осуществлении Программы действий Конференции,

рассмотрев доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее двадцать девятой сессии¹⁶⁸,

ссылаясь на круг ведения и многолетнюю программу работы Комиссии, одобренные Советом в его резолюции 1995/53,

1. подчеркивает необходимость того, чтобы все доклады, которые подготавливаются в рамках многолетней программы работы Комиссии по народонаселению и развитию, основывались на всеобъемлющей и достоверной информации, чтобы в окончательном виде в этих докладах учитывались замечания Комиссии и чтобы эти доклады широко распространялись в соответствии с кругом ведения Комиссии;
2. подчеркивает также необходимость обеспечить, чтобы прения Комиссии в полной мере отражали ее обновленный и расширенный мандат с учетом комплексного, междисциплинарного и всеобъемлющего подхода к Программе действий Международной конференции по народонаселению и развитию;
3. приветствует созданную недавно Целевую группу по основным социальным услугам Административного комитета по координации, где в настоящее время председательствует Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, и просит Целевую группу принять надлежащие меры в целях обеспечения координации, сотрудничества и согласования действий при осуществлении всех аспектов Программы действий Конференции в соответствии с решением, принятым Комиссией на ее двадцать восьмой сессии, и продолжать представлять Комиссии доклады по этому вопросу;
4. просит представить Комиссии на ее тридцать первой сессии в 1998 году пересмотренный вариант доклада Генерального секретаря, касающегося деятельности неправительственного сектора в области репродуктивных прав и репродуктивного здоровья и основанный на более всеобъемлющем обзоре положения дел в секторе и более четком разъяснении критериев отбора и классификации организаций, с которыми были проведены консультации, и содержащий примеры сотрудничества между правительствами и неправительственными организациями как в развивающихся, так и в развитых странах;
5. постановляет предложить неправительственным организациям принять участие в порядке исключения в работе тридцатой сессии Комиссии в 1997 году на условиях, которые определены в решении 1996/208 Экономического и Социального Совета от 9 февраля 1996 года;
6. просит Генерального секретаря принять соответствующие меры для поддержания связи между неправительственными организациями и Комиссией и обеспечить полное использование имеющихся каналов связи с неправительственными организациями, с тем чтобы содействовать широкому участию и распространению информации;

¹⁶⁷ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5-13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

¹⁶⁸ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1996 год, Дополнение № 5 (E/1996/25).

7. просит обеспечить улучшение качества ежегодных докладов о потоках финансовых ресурсов, включая ассигнования и расходы, на основе применения последовательных критериев, относящихся к элементам Программы действий Конференции, связанным с расходами, включая четкую информацию об объемах и тенденциях в области финансирования с разбивкой по источникам (двусторонние источники и многосторонние источники (основные и неосновные) и частные фонды, внутренние ассигнования и т. п.);

8. призывает обеспечить максимально широкое распространение докладов о ходе осуществления Программы действий Конференции, подготавливаемых организациями и органами системы Организации Объединенных Наций, в том числе, где это возможно, их распространение путем использования электронных средств коммуникации, и приветствует намерение Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения включить доклад по этому вопросу в свое ежегодное издание "О состоянии мирового населения";

9. предлагает, чтобы, начиная с 1997 года, в дополнение к специальному освещению в докладах о контроле за мировым населением основные демографические тенденции отражались на двухгодичной основе в дополнительном кратком докладе Отдела народонаселения Департамента по экономической и социальной информации и анализу политики Секретариата Организации Объединенных Наций, который будет обсуждаться в рамках пункта повестки дня, касающегося программы работы Отдела народонаселения;

10. подчеркивает важное значение информации, просвещения и коммуникации в качестве стратегии активизации последующих действий по итогам Международной конференции по народонаселению и развитию, особенно в области репродуктивных прав и репродуктивного здоровья, и настоятельно призывает Отдел народонаселения уделять повышенное внимание усилиям правительств в этом направлении в соответствующих докладах, подготавливаемых для Комиссии;

11. приветствует обнадеживающие свидетельства действий, предпринимаемых правительствами, международными организациями и неправительственным сектором, которые направлены на решение поставленных в Программе действий Конференции задач, относящихся к репродуктивным правам и репродуктивному здоровью, и подчеркивает необходимость активизации и расширения таких действий, в частности необходимость мобилизации дополнительных финансовых ресурсов, к чему призывает Программа действий Конференции;

12. просит Целевую группу по основным социальным услугам обеспечивать координацию действий при разработке соответствующих показателей с учетом данных соответствующих исследований, с тем чтобы прогресс в деле удовлетворения конкретными странами своих потребностей в сфере репродуктивного здоровья мог оцениваться на достоверной основе;

13. просит, чтобы информация о дальнейшем прогрессе в деле достижения целей Программы действий Конференции препровождалась Комиссии на ежегодной основе через соответствующие публикации и документы, подготавливаемые Секретариатом Организации Объединенных Наций, включая Отдел народонаселения, а также публикации и документы, подготавливаемые другими органами Организации Объединенных Наций, включая Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, региональными комиссиями и специализированными учреждениями.

37-е пленарное заседание,
17 июля 1996 года

Решение

1996/234. Доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее двадцать девятой сессии и предварительная повестка дня тридцатой сессии Комиссии

Экономический и Социальный Совет на своем 37-м пленарном заседании 17 июля 1996 года:

- a) принял к сведению доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее двадцать девятой сессии¹⁶⁸;
- b) утвердил предварительную повестку дня тридцатой сессии Комиссии, изложенную ниже.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ТРИДЦАТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ И РАЗВИТИЮ

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Общие прения по вопросу о национальном опыте в области народонаселения.
4. Последующая деятельность по выполнению рекомендаций Международной конференции по народонаселению и развитию: рассмотрение проблемы международной миграции с упором на взаимосвязь между миграцией и развитием, а также на гендерные проблемы и проблемы семьи.

Документация

Доклад Генерального секретаря о контроле за мировым населением с уделением особого внимания международной миграции и с упором на взаимосвязь между миграцией и развитием, а также на гендерные проблемы и проблемы семьи

Доклад Генерального секретаря о контроле за осуществлением программ в области народонаселения

Доклад Генерального секретаря о деятельности межправительственных и неправительственных организаций, связанной с осуществлением Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию

Доклад Генерального секретаря о поступлении финансовых ресурсов на цели оказания помощи в осуществлении Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию

Соответствующие выдержки из доклада Целевой группы Административного комитета по координации по основным социальным услугам, касающиеся осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию

5. Вопросы программы:
 - a) фактическая реализация программы и ход ее осуществления;

- b) предлагаемая программа работы на двухгодичный период 1998-1999 годов.

Документация

Доклад Генерального секретаря о ходе работы в области народонаселения, 1996 год

Записка Генерального секретаря о программе работы на двухгодичный период 1998-1999 годов

6. Предварительная повестка дня тридцать первой сессии Комиссии.

Документация

Записка Генерального секретаря, содержащая проект предварительной повестки дня тридцать первой сессии Комиссии

7. Утверждение доклада Комиссии о работе ее тридцатой сессии.

7. Международное сотрудничество в области налогообложения

ВВЕДЕНИЕ

156. Совет рассмотрел вопрос о международном сотрудничестве в области налогообложения (пункт 6g повестки дня) на своем 34-м заседании 15 июля 1996 года. Информация об обсуждении содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1996/SR.34). На его рассмотрение был представлен доклад Генерального секретаря о седьмом совещании Специальной группы экспертов по международному сотрудничеству в области налогообложения (E/1996/62).

РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ

157. По пункту 6g повестки дня Совет принял одно решение.

Решение

1996/233. Доклад Генерального секретаря о седьмом совещании Специальной группы экспертов по международному сотрудничеству в области налогообложения

На своем 34-м пленарном заседании 15 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря о седьмом совещании Специальной группы экспертов по международному сотрудничеству в области налогообложения¹⁶⁹

8. Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий

ВВЕДЕНИЕ

158. Совет рассмотрел вопрос о Международном десятилетии по уменьшению опасности стихийных бедствий (пункт 6h повестки дня) на своих 37, 38, 45 и 52-м заседаниях

¹⁶⁹ E/1996/62.

17, 23 и 26 июля 1996 года. Информация об обсуждении содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1996/SR.37, 38, 45 и 52). На рассмотрение Совета был представлен доклад Генерального секретаря об осуществлении Международных рамок действий для Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий (A/51/186-E/1996/80).

РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ

159. По пункту 6h повестки дня Совет принял одну резолюцию.

Резолюция

1996/45. Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1995/47 В от 27 июля 1995 года и резолюцию 50/117 А Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1995 года,

сознавая сохраняющуюся угрозу стихийных бедствий и аналогичных чрезвычайных ситуаций для уязвимого населения и общин во всем мире,

подтверждая приверженность эффективному осуществлению задач и общих целей Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий,

признавая необходимость конкретных мер по уменьшению уязвимости стран к стихийным бедствиям, сопровождаемым человеческими жертвами, а также значительным материальным и экономическим ущербом, в частности в развивающихся странах, среди которых наименее развитые страны, малые островные государства и страны, не имеющие выхода к морю, являются особенно уязвимыми,

вновь заявляя о своей приверженности делу всестороннего осуществления Июкогамской стратегии по обеспечению более безопасного мира: руководящие принципы по предупреждению стихийных бедствий, обеспечению готовности к ним и смягчению их последствий, содержащей принципы, стратегию и План действий¹⁷⁰, особенно в отношении содержащегося в них призыва к международному сотрудничеству в области предупреждения стихийных бедствий, обеспечения готовности к ним и смягчения их последствий,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о Международном десятилетии по уменьшению опасности стихийных бедствий¹⁷¹;

2. вновь подчеркивает особый характер Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий в качестве рамок для действий, которые способствуют эффективной интеграции мер по уменьшению опасности стихийных бедствий в планирование на всех уровнях, в частности на уровне стран и общин;

¹⁷⁰ A/CONF.172/9, глава I, резолюция 1, приложение I.

¹⁷¹ A/51/186-E/1996/80.

3. вновь заявляет, что уменьшение опасности стихийных бедствий представляет собой неотъемлемую часть стратегий устойчивого развития и национальных планов развития уязвимых стран и общин;

4. призывает государства, соответствующие межправительственные органы и всех других участников Десятилетия принять активное участие в его финансовых и технических мероприятиях, включая необходимость обмена надлежащей технологией для предотвращения, уменьшения и смягчения последствий стихийных бедствий, с тем чтобы обеспечить осуществление Международных рамок действий для Десятилетия¹⁷²;

5. подчеркивает необходимость того, чтобы система Организации Объединенных Наций обеспечила интеграцию Йогогамской стратегии по обеспечению более безопасного мира: руководящие принципы по предупреждению стихийных бедствий, обеспечению готовности к ним и смягчению их последствий, а также ее Плана действий в скоординированный подход к осуществлению их соответствующих планов действий и последующих мер по итогам всех последних крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций;

6. подчеркивает необходимость взаимодополняемости между осуществлением Программы действий в интересах устойчивого развития малых островных развивающихся государств¹⁷³ и Йогогамской стратегии и ее Плана действий в той части, в какой они касаются уменьшения опасности стихийных бедствий;

7. рекомендует обеспечить надлежащее рассмотрение Международных рамок действий для Десятилетия в качестве части оценки и общего обзора и оценки осуществления Повестки дня на XXI век¹⁷⁴ в 1997 году.

52-е пленарное заседание,
26 июля 1996 года

ХОД ОБСУЖДЕНИЯ

Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий

160. На 45-м заседании 23 июля представитель Коста-Рики от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая, представил проект резолюции (E/1996/L.35), озаглавленный "Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий", который гласит:

"Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1995/47 В от 25 июля 1995 года и резолюцию 50/117 А Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1995 года,

¹⁷² Резолюция 44/236 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁷³ Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля-6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и Corr.1 и 2), глава I, резолюция 1, приложение II.

¹⁷⁴ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение II.

сознавая сохраняющуюся угрозу стихийных бедствий и аналогичных чрезвычайных ситуаций для уязвимого населения и общин во всем мире,

будучи обеспокоен сохраняющимися трудностями в деле эффективного осуществления задач и общих целей Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий,

признавая необходимость конкретных мер по уменьшению уязвимости стран к стихийным бедствиям, сопровождаемым человеческими жертвами, а также значительным материальным и экономическим ущербом, в частности в развивающихся странах, среди которых малые островные государства и страны, не имеющие выхода к морю, являются особенно уязвимыми,

вновь заявляя о своей приверженности делу всестороннего осуществления Июкогамской стратегии по обеспечению более безопасного мира: руководящие принципы по предупреждению стихийных бедствий, обеспечению готовности к ним и смягчению их последствий и Плана действий, особенно в отношении содержащегося в них призыва к международному сотрудничеству в области предупреждения стихийных бедствий, обеспечения готовности к ним и смягчения их последствий,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о Международном десятилетии по уменьшению опасности стихийных бедствий;
2. вновь подчеркивает особый характер Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий в качестве глобальной концепции и рамок для действий, которые позволяют обеспечивать эффективную интеграцию мер по уменьшению опасности стихийных бедствий в национальное планирование на уровне стран и общин;
3. вновь заявляет, что уменьшение опасности стихийных бедствий является неотъемлемой частью и способствует достижению устойчивого развития путем охраны ресурсов на национальном и общинном уровнях, таких, как жизнь людей, человеческий потенциал, финансовые активы, природные ресурсы и окружающая среда, средства производства и инфраструктура;
4. призывает государства, соответствующие межправительственные органы и всех других участников Десятилетия принять активное участие в его финансовых и технических мероприятиях, с тем чтобы обеспечить осуществление Международных рамок действий для Десятилетия;
5. предлагает Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций обеспечить интеграцию и признание Июкогамской стратегии и Плана действий, в основе которых лежат цели и общие задачи Десятилетия, в скоординированном подходе к осуществлению их соответствующих планов действий и последующих мер по итогам всех последних крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций;
6. подчеркивает необходимость взаимодополняемости между осуществлением Программы действий в интересах устойчивого развития малых островных развивающихся государств и Июкогамской стратегии и Плана действий в той части, в какой они касаются уменьшения опасности стихийных бедствий;
7. предлагает далее Генеральному секретарю обеспечить надлежащее рассмотрение и учет Международных рамок действий для Десятилетия в оценке и общем обзоре и оценке осуществления Повестки дня на XXI век в 1997 году".

161. На 52-м заседании 26 июля заместитель Председателя Совета г-н Карел Кованда (Чешская Республика) сообщил Совету о результатах неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции, и устно внес поправки в текст резолюции.

162. На этом же заседании Совет принял проект резолюции с внесенными в него устными поправками. См. резолюцию 1996/45 Совета (пункт 159 выше).

9. Деятельность по осуществлению резолюции 50/106 Генеральной Ассамблеи: предпринимательство и развитие

ВВЕДЕНИЕ

163. На своей основной сессии Совет рассмотрел вопрос о деятельности по осуществлению резолюции 50/106 Генеральной Ассамблеи: предпринимательство и развитие (пункт 6i повестки дня) на его 34, 39 и 52-м заседаниях 15, 18 и 26 июля 1996 года. На своей возобновленной сессии Совет в соответствии со своим решением 1996/305 продолжал рассмотрение этого пункта на его 54-м и 56-м заседаниях 13 и 20 ноября 1996 года. Информация об обсуждении содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1996/SR.34, 39, 52, 54 и 56).

РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ

164. По пункту 6i повестки дня Совет принял одну резолюцию и одно решение.

1996/51. Коррупция и взяточничество в международных коммерческих операциях

Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

"Декларация Организации Объединенных Наций о борьбе с коррупцией и взяточничеством в международных коммерческих операциях"

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3514 (XXX) от 15 декабря 1975 года, в которой она, в частности, осудила все виды коррупции, включая взяточничество, в международных коммерческих операциях, вновь подтвердила право любого государства принимать законодательство, проводить расследование и принимать надлежащие правовые меры в соответствии со своими национальными законами и постановлениями в отношении такой коррупции и призвала все правительства сотрудничать в целях предотвращения коррупции, включая взяточничество,

напоминая также о дальнейшей работе, которая была проделана Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом по вопросу о незаконных платежах и в области разработки кодекса поведения транснациональных корпораций¹⁷⁵, рассмотрение которого способствовало привлечению внимания к негативным последствиям взяточничества в международных коммерческих операциях и расширению информированности на международном уровне об этих последствиях,

¹⁷⁵ E/1991/31/Add. 1.

ссылаясь далее на резолюцию 50/106 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1995 года, в которой Ассамблея рекомендовала Экономическому и Социальному Совету рассмотреть проект международного соглашения о незаконных платежах на его основной сессии 1996 года и представить Ассамблее доклад на ее пятьдесят первой сессии,

приветствуя шаги, предпринятые на национальном, региональном и международном уровнях в целях борьбы с коррупцией и взяточничеством, а также недавние события на международных форумах, которые еще более углубили международное взаимопонимание и сотрудничество в связи с проблемой коррупции и взяточничества в международных коммерческих операциях,

отмечая принятие в марте 1996 года государствами - членами Организации американских государств Межамериканской конвенции по борьбе с коррупцией¹⁷⁶, в которой содержится статья, касающаяся трансграничного взяточничества,

отмечая также имеющую отношение к целям настоящей резолюции и согласующуюся с ними важную работу, продолжающуюся в рамках других региональных и международных форумов, такую, как продолжающаяся работа Совета Европы и Европейского союза по борьбе с международным взяточничеством, а также решимость государств - членов Организации экономического сотрудничества и развития¹⁷⁷ принять эффективные и скоординированные меры по установлению уголовной ответственности за взятки иностранным государственным должностным лицам в международных коммерческих операциях и дальнейшему изучению механизмов и надлежащих международных документов, облегчающих установление уголовной ответственности, и пересмотреть вопрос о возможности вычета таких взяток из облагаемых налогом сумм, с тем чтобы не допускать такой возможности сокращения облагаемых налогом сумм в государствах-членах, которые еще не делают этого,

1. принимает Декларацию Организации Объединенных Наций о борьбе с коррупцией и взяточничеством в международных коммерческих операциях, текст которой прилагается к настоящей резолюции;

2. отмечает работу, проводимую Организацией Объединенных Наций и в рамках других международных и региональных форумов в целях решения проблемы коррупции и взяточничества в международных коммерческих операциях, и предлагает всем заинтересованным государствам стремиться к завершению этой работы;

3. предлагает государствам-членам в соответствии с Декларацией принимать надлежащие меры и сотрудничать на всех уровнях в целях борьбы с коррупцией и взяточничеством в международных коммерческих операциях;

4. просит Экономический и Социальный Совет и его вспомогательные органы, в частности Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию:

а) изучить, в том числе посредством имеющих обязательную юридическую силу международных документов, никоим образом не исключая, не затрудняя и не задерживая принятие мер на международном, региональном или национальном

¹⁷⁶ См. E/1996/99.

¹⁷⁷ E/1996/106.

уровне, пути содействия осуществлению настоящей резолюции и прилагаемой к ней Декларации, с тем чтобы способствовать установлению уголовной ответственности за коррупцию и взяточничество в международных коммерческих операциях;

b) регулярно рассматривать вопрос о коррупции и взяточничестве в международных коммерческих операциях;

c) содействовать эффективному осуществлению настоящей резолюции;

5. предлагает другим органам системы Организации Объединенных Наций, включая Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, сфера компетенции которых распространяется на данный вопрос, принять в рамках своих мандатов надлежащие меры по пропаганде целей настоящей резолюции и Декларации;

6. призывает частные и государственные корпорации, в том числе транснациональные корпорации, занимающиеся международными коммерческими операциями, и отдельных лиц, занимающихся такими операциями, сотрудничать в деле эффективного осуществления Декларации;

7. просит Генерального секретаря информировать государства-члены, соответствующие органы и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций, а также международные, региональные и неправительственные организации о принятии настоящей резолюции, поощрять меры, направленные на обеспечение широкой осведомленности о ее положениях, и содействовать ее эффективному осуществлению;

8. просит также Генерального секретаря подготовить для рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят третьей сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции, и шагах, предпринятых государствами-членами, международными и региональными организациями, а также другими соответствующими учреждениями для борьбы с коррупцией и взяточничеством в международных коммерческих операциях; о результатах работы, проделанной в этой связи Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию и другими органами системы Организации Объединенных Наций; и о мерах, принятых в соответствии с настоящей резолюцией в целях содействия обеспечению социальной ответственности и искоренению коррупции и взяточничества в международных коммерческих операциях;

9. предлагает государствам-членам и соответствующим международным, региональным и неправительственным организациям предоставлять соответствующую информацию, с тем чтобы содействовать Генеральному секретарю в подготовке вышеупомянутого доклада;

10. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят третьей сессии в рамках пункта "Предпринимательство и развитие" вопрос о рассмотрении доклада Генерального секретаря, касающегося осуществления настоящей резолюции.

**ДЕКЛАРАЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ О БОРЬБЕ С КОРРУПЦИЕЙ
И ВЗЯТОЧНИЧЕСТВОМ В МЕЖДУНАРОДНЫХ КОММЕРЧЕСКИХ ОПЕРАЦИЯХ**

Генеральная Ассамблея,

будучи убеждена в том, что стабильность и транспарентность условий, в которых осуществляются международные коммерческие операции во всех странах, насущно необходимы для мобилизации трансграничных потоков инвестиций, финансовых ресурсов, технологий, квалифицированных кадров и других важных ресурсов в целях, в частности, содействия экономическому и социальному развитию и охране окружающей среды,

признавая необходимость содействия укреплению социальной ответственности частных и государственных корпораций, в том числе транснациональных корпораций, и отдельных лиц, занимающихся международными коммерческими операциями, и применению ими надлежащих этических норм, в частности путем соблюдения законов и постановлений стран, в которых они осуществляют свои деловые операции, и с учетом последствий их деятельности для экономического и социального развития и охраны окружающей среды,

признавая также, что действенные усилия на всех уровнях по борьбе с коррупцией и взяточничеством и их недопущению во всех странах являются важными элементами улучшения международной деловой обстановки, что они способствуют повышению степени добросовестности и усилению конкуренции в международных коммерческих операциях и представляют собой один из ключевых элементов деятельности по содействию обеспечению транспарентности и подотчетности в управлении, экономического и социального развития и охраны окружающей среды и что такие усилия особенно необходимы в условиях усиления конкуренции в рамках глобализированной мировой экономики,

торжественно провозглашает нижеследующую Декларацию Организации Объединенных Наций о борьбе с коррупцией и взяточничеством в международных коммерческих операциях.

Государства-члены, индивидуально и через международные и региональные организации, принимая меры с учетом конституции и основных правовых принципов каждого государства и соответствующих национальных законов и процедур, обязуются:

1. принимать эффективные и конкретные меры по борьбе со всеми формами коррупции, взяточничества и связанными с ними противоправными действиями в международных коммерческих операциях, в частности обеспечивать эффективное применение действующих законов, запрещающих взятки в международных коммерческих операциях, содействовать принятию законов в этих целях там, где их не существует, и призывать находящиеся под их юрисдикцией частные и государственные корпорации, в том числе транснациональные корпорации, занимающиеся международными коммерческими операциями, и отдельных лиц, занимающихся такими операциями, содействовать достижению целей настоящей Декларации;
2. установить на эффективной и согласованной основе уголовную ответственность за дачу взяток иностранным государственным должностным лицам, при этом никоим образом не исключая, не затрудняя и не задерживая принятие мер

по осуществлению настоящей Декларации на международном, региональном или национальном уровне;

3. взяточничество может включать, в частности, следующие элементы:

а) предложение, обещание или передачу любых выплат, даров или других благ, прямо или косвенно, любой частной или государственной корпорацией, в том числе транснациональной корпорацией, или отдельным лицом какого-либо государства любому государственному должностному лицу или избранному представителю другой страны в качестве неправомерного вознаграждения за исполнение или воздержание от исполнения этим должностным лицом или представителем своих обязанностей в связи с той или иной международной коммерческой операцией;

б) вымогательство, требование, принятие или получение, прямо или косвенно, любым государственным должностным лицом или избранным представителем какого-либо государства выплат, даров или других благ у любой частной или государственной корпорации, в том числе транснациональной корпорации, или отдельного лица из другой страны в качестве неправомерного вознаграждения за исполнение или воздержание от исполнения этим должностным лицом или представителем своих обязанностей в связи с той или иной международной коммерческой операцией;

4. не допускать в странах, которые еще не сделали этого, возможности вычета из облагаемых налогом сумм взятки, выплаченных любой частной или государственной корпорацией или отдельным лицом какого-либо государства-члена любому государственному должностному лицу или избранному представителю другой страны, и с этой целью рассмотреть соответствующие возможности для достижения этой цели;

5. разработать или применять стандарты и методы учета, которые повышают прозрачность международных коммерческих операций и побуждают частные и государственные корпорации, в том числе транснациональные корпорации, занимающиеся международными коммерческими операциями, и отдельных лиц, занимающихся такими операциями, не допускать коррупцию, взяточничество и связанные с ними противоправные действия и вести борьбу с ними;

6. разрабатывать или поощрять разработку, в соответствующих случаях, кодексов поведения в области предпринимательской деятельности, стандартов или оптимальной практики, которые запрещают коррупцию, взяточничество и связанные с ними противоправные действия при осуществлении международных коммерческих операций;

7. изучить возможность признания незаконного обогащения государственных должностных лиц или избранных представителей преступлением;

8. сотрудничать и оказывать друг другу максимально возможное содействие в отношении уголовных расследований и других судебных разбирательств, возбуждаемых в связи с коррупцией и взяточничеством в международных коммерческих операциях. Взаимная помощь включает, насколько это позволяют национальные законы соответствующих стран или в соответствии с двусторонними договорами или другими применимыми договоренностями соответствующих стран и с учетом необходимости сохранения в надлежащих случаях конфиденциальности:

а) предоставление документов и информации, снятие показаний и вручение документов, касающихся уголовных расследований и других разбирательств;

b) уведомление о начале и результате любых уголовных разбирательств, касающихся взяточничества в международных коммерческих операциях, других государств, которые могут иметь юрисдикцию в отношении того же преступления;

c) процедуры выдачи, когда и где это уместно;

9. предпринимать необходимые действия по укреплению сотрудничества в целях содействия облегчению доступа к документам и сведениям об операциях и личности тех, кто занимается взяточничеством при осуществлении международных коммерческих операций;

10. обеспечить, чтобы положения о неразглашении банковской тайны не препятствовали или не мешали уголовным расследованиям или другим судебным разбирательствам в отношении коррупции, взяточничества или связанной с этим незаконной практики в рамках международных коммерческих операций и чтобы всестороннее сотрудничество оказывалось правительствам, которые пытаются получить информацию о таких операциях;

11. меры по осуществлению настоящей Декларации принимаются при полном уважении национального суверенитета и территориальной юрисдикции государств-членов, а также прав и обязанностей государств-членов по действующим договорам и международному праву, и согласуются с правами человека и основными свободами;

12. государства-члены согласны с тем, что меры, принимаемые ими в целях установления юрисдикции над актами взяточничества иностранных государственных должностных лиц в международных коммерческих операциях, должны соответствовать принципам международного права, касающимся экстерриториального применения законов того или иного государства".

56-е пленарное заседание,
20 ноября 1996 года

Решение

1996/305. Деятельность по осуществлению резолюции 50/106 Генеральной Ассамблеи: предпринимательство и развитие

На своем 52-м пленарном заседании 26 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению резолюцию 50/106 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1995 года и рассмотрев на своей основной сессии 1996 года по пункту 6i повестки дня вопрос о незаконных платежах, который затрагивается в этой резолюции, а также принимая к сведению проект резолюции, содержащий декларацию Организации Объединенных Наций о коррупции и взяточничестве в транснациональной коммерческой деятельности¹⁷⁸, который был представлен по этому пункту повестки дня:

a) постановил продолжить рассмотрение пункта 6i повестки дня, включая вышеупомянутый проект резолюции, на возобновленной основной сессии осень 1996 года;

¹⁷⁸ E/1996/L.26.

b) просил Председателя Совета продолжать содействовать проведению консультаций открытого состава до его возобновленной основной сессии в целях расширения возможностей для достижения консенсуса.

ХОД ОБСУЖДЕНИЯ

Деятельность по осуществлению резолюции 50/106 Генеральной Ассамблеи: предпринимательство и развитие

165. На 39-м заседании 18 июля представитель Соединенных Штатов Америки от имени Аргентины и Венесуэлы представил проект резолюции (E/1996/L.26), озаглавленный "Коррупция и взяточничество в транснациональной коммерческой деятельности", который гласит:

"Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

"Декларация Организации Объединенных Наций о коррупции и взяточничестве в транснациональной коммерческой деятельности

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3514 (XXX) от 15 декабря 1975 года, в которой она, в частности, осудила все виды коррупции, включая взяточничество, в международных деловых операциях, вновь подтвердила право любого государства принимать законодательство, проводить расследование и принимать соответствующие правовые меры в соответствии со своими национальными законами и правилами в отношении подобной коррупции и призвала все правительства сотрудничать в целях предотвращения коррупции, включая взяточничество,

ссылаясь также на свою резолюцию 50/106 от 20 декабря 1995 года, в которой она рекомендовала Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 1996 года рассмотреть проект международного соглашения о незаконных платежах и представить доклад Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии,

будучи убеждена в том, что стабильность и предсказуемость условий, в которых осуществляются международные деловые операции, представляют собой ключевой элемент мобилизации инвестиций, финансовых ресурсов, технологии, квалифицированных кадров и других важных ресурсов на трансграничном уровне в целях поощрения экономического и социального развития во всем мире, особенно развития стран, стремящихся к активизации или развитию своей экономики,

признавая, что предотвращение и недопущение коррупции представляют собой важные элементы улучшения международной деловой обстановки, способствуют повышению уровня справедливости и конкуренции в транснациональных деловых операциях, а также служат интересам широкой общественности,

признавая, что усилия по борьбе со взяточничеством представляют собой неотъемлемую часть деятельности по поощрению рационального управления и экономического развития,

принимая к сведению усилия международного сообщества по борьбе с другими видами международной преступности и коррупции, включая незаконный оборот наркотических средств, "отмывание" денег и контрабанду, направленные на то, чтобы предоставить народам всех стран возможность жить и заниматься экономической деятельностью в условиях более прочного мира и безопасности,

ссылаясь на работу, проделанную Организацией Объединенных Наций в области подготовки проекта соглашения о незаконных платежах, которая способствовала привлечению внимания к негативным последствиям взяточничества в контексте международных деловых операций и расширению информированности на международном уровне об этих последствиях,

принимая к сведению и приветствуя недавние события, которые позволили еще более углубить международное взаимопонимание и сотрудничество в связи с проблемой взяточничества в контексте транснациональных деловых операций, включая:

- a) достижение странами - членами Организации американских государств в марте 1996 года согласия в отношении межамериканской конвенции против коррупции, включая статью, касающуюся запрещения взяточничества в международных коммерческих операциях;
- b) проводимую в настоящее время работу Всемирной торговой организации по повышению транспарентности и открытости и обеспечению соблюдения должных процедур в рамках механизмов государственных закупок;
- c) соглашение стран - членов Организации экономического сотрудничества и развития в отношении рассмотрения вопроса о списании с облагаемых налогом сумм взяток, выплачиваемых иностранным должностным лицам в рамках международных коммерческих операций, и запрещения этой практики;
- d) обязательство министров стран - членов Организации экономического сотрудничества и развития в отношении придания практике выплаты взяток должностным лицам иностранных государств в рамках международных деловых операций статуса уголовно наказуемых деяний;

1. высоко оценивает работу, проводимую в рамках других форумов Организации Объединенных Наций и международных форумов в целях решения проблемы коррупции в транснациональной коммерческой деятельности, и настоятельно призывает все соответствующие государства стремиться к скорейшему завершению этой работы;

2. утверждает Декларацию Организации Объединенных Наций о коррупции и взяточничестве в транснациональной коммерческой деятельности, которая содержится в приложении к настоящей резолюции;

3. настоятельно призывает государства-члены, действуя в соответствии с положениями Декларации, принимать на национальном, региональном и международном уровнях все соответствующие меры в целях

борьбы с коррупцией, и в частности со взяточничеством, в транснациональной коммерческой деятельности;

4. предлагает Генеральному секретарю сообщить государствам-членам и соответствующим специализированным учреждениям и организациям системы Организации Объединенных Наций о принятии настоящей резолюции, стимулировать меры, направленные на широкую популяризацию ее положений, и содействовать ее полной реализации;

5. просит Генерального секретаря подготовить доклад о мерах, принимаемых государствами-членами, и прогрессе в деле осуществления положений настоящей резолюции и представить этот доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии;

6. постановляет включить в повестку дня пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи вопрос о рассмотрении доклада Генерального секретаря, касающегося осуществления настоящей резолюции, а также об обзоре межамериканской конвенции против коррупции и других аналогичных мер, принятых международными и региональными организациями, в целях рассмотрения возможных будущих действий Организации Объединенных Наций в этой области.

Приложение

ДЕКЛАРАЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСУ О КОРРУПЦИИ И ВЗЯТОЧНИЧЕСТВЕ В МЕЖДУНАРОДНОЙ КОММЕРЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Генеральная Ассамблея торжественно провозглашает нижеследующую Декларацию Организации Объединенных Наций по вопросу о коррупции и взяточничестве в транснациональной коммерческой деятельности.

Государства-члены, действуя индивидуально или через международные и региональные организации, обязуются придерживаться следующего курса действий в интересах содействия достижению целей настоящей Декларации:

Статья 1

Принять незамедлительные и конкретные меры по борьбе со взяточничеством в международной коммерческой деятельности, включая эффективное применение существующих законов, запрещающих взятки собственным государственным должностным лицам государств-членов в транснациональных коммерческих сделках;

Статья 2

Применять надлежащие меры уголовного наказания, при соблюдении своих собственных принципов юрисдикции, в отношении:

а) предложение, обещание или передача любых выплат, даров или других благ, прямо или косвенно, тому или иному иностранному государственному должностному лицу в качестве неправомерного вознаграждения за исполнение или воздержание от исполнения его обязанностей в связи с той или иной международной коммерческой сделкой;

б) вымогательство, требование, принятие или получение, прямо или косвенно, тем или иным иностранным государственным должным лицом любых выплат, даров или других благ в качестве неправомерного вознаграждения за исполнение или воздержание от исполнения его обязанностей в связи с международными коммерческими сделками;

Статья 3

Запретить вычет из облагаемого налогом дохода взяток, выплаченных иностранным государственным должностным лицам;

Статья 4

Разработать стандарты и методы учета, которые повысят прозрачность международных деловых операций, и поощрять разработку кодексов поведения в области предпринимательской деятельности, которые запрещают использование взяточничества в коммерческих целях;

Статья 5

Разработать процедуры государственной закупочной деятельности, предназначенные для повышения прозрачности и содействия предотвращению случаев коммерческого взяточничества;

Статья 6

Обеспечить законом ведение корпорациями и другими юридическими лицами, созданными в пределах их территории, точных отчетов о выплатах, произведенных ими тому или иному посреднику или полученных ими в качестве посредника в связи с транснациональной коммерческой деятельностью;

Статья 7

Сотрудничать и оказывать друг другу максимальное содействие в отношении уголовных расследований и дел, возбуждаемых в отношении коррупции и взяточничества в транснациональной коммерческой деятельности. Взаимная помощь включает, в частности, насколько это позволяют национальные законы соответствующих стран и принимая во внимание необходимость сохранения конфиденциальности:

а) представление документов и другой информации, взятие показаний и вручение документов, касающихся расследований или судебных разбирательств;

б) уведомление о начале или результате любых уголовных разбирательств, касающихся взяточничества в транснациональной коммерческой деятельности, других государств, которые могут иметь юрисдикцию над тем же преступлением;

с) процедуры выдачи, в соответствующих случаях, согласно существующим двусторонним договорам;

Статья 8

Сотрудничать с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и предоставлять ему соответствующую информацию в связи с подготовкой

Генеральным секретарем доклада государствам-членам о прогрессе, достигнутом в осуществлении положений настоящей Декларации".

166. На 52-м заседании 26 июля заместитель Председателя Совета г-н Карел Кованда (Чешская Республика) зачитал проект решения, подготовленный по итогам неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции E/1996/L.26.

167. На этом же заседании Совет принял проект решения. См. решение 1996/305 Совета (пункт 164 выше).

168. Перед принятием проекта резолюции с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки и Индии.

Коррупция и взяточничество в международных коммерческих операциях

169. На 54-м заседании 13 ноября Совету был представлен пересмотренный проект резолюции (E/1996/L.26/Rev.1), озаглавленный "Коррупция и взяточничество в международных коммерческих операциях", авторами которого были Аргентина, Болгария, Венесуэла, Канада, Коста-Рика, Мексика¹⁷⁹, Никарагуа, Польша, Российская Федерация и Соединенные Штаты Америки и к которым позднее присоединились Парагвай, Филиппины и Южная Африка. Пересмотренный проект резолюции гласит:

"Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

"Декларация Организации Объединенных Наций о борьбе с коррупцией и взяточничеством в международных коммерческих операциях

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3514 (XXX) от 15 декабря 1975 года, в которой она, в частности, осудила все виды коррупции, включая взяточничество, в международных коммерческих операциях, вновь подтвердила право любого государства принимать законодательство, проводить расследование и принимать надлежащие правовые меры в соответствии со своими национальными законами и постановлениями в отношении такой коррупции и призвала все правительства сотрудничать в целях предотвращения коррупции, включая взяточничество,

подтверждая роль и полномочия Экономического и Социального Совета в осуществлении его функций общего руководства и координации деятельности по решению данной проблемы, как этой предусматривается в настоящей резолюции,

напоминая о работе, которая была проделана в предыдущие годы Экономическим и Социальным Советом по вопросу о незаконных платежах и в области содействия установлению транснациональными корпорациями надлежащих этических норм и которая способствовала привлечению внимания к негативным последствиям взяточничества в международных коммерческих

¹⁷⁹ В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и Социального Совета.

операциях и расширению информированности на международном уровне об этих последствиях,

ссылаясь также на резолюцию 50/106 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1995 года, в которой Ассамблея рекомендовала Экономическому и Социальному Совету рассмотреть проект международного соглашения о незаконных платежах на его основной сессии 1996 года и представить Ассамблее доклад на ее пятьдесят первой сессии,

приветствуя рекомендацию Экономического и Социального Совета о том, чтобы Генеральная Ассамблея приняла настоящую резолюцию и содержащуюся в приложении к ней Декларацию Организации Объединенных Наций о борьбе с коррупцией и взяточничеством в международных коммерческих операциях в качестве документа по итогам рассмотрения Советом резолюции 50/106 Ассамблеи,

признавая необходимость содействия укреплению социальной ответственности частных и государственных корпораций и отдельных лиц, занимающихся международными коммерческими операциями, и применению ими надлежащих этических норм, в частности путем соблюдения законов и постановлений стран, в которых они осуществляют свои деловые операции, и с учетом последствий их деятельности для экономического и социального развития и охраны окружающей среды,

ссылаясь на резолюцию _____ Генеральной Ассамблеи от _____ 1996 года о борьбе с коррупцией, в которой Ассамблея приняла Международный кодекс поведения государственных должностных лиц, содержащийся в приложении к упомянутой резолюции,

будучи убеждена в том, что стабильность и транспарентность условий, в которых осуществляются международные коммерческие операции во всех странах, необходимы для мобилизации трансграничных потоков инвестиций, финансовых ресурсов, технологий, квалифицированных кадров и других важных ресурсов в целях, в частности, содействия экономическому и социальному развитию и охране окружающей среды,

признавая, что действенные усилия на всех уровнях по борьбе с коррупцией и взяточничеством и их недопущению во всех странах являются важными элементами улучшения международной деловой обстановки, что они способствуют повышению степени добросовестности и усилению конкуренции в международных коммерческих операциях и представляют собой один из ключевых элементов деятельности по содействию обеспечению транспарентности и подотчетности в управлении, экономического и социального развития и охраны окружающей среды и что такие усилия являются особенно насущно необходимыми в условиях усиления конкуренции в рамках глобализированной мировой экономики,

приветствуя шаги, предпринятые на национальном, региональном и международном уровнях в целях борьбы с коррупцией и взяточничеством, а также недавние события на международных форумах, которые еще более углубили международное взаимопонимание и сотрудничество в связи с проблемой коррупции и взяточничества в международных коммерческих операциях,

отмечая принятие в марте 1996 года государствами - членами Организации американских государств Межамериканской конвенции по борьбе с

коррупцией¹⁸⁰, в которой содержится статья, касающаяся трансграничного взяточничества,

отмечая также имеющую отношение к целям настоящей резолюции и согласующуюся с ними важную работу, продолжающуюся в рамках других региональных и международных форумов, такую, как работа Совета Европы и Европейского союза по борьбе с международным взяточничеством, а также решение стран - членов Организации экономического сотрудничества и развития принять эффективные и скоординированные меры по установлению уголовной ответственности за взятки в международных коммерческих операциях и пересмотреть вопрос о возможности вычета таких взяток из облагаемых налогом сумм, с тем чтобы не допускать такой возможности сокращения облагаемых налогом сумм в странах-членах, которые еще не делают этого,

принимая во внимание усилия международного сообщества по борьбе с коррупцией, направленные на то, чтобы предоставить народам всех стран возможность жить и заниматься экономической деятельностью в более спокойной обстановке и в более безопасных и гарантированных условиях,

1. принимает Декларацию Организации Объединенных Наций о борьбе с коррупцией и взяточничеством в международных коммерческих операциях, текст которой прилагается к настоящей резолюции;

2. отмечает работу, проводимую Организацией Объединенных Наций и в рамках других международных и региональных форумов в целях решения проблемы коррупции и взяточничества в международных коммерческих операциях, и предлагает всем заинтересованным государствам стремиться к завершению этой работы;

3. предлагает государствам-членам в соответствии с Декларацией принимать надлежащие меры и сотрудничать на всех уровнях в целях борьбы с коррупцией и взяточничеством в международных коммерческих операциях;

4. просит Экономический и Социальный Совет и его вспомогательные органы, в частности Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию:

a) изучить, никоим образом не исключая, не затрудняя и не задерживая принятие мер на международном, региональном или национальном уровне, пути содействия осуществлению настоящей резолюции и прилагаемой к ней Декларации, с тем чтобы способствовать установлению уголовной ответственности за коррупцию и взяточничество в международных коммерческих операциях, в том числе посредством разработки имеющего обязательную юридическую силу международного документа;

b) регулярно рассматривать вопрос о коррупции и взяточничестве в международных коммерческих операциях;

c) содействовать эффективному осуществлению настоящей резолюции;

5. предлагает другим органам системы Организации Объединенных Наций, сфера компетенции которых распространяется на данный вопрос,

¹⁸⁰ E/1996/99.

принять в рамках своих мандатов надлежащие меры по пропаганде целей настоящей резолюции и Декларации;

6. призывает частные и государственные корпорации, занимающиеся международными коммерческими операциями, и отдельных лиц, занимающихся такими операциями, сотрудничать в деле эффективного осуществления Декларации;

7. просит Генерального секретаря информировать государства-члены, соответствующие органы и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций, а также международные, региональные и неправительственные организации о принятии настоящей резолюции, поощрять меры, направленные на обеспечение широкой осведомленности о ее положениях, и содействовать ее эффективному осуществлению;

8. просит также Генерального секретаря подготовить для рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят второй сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции, и шагах, предпринятых государствами-членами, международными, региональными и неправительственными организациями, а также соответствующими торгово-промышленными учреждениями в целях борьбы с коррупцией и взяточничеством в международных коммерческих операциях; о результатах работы, проделанной в этой связи Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию и другими органами системы Организации Объединенных Наций; о влиянии случаев коррупции и взяточничества в международных коммерческих операциях на экономическое и социальное развитие и охрану окружающей среды; а также о мерах, принятых в соответствии с настоящей резолюцией в целях содействия обеспечению социальной ответственности и искоренению коррупции и взяточничества в международных коммерческих операциях;

9. просит государства-члены и предлагает международным, региональным и неправительственным организациям и частным и государственным учреждениям сотрудничать с Генеральным секретарем и предоставлять по его просьбе соответствующую информацию в связи с подготовкой доклада, испрошенного в пункте 8 постановляющей части выше;

10. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят второй сессии в рамках пункта "Предпринимательство и развитие" вопрос о рассмотрении доклада Генерального секретаря, касающегося осуществления настоящей резолюции, в целях обсуждения возможных будущих действий Организации Объединенных Наций в этой области.

Приложение

"ДЕКЛАРАЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ О БОРЬБЕ С КОРРУПЦИЕЙ И ВЗЯТОЧНИЧЕСТВОМ В МЕЖДУНАРОДНЫХ КОММЕРЧЕСКИХ ОПЕРАЦИЯХ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3514 (XXX) от 15 декабря 1975 года, в которой она, в частности, осудила все виды коррупции, включая взяточничество, в международных коммерческих операциях, вновь подтвердила право любого государства принимать законодательство, проводить

расследование и принимать надлежащие правовые меры в соответствии со своими национальными законами и постановлениями в отношении такой коррупции и призвала все правительства сотрудничать в целях предотвращения коррупции, включая взяточничество,

напоминая о дальнейшей работе, которая была проделана Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом по вопросу о незаконных платежах и которая способствовала привлечению внимания к негативным последствиям взяточничества в международных коммерческих операциях и расширению информированности на международном уровне об этих последствиях,

будучи убеждена в том, что стабильность и транспарентность условий, в которых осуществляются международные коммерческие операции во всех странах, необходимы для мобилизации трансграничных потоков инвестиций, финансовых ресурсов, технологий, квалифицированных кадров и других важных ресурсов в целях, в частности, содействия экономическому и социальному развитию и охране окружающей среды,

признавая необходимость содействия укреплению социальной ответственности частных и государственных корпораций и отдельных лиц, занимающихся международными коммерческими операциями, и применению ими надлежащих этических норм, в частности путем соблюдения законов и постановлений стран, в которых они осуществляют свои деловые операции, и с учетом последствий их деятельности для экономического и социального развития и охраны окружающей среды,

признавая также, что действенные усилия на всех уровнях по борьбе с коррупцией и взяточничеством и их недопущению во всех странах являются важными элементами улучшения международной деловой обстановки, что они способствуют повышению степени добросовестности и усилению конкуренции в международных коммерческих операциях и представляют собой один из ключевых элементов деятельности по содействию обеспечению транспарентности и подотчетности в управлении, экономического и социального развития и охраны окружающей среды и что такие усилия особенно необходимы в условиях усиления конкуренции в рамках глобализированной мировой экономики,

принимая во внимание усилия международного сообщества по борьбе с коррупцией, направленные на то, чтобы предоставить народам всех стран возможность жить и заниматься экономической деятельностью в более спокойной обстановке и в более безопасных и гарантированных условиях,

торжественно провозглашает нижеследующую Декларацию Организации Объединенных Наций о борьбе с коррупцией и взяточничеством в международных коммерческих операциях.

Государства-члены, действуя индивидуально и через международные и региональные организации, обязуются:

1. принимать эффективные и конкретные меры по борьбе со всеми формами коррупции, взяточничества и связанными с ними противоправными действиями в международных коммерческих операциях, в частности обеспечивать эффективное применение действующих законов, запрещающих взятки в международных коммерческих операциях, содействовать принятию законов в этих целях там, где их не существует, и призывать находящиеся

под их юрисдикцией частные и государственные корпорации, занимающиеся международными коммерческими операциями, и отдельных лиц, занимающихся такими операциями, содействовать достижению целей настоящей Декларации;

2. установить эффективную уголовную ответственность за дачу взяток частными или государственными корпорациями или отдельными лицами, любым государственным должностным лицам или избранным представителям путем принятия мер, где таковые уместны, в рамках скоординированных усилий, при этом никоим образом не исключая, не затрудняя и не задерживая принятие мер по осуществлению настоящей Декларации на международном, региональном или национальном уровне, включая уголовную ответственность за:

а) предложение, обещание или передачу любых выплат, даров или других благ, прямо или косвенно, частной или государственной корпорацией или отдельным лицом какого-либо государства-члена любому государственному должностному лицу или избранному представителю другой страны в качестве неправомерного вознаграждения за исполнение или воздержание от исполнения этим должностным лицом или представителем своих обязанностей в связи с той или иной международной коммерческой операцией;

б) вымогательство, требование, принятие или получение, прямо или косвенно, государственным должностным лицом или избранным представителем какого-либо государства-члена выплат, даров или других благ у любой частной или государственной корпорации или отдельного лица другой страны в качестве неправомерного вознаграждения за исполнение или воздержание от исполнения этим должностным лицом или представителем своих обязанностей в связи с той или иной международной коммерческой операцией;

3. не допускать в странах, которые еще не сделали этого, в соответствии с основными принципами их правовых систем возможность вычета из облагаемых налогом сумм взяток, выплаченных частной или государственной корпорацией или отдельным лицом какого-либо государства-члена любому государственному должностному лицу или избранному представителю другой страны;

4. разработать или применять стандарты и методы учета, которые обеспечивают открытость международных коммерческих операций и побуждают частные и государственные корпорации, занимающиеся международными коммерческими операциями, и отдельных лиц, занимающихся такими операциями, не допускать коррупцию, взяточничество и связанные с ними противоправные действия и вести борьбу с ними;

5. поощрять разработку надлежащих кодексов поведения в области предпринимательской деятельности, стандартов или оптимальной практики, которые запрещают коррупцию, взяточничество и связанные с ними противоправные действия при осуществлении коммерческих операций;

6. изучить, с учетом конституции каждого государства и основных принципов его правовой системы, возможность признания незаконного обогащения государственных должностных лиц или избранных представителей преступлением и квалификации такого преступления как акта коррупции для целей настоящей Декларации;

7. сотрудничать и оказывать друг другу максимально возможное содействие в отношении уголовных расследований и других разбирательств, возбуждаемых в связи с коррупцией и взяточничеством в международных

коммерческих операциях. Взаимная помощь включает, насколько это позволяют национальные законы соответствующих стран или в соответствии с двусторонними договорами или другими применимыми договоренностями соответствующих стран и с учетом необходимости сохранения в надлежащих случаях конфиденциальности:

а) предоставление документов и информации, снятие показаний и вручение документов, касающихся уголовных расследований и других разбирательств;

б) уведомление о начале и результате любых уголовных разбирательств, касающихся взяточничества в международных коммерческих операциях, других государств, которые могут иметь юрисдикцию в отношении того же преступления;

с) процедуры выдачи, когда и где это уместно;

8. предпринимать необходимые действия по укреплению сотрудничества в целях содействия борьбе с "отмыванием денег" и принятию мер по облегчению доступа к документам и сведениям об операциях и личности тех, кто занимается коррупцией и взяточничеством при осуществлении международных коммерческих операций.

Меры по осуществлению настоящей Декларации принимаются при полном уважении национального суверенитета и территориальной юрисдикции государств-членов, их конституций и основных принципов их правовых систем, а также прав и обязательств государств-членов по действующим договорам и международному праву, и согласуются с правами человека и основными свободами."

170. На том же заседании Совету были представлены поправки (E/1996/L.56) к пересмотренному проекту резолюции, предложенные представителем Ирландии от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, входящих в Европейский союз. Поправки гласят:

"1. Стр. 3, двенадцатый пункт преамбулы, третья строка

Вместо "такую, как работа Совета Европы" читать "такую, как продолжающаяся работа Совета Европы".

2. Стр. 3, двенадцатый пункт преамбулы, шестая строка

После фразы "установлению уголовной ответственности" вставить слова "иностраннных государственных должностных лиц".

3. Стр. 3, пункт 4а постановляющей части

Заменить существующий текст следующим:

"а) изучить, в том числе на основе юридически обязательных международных документов, никоим образом не исключая, не затрудняя и не задерживая принятие на международном, региональном или национальном уровне мер содействия осуществлению настоящей резолюции и прилагаемой к ней Декларации, пути, которые способствовали бы установлению уголовной ответственности за коррупцию и взяточничество в международных коммерческих операциях;"

4. Стр. 4, пункт 6 постановляющей части

Этот пункт следует исключить.

5. Стр. 4, пункт 8 постановляющей части, вторая строка

Вместо "пятьдесят второй сессии" читать "пятьдесят третьей сессии".

6. Стр. 4, пункт 8 постановляющей части, пятая строка

Вместо "соответствующими торгово-промышленными учреждениями" читать "соответствующими учреждениями".

7. Стр. 4, пункт 9 постановляющей части, вторая строка

Вместо "и частным и государственным учреждениям" читать "и соответствующим учреждениям".

8. Стр. 4, пункт 10 постановляющей части, первая строка

Вместо "пятьдесят второй сессии" читать "пятьдесят третьей сессии".

9. Стр. 6, пункт 2 постановляющей части

Заменить существующий текст следующим:

"2. принять эффективные и скоординированные меры по установлению уголовной ответственности за подкуп иностранных государственных должностных лиц;"

10. Стр. 6, пункты 2а и 2б постановляющей части

Эти пункты следует исключить.

11. Стр. 6, пункт 3 постановляющей части

Заменить существующий текст следующим:

"3. пересмотреть, с целью недопущения подобного в странах, которые еще не сделали этого, возможность вычета из облагаемых налогом сумм взяток, выплаченных любой частной или государственной корпорацией или отдельным лицом какого-либо государства-члена любому государственному должностному лицу другой страны, в соответствии с основными принципами его правовой системы;"

12. Стр. 7, пункт 6 постановляющей части

Этот пункт следует исключить.

13. Стр. 7, пункт 8 постановляющей части

Этот пункт следует исключить.

14. Стр. 7

В конце текста следует добавить следующий новый пункт:

"Государства-члены обязуются ограничивать действия, предпринимаемые ими в осуществление настоящей Декларации, своей собственной территорией или актами, совершенными их собственными гражданами, а также воздерживаться от принятия законодательства, которое предполагало бы возможность его экстерриториального действия".

171. На 56-м заседании 20 ноября заместитель Председателя Совета, г-н Карел Кованда (Чешская Республика), проинформировал Совет о результатах неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции E/1996/L.26/Rev.1.

172. На том же заседании представитель Соединенных Штатов Америки от имени авторов, к которым присоединились Бразилия, Кот-д'Ивуар, Мозамбик¹⁷⁹, Пакистан, Перу¹⁷⁹, Уругвай¹⁷⁹ и Чили, внес на рассмотрение пересмотренный проект резолюции (E/1996/L.26/Rev.2).

173. На том же заседании представитель Соединенных Штатов Америки внес также дополнительные поправки в проект резолюции.

174. Совет затем принял пересмотренный проект резолюции с внесенными в него дополнительными устными поправками. См. резолюцию 1996/51 Совета (пункт 164 выше).

175. Перед принятием пересмотренного проекта резолюции с заявлениями выступили представители Колумбии, Австралии, Китая, Египта, Соединенных Штатов Америки, Ливана, Южной Африки, Чешской Республики, Японии, Центральноафриканской Республики, Малайзии и Филиппин. После его принятия с заявлениями выступили представители Ирландии (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, входящих в Европейский союз) и Соединенных Штатов Америки.

176. В связи с принятием проекта резолюции E/1996/L.26/Rev.2 проект резолюции E/1996/L.26/Rev.1 и предлагаемые к нему поправки (E/1996/L.56) были сняты.

С. Региональное сотрудничество в экономической, социальной и смежных областях

ВВЕДЕНИЕ

177. На своей основной сессии Совет рассмотрел вопрос о региональном сотрудничестве в экономической, социальной и смежных областях (пункт 7 повестки дня) на своих 38-40, 48 и 52-м заседаниях 17, 18, 24 и 26 июля 1996 года. Информация об обсуждении содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1996/SR.38-40, 48 и 52). На рассмотрение Совета были представлены следующие документы:

- a) Доклад Генерального секретаря о региональном сотрудничестве в экономической, социальной и смежных областях (E/1996/45 и Add.1);
- b) Резюме обзора экономического положения в Европе, 1995 год (E/1996/46);
- c) Резюме обзора социально-экономических условий в Африке, 1995 год (E/1996/47);
- d) Резюме обзора экономического и социального положения в азиатско-тихоокеанском регионе за 1996 год (E/1996/48);
- e) Резюме обзора экономического положения в Латинской Америке и Карибском бассейне, 1995 год (E/1996/49);

f) Резюме экономического и социального положения в регионе ЭСКЗА, 1995 год (E/1996/50);

g) Заявление, представленное Межпарламентским союзом, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, категория I, по вопросу о межпарламентском процессе в области безопасности и сотрудничества в Средиземноморье (E/1996/NGO/4).

РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ

178. По пункту 7 повестки дня Совет принял три резолюции и два решения.

Резолюции

1996/3. Поправка, касающаяся круга ведения Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана

A. Изменение названия "Гонконг" в пунктах 2 и 4 круга ведения Комиссии

Экономический и Социальный Совет,

отмечая, что Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана рекомендовала изменить название "Гонконг" в пунктах 2 и 4 круга ведения Комиссии на название "Гонконг, Китай" с 1 июля 1997 года, с тем чтобы Гонконг имел возможность в дальнейшем продолжать действовать в качестве ассоциированного члена Комиссии,

постановляет изменить соответствующим образом пункты 2 и 4 круга ведения Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана.

40-е пленарное заседание,
18 июля 1996 года

B. Прием Палау в полноправные члены Комиссии

Экономический и Социальный Совет,

отмечая, что Палау стала членом Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана в соответствии с пунктом 3 круга ведения Комиссии,

постановляет изменить соответствующим образом пункты 3 и 4 круга ведения Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана.

40-е пленарное заседание,
18 июля 1996 года

C. Прием Турции в члены Комиссии

Экономический и Социальный Совет,

отмечая, что Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана рекомендовала принять Турцию в качестве члена с учетом географических рамок действия Комиссии,

постановляет изменить соответствующим образом пункты 2 и 3 круга ведения Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана.

40-е пленарное заседание,
18 июля 1996 года

1996/4. Новые направления деятельности Экономической комиссии для Африки

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на круг ведения Экономической комиссии для Африки, утвержденный Советом в его резолюции 671 А (XXV) от 29 апреля 1958 года и измененный Советом в его резолюциях 974 D. I (XXXVI) от 5 июля 1963 года, 1343 (XLV) от 18 июля 1968 года и 1978/68 от 4 августа 1978 года,

ссылаясь также на различные резолюции, которые имеют последствия для мандата и операций Комиссии, в частности резолюций Генеральной Ассамблеи 32/197 от 20 декабря 1977 года и 33/202 от 29 января 1979 года о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций, а также резолюцию 44/211 Ассамблеи от 22 декабря 1989 года,

с удовлетворением отмечая одобрение Советом резолюции 718 (XXVI) Комиссии от 12 мая 1991 года об обновлении мандата и оперативных рамок региональной комиссии для Африки¹⁸¹, а также резолюций Комиссии 726 (XXVII) от 22 апреля 1992 года об укреплении Экономической комиссии для Африки в целях выполнения задач развития в Африке в 90-е годы¹⁸² и 779 (XXIX) от 4 мая 1994 года об укреплении оперативного потенциала Экономической комиссии для Африки¹⁸³,

принимая во внимание резолюции Генеральной Ассамблеи 45/177 от 19 декабря 1990 года, 45/264 от 13 мая 1991 года и 46/235 от 13 апреля 1992 года о перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, в которых Ассамблея просила Генерального секретаря осуществить предложенные меры по перестройке, благодаря которым региональные комиссии должны в полной мере иметь возможность выполнять свои функции под руководством Ассамблеи и Совета, особенно региональные комиссии, которые расположены в развивающихся странах, должны быть усилены с учетом общих целей текущего процесса перестройки и активизации деятельности,

глубоко изучив документ, озаглавленный "Более эффективное обслуживание Африки: стратегические направления деятельности Экономической комиссии для Африки"¹⁸⁴, и предлагаемый Среднесрочный план на период 1998-2001 годов¹⁸⁵,

¹⁸¹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1991 год, Дополнение № 16 (E/1991/37), глава IV.

¹⁸² Там же, 1992 год, Дополнение № 13 (E/1992/33), глава IV, раздел А.

¹⁸³ Там же, 1994 год, Дополнение № 20 (E/1994/40), глава IV, раздел А.

¹⁸⁴ E/ECA/CM.22/2.

¹⁸⁵ E/ECA/CM.22/3.

1. выражает свое удовлетворение по поводу процесса реформ и обновления в деятельности Комиссии, начатого Исполнительным секретарем;
2. одобряет новые направления деятельности Комиссии, определенные в документе "Более эффективное обслуживание Африки: стратегические направления деятельности Экономической комиссии для Африки";
3. одобряет также далее предлагаемый Среднесрочный план на период 1998-2001 годов с учетом того, что в ходе его осуществления будет уделяться должное внимание необходимости обеспечения большего отбора и воздействия;
4. призывает Исполнительного секретаря продолжать укреплять процесс обновления и реформ в деятельности Комиссии в консультации с государствами-членами;
5. просит Исполнительного секретаря в тесном сотрудничестве с Бюро Комиссии осуществить пересмотр программы работы на период 1996-1997 годов, что необходимо для отражения нового направления в деятельности Комиссии и обеспечения плавного перехода в 1997 году к очередному Среднесрочному плану. Этот пересмотр должен осуществляться в рамках того объема ресурсов, который был уже утвержден Генеральной Ассамблеей для Экономической комиссии для Африки, и должен надлежащим образом учитывать меры по обеспечению эффективности, необходимые для осуществления соответствующих решений Ассамблеи, касающихся бюджета на период 1996-1997 годов;
6. призывает Генерального секретаря обратиться к Генеральной Ассамблее с просьбой рассмотреть пересмотренную программу работы в связи с проведением обзора Среднесрочного плана на период 1998-2001 годов.

40-е пленарное заседание,
18 июля 1996 года

1996/46. Региональное сотрудничество в экономической, социальной и смежных областях

Экономический и Социальный Совет,

с удовлетворением отмечая, что резюме экономических обзоров пяти региональных комиссий предоставлены Совету,

1. признает, что региональные комиссии служат полезным форумом и механизмом, которые облегчают, поощряют и укрепляют региональное сотрудничество и процесс развития;
2. признает также, что региональные комиссии являются региональным механизмом Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и содействуют выполнению Организацией Объединенных Наций ее роли в поощрении развития и международного сотрудничества;
3. с удовлетворением отмечает роль региональных комиссий в подготовке региональных планов и программ действий для конференций Организации Объединенных Наций и в необходимой последующей деятельности в связи с ними;
4. признает, что региональные комиссии должны вносить важный вклад в работу Совета и что региональные обзоры развития и впредь должны обогащать обсуждение Советом вопросов экономического и социального развития;

5. рекомендует Совету на его возобновленной основной сессии 1996 года рассмотреть вопрос о включении пункта повестки дня о региональном сотрудничестве в начало общего сегмента основной сессии Совета;

6. постановляет включить в существующий формат данного пункта повестки дня неофициальные брифинги и диалог между исполнительными секретарями и Советом по схеме информационного брифинга, проведенного в преддверии основной сессии 1996 года;

7. вновь подтверждает положения в отношении рассмотрения Советом работы региональных комиссий, содержащиеся в резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи и резолюции 1996/41 Совета.

52-е пленарное заседание,
26 июля 1996 года

Решения

1996/235. Место проведения двадцать седьмой сессии Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна

На своем 40-м пленарном заседании 18 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению приглашение правительства Арубы, принял решение провести двадцать седьмую сессию Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна в Ораньестад, Аруба, в 1998 году.

1996/236. Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросом о региональном сотрудничестве в экономической, социальной и смежных областях

На своем 40-м пленарном заседании 18 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению следующие документы:

- a) Доклад Генерального секретаря о региональном сотрудничестве в экономической, социальной и смежных областях¹⁸⁶;
- b) Резюме обзора экономического положения в Европе, 1995 год¹⁸⁷;
- c) Резюме обзора социально-экономических условий в Африке, 1995 год¹⁸⁸;
- d) Резюме обзора экономического и социального положения в азиатско-тихоокеанском регионе за 1996 год¹⁸⁹;

¹⁸⁶ E/1996/45 и Add. 1.

¹⁸⁷ E/1996/46.

¹⁸⁸ E/1996/47.

¹⁸⁹ E/1996/48.

е) Резюме обзора экономического положения в Латинской Америке и Карибском бассейне, 1995 год¹⁹⁰;

ф) Резюме экономического и социального положения в регионе ЭСКЗА, 1995 год¹⁹¹.

ХОД ОБСУЖДЕНИЯ

Региональное сотрудничество в экономической, социальной и смежных областях

179. На 48-м заседании 24 июля представитель Коста-Рики от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая представил проект резолюции (E/1996/L.41), озаглавленный "Региональное сотрудничество в экономической, социальной и смежных областях", который гласит:

"Экономический и Социальный Совет,

с удовлетворением отмечая, что резюме экономических обзоров пяти региональных комиссий предоставлены Совету,

1. принимает к сведению следующие доклады:

а) доклад Генерального секретаря о региональном сотрудничестве в экономической, социальной и смежных областях (E/1996/45 и Add.1);

б) резюме обзора экономического положения в Европе, 1995 год (E/1996/46);

с) резюме обзора социально-экономических условий в Африке, 1995 год (E/1996/47);

д) резюме обзора экономического и социального положения в азиатско-тихоокеанском регионе, 1996 год (E/1996/48);

е) резюме обзора экономического положения в Латинской Америке и Карибском бассейне, 1995 год (E/1996/49);

ф) резюме экономического и социального положения в регионе ЭСКЗА, 1995 год (E/1996/50);

2. признает, что региональные комиссии служат необходимым форумом и механизмом, которые облегчают, поощряют и укрепляют региональное сотрудничество и процесс развития;

3. признает также, что региональные комиссии являются региональным механизмом Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и имеют существенно важное значение с точки зрения содействия выполнению Организацией Объединенных Наций центральной роли в поощрении развития и международного сотрудничества;

¹⁹⁰ E/1996/49.

¹⁹¹ E/1996/50.

4. с удовлетворением отмечает роль региональных комиссий в подготовке региональных планов и программ действий для последних крупных конференций Организации Объединенных Наций и в необходимой последующей деятельности в связи с ними;

5. признает, что региональные комиссии должны вносить важный вклад в обсуждение Советом вопросов политики на его этапах высокого уровня и координации и что региональные обзоры развития и впредь должны обогащать обсуждение Советом вопросов экономического и социального развития;

6. принимает решение в этой связи о необходимости рассмотрения пункта повестки дня о региональном сотрудничестве в начале общего этапа Совета и призывает исполнительных секретарей участвовать в этапах высокого уровня и координации;

7. постановляет далее учредить механизмы неофициальных брифингов и диалога между исполнительными секретарями и делегациями Совета, которые будут проводиться под руководством Председателя Совета".

180. На 52-м заседании 26 июля заместитель Председателя Совета г-н Карел Кованда (Чешская Республика) сообщил о результатах неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции, и устно внес в текст поправки.

181. На этом же заседании Совет принял проект резолюции с внесенными в него устными поправками. См. резолюцию 1996/46 Совета (пункт 178 выше).

D. Постоянный суверенитет над национальными ресурсами на оккупированных палестинских и других арабских территориях

ВВЕДЕНИЕ

182. На своей основной сессии Совет рассмотрел вопрос о постоянном суверенитете над национальными ресурсами на оккупированных палестинских и других арабских территориях (пункт 8 повестки дня) на своих 34, 35 и 51-м заседаниях 15, 16 и 26 июля 1996 года. Информация об обсуждении содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1996/SR.34, 35 и 51). На рассмотрение Совета была представлена записка Генерального секретаря, препровождающая доклад, подготовленный Экономической и социальной комиссией для Западной Азии, по вопросу об экономических и социальных последствиях израильских поселений для палестинского народа на палестинской территории, включая Иерусалим, оккупированной с 1967 года, и для арабского населения оккупированных сирийских Голан (A/51/135-E/1996/51).

РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ

183. По пункту 8 повестки дня Совет принял одну резолюцию.

Резолюция

1996/40. Экономические и социальные последствия израильских поселений для палестинского народа на палестинской территории, включая Иерусалим, оккупированной с 1967 года, и для арабского населения оккупированных сирийских Голан

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 50/129 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1995 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 1995/49 от 28 июля 1995 года,

вновь подтверждая принцип постоянного суверенитета народа, находящегося под иностранной оккупацией, над своими национальными ресурсами,

руководствуясь принципами Устава Организации Объединенных Наций, подтверждая недопустимость приобретения территории силой и ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 242 (1967) от 22 ноября 1967 года и 497 (1981) от 17 декабря 1981 года,

ссылаясь на резолюцию 465¹ (1980) Совета Безопасности от 1 марта 1980 года и другие резолюции, в которых Совет Безопасности подтвердил применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года¹⁹² к оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и к другим арабским территориям, оккупированным Израилем с 1967 года,

ссылаясь также на резолюцию 904 (1994) Совета Безопасности от 18 марта 1994 года, в которой, среди прочего, Совет призвал Израиль, оккупирующую державу, продолжать принимать и осуществлять меры, включая, в частности, конфискацию оружия, в целях предотвращения незаконных актов насилия со стороны израильских поселенцев и призвал принять меры, с тем чтобы гарантировать безопасность и защиту палестинского гражданского населения на оккупированной территории,

сознавая негативные и тяжелые экономические и социальные последствия израильских поселений для палестинского народа на палестинской территории, включая Иерусалим, оккупированной с 1967 года, и для арабского населения оккупированных сирийских Голан,

приветствуя продолжающийся ближневосточный мирный процесс, начатый в Мадриде, в частности подписание в Вашингтоне 13 сентября 1993 года правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины, представителем палестинского народа, Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению¹⁹³ и подписание в Вашингтоне 28 сентября 1995 года израильско-палестинского временного соглашения по Западному берегу и сектору Газа,

1. принимает к сведению доклад, подготовленный Экономической и социальной комиссией для Западной Азии¹⁹⁴;

¹⁹² United Nations, Treaty Series, vol. 75, No. 973.

¹⁹³ A/48/486-S/26560, приложение.

¹⁹⁴ A/51/135-E/1996/51, приложение.

2. вновь подтверждает, что израильские поселения на палестинской территории, включая Иерусалим, и других арабских территориях, оккупированных с 1967 года, являются незаконными и представляют собой препятствие на пути к экономическому и социальному развитию;

3. признает экономические и социальные последствия израильских поселений для палестинского народа на палестинской территории, включая Иерусалим, оккупированной Израилем с 1967 года, и для арабского населения оккупированных сирийских Голан;

4. вновь подтверждает неотъемлемое право палестинского народа и населения оккупированных сирийских Голан на их природные и все другие экономические ресурсы и считает любое его ущемление незаконным;

5. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии через Экономический и Социальный Совет доклад о ходе осуществления настоящей резолюции.

51-е пленарное заседание,
26 июля 1996 года

ХОД ОБСУЖДЕНИЯ

Экономические и социальные последствия израильских поселений для палестинского народа на палестинской территории, включая Иерусалим, оккупированной с 1967 года, и для арабского населения оккупированных сирийских Голан

184. На 37-м заседании 17 июля представитель Египта от имени Алжира¹⁹⁵, Египта, Иордании, Йемена¹⁹⁵, Катара¹⁹⁵, Мавритании¹⁹⁵, Объединенных Арабских Эмиратов¹⁹⁵, Судана и Туниса представил проект резолюции (E/1996/L.23), озаглавленный "Экономические и социальные последствия израильских поселений для палестинского народа на палестинской территории, включая Иерусалим, оккупированной с 1967 года, и для арабского населения оккупированных сирийских Голан".

185. На 51-м заседании 26 июля заместитель Председателя Совета г-н Герхард Вальтер Хенце (Германия) сообщил Совету о результатах неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции.

186. На этом же заседании Совет путем проведения заносимого в отчет о заседании голосования принял проект резолюции 44 голосами против 1 при 5 воздержавшихся. См. резолюцию 1996/40 Совета (пункт 183 выше). Голоса распределились следующим образом¹⁹⁶:

Голосовали за: Австралия, Аргентина, Болгария, Бразилия, Венесуэла, Габон, Гайана, Гана, Германия, Греция, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирландия, Канада, Китай, Колумбия, Ливан, Люксембург, Малайзия, Нидерланды, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Парагвай, Польша, Португалия, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной

¹⁹⁵ В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и Социального Совета.

¹⁹⁶ Делегация Бангладеш впоследствии указала, что, если бы она присутствовала во время голосования, она проголосовала бы за проект резолюции.

Ирландии, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Филиппины, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швеция, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали

против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Беларусь, Кот-д'Ивуар, Российская Федерация, Румыния, Центральноафриканская Республика.

187. Перед принятием проекта резолюции с заявлениями по мотивам голосования выступили представители Соединенных Штатов Америки и Ливана. Заявление также сделал наблюдатель от Алжира.

188. После принятия проекта резолюции с заявлением по мотивам голосования выступила Российская Федерация. Заявления также сделали наблюдатели от Израиля, Алжира (от имени арабских государств) и Сирийской Арабской Республики.

Е. Вопросы координации

ВВЕДЕНИЕ

189. На своей основной сессии Совет рассмотрел вопросы координации (пункт 9 повестки дня) на своем 48-м заседании 24 июля 1996 года. Ход их обсуждения излагается в соответствующих кратких отчетах (E/1996/SR.48). В Распоряжении Совета имелась записка Генерального секретаря, препровождающая соглашение о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией по миграции (E/1996/90).

РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ СОВЕТОМ

190. По пункту 9 повестки дня в целом Совет принял одно решение.

Решение

1996/296. Соглашение о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией по миграции

На своем 48-м пленарном заседании 24 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению записку Генерального секретаря, препровождающую соглашение о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией по миграции¹⁹⁷.

1. Доклады координационных органов

ВВЕДЕНИЕ

191. На своей основной сессии Совет рассмотрел вопрос о докладах координационных органов (пункт 9а повестки дня) на своем 48-м заседании 24 июля и постановил оставить этот вопрос открытым. Отчет о ходе обсуждения изложен в соответствующем кратком отчете (см. E/1996/SR.48). На своей возобновленной основной сессии Совет

¹⁹⁷ E/1996/90.

рассматривал этот пункт вместе с пунктом 11 (Вопросы программ и смежные вопросы в экономической, социальной и смежных областях) на своих 54-м и 55-м заседаниях 13 и 14 ноября 1996 года. Отчет о ходе обсуждения изложен в соответствующих кратких отчетах (E/1996/SR.54 и 55). Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

- а) доклад Комитета по программе и координации о работе первой и второй частей его тридцать шестой сессии (A/51/16 (части I и II))¹⁹⁸;
- б) доклад о двадцать девятой серии совместных заседаний Комитета по программе и координации и Административного комитета по координации (E/1996/4 и Corr.1.);
- с) годовой обзорный доклад Административного комитета по координации за 1995 год (E/1996/8 и Add.1).

РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ СОВЕТОМ

192. По пунктам 9а и 11 повестки дня Совет принял одно решение.

1996/312. Доклады, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросами координации и вопросами программ и смежными вопросами в экономической, социальной и смежных областях

На своем 55-м пленарном заседании 14 ноября 1996 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению следующие документы:

- а) доклад Комитета по программе и координации о работе первой и второй частей его тридцать шестой сессии¹⁹⁹;
- б) доклад о двадцать девятой серии совместных заседаний Комитета по программе и координации и Административного комитета по координации²⁰⁰;
- с) годовой обзорный доклад Административного комитета по координации за 1995 год²⁰¹.

2. Международное сотрудничество в области информатики

193. Совет рассмотрел вопрос о международном сотрудничестве в области информатики (пункт 9б повестки дня) на своих 36, 43 и 50-м заседаниях 16, 22 и 25 июля 1996 года. Ход обсуждения излагается в соответствующих кратких отчетах

¹⁹⁸ Окончательный текст, см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 16 (A/51/16).

¹⁹⁹ A/51/16 (части I и II). Окончательный текст, см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 16 (A/51/16).

²⁰⁰ E/1996/4 и Corr.1.

²⁰¹ E/1996/18 и Add.1.

(E/1996/SR.36, 43 и 50). Совет имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря о международном сотрудничестве в области информатики (E/1996/81).

РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ СОВЕТОМ

194. По пункту 9b повестки дня Совет принял одну резолюцию.

Резолюция

1996/35. Необходимость согласования и совершенствования информационных систем Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств

Экономический и Социальный Совет,

сознавая значительную заинтересованность государств-членов в использовании преимуществ новых информационных технологий для содействия достижению целей Организации Объединенных Наций, в том числе целей экономического и социального развития,

ссылаясь на свои резолюции 1991/70 от 26 июля 1991 года, 1992/60 от 31 июля 1992 года, 1993/56 от 29 июля 1993 года, 1994/46 от 29 июля 1994 года и 1995/61 от 28 июля 1995 года о необходимости согласования и совершенствования информационных систем Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств с должным учетом всех официальных языков,

ссылаясь также на тот факт, что в своей резолюции 1995/61 он просил Председателя Экономического и Социального Совета созвать - первоначально на один год - в рамках имеющихся ресурсов Специальную рабочую группу открытого состава для выработки соответствующих рекомендаций относительно надлежащего осуществления положений предыдущих резолюций по данному вопросу,

приветствуя устный доклад Председателя Специальной рабочей группы открытого состава по информатике о прогрессе, достигнутом к настоящему времени Рабочей группой в деле выполнения ее мандата,

высоко оценивая тот факт, что деятельность Рабочей группы не была связана с какими-либо дополнительными расходами и что ее потребности были удовлетворены за счет имеющихся ресурсов,

высоко оценивая также меры, принятые Рабочей группой в целях значительного расширения и совершенствования взаимной увязки баз данных Организации Объединенных Наций и государств-членов, включая их постоянные представительства, а также программу профессиональной подготовки, развернутую в этих целях,

с заинтересованностью принимая к сведению выдвинутые инициативы, в том числе касающиеся оборудования двух залов для видеоконференций, которыми могли бы пользоваться постоянные представительства, а также усовершенствования взаимосвязей между ячейкой Организации Объединенных Наций в сети "Интернет" и ее системой хранения информации на оптических дисках,

принимая к сведению просьбу, содержащуюся в решении 4/5 Комиссии по устойчивому развитию²⁰², в отношении того, чтобы Рабочая группа уделяла особое внимание поиску средства улучшения доступа государств-членов к базам данных по окружающей среде в рамках всей системы Организации Объединенных Наций,

соглашаясь с содержащимся в докладе Рабочей группы мнением о том, что для того, чтобы Группа смогла выполнить свой мандат, необходимо проделать дополнительную работу,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о принятых последующих мерах²⁰³,

1. вновь подчеркивает приоритетное значение, которое он придает обеспечению простого, экономичного, незатрудненного и беспрепятственного доступа для государств - членов Организации Объединенных Наций и наблюдателей, в частности через их постоянные представительства, к растущему числу компьютеризованных баз данных и информационных систем и услуг Организации Объединенных Наций;
2. призывает к безотлагательному осуществлению дальнейших мер по достижению этих целей;
3. подчеркивает сохраняющуюся необходимость тесных консультаций и активного взаимодействия представителей государств с соответствующими исполнительными и руководящими органами учреждений Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами информатики в рамках системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы можно было уделить должное внимание конкретным потребностям государств как внутренних конечных пользователей;
4. постановляет, что программа действий по согласованию и совершенствованию информационных систем Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств по-прежнему должна осуществляться за счет имеющихся ресурсов и на основе всесторонних консультаций с представителями государств;
5. дает высокую оценку Специальной рабочей группе открытого состава по информатике за конкретные действия, предпринятые ею в целях выполнения ее мандата;
6. просит Председателя Экономического и Социального Совета обеспечить в рамках имеющихся ресурсов дальнейшее функционирование Рабочей группы в течение еще одного года в целях надлежащего выполнения положений резолюций Совета по этому пункту;
7. просит Генерального секретаря всячески содействовать Рабочей группе и уделять первоочередное внимание осуществлению ее рекомендаций;

²⁰² См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1996 год, Дополнение № 8 (E/1996/28), глава I, раздел C.

²⁰³ E/1996/81.

8. просит также Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 1997 года доклад о последующей деятельности в связи с настоящей резолюцией, в том числе о выводах Рабочей группы.

50-е пленарное заседание,
25 июля 1996 года

ХОД ОБСУЖДЕНИЯ

Необходимость согласования и совершенствования информационных систем Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств

195. На 43-м заседании 22 июля представитель Чешской Республики от имени Албании²⁰⁴, Алжира²⁰⁴, Антигуа и Барбуды²⁰⁴, Аргентины, Армении²⁰⁴, Бангладеш, Бенина²⁰⁴, Болгарии, Боливии²⁰⁴, Боснии и Герцеговины²⁰⁴, Ботсваны²⁰⁴, Бразилии, Бруней-Даруссалама²⁰⁴, Буркина-Фасо²⁰⁴, Бутана²⁰⁴, Венгрии²⁰⁴, Венесуэлы, Вьетнама²⁰⁴, Габона, Гаити²⁰⁴, Гайаны, Гамбии²⁰⁴, Ганы, Гватемалы²⁰⁴, Гвинеи²⁰⁴, Гвинеи-Бисау²⁰⁴, Гондураса²⁰⁴, Джибути²⁰⁴, Доминиканской Республики, Египта, Заира²⁰⁴, Замбии²⁰⁴, Зимбабве, Индонезии, Иордании, Ирака²⁰⁴, Ирана (Исламская Республика)²⁰⁴, Йемена²⁰⁴, Кабо-Верде²⁰⁴, Камбоджи²⁰⁴, Кении²⁰⁴, Кипра²⁰⁴, Китая, Колумбии, Конго, Корейской Народно-Демократической Республики²⁰⁴, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Кубы²⁰⁴, Кыргызстана²⁰⁴, Латвии²⁰⁴, Лесото²⁰⁴, Ливана, Литвы²⁰⁴, Лихтенштейна²⁰⁴, Мадагаскара²⁰⁴, Малави²⁰⁴, Малайзий, Мали²⁰⁴, Мальты²⁰⁴, Марокко²⁰⁴, Мексики²⁰⁴, Мозамбика²⁰⁴, Монголии²⁰⁴, Мьянмы²⁰⁴, Намибии²⁰⁴, Непала²⁰⁴, Нигера²⁰⁴, Нигерии²⁰⁴, Никарагуа, Новой Зеландии²⁰⁴, Объединенной Республики Танзании, Объединенных Арабских Эмиратов²⁰⁴, Пакистана, Панамы²⁰⁴, Папуа-Новой Гвинеи²⁰⁴, Парагвая, Перу²⁰⁴, Польши, Республики Корея²⁰⁴, Республики Молдова²⁰⁴, Руанды²⁰⁴, Румынии, Сальвадора²⁰⁴, Саудовской Аравии²⁰⁴, Сенегала, Сингапура²⁰⁴, Сирийской Арабской Республики²⁰⁴, Словакии²⁰⁴, Словении²⁰⁴, Соединенных Штатов Америки, Судана, Суринама²⁰⁴, Сьерра-Леоне²⁰⁴, Таиланда, Того, Туниса, Турции²⁰⁴, Уганды, Узбекистана²⁰⁴, Украины²⁰⁴, Уругвая²⁰⁴, Фиджи²⁰⁴, Филиппин, Хорватии²⁰⁴, Чешской Республики, Чили, Шри-Ланки²⁰⁴, Эквадора²⁰⁴, Эритреи²⁰⁴, Эфиопии²⁰⁴, Южной Африки и Ямайки внес на рассмотрение проект резолюции (E/1996/L.27), озаглавленный "Необходимость согласования и совершенствования информационных систем Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств". Впоследствии Беларусь и Оман²⁰⁴ присоединились к числу авторов проекта резолюции.

196. На 50-м заседании 25 июля заместитель Председателя Совета г-н Карел Кованда (Чешская Республика) проинформировал Совет об устных поправках к тексту, согласованных в ходе неофициальных консультаций по этому вопросу.

197. На том же заседании Совет принял проект резолюции E/1996/L.27 с внесенными в него устными поправками. См. резолюцию 1996/35 Совета (пункт 194 выше).

198. После принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Пакистана.

²⁰⁴ В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и Социального Совета.

3. Объединенная и совместно организованная программа Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/ синдрому приобретенного иммунодефицита

ВВЕДЕНИЕ

199. Совет рассмотрел вопрос об Объединенной и совместно организованной программе Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита (пункт 9с повестки дня) на своих 37, 45 и 52-м заседаниях 17, 23 и 26 июля 1996 года. Ход его обсуждения излагается в соответствующих кратких отчетах (E/1996/SR.37, 45 и 52). Совет имел в своем распоряжении записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Директора-исполнителя Объединенной и совместно организованной программы Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита (E/1996/42).

РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ СОВЕТОМ

200. По пункту 9с повестки дня Совет принял одну резолюцию.

Резолюция

1996/47. Доклад Объединенной и совместно организованной программы Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1994/24 от 26 июля 1994 года, в которой он одобрил учреждение Объединенной и совместно организованной программы Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита,

принимая к сведению доклад Директора-исполнителя Программы²⁰⁵,

с удовлетворением отмечая прогресс, достигнутый за период с 1 января 1996 года в осуществлении мероприятий Программы,

с озабоченностью отмечая, что вирус иммунодефицита человека/синдром приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД) оказывает катастрофическое социальное, экономическое и другое связанное с ним воздействие на население затронутых стран,

с озабоченностью отмечая также необходимость выделения шестью организациями-соучредителями и международным сообществом адекватных ресурсов на борьбу с ВИЧ/СПИД,

отмечая необходимость более целенаправленного и углубленного рассмотрения Советом проблемы ВИЧ/СПИД и его воздействия,

1. предлагает Генеральному секретарю играть активную пропагандистскую роль в отношении серьезной угрозы, связанной с распространением вируса иммунодефицита

²⁰⁵ E/1996/42.

человека/синдрома приобретенного иммунодефицита, в целях повышения уровня всеобщей информированности и содействия тем самым предотвращению дальнейшего распространения ВИЧ/СПИД;

2. настоятельно призывает Секретариат Организации Объединенных Наций в полной мере и эффективно участвовать в борьбе с ВИЧ/СПИД;

3. постановляет проанализировать операции и мероприятия Объединенной и совместно организованной программы Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита путем включения в свою повестку дня каждый второй год, начиная с 1997 года, пункт, озаглавленный "Доклад о работе Объединенной и совместно организованной программы Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита";

4. просит Генерального секретаря препроводить Совету на его основной сессии 1997 года краткий первоначальный доклад Директора-исполнителя Программы, подготовленный в сотрудничестве с соответствующими специализированными учреждениями, Секретариатом Организации Объединенных Наций и другими учреждениями и органами системы Организации Объединенных Наций, а впоследствии представлять Совету на двухгодичной основе всеобъемлющий доклад о прогрессе, достигнутом в борьбе с ВИЧ/СПИД и его воздействии на затронутые страны, в том числе об осуществлении настоящей резолюции;

5. рекомендует рассмотреть вопрос о ВИЧ/СПИД и его социальных, экономических и связанных с этим последствиях для общего процесса развития в качестве возможной будущей темы для этапа заседаний высокого уровня Совета;

6. призывает шесть организаций-соучредителей, международное сообщество и затронутые страны значительно увеличить их взнос на осуществление Программы и на пополнение ресурсов, необходимых для борьбы с ВИЧ/СПИД.

52-е пленарное заседание,
26 июля 1996 года

ХОД ОБСУЖДЕНИЯ

Доклад Объединенной и совместно организованной программы Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита

201. На 45-м заседании 23 июля представитель Уганды от имени Австралии, Австрии²⁰⁶, Алжира²⁰⁶, Аргентины, Бельгии²⁰⁶, Ботсваны²⁰⁶, Гайаны, Ганы, Германии, Греции, Дании²⁰⁶, Египта, Замбии²⁰⁶, Ирландии, Испании²⁰⁶, Италии²⁰⁶, Кабо-Верде²⁰⁶, Канады, Кении²⁰⁶, Колумбии, Кот-д'Ивуара, Кубы²⁰⁶, Люксембурга, Малави²⁰⁶, Мозамбика²⁰⁶, Нигерии²⁰⁶, Нидерландов, Объединенной Республики Танзании, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Таиланда, Уганды, Финляндии, Франции, Чили, Швейцарии²⁰⁶, Швеции и Южной Африки внес на рассмотрение проект резолюции (E/1996/L.34), озаглавленный "Доклад Объединенной и совместно организованной программы Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита", который гласил:

²⁰⁶ В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и социального Совета.

"Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1994/24, в которой он одобрил учреждение Объединенной и совместно организованной программы Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита,

принимая к сведению доклад Директора-исполнителя Программы²⁰⁷,

с удовлетворением отмечая прогресс, достигнутый за период с 1 января 1996 года в осуществлении мероприятий Программы,

с озабоченностью отмечая, что вирус иммунодефицита человека/синдром приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД) оказывает катастрофическое социальное, экономическое и другое связанное с ним воздействие на население затронутых стран,

с озабоченностью отмечая необходимость выделения соучредителями и международным сообществом адекватных ресурсов на борьбу с ВИЧ/СПИД,

отмечая далее необходимость более целенаправленного и углубленного рассмотрения Советом проблемы ВИЧ/СПИД и его воздействия,

1. предлагает Генеральному секретарю играть активную пропагандистскую роль в отношении серьезной угрозы, связанной с распространением вируса иммунодефицита человека/синдрома приобретенного иммунодефицита, в целях повышения уровня всеобщей информированности и содействия тем самым предотвращению дальнейшего распространения ВИЧ/СПИД;

2. настоятельно призывает Секретариат Организации Объединенных Наций оказывать всемерную и эффективную поддержку в борьбе с ВИЧ/СПИД путем, в частности, участия в качестве наблюдателя в работе Комитета организаций/соучредителей и Координационного совета Объединенной и совместно организованной программы Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита;

3. просит Совет включать в свою повестку дня в каждый второй год, начиная с 1997 года, пункт: "Доклад о работе Объединенной и совместно организованной программы Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита";

4. просит Генерального секретаря в сотрудничестве с соответствующими специализированными учреждениями, Секретариатом Организации Объединенных Наций и другими учреждениями и органами системы Организации Объединенных Наций представить Совету на его основной сессии 1997 года, а впоследствии представлять на двухгодичной основе всеобъемлющий доклад о прогрессе, достигнутом в борьбе с ВИЧ/СПИД; его воздействии на затронутые страны; и об осуществлении настоящей резолюции;

5. рекомендует рассмотреть вопрос о ВИЧ/СПИД и его социальных, экономических и связанных с этим последствиях для общего процесса развития в качестве возможной темы для этапа заседаний высокого уровня Совета на его основной сессии 1997 года;

²⁰⁷ E/1996/42.

6. призывает соучредителей, международное сообщество и затронутые страны значительно увеличить их взнос на осуществление Программы и на пополнение ресурсов, необходимых для борьбы с ВИЧ/СПИД".

202. На 52-м заседании 26 июля заместитель Председателя Совета г-н Карел Кованда (Чешская Республика) внес на рассмотрение проект резолюции (E/1996/L.46), озаглавленный "Доклад Объединенной и совместно организованной программы Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита", который был подготовлен по итогам неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции E/1996/L.34.

203. На том же заседании Совет принял проект резолюции E/1996/L.46. См. резолюцию Совета 1996/47 (пункт 200 выше).

204. В свете принятия проекта резолюции E/1996/L.46 проект резолюции E/1996/L.34 был снят с рассмотрения его авторами.

F. Неправительственные организации

ВВЕДЕНИЕ

205. Совет рассмотрел вопрос о неправительственных организациях (пункт 10 повестки дня) на своей основной сессии на 48, 49 и 52-м заседаниях 24, 25 и 26 июля 1996 года. На своей возобновленной основной сессии Совет рассматривал этот пункт на его 53-56-м заседаниях 10 октября и 13, 14 и 20 ноября 1996 года. Ход обсуждения излагается в соответствующих кратких отчетах (E/1996/SR.48, 49 и 52-56). В распоряжении Совета имелись следующие документы:

а) доклад Рабочей группы открытого состава по обзору порядка проведения консультаций с неправительственными организациями (E/1996/58);

б) письмо Председателя Комитета по неправительственным организациям от 21 июня 1996 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/1996/92);

в) доклад Комитета по неправительственным организациям (E/1996/102 и Add.1 и Add.1/Corr.1).

РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ

206. По пункту 10 повестки дня Совет принял одну резолюцию и семь решений.

Резолюция

1996/31. Консультативные отношения между Организацией Объединенных Наций и неправительственными организациями

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на статью 71 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на свою резолюцию 1993/80 от 30 июля 1993 года, в которой он просил провести общий обзор порядка проведения консультаций с неправительственными организациями в целях приведения, если это необходимо, резолюции 1296 (XLIV) Совета

от 23 мая 1968 года в соответствии с современными требованиями, а также обеспечения согласованности правил, регулирующих участие неправительственных организаций в международных конференциях, созываемых Организацией Объединенных Наций, а также провести анализ путей и средств совершенствования практических механизмов для работы Комитета по неправительственным организациям и Группы Секретариата по неправительственным организациям,

ссылаясь далее на свое решение 1995/304 от 26 июля 1995 года,

подтверждая необходимость принятия во внимание всего многообразия неправительственных организаций на национальном, региональном и международном уровнях,

признавая широту опыта неправительственных организаций и их возможностей в том, что касается поддержки деятельности Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание изменения в неправительственном секторе, включая появление большого числа национальных и региональных организаций,

призывая руководящие органы соответствующих организаций, подразделений и специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций рассмотреть принципы и методы, применяемые ими при проведении консультаций с неправительственными организациями, и принять соответствующие меры для повышения их согласованности в свете положений настоящей резолюции,

утверждает нижеследующий обновленный вариант мероприятий, изложенных в его резолюции 1296 (XLIV) от 23 мая 1968 года:

МЕРОПРИЯТИЯ ПО КОНСУЛЬТАЦИЯМ С НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

Часть I

ПРИНЦИПЫ, ПРИМЕНЯЕМЫЕ ПРИ УСТАНОВЛЕНИИ КОНСУЛЬТАТИВНЫХ ОТНОШЕНИЙ

Нижеследующие принципы применяются при установлении консультативных отношений с неправительственными организациями:

1. Организация должна заниматься проблемами, входящими в компетенцию Экономического и Социального Совета и его вспомогательных органов.
2. Цели и задачи этой организации должны соответствовать духу, целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций.
3. Организация обязуется поддерживать работу Организации Объединенных Наций и способствовать ознакомлению с ее принципами и деятельностью в соответствии со своими собственными задачами и целями, а также с характером и объемом своей компетенции и деятельности.
4. За исключением тех случаев, когда прямо предусмотрено иное, термин "организация" означает неправительственные организации национального, субрегионального, регионального или международного уровня.
5. Консультативные отношения могут быть установлены с международными, региональными, субрегиональными и национальными организациями в соответствии с

Уставом Организации Объединенных Наций и принципами и критериями, определенными согласно настоящей резолюции. Комитет при рассмотрении просьб о предоставлении консультативного статуса должен в максимально возможной степени обеспечивать участие неправительственных организаций из всех регионов, и особенно из развивающихся стран, с тем чтобы добиться справедливого, сбалансированного, эффективного и подлинного участия неправительственных организаций из всех регионов и районов мира. Комитету следует также уделять особое внимание неправительственным организациям, обладающим особым опытом или знаниями, которые Совет может пожелать использовать.

6. Следует поощрять более широкое участие неправительственных организаций из развивающихся стран в международных конференциях, созываемых в рамках Организации Объединенных Наций.
7. Следует поощрять более широкое участие неправительственных организаций из стран с переходной экономикой.
8. Региональные, субрегиональные и национальные организации, включая те из них, которые являются отделениями международных организаций, уже имеющих такой статус, могут быть допущены при том условии, что они могут продемонстрировать, что программа их работы имеет прямое отношение к задачам и целям Организации Объединенных Наций, а применительно к национальным организациям - после консультации с соответствующим государством-членом. Если это государство-член выскажет какие-либо мнения, они будут сообщены соответствующей неправительственной организации, которая будет иметь возможность дать ответ в связи с этими мнениями через Комитет по неправительственным организациям.
9. Организация должна пользоваться устоявшейся репутацией в своей области компетенции или носить представительный характер. Если имеется несколько организаций со сходными целями, интересами и основными взглядами в определенной области, то они могут образовать, для целей консультаций с Советом, совместный комитет или иной орган, уполномоченный проводить эти консультации от имени группы в целом.
10. Организация должна иметь постоянную штаб-квартиру, возглавляемую соответствующим должностным лицом. Она должна иметь принятый демократическим путем устав, копия которого хранится у Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и который предусматривает определение политики конференцией, конгрессом или иным представительным органом и создание исполнительного органа, ответственного перед директивным органом.
11. Организация должна быть уполномочена делать заявления от имени своих членов через полномочных представителей. Полномочия должны предъявляться по требованию.
12. Организация должна иметь представительную структуру и располагать соответствующими механизмами отчетности перед своими членами, которые осуществляют эффективный контроль над ее политикой и деятельностью путем использования прав голоса и через другие соответствующие демократические и транспарентные процессы принятия решений. Любая такая организация, которая не учреждена каким-либо государственным органом или на основе межправительственного соглашения, считается неправительственной организацией для целей настоящих мероприятий, включая организации, принимающие назначаемых правительственными органами членов, при условии, что такое членство не препятствует свободному выражению мнений этой организации.

13. Основные средства данной организации должны состоять главным образом из взносов ее национальных отделений или других компонентов или из поступлений от индивидуальных членов. В случае получения добровольных взносов их сумма и плательщики добросовестно сообщаются Комитету Совета по неправительственным организациям. Однако в тех случаях, когда вышеупомянутый критерий не выполняется и организация финансируется из других источников, она должна удовлетворительно объяснить Комитету причины, по которым она не выполняет требования, установленные в настоящем пункте. Любые финансовые взносы или любая другая поддержка, прямая или косвенная, тем или иным правительством данной организации должны открыто сообщаться Комитету через посредство Генерального секретаря и полностью отражаться в финансовой и иной отчетности организации и расходоваться на цели, соответствующие целям Организации Объединенных Наций.

14. При рассмотрении вопроса об установлении консультативных отношений с неправительственной организацией Совет должен принять во внимание вопрос о том, входит ли сфера деятельности этой организации полностью или преимущественно в сферу деятельности какого-либо специализированного учреждения и можно ли ее включить в список, если она имеет или может иметь соглашение о консультациях со специализированным учреждением.

15. Предоставление, приостановление и отмена консультативного статуса, а также толкование норм и решений по этому вопросу являются прерогативой государств-членов, осуществляемой через Экономический и Социальный Совет и его Комитет по неправительственным организациям. Неправительственная организация, подающая просьбу о предоставлении ей общего или особого консультативного статуса или включении ее в реестр, должна иметь возможность ответить на любые возражения, высказываемые в Комитете, до принятия Комитетом своего решения.

16. Положения настоящей резолюции применяются к региональным комиссиям Организации Объединенных Наций и их вспомогательным органам с учетом соответствующих различий.

17. Признавая развивающийся характер взаимоотношений между Организацией Объединенных Наций и неправительственными организациями, Экономический и Социальный Совет будет рассматривать, по мере необходимости, в консультации с Комитетом по неправительственным организациям вопрос о пересмотре мероприятий по консультациям в целях наиболее эффективного содействия вкладу неправительственных организаций в деятельность Организации Объединенных Наций.

Часть II

ПРИНЦИПЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ХАРАКТЕР МЕРОПРИЯТИЙ ПО КОНСУЛЬТАЦИЯМ

18. В Уставе Организации Объединенных Наций проводится четкое различие между участием в прениях в Совете без права голоса и мероприятиями по консультациям. Согласно статьям 69 и 70 участие в прениях предусматривается лишь в отношении государств, не состоящих членами Совета, и специализированных учреждений. Статья 71, касающаяся неправительственных организаций, предусматривает надлежащие мероприятия для консультаций с этими организациями. Это умышленно проведенное в Уставе различие имеет существенное значение, и соглашения о консультациях с неправительственными организациями не должны предоставлять этим организациям такого же права участия в прениях, каким пользуются государства, не состоящие членами Совета, и специализированные учреждения, связанные с Организацией Объединенных Наций.

19. Мероприятия по консультациям не должны вести к чрезмерной нагрузке Совета и не должны превращать его из органа, координирующего принципы работы и конкретные мероприятия, - что имелось в виду в Уставе - в форум для общих дискуссий.

20. При принятии решений о мероприятиях по консультациям следует руководствоваться принципом, согласно которому соглашения о консультациях заключаются с двойной целью: с одной стороны, для получения Советом или каким-либо из его органов высокоавторитетной информации и заключений от организаций, специализирующихся по вопросам, в связи с которыми проводятся консультативные мероприятия, и, с другой стороны, для предоставления международным, региональным, субрегиональным и национальным организациям, представляющим значительные течения общественного мнения, возможности высказывать свои взгляды. Поэтому мероприятия по консультациям с каждой отдельной организацией должны касаться тех вопросов, в которых эта организация особо компетентна или особо заинтересована. Организации, получающие консультативный статус, должны ограничиваться теми организациями, чья деятельность в областях, указанных в пункте 1 выше, позволяет им внести существенный вклад в работу Совета, и должны в целом, по мере возможности, отражать сбалансированным путем основные точки зрения или интересы в этих областях во всех зонах или районах земного шара.

Часть III

УСТАНОВЛЕНИЕ КОНСУЛЬТАТИВНЫХ ОТНОШЕНИЙ

21. При установлении консультативных отношений с каждой отдельной организацией учитываются характер и круг ее деятельности, а также ее помощь, на которую может рассчитывать Совет или его вспомогательные органы при осуществлении ими функций, определенных главами IX и X Устава Организации Объединенных Наций.

22. Организации, связанные с большинством видов деятельности Совета и его вспомогательных органов, которые могут удовлетворительным образом показать Совету, что они могут вносить существенный и постоянный вклад в достижение целей Организации Объединенных Наций в областях, указанных в пункте 1 выше, и которые тесно связаны с экономической или социальной жизнью жителей представляемых ими районов и членский состав которых - а он должен быть значительным - широко представляет основные слои общества в большом количестве стран различных регионов мира будут известны как организации с общим консультативным статусом.

23. Организации, имеющие специальную компетенцию только в нескольких областях деятельности Совета и его вспомогательных органов или специально занимающимися этими областями и известными в международных масштабах в тех областях, в которых они имеют консультативный статус или добиваются его, будут известны как организации со специальным консультативным статусом.

24. Другие организации, которые не имеют общего или специального консультативного статуса, но которые, по мнению Совета или Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в консультации с Советом или его Комитетом по неправительственным организациям, могут время от времени делать полезный вклад в работу Совета или его вспомогательных органов или других органов Организации Объединенных Наций в рамках своей компетенции, включаются в список (именуемый "Реестр"). Сюда же могут входить организации, имеющие консультативный статус или аналогичные отношения с тем или иным специализированным учреждением или органом Организации Объединенных Наций. Эти организации должны быть готовы предоставлять консультации по просьбе Совета или его вспомогательных органов. Факт включения той или иной организации в Реестр сам по себе не означает, что такая организация имеет

право на получение общего или специального консультативного статуса, если эта организация будет добиваться такого статуса.

25. Организации, получающие специальный консультативный статус в связи с их интересом в области прав человека, должны добиваться целей уважения и защиты прав человека в духе Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Венской декларации и Программы действий.

26. Консультативный статус могут получить крупные организации, одной из основных целей которых является содействие целям, задачам и принципам Организации Объединенных Наций и распространение сведений о ее деятельности.

Часть IV

КОНСУЛЬТАЦИИ С СОВЕТОМ

Предварительная повестка дня

27. Предварительная повестка дня Совета сообщается организациям, имеющим общий консультативный статус и специальный консультативный статус, и организациям, включенным в Реестр.

28. Организации, имеющие общий консультативный статус, могут предлагать Комитету Совета по неправительственным организациям, чтобы Комитет просил Генерального секретаря включить в предварительную повестку дня Совета вопросы, представляющие особый интерес для этих организаций.

Присутствие на заседаниях

29. Организации, имеющие общий консультативный статус и специальный консультативный статус, могут назначать полномочных представителей для присутствия в качестве наблюдателей на открытых заседаниях Совета и его вспомогательных органов. Представители организаций, включенных в Реестр, могут присутствовать на таких заседаниях, касающихся вопросов, которые входят в сферу их компетенции. Этот порядок участия в заседаниях может быть дополнен другими формами участия.

Письменные заявления

30. Организации, имеющие общий консультативный статус и специальный консультативный статус, могут представлять письменные заявления, касающиеся работы Совета, по вопросам, входящим в сферу их специальной компетенции. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций рассылает такие заявления членам Совета, за исключением заявлений, утративших свое значение, например, заявлений по уже рассмотренным вопросам или заявлений, уже распространенных в какой-либо другой форме.

31. В отношении представления и рассылки таких заявлений соблюдаются следующие условия:

а) Письменное заявление представляется на одном из официальных языков.

б) Оно представляется заблаговременно, с тем чтобы Генеральный секретарь до рассылки заявления мог провести надлежащие консультации с представившей его организацией.

с) Данная организация надлежащим образом учтет все замечания, сделанные Генеральным секретарем во время консультаций, прежде чем передать свое заявление в окончательной редакции.

д) Письменное заявление, представленное организацией, имеющей общий консультативный статус, рассылается в полном виде, если текст содержит не более 2000 слов. Если заявление содержит более 2000 слов, соответствующая организация представляет подлежащее рассылке резюме или же достаточное количество экземпляров полного текста на рабочих языках для распространения. Однако полный текст заявления рассылается также по особому требованию Совета или его Комитета по неправительственным организациям.

е) Письменное заявление, представленное организацией, имеющей специальный консультативный статус, или организацией, включенной в Реестр, рассылается в полном виде, если текст содержит не более 500 слов. Если заявление содержит более 500 слов, соответствующая организация представляет подлежащее рассылке резюме; однако полный текст заявления рассылается также по особому требованию Совета или его Комитета по неправительственным организациям.

ф) Генеральный секретарь, после консультаций с Председателем Совета или Советом или его Комитетом по неправительственным организациям, может предложить организациям, включенным в Реестр, представить письменные заявления; на эти заявления распространяются положения, содержащиеся в пунктах а, б, с и е выше.

г) Генеральный секретарь рассылает либо письменное заявление, либо резюме заявления на рабочих языках, а также на любом из официальных языков по требованию одного из членов Совета.

Устные выступления в ходе заседаний

32. а) Комитет Совета по неправительственным организациям делает рекомендации Совету относительно того, какие организации, имеющие общий консультативный статус, должны выступить в Совете с устным заявлением и по каким пунктам повестки дня они должны быть заслушаны. Такие организации имеют право сделать одно заявление Совету с согласия Совета. В отсутствие вспомогательного органа Совета с компетенцией в важной области, представляющей интерес для Совета и для организаций, имеющих специальный консультативный статус, Комитет может рекомендовать заслушать организации, имеющие специальный консультативный статус, в Совете по вопросу, входящему в сферу ее интересов.

б) Во всех случаях, когда Совет обсуждает по существу вопрос, предложенный неправительственной организацией, имеющей общий консультативный статус, и включенный в повестку дня Совета, данная организация имеет право при необходимости выступить с предварительным устным заявлением пояснительного характера в Совете. Председатель Совета может, с согласия соответствующего органа, предложить данной организации выступить в ходе прений в Совете по данному вопросу с дополнительным заявлением в порядке разъяснения.

Часть V

КОНСУЛЬТАЦИИ С КОМИССИЯМИ И ДРУГИМИ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМИ ОРГАНАМИ СОВЕТА

Предварительная повестка дня

33. Предварительная повестка дня сессий комиссий и других вспомогательных органов Совета сообщается организациям, имеющим общий консультативный статус и специальный консультативный статус, и организациям, включенным в Реестр.

34. Организации, имеющие общий консультативный статус, могут предлагать пункты для включения в предварительную повестку дня комиссий с соблюдением следующих условий:

а) Организация, которая намерена предложить такой пункт, сообщает об этом Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций не менее чем за 63 дня до начала сессии и, прежде чем официально предложить пункт, принимает должным образом во внимание все замечания Генерального секретаря.

б) Официальное предложение вносится с соответствующей основной документацией не позднее чем за сорок 49 дней до начала сессии. Такой пункт включается в повестку дня комиссии, если за его включение голосовало большинство в две трети присутствующих и участвующих в голосовании членов комиссии.

Присутствие на заседаниях

35. Организации, имеющие общий консультативный статус и специальный консультативный статус, могут назначать полномочных представителей для присутствия в качестве наблюдателей на открытых заседаниях комиссий и других вспомогательных органов Совета. Организации, включенные в Реестр, могут направлять представителей на такие заседания, которые касаются вопросов, входящих в сферу их компетенции. Эти процедуры, регулирующие присутствие на заседаниях, могут быть дополнены путем включения в них других форм участия.

Письменные заявления

36. Организации, имеющие общий консультативный статус и специальный консультативный статус, могут представлять по вопросам, входящим в область их специальной компетенции, письменные заявления, относящиеся к работе комиссий или других вспомогательных органов. Такие заявления рассылаются Генеральным секретарем членам комиссий или других вспомогательных органов, за исключением заявлений, утративших свое значение, например относящихся к уже рассмотренным вопросам или тех, которые уже были распространены в той или иной форме среди членов комиссий или других вспомогательных органов.

37. В отношении представления и рассылки таких письменных заявлений соблюдаются следующие условия:

а) Письменные заявления представляются на одном из официальных языков.

б) Они представляются заблаговременно, с тем чтобы Генеральный секретарь до рассылки заявления мог провести надлежащие консультации с представившей его организацией.

с) Данная организация должна надлежащим образом учесть все замечания, сделанные Генеральным секретарем во время консультаций, прежде чем передать свое заявление в окончательной редакции.

д) Письменное заявление, представленное организацией, имеющей общий консультативный статус, рассылается в полном виде, если текст содержит не свыше 2000 слов. Если заявление содержит более 2000 слов, данная организация представляет подлежащее рассылке резюме или достаточное количество экземпляров полного текста на рабочих языках для распространения. Однако полный текст заявления рассылается также по особому требованию комиссии или других вспомогательных органов.

е) Письменное заявление, представленное организацией, имеющей специальный консультативный статус, рассылается в полном виде, если текст содержит не свыше 1500 слов. Если заявление содержит более 1500 слов, данная организация представляет подлежащее рассылке резюме или же достаточное количество экземпляров полного текста на рабочих языках для распространения. Однако полный текст заявления рассылается также по особому требованию комиссии или других вспомогательных органов.

ф) Генеральный секретарь в консультации с председателем соответствующей комиссии или другого вспомогательного органа или с самой комиссией или другим вспомогательным органом может предложить организациям, включенным в Реестр, представить письменные заявления. На эти заявления распространяются положения, содержащиеся в подпунктах а, б, с и е выше.

г) Генеральный секретарь рассылает либо письменное заявление, либо резюме заявления на рабочих языках, а по требованию одного из членов комиссии или другого вспомогательного органа также и на любом из официальных языков.

Устные выступления на заседаниях

38. а) Комиссия или другие вспомогательные органы могут проводить консультации с организациями, имеющими общий консультативный статус и специальный консультативный статус, непосредственно или через комитет или комитеты, учрежденные для этой цели. Во всех случаях такие консультации могут быть организованы по просьбе соответствующей организации.

б) По рекомендации Генерального секретаря и по просьбе комиссии или других вспомогательных органов последние могут заслушивать также заявления организаций, включенных в Реестр.

Специальные исследования

39. С соблюдением соответствующих правил процедуры, касающихся финансовых аспектов вопроса, комиссия или другой вспомогательный орган может рекомендовать, чтобы организация, особо компетентная в той или иной области, провела специальные исследования или обследования или подготовила специальные документы для данной комиссии. В этих случаях ограничения, предусмотренные в пунктах 37d и е выше, не применяются.

Часть VI

КОНСУЛЬТАЦИИ СО СПЕЦИАЛЬНЫМИ КОМИТЕТАМИ СОВЕТА

40. Мероприятия по консультациям между специальными комитетами Совета, уполномоченными заседать между сессиями Совета, и организациями, имеющими общий

консультативный статус и специальный консультативный статус и включенными в Реестр, проводятся в соответствии с правилами, принятыми для комиссий Совета, если только Совет или данный комитет не примет иного решения.

Часть VII

УЧАСТИЕ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ В МЕЖДУНАРОДНЫХ КОНФЕРЕНЦИЯХ, СОЗЫВАЕМЫХ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, И В ПРОЦЕССЕ ПОДГОТОВКИ К НИМ

41. Когда в международной конференции, созываемой Организацией Объединенных Наций, приглашены участвовать неправительственные организации, их аккредитация является прерогативой государств-членов, которые реализуют ее через соответствующий подготовительный комитет. Такой аккредитации должен предшествовать соответствующий процесс определения того, имеют ли они на нее право.
42. Имеющие общий консультативный статус, специальный консультативный статус и включенные в Реестр неправительственные организации, которые изъявляют желание присутствовать на соответствующих международных конференциях, созываемых Организацией Объединенных Наций, и на заседаниях подготовительных органов указанных конференций, как правило, аккредитуются для участия. Другие неправительственные организации, желающие быть аккредитованными, могут с этой целью подать заявление в секретариат конференции в соответствии с нижеизложенными требованиями.
43. Секретариат конференции отвечает за прием и предварительное рассмотрение заявлений неправительственных организаций об аккредитации на конференции и в процессе подготовки к ней. При выполнении своих функций секретариат конференции работает в тесном сотрудничестве и координации с Секцией неправительственных организаций Секретариата и руководствуется соответствующими положениями резолюции 1296 (XLIV) Совета в ее позднейшей редакции.
44. Все такие заявления должны сопровождаться информацией о круге ведения организации и соответствии ее деятельности тематике работы конференции и ее подготовительного комитета с указанием, какие именно вопросы в повестке дня конференции и процессе подготовки к ней имеют отношение к ее кругу ведения и деятельности, и включать, в частности, следующую информацию:
- a) цели организации;
 - b) информацию о программах и мероприятиях организации в областях, имеющих отношение к теме конференции и к процессу подготовки к ней, а также информацию о том, в какой стране или странах они осуществляются. Неправительственным организациям, обращающимся с просьбой об аккредитации, будет предложено подтвердить свою заинтересованность в достижении целей и задач конференции;
 - c) подтверждение проводимых организацией мероприятий на национальном, региональном или международном уровнях;
 - d) копии ежегодных или других докладов организации с финансовыми ведомостями, а также перечень источников финансирования и взносов, включая взносы правительств;
 - e) список членов руководящего органа организации с указанием стран, гражданами которых они являются;

f) описание членского состава организации с указанием общего числа членов, названий организаций, являющихся членами, и их географического распределения;

g) копию устава и/или внутреннего регламента организации.

45. При рассмотрении заявлений неправительственных организаций об аккредитации на конференции и в процессе подготовки к ней на предмет их соответствия предъявляемым требованиям решение должно приниматься с учетом их предыдущего опыта и участия в деятельности по тематическим направлениям конференции.

46. Секретариат публикует и распространяет среди государств-членов на периодической основе обновленный перечень полученных заявок. Государства-члены могут представлять замечания по любому заявлению в перечне в течение четырнадцати дней после его получения государствами-членами. Замечания государств-членов доводятся до сведения соответствующих неправительственных организаций, которые должны иметь возможность ответить на них.

47. В тех случаях, когда секретариат на основе информации, представленной в соответствии с настоящей резолюцией, считает, что указанная организация подтвердила свою компетенцию и связь своей деятельности с работой подготовительного комитета, он будет рекомендовать подготовительному комитету предоставить аккредитацию данной организации. В тех случаях, когда секретариат конференции будет рекомендовать не предоставлять аккредитацию, он будет сообщать подготовительному комитету основания для отказа. Секретариат конференции должен обеспечивать, чтобы его рекомендации доводились до сведения членов подготовительного комитета не менее чем за одну неделю до начала каждой сессии. Секретариат должен информировать подающие заявки организации о причинах отказа в рекомендации и предоставить им возможность ответить на возражения и представить дополнительную информацию, которая может потребоваться.

48. Подготовительный комитет принимает решения по всем рекомендациям об аккредитации в течение двадцати четырех часов с момента рассмотрения рекомендаций секретариата на пленарном заседании подготовительного комитета. В случае, если в течение этого срока решение не принимается, предоставляется временная аккредитация до тех пор, пока решение не будет принято.

49. Окончательное решение по заявке, в отношении которой были получены замечания, может основываться на выводах рабочей группы открытого состава, созданной для этой цели подготовительным комитетом, если это представляется необходимым. В этих случаях временная аккредитация может не предоставляться.

50. Учитывая международный характер конференции и хода подготовки к ней, активное участие в них неправительственных организаций хотя и приветствуется, но не обуславливает роли ведения переговоров.

51. Неправительственным организациям, аккредитованным на международной конференции, может быть предоставлена возможность - в соответствии с установившейся в Организации Объединенных Наций практикой и по усмотрению председателя и с согласия соответствующего органа - для краткого выступления на пленарных заседаниях подготовительного комитета и конференции и их вспомогательных органов.

52. Неправительственные организации, аккредитованные на конференции, могут в ходе подготовительного процесса представлять по своему усмотрению письменные документы на официальных языках Организации Объединенных Наций. Эти письменные документы не будут издаваться в качестве официальных документов, кроме как в соответствии с правилами процедуры Организации Объединенных Наций.

53. Неправительственные организации, не имеющие консультативного статуса, которые участвуют в международных конференциях и которые желают впоследствии получить консультативный статус, должны подавать заявки в обычном порядке, установленном в резолюции 1296 (XLIV) Совета в новой редакции. Признавая важное значение участия неправительственных организаций, участвующих в конференции, в процессе выполнения ее решений, Комитет по неправительственным организациям при рассмотрении этих заявок должен опираться на уже представленные этой организацией документы об аккредитации на конференции и на любые дополнительные документы, представленные неправительственными организациями и свидетельствующие о ее заинтересованности, связи с темой и возможностях участвовать в процессе осуществления. Комитет рассматривает такие заявки в самые короткие сроки, с тем чтобы обеспечить участие соответствующей организации в процессе реализации решений конференции. В промежуточный период Экономический и Социальный Совет принимает решение по вопросу об участии неправительственных организаций, аккредитованных на международной конференции, в работе соответствующих функциональных комиссий, посвященной последующим мерам и реализации решений этой конференции.

54. Приостановление и отмена аккредитации неправительственных организаций на международных конференциях Организации Объединенных Наций на всех этапах производятся согласно соответствующим положениям настоящей резолюции.

Часть VIII

ПРИОСТАНОВЛЕНИЕ ИЛИ ОТМЕНА КОНСУЛЬТАТИВНОГО СТАТУСА

55. Организации, имеющие консультативный статус при Совете, и организации, включенные в Реестр, должны постоянно соблюдать принципы, определяющие создание и характер их консультативных отношений с Советом. Периодически рассматривая деятельность неправительственных организаций на основе докладов, представляемых в соответствии с пунктом 61с ниже, и другой относящейся к делу информации, Комитет по неправительственным организациям Совета устанавливает степень соблюдения данными организациями принципов, определяющих консультативный статус, и содействия этих организаций работе Совета и может рекомендовать Совету приостановить или отменить консультативный статус организаций, не отвечающих тем требованиям в отношении консультативного статуса, которые устанавливаются в настоящей резолюции.

56. В тех случаях, когда Комитет по неправительственным организациям рекомендует приостановление или отмену общего или специального консультативного статуса или решения о включении в Реестр, соответствующей неправительственной организации должны быть письменно представлены основания для этого решения, а также возможность для того, чтобы представить свой ответ, с тем чтобы Комитет мог рассмотреть этот вопрос в возможно кратчайшие сроки.

57. Консультативный статус неправительственных организаций при Экономическом и Социальном Совете и включение организаций в Реестр приостанавливаются на срок до трех лет или отменяются в следующих случаях:

а) если организация либо сама, либо через свои филиалы или своих представителей явно злоупотребляет своим консультативным статусом, систематически совершая действия, противоречащие целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций, в том числе неоправданные или политически мотивированные действия против государств - членов Организации Объединенных Наций, несовместимые с этими целями и принципами;

б) если есть подтвержденные доказательства воздействия, обусловленного поступлениями от такой международно признанной преступной деятельности, как незаконная торговля наркотиками, "отмывание" денег или незаконная торговля оружием;

с) если в течение предшествующих трех лет организация не вносила никакого позитивного или эффективного вклада в работу Организации Объединенных Наций и, в частности, в работу Совета или его комиссий или других вспомогательных органов.

58. Консультативный статус организаций, имеющих общий консультативный статус и специальный консультативный статус, и включение в Реестр приостанавливаются или отменяются решением Экономического и Социального Совета по рекомендации его Комитета по неправительственным организациям.

59. Организация, чей консультативный статус или включение в Реестр отменяется, может иметь право повторно обратиться с просьбой о предоставлении консультативного статуса или о включении в Реестр не раньше, чем через три года после того, как вступает в силу отмена статуса.

Часть IX

КОМИТЕТ ПО НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМ ОРГАНИЗАЦИЯМ СОВЕТА

60. Члены Комитета по неправительственным организациям избираются на основе справедливого географического представительства согласно соответствующим резолюциям и решениям Совета²⁰⁸ и его правилам процедуры²⁰⁹. Комитет избирает своего Председателя и других должностных лиц по мере необходимости.

61. Функции Комитета включают следующее:

а) Комитет отвечает за регулярный контроль за развитием отношений между неправительственными организациями и Организацией Объединенных Наций. Для выполнения этой обязанности Комитет перед началом каждой своей сессии, и в другое время, когда это необходимо, проводит консультации с организациями, имеющими консультативный статус, для обсуждения интересующих Комитет или организации вопросов, которые касаются отношений между неправительственными организациями и Организацией Объединенных Наций. Доклад о таких консультациях будет препровождаться Совету для принятия соответствующего решения.

б) Ежегодно Комитет проводит свою очередную сессию до основной сессии Совета и предпочтительно до сессий функциональных комиссий Совета для рассмотрения поступивших от неправительственных организаций заявлений о предоставлении им общего консультативного статуса или специального консультативного статуса или о занесении их в Реестр, а также просьб об изменении их статуса, и для представления Совету рекомендаций по этому вопросу. С одобрения Совета Комитет может проводить другие заседания, которые необходимы для выполнения предусмотренных его мандатом обязанностей. Организации должным образом учитывают любые замечания по техническим вопросам, которые Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций может сделать при получении таких заявлений для Комитета. На каждой такой сессии Комитет рассматривает заявления, которые были получены Генеральным секретарем не позднее чем 1 июня предыдущего года, и относительно которых членам Комитета были сообщены

²⁰⁸ Резолюции 1099 (XL) и 1981/50 Совета и решение 1995/304 Совета.

²⁰⁹ Правило 80 правил процедуры Совета.

достаточно полные данные не позднее чем за шесть недель до рассмотрения заявлений. Меры в связи с изменением статуса, по возможности, могут приниматься только в текущем году. Повторные заявления от организаций о предоставлении консультативного статуса или просьбы о пересмотре статуса рассматриваются Комитетом не раньше, чем на его первой сессии в течение второго года, следующего за сессией, во время которой предыдущее заявление или просьба рассматривались по существу, если только при принятии решения не было вынесено иного постановления.

с) Организации с общим консультативным статусом и специальным консультативным статусом представляют Комитету по неправительственным организациям Совета, через посредство Генерального секретаря, краткий доклад о своей деятельности, особенно по вопросам поддержки, оказываемой ими работе Организации Объединенных Наций. Основываясь на результатах своего рассмотрения доклада и на другой относящейся к делу информации, Комитет может рекомендовать Совету любую переклассификацию соответствующих организаций, которую он считает необходимой. Однако при исключительных обстоятельствах Комитет может просить отдельные организации, имеющие общий консультативный статус, специальный консультативный статус или включенные в Реестр, представить такой доклад в промежутке между установленными датами.

d) В связи с сессиями Совета или в иное определенное им время Комитет может консультироваться с организациями, имеющими общий консультативный статус и специальный консультативный статус, по входящим в их компетенцию вопросам, по которым Совет, Комитет или данная организация просят о консультациях, за исключением вопросов, включенных в повестку дня Совета. Комитет представляет Совету доклады о таких консультациях.

e) В связи с той или иной конкретной сессией Совета Комитет может консультироваться с организациями, имеющими общий консультативный статус и специальный консультативный статус, по входящим в их компетенцию вопросам, которые относятся к конкретным пунктам предварительной повестки дня Совета и по которым Совет, Комитет или данная организация просят о консультации, и представляет рекомендации о том, какие организации, с соблюдением положений пункта 32а выше, Совету или соответствующему Комитету следует выслушать и по каким вопросам их следует выслушать. Комитет представляет Совету доклады о таких консультациях.

f) Комитет рассматривает вопросы, касающиеся неправительственных организаций, переданные ему Советом или комиссиями.

g) Комитет проводит соответствующие консультации с Генеральным секретарем по вопросам, имеющим отношение к мероприятиям для консультации, предусмотренным статьей 71 Устава и вытекающим из них.

h) Организация, обращающаяся за получением консультативного статуса, должна доказать, что на момент получения заявления Секретариатом она существовала по крайней мере в течение двух лет. Соответствующие доказательства представляются Секретариату.

62. При рассмотрении заявления, полученного от неправительственной организации, имеющей общий консультативный статус, с просьбой о включении того или иного вопроса в повестку дня Совета Комитет принимает во внимание, в частности:

- a) достаточность представленной этой организацией документации;
- b) степень быстроты и эффективности, с которыми поднятый вопрос может быть, по его мнению, решен Советом;

с) возможность более целесообразной передачи данного вопроса на рассмотрение иному органу, помимо Совета.

63. Любое решение Комитета по неправительственным организациям Совета отклонить просьбу какой-либо неправительственной организации, имеющей общий консультативный статус, о включении того или иного вопроса в предварительную повестку дня Совета, считается окончательным, если только Совет не примет иного решения.

Часть X

КОНСУЛЬТАЦИИ С СЕКРЕТАРИАТОМ

64. Секретариат должен быть организован таким образом, чтобы иметь возможность проводить предусмотренные настоящей резолюцией мероприятия для консультации и аккредитацию неправительственных организаций на международных конференциях Организации Объединенных Наций.

65. Все организации, имеющие консультативный статус, могут проводить консультации с должностными лицами соответствующих подразделений Секретариата по вопросам, представляющим обоюдный интерес или имеющим значение для тех и для других. Эти консультации проводятся по просьбе неправительственных организаций или Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

66. С учетом соответствующих финансовых положений Генеральный секретарь может просить организации, имеющие общий консультативный статус и специальный консультативный статус или включенные в Реестр, провести специальное исследование или подготовить специальные документы.

67. Генеральный секретарь уполномочен, насколько это позволяют имеющиеся в его распоряжении средства, предлагать неправительственным организациям с консультативным статусом следующее содействие:

- a) срочное и эффективное распространение тех документов Совета и его вспомогательных органов, которые Генеральный секретарь находит нужным распространить;
- b) доступ к службам документации для печати в Организации Объединенных Наций;
- c) проведение неофициальных совещаний по вопросам, представляющим особый интерес для групп или организаций;
- d) предоставление этим организациям возможности пользования библиотеками Организации Объединенных Наций;
- e) предоставление помещений для конференций или менее крупных совещаний консультативных организаций, посвященных работе Экономического и Социального Совета;
- f) принятие мер для надлежащего размещения в залах заседаний и обеспечения документами на открытых заседаниях Генеральной Ассамблеи, посвященных экономическим и социальным вопросам.

Часть XI

СЕКРЕТАРИАТСКАЯ ПОДДЕРЖКА

68. Необходимо будет обеспечить надлежащую секретариатскую поддержку для выполнения мандата, установленного для Комитета по неправительственным организациям и предусматривающего более широкий круг мероприятий, в которых более широко будут задействованы неправительственные организации. Генеральному секретарю предлагается выделять для этой цели все необходимые ресурсы и предпринимать все необходимые шаги для улучшения в рамках Секретариата координации работы подразделений, занимающихся неправительственными организациями.

69. Генеральному секретарю предлагается делать все возможное для совершенствования и упорядочения надлежащих вспомогательных процедур Секретариата и для улучшения практических процедур по таким вопросам, как более широкое использование современной информации и компьютерной техники, создание комплексной базы данных неправительственных организаций, широкое и своевременное распространение информации о заседаниях, рассылка документации, обеспечение доступа и внедрение прозрачных, простых и рациональных процедур участия неправительственных организаций в совещаниях Организации Объединенных Наций и для содействия широкому участию неправительственных организаций.

70. Генеральному секретарю предлагается обеспечить через соответствующие каналы широкое ознакомление с настоящей резолюцией в целях задействования неправительственных организаций из всех регионов и частей мира.

49-е пленарное заседание,
25 июля 1996 года

Решения

1996/297. Неправительственные организации

На своем 49-м пленарном заседании 25 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет, подтверждая важность вклада неправительственных организаций в работу Организации Объединенных Наций и принимая во внимание тот вклад, который неправительственные организации внесли в работу международных конференций, состоявшихся в последнее время, постановил рекомендовать, чтобы Генеральная Ассамблея изучила на своей пятьдесят первой сессии вопрос об участии неправительственных организаций во всех областях работы Организации Объединенных Наций с учетом опыта, накопленного в рамках механизма сотрудничества между неправительственными организациями и Экономическим и Социальным Советом.

1996/309. Заявления об участии в работе межсессионной Рабочей группы открытого состава Комиссии по правам человека по разработке проекта декларации о правах коренных народов от организаций коренных народов, не имеющих консультативного статуса в Экономическом и Социальном Совете

A

На своих 53-м и 55-м пленарных заседаниях 10 октября и 14 ноября 1996 года Экономический и Социальный Совет постановил одобрить участие следующих организаций коренных народов, не имеющих консультативного статуса в Совете, в заседаниях

межсессионной Рабочей группы открытого состава, созданной резолюцией 1995/32 Совета от 25 июля 1995 года:

Ассамблея первых народов (Канада)
Ассоциация коренных народов Севера Республики Саха (АНИП) (Российская Федерация)
Центр общинных услуг (СЕСЕРКО) (Гватемала)
Племя чикасо (Соединенные Штаты Америки)
Объединенные племена индейской резервации (Соединенные Штаты Америки)
Федерасьон де Аюлус дель Сур-Оруро (Боливия)
Фундасьон Амаутика Фаусто Рейнага (Боливия)
Международный союз коренных племенных народов тропических лесов (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)
Лораветлан Фаундэйшн (Лихтенштейн)
На Коа Икаика О Ка Лахуи Хаваи (Соединенные Штаты Америки)
Организация женщин из числа коренных народов Боливии (Боливия)
Организация за выживание коренного народа иллаикипиак, Инициатива группы коренных масаев (Кения)
Протект Коханаики Оханаи (Соединенные Штаты Америки)
Организация за сохранение устного творчества андских народов (Боливия)
Аппер Сиу Комьюнити/Педжихутазиши Ояйте (Соединенные Штаты Америки)

В

На своих 53-м и 55-м пленарных заседаниях 10 октября и 14 ноября 1996 года Экономический и Социальный Совет постановил одобрить участие Организации народа аймара (Перу) - организации, не имеющей консультативного статуса в Экономическом и Социальном Совете, на временной основе до получения мнений заинтересованных правительств.

1996/313. Заявления с просьбой о предоставлении консультативного статуса, полученные от неправительственных организаций

На 55-м пленарном заседании 14 ноября 1996 года Экономический и Социальный Совет постановил предоставить консультативный статус следующим неправительственным организациям:

Общий консультативный статус²¹⁰

Академическому совету по системе Организации Объединенных Наций
Азиатскому форуму парламентариев по народонаселению и развитию
Ассоциации неправительственных организаций
Добровольной ассоциации международной службы
организации "Экологическое развитие в третьем мире" (ЭРТМ)
Фонду в поддержку Организации Объединенных Наций, инк.
организации "Гуд нейборз интернэшнл"
Гуманитарному обществу Соединенных Штатов
Международной организации врачей мира
Союзу арабских банков

²¹⁰ См. резолюцию 1996/31 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1996 года, содержащую обновленный вариант мероприятий по консультациям с неправительственными организациями, изложенных в резолюции 1296 (XLIV) Совета от 23 мая 1968 года, в частности пункты 22-24 обновленного варианта. "Общий консультативный статус" и "специальный консультативный статус" соответствуют "категории I" и "категории II", о которых говорится в резолюции 1296 (XLIV) Совета.

организации "Молодежь за единство и добровольные действия"

Специальный консультативный статус²¹⁰

Африканскому институту за демократию
Альянсу арабских женщин
Американскому союзу гражданских свобод
Арабской системе по вопросам окружающей среды и развития
Фонду "Искусство жизни"
Ассоциации за недопущение пыток
Ассоциации Франсуа-Хавьера Багну
Гаитянской ассоциации помощи нуждающимся детям и возрождения общин Артибонита
Ассоциации матерей Туниса
Международной еврейской сети образования и культуры - Бет Шабат
Католическому институту международных отношений
Центру правосудия и международного права
Центру социальных исследований
Исследовательскому центру по вопросам предоставления помощи
Центру европейских исследований
Торгово-промышленной и производственной палате Аргентинской Республики
Международному союзу Чернобыля
Организации общинного лесного хозяйства и социального развития
организации "Комуникасьон культураль"
Конгрегации милостивой Богородицы Доброго Пастыря
обществу "Догал хайяти корума дернеги" (Общество защиты природы)
Европейской федерации студентов старших курсов университетов
Европейской интермодальной ассоциации
Европейской организации женщин-полицейских
Федерации ассоциаций защиты и укрепления прав человека
Федерации европейских мотоциклистов
ФЕМНЕТ - сети организаций развития и связи африканских женщин
Фонду Джованни и Франчески Фальконе
Лесному альянсу Британской Колумбии
организации "Фратерните Нотр-дам, инк. "
организации "Хоуп уолдуйад"
Фонду Института социальных исследований
Межафриканской системе за права человека и развитие
Международной академии астронавтики
Международной ассоциации за демократию в Африке
Международной ассоциации городов за мир
Международной ассоциации шерифов и сотрудников правоохранительных органов
Международному совету пенитенциарных медицинских услуг
Международной федерации людей, страдающих расстройствами слуха
Международному институту прав человека, окружающей среды и развития
Международной ассоциации консультантов по вопросам лактации
Международному движению апостольства в независимых социальных кругах
Международному реабилитационному совету для жертв пыток
Исследовательскому центру племени цыгуаньсу
организации "Махила дакшата самити"
Международному центру "МЭТЧ"
Ассоциации адвокатов Миннесоты за права человека
Кубинскому движению за мир и суверенитет народов
Национальному космическому обществу
организации "Охрана природы"
Японской организации международного сотрудничества в интересах общинного развития
Всемирной организации арбитражных экспертов-советников

Фонду образования в интересах мира
Группе "Рихэб"
организации "Солар кукерз интернэшнл"
Инициативе в области развития Юг-Север
организации "Сулаб интернэшнл"
Фонду за глобальный союз "Вместе"
Союзу арабских медиков в Европе (АРАБМЕД)
Исследовательскому центру "Вуудс Хоул"
Христианскому братству "Слово жизни"
Всемирному совету независимых христианских церквей

Реестр

Американской ассоциации лесной и целлюлозно-бумажной промышленности
организации "Блэк уименз эдженда, инк."
Центру исследований Азии и Океании
Европейской ассоциации за использование автомобилей, работающих на природном газе
Фонду "Ля провиденс"
Фонду долгов чести Японии
Гавайской ассоциации международных буддистов
Альянсу гуманитарной службы
Международному совету по металлам и окружающей среде
Международной федерации кремации
Международному обществу развития "Растафари"
Международному центру Маргарет Зангер
Национальной стрелковой ассоциации Америки/Института за законодательные действия

На том же заседании Совет принял к сведению рекомендацию Комитета по неправительственным организациям о предоставлении Национальному обществу прав человека консультативного статуса в Совете и согласился принять решение по этому вопросу на своей организационной сессии 1997 года. Совет отметил, что правительство Намибии намеревается представить ему соответствующую информацию на этой же сессии.

1996/314. Осуществление решения 1996/302 Экономического и Социального Совета

На своем 55-м пленарном заседании 14 ноября 1996 года Экономический и Социальный Совет постановил включить в Реестр следующие неправительственные организации:

Арабский институт городского развития
Ассоциацию культуры племени сехекто Коста-Рики
организацию "Асосиасьон кунас юнидос пор Набгуана"
Ассоциацию граждан мира
Тунисскую ассоциацию защиты природы и окружающей среды
Канадский совет международного сотрудничества
Канадскую ассоциацию лесной промышленности
Центр развития международного права
Центр международного экологического права
Альянс центральной Флориды "Планета Земля"/Коалиция Флориды за мир и справедливость
Центр исследований и информации в области развития
Центр экологических и управленческих исследований
Центр за уважение жизни и окружающей среды
Альянс граждан за сохранение атмосферы и Земли
Организацию граждан за устойчивое развитие
организацию "Коммонуил"

Ассоциацию за защиту окружающей среды
Совет по международным и общественным вопросам
Ассоциацию деревенских женщин Нигерии
Организацию по альтернативным путям развития
организацию "Энергетика, технология и окружающая среда" (ЭТО XXI)
Агентство экологических исследований
Ассоциацию планирования семьи Пакистана
Федерацию организаций и экологических союзов Венесуэлы
Магрибский форум за окружающую среду и развитие
Форум африканских добровольных организаций в области развития
Фонд международного экологического права и развития
Фонд антропологического музея Америки
Фонд "Эрнандиана"
Фонд сельскохозяйственной эпохи
Фонд "Неотропика"
Фонд защиты окружающей среды
Группу по исследованиям и защите экосистем нижнего и среднего бассейнов Амазонки
Индийский комитет молодежных организаций
Институт сельского хозяйства и торговой политики
Институт деятельности в области культуры
Институт социально-экономического анализа (ИБАСЕ)
"Институт дель терсер Мундо" (Институт третьего мира)
Международный коллектив в поддержку рыбаков
Международный суд по окружающей среде
Международную федерацию движений за использование органических удобрений
в земледелии
Международный институт устойчивого развития
Международную систему экологического управления
организацию "Друзья Земли"
Национальный комитет МСОП Нидерландов
Неправительственный комитет по ЮНЕСКО
Народную комиссию по окружающей среде и развитию Индии
Движение за восстановление сельских районов Филиппин
организацию "Поллюшн проуб"
Систему социальной экологии
Африканскую систему в интересах развития
Фонд мира Сагава
Марокканское общество за право окружающей среды
Общество защиты и охраны окружающей среды
Экуменический совет южной Калифорнии/Целевую группу по экологии
Стокгольмский экологический институт
Институт исследований в области энергетики Таты
Институт международного права и организаций Тинкера
ЮНЕСКО-СК/Комитет для Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде
и развитию - Соединенное Королевство
Объединенную методистскую церковь/Главный совет церковного общества
Объединенную методистскую церковь/Главный совет мировых священников
Ассоциацию содействия Организации Объединенных Наций в Канаде
Ассоциацию содействия Организации Объединенных Наций Соединенного Королевства
Великобритании и Северной Ирландии
Ассоциацию содействия Организации Объединенных Наций США
Информационный центр технологий проверки
организацию "Война против нужды" - кампания против нищеты в мире
Форум работающих женщин (Индия)

Всемирный центр мониторинга охраны природы
Всемирную ассоциацию федералистов
Всемирный фонд охраны природы (Малайзия)

1996/315. Участие неправительственных организаций, аккредитованных на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, в работе Комиссии по положению женщин на ее сорок первой сессии и неправительственных организаций, аккредитованных на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, в работе Комиссии социального развития на ее тридцать пятой сессии

На своем 55-м пленарном заседании 14 ноября 1996 года Экономический и Социальный Совет постановил:

а) в качестве промежуточной меры и в соответствии с положениями пункта 53 резолюции 1996/31 Совета от 25 июля 1996 года предложить тем неправительственным организациям, которые были аккредитованы на четвертой Всемирной конференции по положению женщин или Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, принять участие только в сорок первой сессии Комиссии по положению женщин или тридцать пятой сессии Комиссии социального развития при условии, что они начнут процесс подачи заявлений о предоставлении консультативного статуса не позднее чем за месяц до соответствующей сессии;

б) просить Генерального секретаря обратить внимание неправительственных организаций, аккредитованных на четвертой Всемирной конференции по положению женщин и Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, на положения настоящего решения и процедуру, установленную резолюцией 1996/31 Совета.

1996/318. Перенос сроков рассмотрения вопроса о документации Комитета по неправительственным организациям

На своем 56-м пленарном заседании 20 ноября 1996 года Экономический и Социальный Совет постановил отложить рассмотрение вопроса о документации Комитета по неправительственным организациям до своей организационной сессии 1997 года.

1996/319. Доклад Комитета по неправительственным организациям

На своем 56-м пленарном заседании 20 ноября 1996 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Комитета по неправительственным организациям о работе его сессии 1996 года²¹¹.

ХОД ОБСУЖДЕНИЯ

207. На 52-м заседании 26 июля на рассмотрении Совета находился проект решения (E/1996/L.44) "Неправительственные организации", представленный делегатом Коста-Рики (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся одновременно членами Группы 77, и Китая), который гласит следующее:

"Экономический и Социальный Совет, признавая ценный вклад неправительственных организаций, упомянутых в решении 1993/220 Совета от 26 мая 1993 года, в деятельность Комиссии по устойчивому развитию и принимая

²¹¹ E/1996/102 и Add.1 и Add.1/Corr.1.

во внимание резолюцию 1296 (XLIV) Совета от 23 мая 1968 года в обновленном варианте и ее соответствующий пункт 53, а также решение 1994/300 Совета от 29 июля 1994 года, постановляет:

а) что Совету и его Комитету по неправительственным организациям следует рассматривать заявления этих неправительственных организаций о предоставлении консультативного статуса на основании соответствующих положений резолюции 1296 (XLIV) Совета в обновленном варианте;

б) сохранить на исключительной основе права и привилегии, которые предоставлены неправительственным организациям, упомянутым в его решении 1993/220, в соответствии со своим решением 1993/215 для целей Комиссии по устойчивому развитию и специальной сессии Генеральной Ассамблеи по обзору и оценке осуществления Повестки дня на XXI век до тех пор, пока Комитет по неправительственным организациям не сможет рассмотреть указанные выше заявления;

с) что Комитету следует улучшить, упорядочить и обновить свои методы работы, чтобы он мог своевременно рассматривать эти заявления и справляться со своим обычным объемом работы".

208. Этот проект решения был впоследствии снят в свете принятия решения 1996/302 (см. пункты 126-128 выше).

Заявления об участии в работе межсессионной Рабочей группы открытого состава Комиссии по правам человека по разработке проекта декларации о правах коренных народов от организаций коренных народов, не имеющих консультативного статуса в Экономическом и Социальном Совете

209. На своих 53-м и 55-м заседаниях 10 декабря и 14 ноября Совет рассмотрел проект решения, озаглавленный "Заявления об участии в работе межсессионной Рабочей группы открытого состава Комиссии по правам человека по разработке проекта декларации о правах коренных народов от организаций коренных народов, не имеющих консультативного статуса в Экономическом и Социальном Совете и рекомендованный Комитетом по неправительственным организациям (E/1996/102/Add.1 и Corr.1). В соответствии с этим проектом решения Совет одобрил бы а) участие 14 организаций коренных народов, не имеющих консультативного статуса в Совете, в работе Рабочей группы и б) участие двух организаций (Лораветлан Фаундэйшн (Лихтенштейн) и Организация народа аймара (Перу), не имеющих консультативного статуса в Совете, на временной основе, до получения мнений соответствующего правительства.

210. Представитель Канады внес устные поправки в проект решения. Представитель Соединенных Штатов Америки выступил с заявлением.

211. Совет затем принял проект решения с внесенными в него устными поправками.

212. На 55-м заседании 14 ноября Председатель информировал Совет о том, что правительство Лихтенштейна рекомендовало считать Лораветлан Фаундэйшн имеющим полную аккредитацию при Рабочей группе.

213. На том же заседании Совет одобрил эту рекомендацию.

214. Решения, принятые на 53-м и 55-м заседаниях, см. в решениях 1996/309 А и В Совета (пункт 206 выше).

215. После принятия проекта решения с заявлениями выступили представители Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Ирландии, а также наблюдатель от Перу.

Заявления о предоставлении консультативного статуса, полученные от неправительственных организаций

216. На 55-м заседании 14 ноября Совету был представлен проект решения I, озаглавленный "Заявления о предоставлении консультативного статуса, полученные от неправительственных организаций" и рекомендованный Комитетом по неправительственным организациям (E/1996/102, глава I).

217. На том же заседании заместитель Председателя Совета г-н Карел Кованда (Чешская Республика) зачитал поправки к проекту решения, которые были согласованы в ходе неофициальных консультаций.

218. Совет затем принял проект решения с внесенными в него устными поправками. См. решение 1996/313 Совета (пункт 206 выше).

219. Перед принятием проекта решения с заявлениями выступили представители Японии, Туниса, Соединенных Штатов Америки и Кубы. После принятия проекта решения с заявлением выступил представитель Ирландии от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, входящих в Европейский союз.

Осуществление решения 1996/302 Экономического и Социального Совета

220. На 55-м заседании 14 ноября Совет принял проект решения II, озаглавленный "Осуществление решения 1996/302 Экономического и Социального Совета", рекомендованный Комитетом по неправительственным организациям (E/1996/102, глава I). См. решение 1996/314 Совета (пункт 206 выше).

221. Перед принятием проекта решения с заявлениями выступили представители Японии, Соединенных Штатов Америки и Кубы.

Перенос сроков рассмотрения вопроса о документации Комитета по неправительственным организациям

222. На 55-м заседании 14 ноября Совету был представлен проект решения III, озаглавленный "Документация Комитета по неправительственным организациям, рекомендованный Комитетом по неправительственным организациям (E/1996/102, глава I).

223. На 56-м заседании 20 ноября на рассмотрении Совета находился проект решения (E/1996/L.57), представленный заместителем Председателя Совета г-ном Карелом Ковандой (Чешская Республика) после проведения неофициальных консультаций по проекту решения III, рекомендованного Комитетом. Проект решения E/1996/L.57 гласит:

"Экономический и Социальный Совет подтверждает, что документация Комитета по неправительственным организациям должна издаваться на всех шести официальных языках Совета, и просит Секретариат подготовить для Совета на его организационной сессии 1997 года оценку путей осуществления настоящего решения в рамках имеющихся ресурсов".

224. На том же заседании Совету было сообщено, что заявления о последствиях для бюджета по программам проекта решения, представленного Генеральным секретарем в

соответствии с правилом 31 правил процедуры Совета, содержатся в документе E/1996/L.58.

225. С заявлениями выступили представители Туниса, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Германии, Чешской Республики, Российской Федерации, Китая и Конго, после чего заседание было прервано.

226. После возобновления заседания представитель Германии зачитал следующий проект решения:

"Экономический и Социальный Совет подтверждает, что в соответствии с правилом 32 своих правил процедуры вся документация Совета и его вспомогательных органов должна издаваться на всех шести официальных языках, и просит Секретариат представить Совету на его организационной сессии 1997 года оценку всех возможных вариантов соблюдения этого правила в отношении Комитета по неправительственным организациям".

227. С заявлениями выступили представители Российской Федерации, Туниса, Соединенных Штатов Америки, Китая и Германии. Директор Отдела по координации политики и устойчивому развитию Департамента по координации политики и устойчивому развитию Секретариата также выступил с заявлением.

228. По предложению Председателя Комитет постановил перенести рассмотрение этого вопроса на свою организационную сессию 1997 года. См. решение 1996/318 Совета (пункт 206 выше).

Участие неправительственных организаций, аккредитованных на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, в работе Комиссии по положению женщин на ее сорок первой сессии и неправительственных организаций, аккредитованных на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, в работе Комиссии социального развития на ее тридцать пятой сессии

229. На 55-м заседании 14 ноября наблюдатель от Багамских Островов²¹² внес на рассмотрение проект решения (E/1996/L.55), озаглавленный "Участие неправительственных организаций, аккредитованных на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, в работе Комиссии по положению женщин на ее сорок первой сессии", который гласит:

"Экономический и Социальный Совет в соответствии с пунктом 53 порядка проведения консультаций с неправительственными организациями, обновленного Советом в его резолюции 1996/31, согласно которому Совет уполномочен принимать решение по вопросу об участии неправительственных организаций, аккредитованных на международной конференции, в работе соответствующих функциональных комиссий, посвященной последующим мерам и реализации решений этой конференции, постановляет утвердить участие неправительственных организаций, аккредитованных на четвертой Всемирной конференции по положению женщин (см. A/CONF.177/20, глава II, пункт 10), только в работе сорок первой сессии Комиссии по положению женщин, на которой Комиссия будет рассматривать вопрос о последующих мерах по итогам Конференции."

²¹² В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и Социального совета.

230. На том же заседании наблюдатель от Багамских Островов внес устные поправки в проект решения.

231. На том же заседании Совет принял также проект решения с внесенными в него устными поправками. См. решение 1996/315 Совета (пункт 206 выше).

G. Вопросы программ и смежные вопросы в экономической, социальной и смежных областях

ВВЕДЕНИЕ

232. На своей основной сессии на 50-м заседании 25 июля 1996 года Совет рассмотрел вопросы программ и смежные вопросы в экономической, социальной и смежных областях (пункт 11 повестки дня). Информация об обсуждении содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1996/SR.50).

РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ

233. По пункту 11 повестки дня Совет принял одно решение²¹³.

Решение

1996/299. Сроки проведения сессий Экономического и Социального Совета и его вспомогательных органов в 1997 году

На своем 50-м пленарном заседании 25 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет, ссылаясь на свое решение 1995/319 от 25 октября 1995 года, в котором он утвердил расписание конференций и совещаний в экономической, социальной и смежных областях на 1996 и 1997 годы, утвердил следующие изменения сроков проведения сессий Совета и его вспомогательных органов в 1997 году:

а) Исполнительный совет Детского фонда Организации Объединенных Наций, первая очередная сессия 1997 года должна быть проведена в Центральных учреждениях 20-24 января, вторая очередная сессия 1997 года должна быть проведена в Центральных учреждениях 17-21 марта, ежегодная сессия 1997 года должна быть проведена в Центральных учреждениях 2-6 июня, а третья очередная сессия 1997 года должна быть проведена в Центральных учреждениях 8-12 сентября;

б) Исполнительной совет Мировой продовольственной программы, первая очередная сессия 1997 года должна быть проведена в Риме 22-24 января, вторая очередная сессия 1997 года должна быть проведена в Риме 24-28 мая, ежегодная сессия 1997 года должна быть проведена в Риме 19-23 мая или 26-30 мая, а третья очередная сессия 1997 года должна быть проведена в Риме 20-24 октября или 27-31 октября;

с) четырнадцатая Региональная картографическая конференция Организации Объединенных Наций для Азии и Тихого океана должна быть проведена в Бангкоке 3-7 февраля;

²¹³ На своей возобновленной основной сессии Совет рассматривал этот пункт вместе с пунктом 9а (Доклады координационных органов) и принял решение 1996/312 (см. пункты 191 и 192 выше).

- d) Специальная межправительственная группа по лесам Комиссии по устойчивому развитию, четвертая сессия должна быть проведена в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 10-15 или 21 февраля²¹⁴;
- e) Комиссия по наркотическим средствам - Подкомиссия по незаконной торговле наркотиками и связанным с этим вопросам на Ближнем и Среднем Востоке, тридцать вторая сессия должна быть проведена в одной из столиц этого региона 17-21 февраля;
- f) Межсессионная специальная рабочая группа открытого состава Комиссии по устойчивому развитию, совещание должно быть проведено в Центральных учреждениях 24 февраля-7 марта;
- g) Комиссия по правам человека, пятьдесят третья сессия должна быть проведена в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 10 марта-18 апреля;
- h) Комиссия по наркотическим средствам, сороковая сессия должна быть проведена в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене 18-27 марта;
- i) Комиссия по устойчивому развитию, пятая сессия должна быть проведена в Центральных учреждениях 7-25 апреля;
- j) Европейская экономическая комиссия, пятьдесят вторая сессия должна быть проведена в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 14-18 апреля;
- k) тринадцатое совещание экспертов по Программе Организации Объединенных Наций в области государственного управления и финансов должно быть проведено в Центральных учреждениях 21 апреля-2 мая;
- l) Экономическая комиссия для Африки, восемнадцатое совещание Технического подготовительного комитета полного состава должно быть проведено в Аддис-Абебе 22-25 апреля, а тридцать вторая сессии Комиссии и 23-е заседание Конференции министров должны быть проведены в Аддис-Абебе 28-30 апреля;
- m) Комиссия по населенным пунктам, шестнадцатая сессия должна быть проведена в Найроби 28 апреля-7 мая;
- n) Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, шестнадцатая сессия должна быть проведена в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 28 апреля-16 мая;
- o) Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию, шестая сессия должна быть проведена в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене 29 апреля-9 мая;
- p) Исполнительный совет Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, ежегодная сессия 1997 года должна быть проведена в Центральных учреждениях 12-23 мая;
- q) Предсессионная рабочая группа Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, совещание должно быть проведено в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 20-23 мая;

²¹⁴ В зависимости от результатов рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят первой сессии вопроса о включении дополнительных совещаний в расписание конференций и совещаний на 1997 год.

- г) Комиссия по правам человека - Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств - Рабочая группа по современным формам рабства должна провести свое совещание в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 20-29 мая;
- с) Экономический и Социальный Совет, основная сессия 1997 года должна быть проведена в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 30 июня-25 июля;
- т) Комитет экспертов по перевозке опасных грузов - Подкомитет экспертов по перевозке опасных грузов, две сессии должны быть проведены в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 7-18 июля и 8-19 декабря;
- и) Комиссия по правам человека - Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств - Рабочая группа по сообщениям должна провести свое совещание в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 21 июля-1 августа;
- у) Комиссия по правам человека - Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств - Рабочая группа по коренным народам должна провести свое совещание в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 28 июля-1 августа;
- и) Комиссия по правам человека - Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, сорок девятая сессия должна быть проведена в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 4-29 августа;
- х) Комиссия по правам человека - Рабочая группа по насильственным или недобровольным исчезновениям, две сессии должны быть проведены в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 18-22 августа и 12-21 ноября;
- у) Специальная группа экспертов по международному сотрудничеству в области налогообложения, восьмое совещание должно быть проведено в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 15-19 декабря.

Н. Новые и новаторские идеи мобилизации средств

ВВЕДЕНИЕ

234. На своей основной сессии Совет рассмотрел вопрос о новых и новаторских идеях мобилизации средств (пункт 12 повестки дня) на своих 30-м и 52-м заседаниях 11 и 26 июля 1996 года. Информация об обсуждении содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1996/SR.30 и 52). На рассмотрение Совета были представлены подготовленный Секретариатом документ о новых и новаторских идеях мобилизации средств (E/1996/CRP.1) и вербальная нота Постоянного представителя Японии при Организации Объединенных Наций от 1 марта 1996 года на имя Генерального секретаря, препровождающая сделанное Председателем резюме третьего заседания группы экспертов по финансовым вопросам пункта 21 повестки дня (E/CN.17/1996/28).

РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ

235. По пункту 12 повестки дня Совет принял одну резолюцию.

Резолюция

1996/48. Новые и новаторские идеи мобилизации средств

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на Программу действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития²¹⁵, в которой соответствующим органам Организации Объединенных Наций, в частности Экономическому и Социальному Совету, предложено рассмотреть новые и новаторские идеи мобилизации средств и выдвинуть в этой связи любые полезные предложения,

принимая к сведению состоявшиеся в межправительственных органах, таких, как Комиссия по устойчивому развитию, обсуждения заявлений, сделанных на специальном юбилейном заседании Генеральной Ассамблеи по случаю празднования пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций и в ходе общих прений на пятидесятой сессии Ассамблеи, а также мероприятия, проведенные в этой области органами Организации Объединенных Наций, в частности Программой развития Организации Объединенных Наций, и другими организациями,

принимая к сведению предыдущие доклады Генерального секретаря, имеющие отношение к этому вопросу²¹⁶,

сознавая важность и неотлагательность обеспечения достаточных и надежных источников финансирования для выполнения согласованных на международном уровне обязательств и приоритетных задач, в частности тех, которые были определены на последних конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций,

признавая, что сбор налогов является прерогативой суверенных государств,

1. вновь подтверждает обязательства и задачи, принятые в отношении официальной помощи на цели развития, и подчеркивает в этом контексте, что средства, мобилизованные с помощью использования новых и новаторских идей, не должны подменять официальной помощи на цели развития;

2. особо отмечает, что финансирование с использованием новых и новаторских подходов должно отличаться от финансирования из регулярного бюджета и бюджета для операций по поддержанию мира Организации Объединенных Наций и должно являться частью глобального партнерства и взаимозависимости;

3. подчеркивает роль частных инвестиций в деле финансирования развития;

4. просит Генерального секретаря представить доклад, который должен быть подготовлен на основе сотрудничества с Программой развития Организации Объединенных Наций, по всем аспектам новых и новаторских идей мобилизации средств для выполнения согласованных на международном уровне обязательств и приоритетных задач, в частности тех, которые были определены на последних конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая, в частности, обзор их выполнимости и возможных методов, а также анализ затрат и результатов в связи с их осуществлением;

5. просит также Генерального секретаря при подготовке указанного выше доклада проводить консультации и учитывать результаты работы всех соответствующих элементов системы Организации Объединенных Наций, включая бреттон-вудские

²¹⁵ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6-12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложение II.

²¹⁶ A/47/277-S/24111, A/48/935, A/49/665, A/50/1 и A/50/666.

учреждения, а также использовать соответствующий иной опыт, накопленный в частном и государственном секторах и научной среде;

6. предлагает вносить на достижение этой цели добровольные взносы, включая возможные взносы от частного сектора;

7. просит Генерального секретаря представить свой доклад на обсуждение Совету на его основной сессии 1997 года и Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии;

8. просит также Генерального секретаря организовать, при необходимости, брифинги на основной сессии Совета 1997 года в целях регулярного информирования государств-членов о ходе работы по этому вопросу;

9. предлагает правительствам представлять в письменной форме их мнения в отношении новых и новаторских идей мобилизации средств Генеральному секретарю и просит Генерального секретаря в дополнении к своему докладу сообщить эти мнения Совету на его основной сессии 1997 года и Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии.

52-е пленарное заседание,
26 июля 1996 года

ХОД ОБСУЖДЕНИЯ

236. На своем 52-м заседании 26 июля заместитель Председателя г-н Карел Кованда (Чешская Республика) представил проект резолюции, озаглавленный "Новые и новаторские идеи мобилизации средств" (E/1996/L.47), подготовленный им по итогам неофициальных консультаций.

237. На этом же заседании Совет принял проект резолюции. См. резолюцию 1996/48 Совета (пункт 235 выше).

238. Перед принятием проекта резолюции представитель Малайзии сделал заявление.

239. После принятия проекта резолюции представитель Соединенных Штатов Америки сделал заявление.

Глава VI

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ 50/227 ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ: ДАЛЬНЕЙШИЕ МЕРЫ ПО ПЕРЕСТРОЙКЕ И АКТИВИЗАЦИИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЭКОНОМИЧЕСКОЙ, СОЦИАЛЬНОЙ И СМЕЖНЫХ ОБЛАСТЯХ

1. На своей возобновленной основной сессии Совет рассмотрел вопрос об осуществлении резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи: дальнейшие меры по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях (пункт 13 повестки дня) на своем 56-м заседании 20 ноября 1996 года. Ход обсуждения излагается в соответствующем кратком отчете (E/1996/SR.56). Совету были представлены следующие документы:

а) пересмотренная справочная записка Секретариата, озаглавленная "Осуществление резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи о дальнейших мерах по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях: положения, касающиеся Экономического и Социального Совета" (E/1996/CRP.3/Rev.1);

б) записка Секретариата, озаглавленная "Анализ пунктов повестки дня Экономического и Социального Совета и сопоставление с пунктами, рассмотренными Вторым и Третьим комитетами Генеральной Ассамблеи" (E/1996/CRP.5).

РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ СОВЕТОМ

2. По пункту 13 повестки дня Совет принял одно решение.

1996/320. Перенос сроков рассмотрения вопроса об осуществлении резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи: дальнейшие меры по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях

На своем 56-м пленарном заседании 20 ноября 1996 года Экономический и Социальный Совет постановил отложить рассмотрение пункта повестки дня, озаглавленного "Осуществление резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи: дальнейшие меры по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях" до своей организационной сессии 1997 года.

ХОД ОБСУЖДЕНИЯ

Перенос сроков рассмотрения вопроса об осуществлении резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи: дальнейшие меры по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях

3. На 56-м заседании 20 ноября заместитель Председателя Совета г-н Карел Кованда (Чешская Республика) проинформировал Совет о результатах неофициальных консультаций, проведенных по пункту 13.

4. С заявлениями выступили представители Ирландии (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, входящих в Европейский союз), Чешской Республики и

Коста-Рики (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, входящих в группу 77, и Китая).

5. Директор Отдела по координации политики и вопросам Экономического и Социального Совета Департамента по координации и политике и устойчивому развитию выступил с заявлением.

6. На том же заседании Совет постановил отложить рассмотрение этого вопроса до своей организационной сессии 1997 года. См. решение 1996/320 Совета (пункт 2 выше).

ВЫБОРЫ, НАЗНАЧЕНИЯ, ВЫДВИЖЕНИЕ КАНДИДАТУР И УТВЕРЖДЕНИЕ НАЗНАЧЕНИЙ

1. Совет рассмотрел вопрос о выборах, назначениях, выдвижениях кандидатур и утверждениях на своих организационной и возобновленной организационной сессиях (пункт 8) и на своей основной сессии (пункт 1) и на своей возобновленной основной сессии (пункт 14). Этот вопрос рассматривался на 1, 2, 4-7, 50, 55 и 56-м заседаниях 25 января, 9 февраля, 2 и 3 мая, 25 июля и 14 и 20 ноября 1996 года. Отчет об этих заседаниях содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1996/SR.1, 2, 4-7, 50, 55 и 56). Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

- a) аннотированная предварительная повестка дня организационной сессии 1996 года (E/1996/2 и Add.1);
- b) записка Генерального секретаря об утверждении представителей функциональных комиссий Совета (E/1996/3 и Add.1);
- c) записка Секретариата о выборах трех членов Исполнительного совета Мировой продовольственной программы (E/1996/8);
- d) записка Секретариата о расширении членского состава Комиссии по народонаселению и развитию (E/1996/9);
- e) записка Секретариата о Комитете по новым и возобновляемым источникам энергии и энергетическим ресурсам в целях развития (E/1996/10);
- f) записка Генерального секретаря о выборах девяти членов Комитета по экономическим, социальным и культурным правам (E/1996/19 и Add.1)
- g) записка Генерального секретаря о выборах членов Международного комитета по контролю над наркотиками согласно положениям пункта 1a статьи 9 Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года (E/1996/54);
- h) записка Генерального секретаря о выборах членов Международного комитета по контролю над наркотиками согласно положениям пункта 1b статьи 9 Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года (E/1996/55);
- i) записка Генерального секретаря о назначении трех членов Совета попечителей Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (E/1996/79 и Add.1 и 2);
- j) записка Секретариата о выборах пяти членов Совета по координации программ Объединенной и совместно организованной программы Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД) (E/1996/91).
- k) аннотированная повестка дня возобновленной основной сессии 1996 года (E/1996/93);
- l) записка Генерального секретаря о расширении членского состава Комиссии социального развития (E/1996/95 и Corr.1);

m) записка Генерального секретаря о выборах 11 членов Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций (E/1996/L.5);

n) записка Генерального секретаря о выборах членов функциональных комиссий Совета (E/1996/L.6);

o) записка Генерального секретаря о выдвижении кандидатур 20 членов Комитета по программе и координации (E/1996/L.8);

p) записка Генерального секретаря о выборах 19 членов Комиссии по населенным пунктам (E/1996/L.9);

q) записка Генерального секретаря о выборах 17 членов Межправительственной рабочей группы экспертов по международным стандартам учета и отчетности (E/1996/L.10);

r) записка Генерального секретаря о выборах 11 членов Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (E/1996/L.11);

s) записка Генерального секретаря о выборах шести членов Исполнительного совета Мировой продовольственной программы (E/1996/L.12);

t) записка Генерального секретаря о выборах 24 членов Комитета по природным ресурсам (E/1996/13 и Add.1-3);

u) записка Генерального секретаря о выборах 24 членов Комитета по новым и возобновляемым источникам энергии и энергетическим ресурсам в целях развития (E/1996/L.15 и Add.1-3).

РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ

2. Совет принял четыре решения, касающиеся выборов.

Решения

1996/201. Выборы во вспомогательные органы Экономического и Социального Совета, выдвижение кандидатур и утверждение представителей в функциональных комиссиях

1. На своем 1-м и 2-м пленарных заседаниях 25 января и 9 февраля 1996 года Экономический и Социальный Совет принял следующие решения в отношении вакансий в своих вспомогательных и связанных с ним органах:

КОМИССИЯ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ И РАЗВИТИЮ

Совет избрал на срок, начинающийся с даты избрания, следующие 15 государств-членов: БЫВШЮ ЮГОСЛАВСКУЮ РЕСПУБЛИКУ МАКЕДОНИЮ, ВЕНЕСУЭЛУ, ИРАН (ИСЛАМСКАЯ РЕСПУБЛИКА), ИТАЛИЮ, КУБУ, МАЛЬТУ, НЕПАЛ, ПАКИСТАН, ПЕРУ, РЕСПУБЛИКУ КОРЕЯ, САЛЬВАДОР, СИРИЙСКУЮ АРАБСКУЮ РЕСПУБЛИКУ, УКРАИНУ, ФИЛИППИНЫ И ФИНЛЯНДИЮ.

Совет перенес на одну из будущих сессий выборы пяти членов от африканских государств на срок, начинающийся с даты избрания.

Выборы, проведение которых было перенесено с предыдущих сессий

КОМИТЕТ ПО НОВЫМ И ВОЗОБНОВЛЯЕМЫМ ИСТОЧНИКАМ ЭНЕРГИИ
И ЭНЕРГЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

Совет избрал Уильяма Микаэля Мебане (Италия) на оставшийся срок полномочий покойного Джованни Карло Пинкеры (Италия).

Совет перенес на одну из будущих сессий выборы трех членов от африканских государств на срок, начинающийся с даты избрания.

КОМИССИЯ ПО НАСЕЛЕННЫМ ПУНКТАМ

Совет перенес на одну из будущих сессий выборы одного члена от африканских государств и двух членов от азиатских государств на срок, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 1999 года.

СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Совет перенес на одну из будущих сессий выборы одного члена от государств Латинской Америки и Карибского бассейна на срок, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 1999 года.

КОМИССИЯ ПО НАУКЕ И ТЕХНИКЕ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

Совет перенес на одну из будущих сессий выборы двух членов от западноевропейских и других государств на срок, начинающийся с даты избрания.

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА ЭКСПЕРТОВ ПО МЕЖДУНАРОДНЫМ
СТАНДАРТАМ УЧЕТА И ОТЧЕТНОСТИ

Совет перенес на одну из будущих сессий выборы одного члена от африканских государств и двух членов от государств Латинской Америки и Карибского бассейна на срок, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 1997 года, а также выборы одного члена от государств Латинской Америки и Карибского бассейна на срок, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 1996 года.

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СОВЕТ МИРОВОЙ ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ ПРОГРАММЫ

Совет избрал следующие три государства-члена: ДОМИНИКАНСКУЮ РЕСПУБЛИКУ, МАВРИТАНИЮ и ТУНИС¹.

Совет прибег к жеребьевке для определения первоначального срока полномочий членов Исполнительного совета. В результате этого было решено, что следующие шесть государств будут выполнять соответствующие обязанности в течение срока, начинающегося с даты избрания и истекающего 31 декабря 1998 года: ИНДИЯ, КАМЕРУН, ПАРАГВАЙ, ТУНИС, ФИНЛЯНДИЯ и ШВЕЦИЯ; следующие шесть государств будут выполнять

¹ Другие 15 членов Исполнительного совета были избраны Советом на его возобновленной основной сессии 1995 года (см. решение 1995/326).

соответствующие обязанности в течение срока, начинающегося с даты избрания и истекающего 31 декабря 1997 года: ВЕНГРИЯ, ИНДОНЕЗИЯ, ИТАЛИЯ, МАВРИТАНИЯ, НОРВЕГИЯ и ПАКИСТАН; и следующие шесть государств будут выполнять соответствующие обязанности в течение срока, начинающегося с даты избрания и истекающего 31 декабря 1996 года: АНГОЛА, ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, УГАНДА, ФИЛИППИНЫ и ЯПОНИЯ.

Выдвижение кандидатур, перенесенное с предыдущих сессий

ВСЕМИРНЫЙ ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫЙ СОВЕТ

Совет перенес на одну из будущих сессий выдвижение кандидатур двух членов от государств Латинской Америки и Карибского бассейна и трех членов от западноевропейских и других государств на срок, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 1998 года; двух членов от западноевропейских и других государств на срок, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 1997 года; и одного члена от западноевропейских и других государств и одного члена от государств Восточной Европы на срок, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 1996 года.

Утверждение кандидатур

2. Также на своем 2-м пленарном заседании 9 февраля 1996 года Совет утвердил предложенные правительствами соответствующих стран следующие кандидатуры представителей в функциональных комиссиях Совета²:

СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Сай ЧЖАН (Китай)
Миан Таяб ХАСАН (Пакистан)

КОМИССИЯ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ И РАЗВИТИЮ

Жозе Аугусто ЛИНДГРЕН АЛВЕС (Бразилия)
Симон Бармасай Арап БУЛЛЕТ (Кения)

КОМИССИЯ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

Хайке ШМИТТ (Германия)
Мерседес ПУЛИДО ДЕ БРИСЕНО (Венесуэла)

КОМИССИЯ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН

Сабрия БУКАДУМ (Алжир)*
Марсела Мария НИКОДЕМОС (Бразилия)
Шусянь ВАН (Китай)
Фади Хабиб КАРАМ (Ливан)

² См. E/1996/3.

* Замена.

Сусана ВРАНОВА (Словакия)

КОМИССИЯ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ПРЕСТУПНОСТИ И УГОЛОВНОМУ ПРАВОСУДИЮ

Голямхосейн Садеги ГАХАРЕ (Исламская Республика Иран)

1996/222. Выборы и выдвижение кандидатур

На своих 4-7-м заседаниях 2 и 3 мая 1996 года Совет принял следующие решения в отношении вакантных должностей во вспомогательных и связанных с ними органах:

КОМИССИЯ ПО НАСЕЛЕННЫМ ПУНКТАМ

Следующие 15 государств-членов были избраны на четырехлетний срок, начинающийся 1 января 1997 года: БАНГЛАДЕШ, БЕЛЬГИЯ, ЗАМБИЯ, ИТАЛИЯ, КИТАЙ, ЛИБЕРИЯ, МАЛАВИ, НАМИБИЯ, НИДЕРЛАНДЫ, ПОЛЬША, РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ, ФРАНЦИЯ, ШВЕЦИЯ, ЭФИОПИЯ и ЯМАЙКА.

ФИЛИППИНЫ были избраны на срок, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 1999 года.

Совет отложил до одной из будущих сессий выборы одного члена от государств Азии, одного члена от государств Восточной Европы и двух членов от государств Латинской Америки и Карибского бассейна на четырехлетний срок, начинающийся 1 января 1997 года.

Совет также отложил до одной из будущих сессий выборы одного члена от государств Африки и одного члена от государств Азии на срок, начинающийся с даты избрания и заканчивающийся 31 декабря 1999 года.

СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Следующие восемь государств-членов были избраны на четырехлетний срок, начинающийся 1 января 1997 года: ИНДИЯ, МЕКСИКА, НИДЕРЛАНДЫ, ПОРТУГАЛИЯ, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, ЧЕШСКАЯ РЕСПУБЛИКА, ЯМАЙКА и ЯПОНИЯ.

КОЛУМБИЯ была избрана на срок, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 1999 года.

КОМИССИЯ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ И РАЗВИТИЮ

Совет избрал следующие 5 государств-членов на срок, начинающийся с даты избрания: АЛЖИР, ЗАМБИЯ, КОНГО, ЛЕСОТО И УГАНДА³.

Затем Комитет провел жеребьевку для определения первоначальных сроков полномочий новых членов Комиссии. На этой основе было решено, что следующие восемь государств будут исполнять полномочия в течение срока, начинающегося с даты

³ Остальные 15 новых членов Комиссии были избраны Советом на его организационной сессии 1996 года (см. решение 1996/201).

избрания и истекающего 31 декабря 1998 года: АЛЖИР, БЫШАЯ ЮГОСЛАВСКАЯ РЕСПУБЛИКА МАКЕДОНИЯ, ИРАН (ИСЛАМСКАЯ РЕСПУБЛИКА), КОНГО, МАЛЬТА, ПЕРУ, САЛЬВАДОР и СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА; следующие семь государств будут исполнять полномочия в течение срока, начинающегося с даты избрания и истекающего 31 декабря 1997 года: ВЕНЕСУЭЛА, ЗАМБИЯ, ИТАЛИЯ, ЛЕСОТО, РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ, УКРАИНА и ФИЛИППИНЫ; и следующие пять государств будут исполнять полномочия в течение срока, начинающегося с даты избрания и истекающего 31 декабря 1996 года: КУБА, НЕПАЛ, ПАКИСТАН, УГАНДА и ФИНЛЯНДИЯ.

Следующие десять государств-членов были избраны на четырехлетний срок, начинающийся 1 января 1997 года: БАНГЛАДЕШ, БЕЛЬГИЯ, ВЕНГРИЯ, ГЕРМАНИЯ, КАМЕРУН, КАНАДА, КОТ-Д'ИВУАР, ПАНАМА, ТУРЦИЯ и ЭФИОПИЯ.

Комитет отложил до одной из будущих сессий выборы двух членов от государств Азии и двух членов от государств Латинской Америки и Карибского бассейна на четырехлетний срок, начинающийся 1 января 1997 года.

КОМИССИЯ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

Следующие десять государств-членов были избраны на четырехлетний срок, начинающийся 1 января 1997 года: ИНДИЯ, КАНАДА, КИТАЙ, МАЛАВИ, НИДЕРЛАНДЫ, ПОЛЬША, ФИНЛЯНДИЯ, ЧИЛИ, ЮЖНАЯ АФРИКА и ЯМАЙКА.

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Следующие 15 государств-членов были избраны на трехлетний срок, начинающийся 1 января 1997 года: АВСТРИЯ, АРГЕНТИНА, ГЕРМАНИЯ, ЗАИР, ИНДОНЕЗИЯ, ИРЛАНДИЯ, ИТАЛИЯ, КАБО-ВЕРДЕ, КИТАЙ, МОЗАМБИК, УРУГВАЙ, ЧЕШСКАЯ РЕСПУБЛИКА, ЭКВАДОР, ЮЖНАЯ АФРИКА и ЯПОНИЯ.

КОМИССИЯ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН

Следующие 11 государств-членов были избраны на четырехлетний срок, начинающийся 1 января 1997 года: ГАНА, ГЕРМАНИЯ, МАРОККО, ПАРАГВАЙ, ПЕРУ, ПОЛЬША, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, ТАИЛАНД, ФРАНЦИЯ, ЭФИОПИЯ и ЯПОНИЯ.

КОМИССИЯ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ПРЕСТУПНОСТИ И УГОЛОВНОМУ ПРАВОСУДИЮ

Следующие 17 государств-членов были избраны на трехлетний срок, начинающийся 1 января 1997 года: АВСТРИЯ, БОЛИВИЯ, ЗАМБИЯ, КОЛУМБИЯ, ЛЕСОТО, НИДЕРЛАНДЫ, ПАКИСТАН, РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ, СВАЗИЛЕНД, СУДАН, ТУНИС, УКРАИНА, ФИДЖИ, ФИЛИППИНЫ, ШВЕЦИЯ, ЯМАЙКА и ЯПОНИЯ.

Совет отложил до одной из будущих сессий выборы трех членов от государств Африки на трехлетний срок, начинающийся 1 января 1997 года.

КОМИССИЯ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ

Следующие 16 государств-членов были избраны на трехлетний срок, начинающийся 1 января 1997 года: БОЛГАРИЯ, ВЕНЕСУЭЛА, ДЖИБУТИ, ЕГИПЕТ, ИНДИЯ, ИНДОНЕЗИЯ, ИРЛАНДИЯ, КАНАДА, МЕКСИКА, НИГЕР, ПАНАМА, СЛОВАКИЯ, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СУДАН и ЯПОНИЯ.

КОМИССИЯ ПО НАУКЕ И ТЕХНИКЕ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

Совет отложил до одной из будущих сессий выборы двух членов от западноевропейских и других государств на срок, начинающийся с даты избрания.

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СОВЕТ ДЕТСКОГО ФОНДА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

КАНАДА вышла из состава Совета и была заменена НОВОЙ ЗЕЛАНДИЕЙ на срок, истекающий 31 декабря 1998 года.

Следующие 11 государств-членов были избраны на трехлетний срок, начинающийся 1 января 1997 года: БЕЛЬГИЯ, ГЕРМАНИЯ, ИНДОНЕЗИЯ, ИТАЛИЯ, КАБО-ВЕРДЕ, НИГЕРИЯ, НИКАРАГУА, ОМАН, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, ЧЕШСКАЯ РЕСПУБЛИКА и ЯМАЙКА.

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СОВЕТ ПРОГРАММЫ РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ/ФОНДА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

КАНАДА вышла из состава Совета; вместо нее в состав Совета была включена АВСТРАЛИЯ на срок, истекающий 31 декабря 1998 года. ИСПАНИЯ вышла из состава Совета; вместо нее в состав Совета была включена ФРАНЦИЯ на срок, истекающий 31 декабря 1997 года.

Следующие 11 государств-членов были избраны на трехлетний срок, начинающийся 1 января 1997 года: АВСТРИЯ, АНТИГУА И БАРБУДА, БРАЗИЛИЯ, ГВИНЕЯ, ЛИВИЙСКАЯ АРАБСКАЯ ДЖАМАХИРИЯ, НОРВЕГИЯ, ПАКИСТАН, РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, ТАИЛАНД и ЯПОНИЯ.

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СОВЕТ МИРОВОЙ ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ ПРОГРАММЫ

ФИНЛЯНДИЯ вышла из состава Совета; вместо нее в состав Совета была включена ДАНИЯ на срок, истекающий 31 декабря 1998 года. ШВЕЦИЯ вышла из состава Совета; вместо нее в состав Совета было включено СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ на срок, истекающий 31 декабря 1998 года.

Следующие четыре государства-члена были избраны на трехлетний срок, начинающийся 1 января 1997 года: БЕЛЬГИЯ, ИРАН (ИСЛАМСКАЯ РЕСПУБЛИКА), МЕКСИКА и ЯПОНИЯ.

Совет отложил до одной из будущих сессий выборы двух членов от государств Африки на трехлетний срок, начинающийся 1 января 1997 года.

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА ЭКСПЕРТОВ ПО МЕЖДУНАРОДНЫМ
СТАНДАРТАМ УЧЕТА И ОТЧЕТНОСТИ

Следующие 12 государств были избраны на трехлетний срок, начинающийся 1 января 1997 года: ГАБОН, ИТАЛИЯ, КЕНИЯ, КИТАЙ, МАЛАВИ, НАМИБИЯ, НИДЕРЛАНДЫ, РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, ФРАНЦИЯ, ШВЕЙЦАРИЯ и ШВЕЦИЯ.

Совет отложил до одной из будущих сессий выборы одного члена от государств Африки, двух членов от государств Азии и двух членов от государств Латинской Америки и Карибского бассейна на трехлетний срок, начинающийся 1 января 1997 года.

Совет также отложил до одной из будущих сессий выборы одного члена от государств Африки и двух членов от государств Латинской Америки и Карибского бассейна на срок, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 1997 года, и одного члена от государств Латинской Америки и Карибского бассейна на срок, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 1996 года.

КОМИТЕТ ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ, СОЦИАЛЬНЫМ И КУЛЬТУРНЫМ ПРАВАМ

Следующие девять экспертов были избраны на четырехлетний срок, начинающийся 1 января 1997 года: Иван Антанович (Беларусь), Думитру Чаушу (Румыния), Оскар Севилье (Панама), Абдессатар Грисса (Тунис), Мария де лос Анхелес Хименес Бутрагеньо (Испания), Ариранга Говиндасами Пиллай (Маврикий), Кеннет Осборн Раттри (Ямайка), Валид М. Сади (Иордания) и Филипп Тексье (Франция).

КОМИТЕТ ПО ПРИРОДНЫМ РЕСУРСАМ

Следующие три эксперта были избраны на срок, начинающийся 1 января 1997 года: Малин Фалькенмарк (Швеция), Ли Юйвэй (Китай) и Карлхайнц Рик (Германия). Было решено, что кандидатуры экспертов на срок, начинающийся 1 января 1997 года, выдвинут следующие семь государств: ГАНА, ЕГИПЕТ, ЗАМБИЯ, КЕНИЯ, МАЛАВИ, НИГЕРИЯ и НИДЕРЛАНДЫ.

Комитет отложил до одной из будущих сессий выборы четырех экспертов от государств Азии, трех экспертов от государств Восточной Европы, четырех экспертов от государств Латинской Америки и Карибского бассейна и трех экспертов от государств Западной Европы и других государств.

КОМИТЕТ ПО НОВЫМ И ВОЗОБНОВЛЯЕМЫМ ИСТОЧНИКАМ ЭНЕРГИИ
И ЭНЕРГЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

Следующие три эксперта были избраны на срок, начинающийся 1 января 1997 года: Чжан Гочэн (Китай), Пауль-Георг Гутермут (Германия) и Вольфганг Хайн (Австрия). Было решено, что кандидатуру одного эксперта на срок, начинающийся 1 января 1997 года, представят НИДЕРЛАНДЫ.

Комитет отложил до одной из будущих сессий выборы шести экспертов от государств Африки, четырех экспертов от государств Азии, трех экспертов от государств Восточной Европы, четырех экспертов от государств Латинской Америки и Карибского бассейна и трех экспертов от государств Западной Европы и других государств.

МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОМИТЕТ ПО КОНТРОЛЮ НАД НАРКОТИКАМИ

Совет избрал из числа кандидатов, выдвинутых Всемирной организацией здравоохранения, Нелию П. Кортес-Марамба (Филиппины) и А. Хамида Годсе (Исламская Республика Иран) на пятилетний срок, начинающийся 2 марта 1997 года.

Из числа кандидатов, выдвинутых правительствами, Совет избрал Ч. Чакрабарти (Индия), Жака Франке (Франция), Дил Джан Хана (Пакистан), Альфонсо Гомеса Мендеса (Колумбия) и Герберта С. Окуна (Соединенные Штаты Америки) на пятилетний срок, начинающийся 2 марта 1997 года.

КОМИТЕТ ПО ПРОГРАММЕ И КООРДИНАЦИИ

Совет, в соответствии со своей резолюцией 2008 (LX) от 14 мая 1976 года и решением 42/450 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1987 года, выдвинул кандидатуры следующих государств для избрания Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят первой сессии на трехлетний срок, начинающийся 1 января 1997 года:

- a) государства Африки (четыре вакансии): ЗИМБАБВЕ, КАМЕРУН, КОНГО и НИГЕРИЯ;
- b) государства Азии (четыре вакансии): ИНДОНЕЗИЯ, ИРАН (ИСЛАМСКАЯ РЕСПУБЛИКА), ПАКИСТАН и ТАИЛАНД;
- c) государства Восточной Европы (три вакансии): БОЛГАРИЯ, ПОЛЬША, РУМЫНИЯ и УКРАИНА;
- d) государства Латинской Америки и Карибского бассейна (четыре вакансии): АРГЕНТИНА, БРАЗИЛИЯ, НИКАРАГУА и ТРИНИДАД И ТОБАГО;
- e) государства Западной Европы и другие государства (пять вакансий): ГЕРМАНИЯ, НИДЕРЛАНДЫ и СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ.

Совет отложил до одной из будущих сессий выдвижение кандидатур двух членов от государств Западной Европы и других государств.

1996/298. Выборы, назначения, выдвижение кандидатур и утверждение назначений

На своем 50-м пленарном заседании 25 июля 1996 года Совет принял следующие решения в отношении вакансий в своих вспомогательных и соответствующих органах:

СОВЕТ ПО КООРДИНАЦИИ ПРОГРАММ ОБЪЕДИНЕННОЙ И СОВМЕСТНО ОРГАНИЗОВАННОЙ ПРОГРАММЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВИРУСУ ИММУНОДЕФИЦИТА ЧЕЛОВЕКА/СИНДРОМУ ПРИОБРЕТЕННОГО ИММУНОДЕФИЦИТА

На трехлетний период, начинающийся 1 января 1997 года, были избраны следующие государства: КАНАДА, КОТ-Д'ИВУАР, МЕКСИКА, НОРВЕГИЯ и ТАИЛАНД.

**СОВЕТ ПОПЕЧИТЕЛЕЙ МЕЖДУНАРОДНОГО УЧЕБНОГО И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОГО
ИНСТИТУТА ПО УЛУЧШЕНИЮ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН**

Следующие лица были назначены Советом членами Совета попечителей на срок, начинающийся с даты избрания и истекающий 30 июня 1999 года: Мария Йонас (Австрия), Ноели Кангойе (Буркина-Фасо) и Мона Кемале Халаф (Ливан).

**ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПРОГРАММЫ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ**

Совет избрал ИРЛАНДИЮ в соответствии с резолюцией 50/228 Генеральной Ассамблеи от 7 июня 1996 года.

КОМИТЕТ ПО ПРОГРАММЕ И КООРДИНАЦИИ

Совет в соответствии с его резолюцией 2008 (LX) от 14 мая 1976 года и решением 42/450 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1987 года выдвинул кандидатуру АВСТРИИ для избрания Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят первой сессии на трехлетний срок, начинающийся 1 января 1997 года.

Выдвижение кандидатуры одного члена от западноевропейских и других государств было отложено.

КОМИССИЯ ПО НАСЕЛЕННЫМ ПУНКТАМ

Совет отложил до одной из будущих сессий выборы одного члена от государств Азии, одного члена от государств Восточной Европы и двух членов от государств Латинской Америки и Карибского бассейна на четырехлетний срок, начинающийся 1 января 1997 года.

Совет также отложил до одной из будущих сессий выборы одного члена от государств Африки и одного члена от государств Азии на срок, начинающийся с даты выборов и истекающий 31 декабря 1999 года.

КОМИССИЯ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ И РАЗВИТИЮ

Совет избрал МАЛАЙЗИЮ на четырехлетний срок, начинающийся 1 января 1997 года.

Совет отложил до одной из будущих сессий выборы одного члена от государств Азии и двух членов от государств Латинской Америки и Карибского бассейна на четырехлетний срок, начинающийся 1 января 1997 года.

КОМИССИЯ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ПРЕСТУПНОСТИ И УГОЛОВНОМУ ПРАВОСУДИЮ

Следующие государства были избраны на трехлетний срок, начинающийся 1 января 1997 года: ГАМБИЯ, ЕГИПЕТ и МАЛАВИ.

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СОВЕТ МИРОВОЙ ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ ПРОГРАММЫ

Совет избрал АНГОЛУ и ЭФИОПИЮ на трехлетний срок, начинающийся 1 января 1997 года.

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА ЭКСПЕРТОВ ПО МЕЖДУНАРОДНЫМ СТАНДАРТАМ УЧЕТА И ОТЧЕТНОСТИ

Совет избрал ПАНАМУ на трехлетний срок, начинающийся 1 января 1997 года.

Совет отложил до одной из будущих сессий выборы одного члена от государств Африки, двух членов от государств Азии и одного члена от государств Латинской Америки и Карибского бассейна и трех членов от государств Западной Европы и других государств на трехлетний срок, начинающийся 1 января 1997 года.

Совет также отложил до одной из будущих сессий выборы одного члена от государств Африки и двух членов от государств Латинской Америки и Карибского бассейна на срок, начинающийся с даты выборов и заканчивающийся 31 декабря 1997 года, и одного члена от государств Латинской Америки и Карибского бассейна на срок, начинающийся с даты избрания и заканчивающийся 31 декабря 1996 года.

КОМИТЕТ ПО ПРИРОДНЫМ РЕСУРСАМ

На срок, начинающийся 1 января 1997 года, были избраны следующие эксперты: Густаво Альварес (Уругвай), Адель Джалили (Исламская Республика Иран), Мохаммед Наваз Хан (Пакистан), Карлос А. Сальдивар (Парагвай) и Кармен Луис Веласкес де Висбаль (Венесуэла).

Совет отложил до одной из будущих сессий выборы двух экспертов от государств Азии, трех экспертов от государств Восточной Европы, одного эксперта от государств Латинской Америки и Карибского бассейна и трех экспертов от государств Западной Европы и других государств на срок, начинающийся 1 января 1997 года.

Срок действия полномочий будет определен жеребьевкой, когда будут заполнены все членские места.

КОМИТЕТ ПО НОВЫМ И ВОЗОБНОВЛЯЕМЫМ ИСТОЧНИКАМ ЭНЕРГИИ И ЭНЕРГЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

На срок, начинающийся 1 января 1997 года, были избраны следующие эксперты: Бернар Деви (Франция), Ахмад Кахробаиан (Исламская Республика Иран), Чён Хо Ким (Республика Корея), Даниэль Ф. Перес Фернандес-Раветти (Парагвай), Эдуардо Прасель (Венесуэла) и И. В. Р. Састри (Индия).

Совет отложил до одной из будущих сессий выборы шести экспертов от государств Африки, одного эксперта от государств Азии, трех экспертов от государств Восточной Европы, двух экспертов от государств Латинской Америки и Карибского бассейна и двух экспертов от государств Западной Европы и других государств на срок, начинающийся 1 января 1997 года.

Срок действия полномочий будет определен жеребьевкой, когда будут заполнены все членские места.

КОМИССИЯ ПО НАУКЕ И ТЕХНИКЕ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

Совет еще раз отложил выборы двух членов от государств Западной Европы и других государств на срок, начинающийся с даты избрания.

УТВЕРЖДЕНИЕ КАНДИДАТУР

2. Кроме того, на своем 50-м пленарном заседании 25 июля 1996 года Совет утвердил кандидатуры следующих представителей в функциональных комиссиях Совета, выдвинутые их правительствами⁴:

КОМИССИЯ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ И РАЗВИТИЮ

Робер Луи КЛИКЕ (Бельгия)
Елина ВИСУРИ (Финляндия)
Шарлотт ХЕХН (Германия)
Джозеф КАССАР (Мальта)
Рам Хари АРИЯЛ (Непал)
Джохэм МУСИНГУЗИ (Уганда)

КОМИССИЯ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

Айно-Инкери ХАНССОН (Финляндия)
ВАН Сюсюнь (Китай)
Шахид РАДЖИ (Южная Африка)

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

У Цзянминь (Китай)

КОМИССИЯ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН

Ана ФРАНГУДАКИ (Греция)
Макико АРИМА-САКАИ (Япония)
Карин СТОЛПЕНБЕРГ (Норвегия)

КОМИССИЯ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ПРЕСТУПНОСТИ И УГОЛОВНОМУ ПРАВОСУДИЮ

Фердинанд МАЙРХОФЕР-ГРЮНБЮХЕЛЬ (Австрия)
Юки ФУРУТА (Япония)
Стэнли К. НДЛОВУ (Свазиленд)

1996/317. Выборы во вспомогательные органы Экономического и Социального Совета

На своих 55-м и 56-м пленарных заседаниях 14 и 20 ноября 1996 года Экономический и Социальный Совет принял следующее решение в отношении вакансий в своих вспомогательных и смежных органах:

⁴ См. E/1996/3/Add.1.

КОМИССИЯ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

Совет избрал следующих семь государств-членов на срок, начинающийся с даты избрания и истекающий в день, который будет определен по жребию: ГАМБИЯ, ИСПАНИЯ, КАМЕРУН, МАВРИТАНИЯ, МАЛЬТА, ПАКИСТАН и УГАНДА.

Совет перенес на будущую сессию выборы трех членов от азиатских государств, одного члена от восточноевропейских государств и трех членов от латиноамериканских и карибских государств на срок, начинающийся с даты выборов и истекающий в день, который будет определен по жребию.

КОМИССИЯ ПО НАСЕЛЕННЫМ ПУНКТАМ

Совет избрал БЕЛАРУСЬ на четырехлетний срок, начинающийся 1 января 1997 года.

Совет отложил до будущей сессии выборы одного члена от азиатских государств и двух членов от латиноамериканских и карибских государств на четырехлетний срок, начинающийся 1 января 1997 года, и одного члена от африканских государств и одного члена от азиатских государств на срок, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 1999 года.

КОМИТЕТ ПО ПРИРОДНЫМ РЕСУРСАМ

Совет избрал Владислава М. Долгополова (Российская Федерация) на срок, начинающийся 1 января 1997 года.

Совет отложил до будущей сессии избрание двух экспертов от азиатских государств, двух экспертов от восточноевропейских государств, одного эксперта от латиноамериканских и карибских государств и трех экспертов от западноевропейских и других государств на срок, начинающийся 1 января 1997 года и истекающий в день, который будет определен по жребию.

КОМИТЕТ ПО НОВЫМ И ВОЗОБНОВЛЯЕМЫМ ИСТОЧНИКАМ ЭНЕРГИИ И ЭНЕРГЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

Следующие три эксперта были избраны на срок, начинающийся 1 января 1997 года и истекающий в день, который будет определен по жребию: Хосе Мария Гамио Сиа (Уругвай), Уильям Майкл Мебане (Италия) и Дмитрий Б. Вольфберг (Российская Федерация).

Совет отложил до будущей сессии выборы шести экспертов от африканских государств, одного эксперта от азиатских государств, двух экспертов от восточноевропейских государств, одного эксперта от латиноамериканских и карибских государств и одного эксперта от западноевропейских и других государств на срок, начинающийся 1 января 1997 года и истекающий в день, который будет определен по жребию.

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

1. Совет провел в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций свою организационную сессию 1996 года 25 января и 9 февраля 1996 года (1-е и 2-е заседания), возобновленную организационную сессию 2 апреля и 2 и 3 мая 1996 года (3-7-е заседания), основную сессию 24 июня-26 июля 1996 года (8-52-е заседания) и возобновленную основную сессию 10 октября и 13, 14 и 20 ноября 1996 года (53-56-е заседания). Информация об обсуждениях содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1996/SR.1-56).

А. Решения, принятые Советом

2. На своей организационной сессии 1996 года Совет принял 13 решений по организационным вопросам.

Решения

1996/202. Этап заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета 1996 года

На своем 2-м пленарном заседании 9 февраля 1996 года Экономический и Социальный Совет, сославшись на резолюции Генеральной Ассамблеи 47/92 от 16 декабря 1992 года и 48/162 от 20 декабря 1993 года, постановил, что этап заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета 1996 года будет посвящен рассмотрению следующей крупной темы: "Международное сотрудничество в борьбе с незаконным производством, сбытом, спросом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ и связанная с этим деятельность".

1996/203. Предварительная повестка дня основной сессии Экономического и Социального Совета 1996 года

На своем 2-м пленарном заседании 9 февраля 1996 года Экономический и Социальный Совет, рассмотрев предлагаемую основную программу работы на 1996 и 1997 годы¹ утвердил следующую предварительную повестку дня своей основной сессии 1996 года:

1. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

Этап заседаний высокого уровня

2. Международное сотрудничество в борьбе с незаконным производством, сбытом, спросом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ и связанная с этим деятельность.

Этап координации

3. Координация политики и деятельности специализированных учреждений и других органов системы Организации Объединенных Наций в связи со следующими темами:

¹ E/1996/1 и Add. 1.

- a) координация деятельности системы Организации Объединенных Наций по искоренению нищеты;
- b) осуществление согласованных выводов по теме этапа координации Совета 1995 года.

Этап оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития

4. Оперативная деятельность Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития:
 - a) последующие меры в связи со стратегическими рекомендациями Генеральной Ассамблеи;
 - b) координация деятельности на общесистемном уровне: укрепление сотрудничества между системой развития Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями в областях социального и экономического развития на всех уровнях, включая местный уровень;
 - c) рассмотрение докладов исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Мировой продовольственной программы.

Общий этап

5. Социальные и гуманитарные вопросы и вопросы прав человека: доклады вспомогательных органов, конференций и смежные вопросы:
 - a) специальная экономическая и гуманитарная помощь и чрезвычайная помощь в случае стихийных бедствий;
 - b) осуществление Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;
 - c) осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций;
 - d) вопросы прав человека;
 - e) улучшение положения женщин;
 - f) вопросы социального развития;
 - g) предупреждение преступности и уголовное правосудие;
 - h) наркотические средства;
 - i) Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев.
6. Экономические и экологические вопросы: доклады вспомогательных органов, конференций и смежные вопросы:
 - a) устойчивое развитие;

- b) торговля и развитие;
 - c) продовольствие и сельскохозяйственное развитие;
 - d) природные ресурсы;
 - e) энергетика;
 - f) развитие культуры;
 - g) вопросы народонаселения;
 - h) международное сотрудничество в вопросах, касающихся налогов;
 - i) Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий;
 - j) государственное управление и развитие;
 - k) деятельность по осуществлению резолюции 50/106 Генеральной Ассамблеи: предпринимательство и развитие.
7. Региональное сотрудничество в экономической, социальной и смежных областях.
8. Постоянный суверенитет над национальными ресурсами на оккупированных палестинских и других арабских территориях.
9. Вопросы координации:
- a) доклады органов по координации;
 - b) международное сотрудничество в области информатики;
 - c) объединенная и совместно организованная программа Организации Объединенных Наций по вопросу по вирусу иммунодефицита человека/ синдрому приобретенного иммунодефицита.
10. Неправительственные организации.
11. Вопросы программ и смежные вопросы в экономической, социальной и смежных областях.
12. Новые и нетрадиционные идеи, касающиеся изыскания средств².

1996/204. Основная программа работы Экономического и Социального Совета на 1997 год

На своем 2-м пленарном заседании 9 февраля 1996 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению следующий перечень вопросов для включения в программу работы на 1997 год:

² См. решение 1996/210 Совета.

А. Этап заседаний высокого уровня

[Пункт/пункты будут определены позднее]

"Обзор мирового экономического и социального положения, 1996 год"

В. Этап координации

Координация политики и деятельности специализированных учреждений и других органов системы Организации Объединенных Наций в связи со следующими темами (резолюция 45/264 Генеральной Ассамблеи) :

- a) [Тема/темы будут определены позднее]
- b) Осуществление согласованных выводов по темам этапа координации Совета 1996 года

С. Этап оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития

[Тема/темы будут определены позднее]

Оперативная деятельность Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития:

Доклад Генерального секретаря (резолюция 50/120 Генеральной Ассамблеи)

- a) Последующие меры в связи со стратегическими рекомендациями Генеральной Ассамблеи
- b) Координация деятельности на общесистемной основе
- c) Рассмотрение докладов исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Мировой продовольственной программы

Доклад Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (резолюция 48/162 Генеральной Ассамблеи)

Доклад Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций (резолюции 802 (VIII) и 48/162 Генеральной Ассамблеи)

Доклад Исполнительного совета Мировой продовольственной программы (резолюции 3404 (XXX) и 50/8 Генеральной Ассамблеи)

- d) Экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами

Доклад Комитета высокого уровня по обзору технического сотрудничества между развивающимися странами (резолюция 33/134 Генеральной Ассамблеи)³

³ Представляется Генеральной Ассамблее через Совет.

D. Общий этап

Социальные и гуманитарные вопросы и вопросы прав человека: доклады вспомогательных органов, конференций и смежные вопросы:

a) Специальная экономическая и гуманитарная помощь и помощь в случае стихийных бедствий

Доклад Генерального секретаря о координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций (резолюция 46/182 Генеральной Ассамблеи, приложение)³

Устные доклады о специальных программах экономической и гуманитарной помощи

b) Осуществление Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

Доклад Генерального секретаря об осуществлении Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (резолюция 49/146 Генеральной Ассамблеи)

c) Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

Доклад Генерального секретаря о помощи палестинскому народу (резолюция 2100 (LXIII) Совета)³

d) Вопросы прав человека

Доклад Комитета по правам человека (статья 45 Международного пакта о гражданских и политических правах)³

Доклад Комитета по экономическим, социальным и культурным правам (резолюции 1988 (LX), 1995/17 и 1995/39 Совета)

Доклад Комиссии по правам человека (резолюции 5 (I) и 9 (II) Совета)

Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (резолюция 48/141 Генеральной Ассамблеи)

Справочная документация

Доклады, представляемые государствами - участниками Пакта об экономических, социальных и культурных правах и специализированными учреждениями

e) Улучшение положения женщин

Доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин (статья 21 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин)³

Доклад Комиссии по положению женщин о работе ее сорок первой сессии (резолюции 11 (II) и 1147 (LXI) Совета)

Доклад Совета попечителей Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (резолюция 1998 (LX) Совета)

Доклад Генерального секретаря об общесистемной координации деятельности по улучшению положения женщин и вовлечению женщин в процесс развития (резолюция 1989/105 Совета)

Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 50/165 Генеральной Ассамблеи об улучшении положения женщин в сельских районах³

Доклад Генерального секретаря о последующей деятельности по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и всестороннем осуществлении Пекинской декларации и Платформы действий (резолюция 50/203 Генеральной Ассамблеи)³

f) Вопросы социального развития

Доклад Генерального секретаря о мировом социальном положении (резолюция 44/56 Генеральной Ассамблеи)³

Доклад Комиссии социального развития о работе ее тридцать пятой сессии (резолюция 10 (II) Совета)

Доклад Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в осуществлении Всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период (резолюция 50/81 Генеральной Ассамблеи)³

Доклад Генерального секретаря о ходе осуществления последующих мероприятий в отношении Международного года семьи (резолюция 50/142 Генеральной Ассамблеи)³

Доклад Генерального секретаря о прогрессе в достижении целей образования для всех (резолюция 50/143 Генеральной Ассамблеи)³

g) Предупреждение преступности и уголовное правосудие

Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее шестой сессии (резолюция 1992/1 Совета)

h) Наркотические средства

Доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее сороковой сессии (резолюция 9 (I) Совета)

Резюме доклада Международного комитета по контролю над наркотиками (статья 15 Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года, статья 18 Конвенции о психотропных веществах 1971 года и статья 23 Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года)

i) Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев³

Экономические и экологические вопросы: доклады вспомогательных органов, конференций и смежные вопросы:

Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 1995/53 Совета о защите интересов потребителей

Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Генерального директора Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций о результатах Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия (резолюция 50/109 Генеральной Ассамблеи)³

a) Устойчивое развитие

Доклад Комиссии по устойчивому развитию о работе ее пятой сессии (решение 1993/207 Совета)

b) Торговля и развитие

Доклад Совета по торговле и развитию (резолюция 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи)³

Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию о вопросах торговли и окружающей среды (резолюция 50/95 Генеральной Ассамблеи)

c) Наука и техника в целях развития

Доклад Комиссии по науке и технике в целях развития о работе ее третьей сессии (решение 1992/218 Совета)

d) Вопросы народонаселения

Доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее тридцатой сессии (резолюции 150 (VII) и 1986/7 Совета, резолюция 49/128 Генеральной Ассамблеи и решение 1995/209 Совета)

e) Населенные пункты

Доклад Комиссии по населенным пунктам, включая доклад Комиссии о прогрессе, достигнутом в деле осуществления Глобальной стратегии в области жилья до 2000 года (резолюции 32/162 и 43/181 Генеральной Ассамблеи)³

f) Окружающая среда

Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (резолюция 2997 (XXVII) Генеральной Ассамблеи)³

g) Опустынивание и засуха

Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюций, касающихся Плана действий по борьбе с опустыниванием в судано-сахелианском районе, и об осуществлении среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления в судано-сахелианском районе (резолюции 32/172 и 40/209 Генеральной Ассамблеи и резолюция 1978/37 Совета)³

h) Перевозка опасных грузов

Доклад Генерального секретаря о работе Комитета экспертов по перевозке опасных грузов (резолюции 724 С (XXVIII), 1488 (XLVIII), 1983/7 и 1995/5 Совета)

i) Картография

Доклад Генерального секретаря о четырнадцатой Региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для Азии и Тихого океана (решение 1994/228 Совета)

Доклад Генерального секретаря о шестой Региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для Северной и Южной Америки (решение 1993/225 Совета)

j) Международное сотрудничество в вопросах, касающихся налогов

Доклад Генерального секретаря о ходе работы Специальной группы экспертов по международному сотрудничеству в вопросах, касающихся налогов (резолюции 1273 (XLIII) и 1765 (LIV) Совета)

k) Участие женщин в процессе развития

Доклад Генерального секретаря об эффективной мобилизации и вовлечении женщин в процесс развития (резолюция 42/178 Генеральной Ассамблеи)³

Доклад Комиссии по положению женщин о работе ее сорок первой сессии

l) Предупреждение синдрома приобретенного иммунодефицита (СПИД) и борьба с ним

Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Генерального директора Всемирной организации здравоохранения о предупреждении синдрома приобретенного иммунодефицита (СПИД) и борьбе с ним (резолюция 1993/51 Совета)³

m) Статистика

Доклад Статистической комиссии (резолюции 8 (I), 8 (II) и 1566 (L) Совета)

Региональное сотрудничество в экономической, социальной и смежных областях

Доклад Генерального секретаря о региональном сотрудничестве (решение 1979/1 Совета), включая доклад Генерального секретаря по теме, касающейся международного сотрудничества и представляющей общий интерес для всех регионов (резолюция 1982/50 и решение 1982/174 Совета)

Резюме подготовленных региональными комиссиями обзоров экономических условий в пяти регионах (резолюция 1724 (LIII) Совета)

Записка Генерального секретаря о постоянно действующей связи Европа-Африка через Гибралтарский пролив (резолюция 1995/48 Совета)

Вопросы координации:

a) Доклады органов по координации

Доклад Комитета по программе и координации о работе его тридцать седьмой сессии (резолюция 2008 (LX) Совета)

Годовой обзорный доклад Административного комитета по координации за 1997 год, включая доклад Административного комитета по координации о расходах системы Организации Объединенных Наций по программам (резолюция 13 (III) и решение 1980/103 Совета)

b) Многосекторальное сотрудничество по проблеме "табак или здоровье"

Доклад Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом координационным центром системы Организации Объединенных Наций в области многосекторального сотрудничества по проблеме "табак или здоровье" (резолюция 1995/62 Совета)

Неправительственные организации

Доклад Комитета по неправительственным организациям (резолюции 3 (II) и 1296 (XLIV) и решение 1995/304 Совета)

Университет Организации Объединенных Наций

Доклад Совета Университета Организации Объединенных Наций за 1996 год⁴

Вопросы программ и смежные вопросы в экономической, социальной и смежных областях

Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов

Расписание конференций в экономической, социальной и смежных областях на двухгодичный период 1998-1999 годов

1996/205. Рассмотрение докладов межправительственных органов

A. Доклад Совета по торговле и развитию

На своем 2-м пленарном заседании 9 февраля 1996 года Экономический и Социальный Совет постановил уполномочить Генерального секретаря препроводить непосредственно Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад Совета по торговле и развитию о работе второй части его сорок второй сессии.

B. Доклад Совета Университета Организации Объединенных Наций

На своем 2-м пленарном заседании 9 февраля 1996 года Экономический и Социальный Совет постановил уполномочить Генерального секретаря препроводить непосредственно Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад Совета Университета Организации Объединенных Наций.

1996/206. Всемирное десятилетие развития культуры

На своем 2-м пленарном заседании 9 февраля 1996 года Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению письмо Генерального директора Организации

⁴ Будет рассмотрен Генеральной Ассамблеей в 1997 году.

Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры от 9 августа 1995 года на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций⁵, постановил отложить до своей основной сессии 1997 года рассмотрение очередного двухгодичного доклада Генерального секретаря и Генерального директора о ходе реализации целей и выполнения задач Всемирного десятилетия развития культуры.

1996/207. Сроки проведения третьей сессии Комитета по природным ресурсам

На своем 2-м пленарном заседании 9 февраля 1996 года Экономический и Социальный Совет постановил, что третья сессия Комитета по природным ресурсам, которая должна была состояться в Центральных учреждениях 4-15 марта 1996 года, будет проведена с 6 по 17 мая 1996 года.

1996/208. Участие неправительственных организаций в работе сессий Комиссии по положению женщин и Комиссии социального развития 1996 года

На своем 2-м пленарном заседании 9 февраля 1996 года Экономический и Социальный Совет:

а) постановил пригласить, в порядке исключения и без ущерба для результатов проводимого в настоящее время обзора механизмов консультаций с неправительственными организациями, которые были аккредитованы для участия в работе четвертой Всемирной конференции по положению женщин и Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и не имеют консультативного статуса при Совете, принять участие соответственно в работе сороковой сессии Комиссии по положению женщин и специальной сессии Комиссии социального развития; этим неправительственным организациям будут предоставлены такие же права участия, что и неправительственным организациям, включенным в реестр, хотя предоставление таких прав никоим образом не будет означать включение этих неправительственных организаций в реестр или предоставление им любого другого консультативного статуса при Совете или его вспомогательных органах;

б) постановил также поощрять участие неправительственных организаций развивающихся стран и содействовать ему, в частности посредством выделения надлежащих ресурсов из соответствующих национальных и международных источников добровольных средств.

1996/209. Сроки проведения сессии Комитета по неправительственным организациям 1996 года

На своем 2-м пленарном заседании 9 февраля 1996 года Экономический и Социальный Совет постановил, что сессия Комитета по неправительственным организациям 1996 года, которую планировалось провести в Центральных учреждениях 6-17 мая 1996 года, будет проведена в Центральных учреждениях с 13 по 17 мая и с 26 по 30 августа 1996 года.

1996/210. Новые и нетрадиционные идеи, касающиеся изыскания средств

На своем 2-м пленарном заседании 9 февраля 1996 года Экономический и Социальный Совет, приняв во внимание письмо исполняющего обязанности Постоянного представителя Австралии при Организации Объединенных Наций от 6 февраля 1996 года

⁵ E/1996/6.

на имя Генерального секретаря⁶, постановил включить в предварительную повестку дня своей основной сессии 1996 года пункт, озаглавленный "Новые и нетрадиционные идеи, касающиеся изыскания средств".

1996/211. Объединенная и совместно организованная программа Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита

На своем 2-м пленарном заседании 9 февраля 1996 года Экономический и Социальный Совет постановил отложить до своей основной сессии 1996 года рассмотрение доклада Директора-исполнителя Объединенной и совместно организованной программы Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД), который был испрошен Советом в его резолюции 1995/2 от 3 июля 1995 года.

1996/212. Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

На своем 2-м пленарном заседании 9 февраля 1996 года Экономический и Социальный Совет, сославшись на резолюцию 1166 (XII) Генеральной Ассамблеи от 26 ноября 1957 года, в которой Ассамблея предусмотрела учреждение Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, а также на резолюции Ассамблеи 1958 (XVIII) от 12 декабря 1963 года, 2294 (XXII) от 11 декабря 1967 года, 36/121 D от 10 декабря 1981 года, 42/130 от 7 декабря 1987 года, 45/138 от 14 декабря 1990 года, 48/115 от 20 декабря 1993 года и 49/171 от 23 декабря 1994 года, в которых Ассамблея предусматривала последующее расширение членского состава Исполнительного комитета, принял к сведению просьбу о расширении членского состава Исполнительного комитета, содержащуюся в письме министра иностранных дел Ирландии от 23 ноября 1995 года на имя Генерального секретаря⁷, и рекомендовал Ассамблее принять на ее пятидесятой сессии решение расширить членский состав Исполнительного комитета с 50 до 51 члена.

1996/213. Определение вариантов политики Мировой продовольственной программы в области обеспечения ресурсами и ее долгосрочного финансирования

На своем 2-м пленарном заседании 9 февраля 1996 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению записку Генерального секретаря⁸, касающуюся определения вариантов политики Мировой продовольственной программы в области обеспечения ресурсами и ее долгосрочного финансирования.

1996/214. Региональное сотрудничество

На своем 2-м пленарном заседании 9 февраля 1996 года Экономический и Социальный Совет постановил рассмотреть на своей основной сессии 1996 года в рамках пункта, озаглавленного "Региональное сотрудничество в экономической, социальной и смежных областях", в соответствии с резолюцией 1982/50 Совета от 28 июля 1982 года и с учетом совместной рекомендации, представленной исполнительными секретарями

⁶ E/1996/14.

⁷ E/1996/5.

⁸ E/1995/131 и Add. 1.

региональных комиссий во исполнение решения 1982/174 Совета от 30 июля 1982 года, вопрос "Тенденции в региональном сотрудничестве в экономической и социальной областях, включая вопросы торговли и работу региональных комиссий в этом направлении".

3. На своей возобновленной организационной сессии 1996 года Совет принял восемь решений по организационным вопросам.

Решения

1996/215. Государственное управление и развитие

На своем 3-м пленарном заседании 2 апреля 1996 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Группы экспертов по вопросам государственного управления и финансов о работе ее двенадцатого совещания⁹ и доклад Генерального секретаря о государственном управлении и развитии¹⁰ и постановил препроводить их Генеральной Ассамблее на ее возобновленной пятидесятой сессии для дальнейшего рассмотрения.

1996/216. Заявки на предоставление консультативного статуса, полученные от неправительственных организаций

На своем 4-м пленарном заседании 2 мая 1996 года Экономический и Социальный Совет постановил предоставить консультативный статус нижеследующим неправительственным организациям:

Категория II

Интернационал ИСИС (Чили)

Международная женская служба информации и связи ИСИС

1996/217. Обзор докладов за четырехлетний период, представленных неправительственными организациями, имеющими консультативный статус категорий I и II при Экономическом и Социальном Совете

На своем 4-м пленарном заседании 2 мая 1996 года Экономический и Социальный Совет, руководствуясь положениями пункта 40b резолюции 1296 (XLIV) Совета от 23 мая 1968 года, постановил лишить консультативного статуса нижеследующие 12 организаций, которые не представили детального доклада о своей деятельности за период 1988-1991 годов, испрошенного Комитетом в 1993 году¹¹:

Африканский институт международного частного права

Африканский союз архитекторов

Ассоциация международного сотрудничества в целях развития - Организация по прикладным исследованиям в области развития

⁹ A/50/525-E/1995/122, приложение.

¹⁰ A/50/847-E/1996/7.

¹¹ E/1993/63, пункт 32.

Международная организация "Балкан-джи-Бари"

Женевское неофициальное совещание международных молодежных неправительственных организаций (ЖНС)

Международная федерация ландшафтной архитектуры

Международная ассоциация новых городов

Международный исследовательский центр по проблемам семьи и ребенка

Латиноамериканская ассоциация организаций по вопросам развития

Латиноамериканский совет женщин-католичек

Панамериканский союз ассоциаций инженеров

Всемирная федерация учреждений по финансированию развития

1996/218. Заявки организаций коренных народов, не имеющих консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете, на участие в деятельности межсессионной Рабочей группы открытого состава Комиссии по правам человека для выработки проекта декларации о правах коренных народов

На своем 4-м пленарном заседании 2 мая 1996 года Экономический и Социальный Совет постановил одобрить участие нижеследующих 12 организаций коренных народов, не имеющих консультативного статуса при Совете, в деятельности межсессионной Рабочей группы открытого состава Комиссии по правам человека, учреждение которой было санкционировано Советом в резолюции 1995/32 от 25 июля 1995 года:

Социально-экономическая ассоциация коренных производителей Тауантисуйю "АСЕПИТА" (Боливия)

Молодежный культурный центр "Аймакас де Ларекаха" (Боливия)

Мирная кампания "Читтагонг хилл трэктс" (Индия)

Боливийская конфедерация коренных народов Востока, Чако и Амазонии (Боливия)

Объединенная конфедерация профсоюзов трудящихся крестьян Боливии (Боливия)

Индийская конфедерация коренных и племенных народов (Индия)

Организация "Инну нейшн и Мамит Иннуат" (Канада)

Федерация народов Лумад Минданао (Филиппины)

Движение индейцев "Тупак Катари" (Боливия)

Революционно-освободительное движение "Тупак-Катари" (Боливия)

Земельный совет аборигенов Нового Южного Уэльса (Австралия)

Ассоциация племенных общин Филиппин (Филиппины)

1996/219. Предварительная повестка дня сессии Комитета по неправительственным организациям, которая состоится в 1996 году

На своем 4-м пленарном заседании 2 мая 1996 года Экономический и Социальный Совет утвердил приводимую ниже предварительную повестку дня сессии Комитета по неправительственным организациям, которая состоится в 1996 году.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ СЕССИИ КОМИТЕТА ПО НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМ
ОРГАНИЗАЦИЯМ, КОТОРАЯ СОСТОИТСЯ В 1996 ГОДУ

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Заявки на предоставление консультативного статуса и просьбы о реклассификации, полученные от неправительственных организаций:
 - a) заявки на предоставление консультативного статуса, возвращенные в Комитет Экономическим и Социальным Советом или отложенные Комитетом на его сессии 1995 года;
 - b) новые заявки на предоставление консультативного статуса.
4. Обзор докладов за четырехлетний период, представленных неправительственными организациями, имеющими консультативный статус категорий I и II при Экономическом и Социальном Совете.
5. Осуществление резолюции 1995/304 Экономического и Социального Совета:
 - a) обзор порядка проведения консультаций с неправительственными организациями;
 - b) обзор методов работы Комитета.
6. Утверждение доклада Комитета.

1996/220. Всемирная комиссия по культуре и развитию

На своем 4-м пленарном заседании 2 мая 1996 года Экономический и Социальный Совет, ссылаясь на резолюцию 46/158 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1991 года и принимая к сведению письмо Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры от 16 апреля 1996 года на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций¹², постановил препроводить Генеральной Ассамблее для рассмотрения на ее пятьдесят первой сессии доклад Всемирной комиссии по культуре и развитию, озаглавленный "Наше творческое разнообразие".

¹² E/1996/41.

1996/221. Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

На своем 4-м пленарном заседании 2 мая 1996 года Экономический и Социальный Совет, ссылаясь на резолюцию 1166 (XII) Генеральной Ассамблеи от 26 ноября 1957 года, в которой Ассамблея предусмотрела учреждение Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, а также на резолюции Ассамблеи 1958 (XVIII) от 12 декабря 1963 года, 2294 (XXII) от 11 декабря 1967 года, 36/121 D от 10 декабря 1981 года, 42/130 от 7 декабря 1987 года, 45/138 от 14 декабря 1990 года, 48/115 от 20 декабря 1993 года и 49/171 от 23 декабря 1994 года, в которых Ассамблея предусматривала последующее расширение членского состава Исполнительного комитета, принял к сведению просьбу о расширении членского состава Исполнительного комитета, содержащуюся в вербальной ноте Постоянного представителя Польши при Организации Объединенных Наций от 11 апреля 1996 года на имя Генерального секретаря¹³ и вербальной ноте Постоянного представителя Южной Африки при Организации Объединенных Наций от 12 апреля 1996 года на имя Генерального секретаря¹⁴, и рекомендовал Ассамблее принять на ее пятьдесят первой сессии решение по вопросу о расширении членского состава Исполнительного комитета.

1996/223. Аккредитация неправительственных организаций на Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II)

На своем 6-м пленарном заседании 3 мая 1996 года Экономический и Социальный Совет во исполнение решения 50/477 Генеральной Ассамблеи от 3 апреля 1996 года постановил не аккредитовывать на Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) следующие три неправительственные организации: Тайваньский международный альянс, Канадский тибетский комитет и Кампанию за права тибетцев¹⁵.

4. На своей основной сессии 1996 года Совет принял три решения по организационным вопросам:

Решения

1996/224. Утверждение повестки дня основной сессии Экономического и Социального Совета 1996 года и другие организационные вопросы

На своем 8-м пленарном заседании 24 июня 1996 года Экономический и Социальный Совет утвердил повестку дня своей основной сессии 1996 года¹⁶ и одобрил организацию работы сессии¹⁷.

¹³ E/1996/20.

¹⁴ E/1996/21.

¹⁵ См. A/CONF.165/PC.3/2/Add.4 и Corr.1, приложение II.

¹⁶ См. E/1996/100.

¹⁷ См. E/1996/L.16.

На своем 20-м пленарном заседании 2 июля 1996 года Совет утвердил просьбы неправительственных организаций о заслушивании Советом на его основной сессии 1996 года¹⁸.

1996/225. Участие межправительственных организаций в работе Экономического и Социального Совета

На своем 8-м пленарном заседании 24 июня 1996 года Экономический и Социальный Совет, рассмотрев заявление Союза экономических и социальных советов Африки, постановил, в соответствии с правилом 79 правил процедуры Совета, что эта организация могла бы принимать участие на постоянной основе без права голоса в обсуждениях Советом вопросов, находящихся в сфере его деятельности.

1996/300. Возобновление основной сессии 1996 года Экономического и Социального Совета

На своем 52-м пленарном заседании 26 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет постановил возобновить свою основную сессию 1996 года позднее в этом году в день, который пока еще не определен.

5. На своей возобновленной основной сессии 1996 года Совет принял три решения по организационным вопросам.

1996/310. Темы для этапов основной сессии 1997 года Экономического и Социального Совета

На своем 54-м пленарном заседании 13 ноября 1996 года Экономический и Социальный Совет постановил рассмотреть на этапах основной сессии 1997 года Экономического и Социального Совета следующие темы:

Этап заседаний высокого уровня

Создание благоприятных условий для развития: потоки финансовых ресурсов, включая движение капитала; инвестиции, торговля

Этап координации

Межсекторальная тема: учет гендерной проблематики во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций

Секторальная тема: пресная вода, включая снабжение чистой и доброкачественной водой и вопросы санитарии

Этап оперативной деятельности (заседание высокого уровня)

Финансирование оперативной деятельности в целях развития: осуществление резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи

1996/311. Утверждение заявлений о приеме в члены Комитета экспертов по перевозке опасных грузов

На своем 55-м пленарном заседании 14 ноября 1996 года Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению записку Генерального секретаря по вопросу о

¹⁸ См. E/1996/78.

членстве в Комитете экспертов по перевозке опасных грузов¹⁹, одобрил решение Генерального секретаря удовлетворить заявления Австралии и Испании о приеме их в состав Комитета в качестве полноправных членов.

1996/316. Изменение сроков проведения сессии 1997 года Комитета по неправительственным организациям

На своем 55-м пленарном заседании 14 ноября 1996 года Экономический и Социальный Совет постановил провести сессию 1997 года Комитета по неправительственным организациям, которая должна была состояться в Центральном учреждении 31 марта-11 апреля 1997 года, 5-16 мая 1997 года в Центральном учреждении.

В. Ход обсуждения

ОРГАНИЗАЦИОННАЯ СЕССИЯ

6. Первое заседание было открыто Председателем Экономического и Социального Совета на 1995 год, г-ном Ахмадом Камалем (Пакистан). После избрания Председателем Совета на 1996 год г-н Жан-Мари Како Гервас (Кот-д'Ивуар) выступил с заявлением.

1. Бюро Совета

7. Во исполнение пункта 2к своей резолюции 1988/77 Совет собрался 25 января для проведения выборов своего Бюро.

8. На 1-м заседании 25 января Совет избрал путем аккламации г-на Жан-Мари Како Герваса (Кот-д'Ивуар) Председателем Совета на 1996 год. Совет также избрал путем аккламации г-на Карела Кованда (Чешская Республика), г-на Эмилио Дж. Карденаса (Аргентина), г-на Герхарда Вальтера Хензе (Германия) и г-на Самира Мубарака (Ливан) заместителями Председателя Совета.

9. На 8-м заседании 24 июня Совет был проинформирован о том, что г-н Карлос Данте Рива (Аргентина) заменит г-на Эмилио Дж. Карденаса в качестве заместителя Председателя.

2. Повестка дня организационной сессии Совета 1996 года

10. Совет рассмотрел повестку дня своей организационной сессии на 1-м заседании 25 января. Ему была представлена аннотированная предварительная повестка дня (E/1996/2).

11. На том же заседании Совет утвердил повестку дня организационной сессии (см. приложение I к настоящему докладу).

3. Основная программа работы Совета

12. Совет рассмотрел свою основную программу работы на 1996-1997 годы на втором заседании 9 февраля. Ему была представлена записка Генерального секретаря, содержащая основную программу работы на 1996 и 1997 годы (E/1996/1 и Add.1) и проект соответствующих предложений, представленный Председателем и членами Бюро (E/1996/L.1 и Add.1).

¹⁹ E/1996/94.

13. На том же заседании Председатель выступил с заявлением о неофициальных консультациях, проведенных по основной программе работы на 1996 и 1997 годы. После этого Совет принял следующее решение.

Этап заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета 1996 года

14. Совет принял проект решения (E/1996/L.1, проект решения I), озаглавленный "Этап заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета 1996 года". См. решение 1996/202 Совета (пункт 2 выше).

15. После принятия проекта решения наблюдатель от Мексики выступил с заявлением.

Предварительная повестка дня основной сессии Экономического и Социального Совета 1996 года

16. Совет рассмотрел проект решения (E/1996/L.1, проект решения II), озаглавленный "Предварительная повестка дня основной сессии Экономического и Социального Совета 1996 года". Этот проект решения был пересмотрен по предложению Председателя. После этого Совет принял пересмотренный проект решения. См. решение 1996/203 Совета (пункт 2 выше).

17. Перед принятием проекта решения наблюдатель от Италии выступил с заявлением от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза. После принятия проекта решения представитель Коста-Рики выступил с заявлением от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая.

Основная программа работы Экономического и Социального Совета на 1997 год

18. Совет принял проект решения (E/1996/L.1, проект решения III), озаглавленный "Основная программа работы Экономического и Социального Совета на 1997 год". См. решение 1996/204 Совета (пункт 2 выше).

Рассмотрение докладов межправительственных органов

19. Совет принял проект решения (E/1996/L.1, проект решения IV), озаглавленный "Рассмотрение докладов межправительственных органов". См. решение 1996/205 Совета (пункт 2 выше).

Международное десятилетие развития культуры

20. Совет принял проект решения (E/1996/L.1, проект решения V), озаглавленный "Международное десятилетие развития культуры". См. решение 1996/206 Совета (пункт 2 выше).

Сроки проведения третьей сессии Комитета по природным ресурсам

21. Совет принял проект решения (E/1996/L.1, проект решения VI), озаглавленный "Сроки проведения третьей сессии Комитета по природным ресурсам". См. решение 1996/207 Совета (пункт 2 выше).

Участие неправительственных организаций в работе сессий Комиссии по положению женщин и Комиссии социального развития 1996 года

22. Совет принял проект решения (E/1996/L.1/Add.1, проект решения VII), озаглавленный "Участие неправительственных организаций в работе сессий Комиссии по

положению женщин и Комиссии социального развития 1996 года". См. решение 1996/208 Совета (пункт 2 выше).

Сроки проведения сессии Комитета по неправительственным организациям 1996 года

23. Совет принял проект решения (E/1996/L.1/Add.1, проект решения VIII), озаглавленный "Сроки проведения сессии Комитета по неправительственным организациям 1996 года". См. решение 1996/209 Совета (пункт 2 выше).

Новые и нетрадиционные идеи, касающиеся изыскания средств

24. Совет принял проект решения (E/1996/L.1/Add.1, проект решения IX), озаглавленный "Новые и нетрадиционные идеи, касающиеся изыскания средств". См. решение 1996/210 Совета (пункт 2 выше).

25. Перед принятием проекта решения заявления были сделаны представителями Коста-Рики (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая) и Соединенных Штатов Америки. Кроме того, с заявлением выступил наблюдатель от Италии (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза). После принятия проекта решения с заявлением выступил представитель Австралии.

4. Объединенная и совместно организованная Программа Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита

26. На 2-м заседании 9 февраля Совет принял проект решения (E/1996/L.2), озаглавленный "Объединенная и совместно организованная программа Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита", который был представлен Председателем Совета и членами Бюро. См. решение 1996/211 Совета (пункт 2 выше).

5. Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

27. На 2-м заседании 9 февраля Совету было представлено письмо министра иностранных дел Ирландии от 23 ноября 1995 года на имя Генерального секретаря (E/1996/5).

28. На том же заседании Совет принял проект решения (E/1996/L.3), озаглавленный "Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев", который был представлен Председателем Совета и членами Бюро. См. решение 1996/212 Совета (пункт 2 выше).

6. Преобразование Комитета по политике и программам продовольственной помощи в Исполнительный совет Мировой продовольственной программы

29. На 2-м заседании 9 февраля Совет постановил принять к сведению записку Генерального секретаря о вариантах политики Мировой продовольственной программы в области обеспечения ресурсами и ее долгосрочного финансирования (E/1995/131 и Add.1). См. решение 1996/213 Совета (пункт 2 выше).

7. Региональное сотрудничество в экономической, социальной и смежных областях

30. На своем 2-м заседании 9 февраля Совет принял проект решения (E/1996/L.4), озаглавленный "Региональное сотрудничество", который был представлен Председателем Совета и членами Бюро. См. решение 1996/214 Совета (пункт 2 выше).

31. После принятия проекта решения наблюдатель от Италии выступил с заявлением от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза.

ВОЗОБНОВЛЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИОННАЯ СЕССИЯ

8. Государственное управление и развитие

32. На 3-м заседании 2 апреля Совет рассмотрел доклад Группы экспертов по Программе Организации Объединенных Наций в области государственного управления и финансов о работе ее 12-го заседания (A/50/525-E/1995/122) и доклад Генерального секретаря о государственном управлении и развитии (A/50/847-E/1996/7).

33. С заявлениями выступили наблюдатели от Италии (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза) и Марокко.

34. На том же заседании Совет принял к сведению доклады и постановил препроводить их Генеральной Ассамблее на ее возобновленной пятидесятой сессии для дальнейшего рассмотрения. См. решение 1996/215 Совета (пункт 3 выше).

9. Доклад Комитета по неправительственным организациям о работе его возобновленной сессии 1995 года

35. На 4-м заседании 2 мая Совет рассмотрел доклад Комитета по неправительственным организациям о работе его возобновленной сессии 1995 года (E/1996/17). Совет принял содержащиеся в докладе проекты решений I-IV. См. решения 1996/216-1996/219 Совета (пункт 3 выше).

10. Всемирная комиссия по культуре и развитию

36. На 4-м заседании 2 мая Совету было представлено письмо Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры от 16 апреля 1996 года на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций (E/1996/41).

37. На том же заседании Совет принял к сведению это письмо и постановил препроводить Генеральной Ассамблее для рассмотрения на ее пятьдесят первой сессии доклад Всемирной комиссии по культуре и развитию, озаглавленный "Наше творческое разнообразие". См. решение 1996/220 Совета (пункт 3 выше).

11. Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

38. На 4-м заседании 2 мая Совет рассмотрел вербальную ноту Постоянного представителя Польши при Организации Объединенных Наций от 11 апреля 1996 года на имя Генерального секретаря (E/1996/20) и вербальную ноту Постоянного представителя

Южной Африки при Организации Объединенных Наций от 12 апреля 1996 года на имя Генерального секретаря (E/1996/21).

39. На том же заседании Совет принял проект решения (E/1996/L.14), озаглавленный "Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев", который был представлен Председателем Совета и членами Бюро. См. решение 1996/221 Совета (пункт 3 выше).

40. После принятия проекта решения представитель Соединенных Штатов Америки выступил с заявлением.

12. Аккредитация неправительственных организаций на Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II)

41. На 4-м заседании 2 мая Совету был представлен список неправительственных организаций, которые не были рекомендованы для аккредитации при Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) (A/CONF.165/PC.3/2/Add.4 и Corr.1, приложение II). В своем решении 50/477 от 3 апреля 1996 года Генеральная Ассамблея уполномочила Совет принять решение по вопросу об аккредитации этих неправительственных организаций.

42. На 6-м заседании 3 мая заместитель Председателя Совета г-н Карл Кованда (Чешская Республика) сообщил о консультациях, которые он провел по данному вопросу.

43. На том же заседании с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки, Китая, Австралии, Канады, Судана, Ганы и наблюдатель от Италии (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза).

44. На том же заседании Совет принял следующие решения:

a) он постановил не аккредитовывать следующие неправительственные организации: Тайваньский международный альянс и Канадский тибетский комитет;

b) 21 голосом против 15 при 16 воздержавшихся он постановил аккредитовать следующую неправительственную организацию: Кампания за права тибетцев.

См. решение 1996/223 Совета (пункт 3 выше).

ОСНОВНАЯ СЕССИЯ

13. Повестка дня основной и возобновленной основной сессий Совета 1996 года

45. На 8-м заседании 24 июня Совет рассмотрел повестку дня и организацию работы своей основной сессии 1996 года. В его распоряжении находились следующие документы:

a) аннотированная предварительная повестка дня (E/1996/100);

b) предлагаемая программа работы основной сессии 1996 года (E/1996/L.16);

c) записка Секретариата о состоянии документации для сессии (E/1996/L.17).

46. На том же заседании Совет утвердил повестку дня основной сессии (см. приложение I к настоящему докладу) и одобрил организацию работы сессии. См. пункт 1 решения 1996/224 Совета (пункт 4 выше).

47. На своем 53-м заседании 10 октября 1996 года Совет утвердил предварительную повестку дня своей возобновленной основной сессии (E/1996/93) (см. приложение I к настоящему докладу).

14. Участие межправительственных организаций в работе Экономического и Социального Совета

48. На 8-м заседании 24 июня Совет постановил в соответствии с правилом 79 правил процедуры Совета, что Союз экономических и социальных советов Африки - неправительственная организация - мог бы участвовать на постоянной основе без права голоса в обсуждении Советом вопросов, находящихся в рамках его сферы деятельности. См. решение 1996/225 Совета (пункт 4 выше).

15. Просьбы неправительственных организаций о заслушивании

49. На 20-м заседании 2 июля по рекомендации Комитета по неправительственным организациям (E/1996/78) Совет одобрил просьбы неправительственных организаций о заслушивании Советом на его основной сессии 1996 года. См. пункт 2 решения 1996/224 Совета (пункт 4 выше).

16. Возобновление основной сессии Совета 1996 года

50. На своем 52-м заседании 26 июля после заявления Секретаря Совета в отношении последствий этого решения для бюджета по программам и после вопроса представителя Соединенных Штатов Америки Совет постановил возобновить свою основную сессию 1996 года позднее в этом году. См. решение 1996/300 Совета (пункт 4 выше).

ВОЗОБНОВЛЕННАЯ ОСНОВНАЯ СЕССИЯ

17. Темы для этапов основной сессии Экономического и Социального Совета 1997 года

51. На своем 54-м заседании 13 ноября Совет имел в своем распоряжении записку Генерального секретаря о теме для этапа заседаний высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета в 1997 году (E/1997/103).

52. На том же заседании заместитель Председателя Совета г-н Герхард Вальтер Хенце (Германия) внес на рассмотрение проект решения (E/1996/L.54), озаглавленный "Темы для этапов основной сессии Экономического и Социального Совета в 1997 году".

53. Кроме того, на том же заседании Совет принял проект решения. См. решение 1996/310 Совета (пункт 5 выше).

18. Утверждение заявлений о приеме в члены Комитета экспертов по перевозке опасных грузов

54. На своем 55-м заседании 14 ноября Совет имел в своем распоряжении записку Генерального секретаря о Комитете экспертов по перевозке опасных грузов (E/1996/94), в которой Генеральный секретарь решил утвердить заявления Австралии и Испании о полном членстве в Комитете и просил Совет одобрить это решение.

55. На том же заседании Совет одобрил решение Генерального секретаря. См. решение 1996/311 Совета (пункт 5 выше).

19. Изменение сроков проведения сессии 1997 года Комитета по неправительственным организациям

56. На своем 55-м заседании 14 ноября Совет одобрил просьбу Комитета по неправительственным организациям о переносе сроков проведения его сессии 1997 года на 5-16 мая. См. решение 1996/316 Совета (пункт 5 выше).

57. Заявления сделали представители Туниса и Народно-Демократической Республики Кореи.

Приложение I

ПОВЕСТКИ ДНЯ СЕССИЙ СОВЕТА В 1996 ГОДУ

Повестка дня организационной сессии 1996 года, принятая Советом на его 1-м заседании 25 января 1996 года

1. Выборы Бюро.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Основная программа работы Совета.
4. Объединенная и совместно организованная программа Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД).
5. Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.
6. Преобразование Комитета по политике и программам продовольственной помощи в Исполнительный совет Мировой продовольственной программы.
7. Региональное сотрудничество в экономической, социальной и смежных областях.
8. Выборы, выдвижение кандидатур и утверждение назначений.

Повестка дня основной и возобновленной основной сессий 1996 года, принятая Советом на его 8-м и 53-м заседаниях 24 июня и 10 октября 1996 года

1. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

Этап заседаний высокого уровня

2. Международное сотрудничество в борьбе с незаконным производством, сбытом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ и спросом на них и связанная с этим деятельность.

Этап координации

3. Координация политики и деятельности специализированных учреждений и других органов системы Организации Объединенных Наций в связи со следующими темами:
 - a) координация деятельности системы Организации Объединенных Наций по искоренению нищеты;
 - b) осуществление согласованных выводов по теме этапа координации Совета 1995 года.

Этап оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития

4. Оперативная деятельность Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития:
- a) последующие меры в связи с директивными рекомендациями Генеральной Ассамблеи;
 - b) координация деятельности на общесистемной основе: укрепление сотрудничества между системой развития Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями в областях социального и экономического развития на всех уровнях, включая местный уровень;
 - c) рассмотрение докладов исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Мировой продовольственной программы.

Общий этап

5. Социальные и гуманитарные вопросы и вопросы прав человека: доклады вспомогательных органов, конференций и смежные вопросы:
- a) специальная экономическая и гуманитарная помощь и чрезвычайная помощь в случае стихийных бедствий;
 - b) осуществление Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;
 - c) осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций;
 - d) вопросы прав человека^a;
 - e) улучшение положения женщин;
 - f) вопросы социального развития;
 - g) предупреждение преступности и уголовное правосудие;
 - h) наркотические средства;
 - i) Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев.
6. Экономические и экологические вопросы: доклады вспомогательных органов, конференций и смежные вопросы:
- a) устойчивое развитие;
 - b) торговля и развитие;

^a Рассматривался на основной и возобновленной основной сессиях.

- c) продовольствие и сельскохозяйственное развитие;
 - d) природные ресурсы;
 - e) энергетика;
 - f) вопросы народонаселения;
 - g) международное сотрудничество в вопросах, касающихся налогов;
 - h) Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий;
 - i) деятельность по осуществлению резолюции 50/106 Генеральной Ассамблеи: предпринимательство и развитие^a.
7. Региональное сотрудничество в экономической, социальной и смежных областях.
8. Постоянный суверенитет над национальными ресурсами на оккупированных палестинских и других арабских территориях.
9. Вопросы координации:
- a) доклады органов по координации^a;
 - b) международное сотрудничество в области информатики;
 - c) объединенная и совместно организованная программа Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита.
10. Неправительственные организации^a.
11. Вопросы программ и смежные вопросы в экономической, социальной и смежных областях^a.
12. Новые и нетрадиционные идеи, касающиеся изыскания средств.
13. Осуществление резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи: дальнейшие меры по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях^b
14. Выборы^b.

^b Рассматривался на возобновленной основной сессии.

Приложение II

СОСТАВ СОВЕТА И ЕГО ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ И СВЯЗАННЫХ С НИМ ОРГАНОВ

А. Экономический и Социальный Совет

(54 члена; трехлетний срок полномочий)

<u>Членский состав в 1996 году</u>	<u>Членский состав в 1997 году</u>	<u>Срок полномочий истекает 31 декабря</u>
Аргентина	Аргентина	1998 года
Австралия	Австралия	1997 года
Бангладеш	Бангладеш	1998 года
Беларусь	Беларусь	1997 года
Бразилия	Бразилия	1997 года
Болгария	Канада	1998 года
Канада	Кабо-Верде	1999 года
Центральноафриканская Республика	Центральноафриканская Республика	1998 года
Чили	Чили	1999 года
Китай	Китай	1998 года
Колумбия	Колумбия	1997 года
Конго	Конго	1997 года
Коста-Рика	Кот-д'Ивуар	1997 года
Кот-д'Ивуар	Куба	1999 года
Чешская Республика	Чешская Республика	1998 года
Египет	Джибути	1999 года
Финляндия	Сальвадор	1999 года
Франция	Финляндия	1998 года
Габон	Франция	1999 года
Германия	Габон	1998 года
Гана	Гамбия	1999 года
Греция	Германия	1999 года
Гайана	Гайана	1998 года
Индия	Исландия	1999 года
Индонезия	Индия	1997 года
Ирландия	Ямайка	1997 года
Ямайка	Япония	1999 года
Япония	Иордания	1998 года
Иордания	Латвия	1999 года
Ливан	Ливан	1998 года
Люксембург	Люксембург	1997 года
Малайзия	Малайзия	1997 года
Нидерланды	Мексика	1999 года
Никарагуа	Мозамбик	1999 года
Пакистан	Нидерланды	1997 года
Парагвай	Никарагуа	1998 года
Филиппины	Филиппины	1997 года
Польша	Польша	1997 года
Португалия	Республика Корея	1999 года
Румыния	Румыния	1998 года
Российская Федерация	Российская Федерация	1998 года
Сенегал	Южная Африка	1997 года
Южная Африка	Испания	1999 года
Судан	Шри-Ланка	1999 года
Швеция	Судан	1997 года
Таиланд	Швеция	1998 года
Того	Таиланд	1997 года
Тунис	Того	1998 года
Уганда	Тунис	1998 года

<u>Членский состав в 1996 году</u>	<u>Членский состав в 1997 году</u>	<u>Срок полномочий истекает 31 декабря</u>
Соединенное Королевство Ве- ликобритании и Северной Ирландии	Турция	1999 года
Объединенная Республика Танзания	Уганда	1997 года
Соединенные Штаты Америки	Соединенное Королевство Великобрита- нии и Северной Ирландии	1998 года
Венесуэла	Соединенные Штаты Америки	1997 года
Зимбабве	Замбия	1999 года

В. Комитеты Совета

КОМИТЕТ ПО ПРОГРАММЕ И КООРДИНАЦИИ

(34 члена; трехлетний срок полномочий)

<u>Членский состав в 1996 году</u>	<u>Членский состав в 1997 году^а</u>	<u>Срок полномочий истекает 31 декабря</u>
Аргентина	Аргентина	1999 года
Багамские Острова	Австрия	1999 года
Беларусь	Багамские Острова	1997 года
Бенин	Бенин	1997 года
Бразилия	Бразилия	1999 года
Камерун	Камерун	1999 года
Канада	Китай	1998 года
Китай	Конго	1999 года
Коморские Острова	Демократическая Респу- блика Конго ^б	1998 года
Конго	Египет	1998 года
Куба	Франция	1997 года
Египет	Германия	1999 года
Франция	Гана	1997 года
Германия	Индонезия	1999 года
Гана	Иран (Исламская Республика)	1999 года
Индия	Япония	1998 года
Индонезия	Мексика	1997 года
Иран (Исламская Республика)	Никарагуа	1999 года
Япония	Нигерия	1999 года
Мексика	Пакистан	1999 года
Нидерланды	Польша	1999 года
Норвегия	Республика Корея	1998 года
Пакистан	Румыния	1999 года
Республика Корея	Российская Федерация	1997 года
Румыния	Таиланд	1999 года
Российская Федерация	Того	1998 года
Сенегал	Тринидад и Тобаго	1999 года
Того	Украина	1999 года
Тринидад и Тобаго	Соединенное Королевство Великобритании и Север- ной Ирландии	1999 года
Украина	Соединенные Штаты Америки	1997 года
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Уругвай	1998 года
Соединенные Штаты Америки	Зимбабве	1999 года
Уругвай		
Заир		

^а Остающиеся два места будут заполнены Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят первой сессии на основе кандидатур, выдвинутых Экономическим и Социальным Советом (см. решение 51/305 Ассамблеи).

^б Бывший Заир.

КОМИССИЯ ПО НАСЕЛЕННЫМ ПУНКТАМ

(58 членов; четырехлетний срок полномочий)

<u>Членский состав в 1996 году</u>	<u>Членский состав в 1997 году^c</u>	<u>Срок полномочий истекает 31 декабря</u>
Алжир	Алжир	1999 года
Азербайджан	Бангладеш	2000 года
Багамские Острова	Барбадос	1999 года
Барбадос	Беларусь	1999 года
Бразилия	Бельгия	2000 года
Болгария	Бразилия	1998 года
Камерун	Болгария	1999 года
Канада	Камерун	1998 года
Чили	Чили	1998 года
Китай	Китай	2000 года
Колумбия	Колумбия	1999 года
Коста-Рика	Коста-Рика	1998 года
Чешская Республика	Чешская Республика	1999 года
Дания	Дания	1999 года
Доминиканская Республика	Доминиканская Республика	1998 года
Финляндия	Эфиопия	2000 года
Франция	Финляндия	1998 года
Габон	Франция	2000 года
Гамбия	Габон	1998 года
Германия	Гамбия	1998 года
Венгрия	Германия	1999 года
Индия	Индия	1999 года
Индонезия	Иран (Исламская Республика)	1998 года
Иран (Исламская Республика)	Италия	2000 года
Италия	Ямайка	2000 года
Ямайка	Япония	1998 года
Япония	Иордания	1999 года
Иордания	Казахстан	1998 года
Казахстан	Кения	1999 года
Кения	Либерия	2000 года
Лесото	Малави	2000 года
Ливийская Арабская Джамахирия	Мексика	1999 года
Мадагаскар	Намбия	2000 года
Малави	Нидерланды	2000 года
Мексика	Нигерия	1998 года
Нидерланды	Норвегия	1999 года
Нигерия	Пакистан	1998 года
Норвегия	Филиппины	1999 года
Пакистан	Польша	2000 года
Филиппины ^d	Республика Корея	2000 года
	Румыния	1998 года

^c Совет отложил до одной из будущих сессий выборы одного члена от государств Азии и двух членов от государств Латинской Америки и Карибского бассейна на четырехлетний срок полномочий, начинающийся с 1 января 1997 года. Совет также отложил до одной из будущих сессий выборы одного члена от государств Африки и одного члена от государств Азии на четырехлетний срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 1999 года (решение 1996/317).

^d Избраны на 7-м заседании 3 мая 1996 года на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 1999 года (решение 1996/222).

<u>Членский состав в 1996 году</u>	<u>Членский состав в 1997 году^c</u>	<u>Срок полномочий истекает 31 декабря</u>
Румыния	Российская Федерация	1998 года
Российская Федерация	Испания	1999 года
Сомали	Шри-Ланка	1999 года
Испания	Судан	1999 года
Шри-Ланка	Швеция	2000 года
Судан	Тунис	1999 года
Швеция	Турция	1998 года
Тунис	Уганда	1998 года
Турция	Соединенное Королевство Велико-	
Турция	британии и Северной Ирландии	1998 года
Уганда	Соединенные Штаты Америки . .	1998 года
Объединенные Арабские Эмираты	Замбия	2000 года
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Зимбабве	1998 года
Соединенные Штаты Америки		
Венесуэла		
Зимбабве		

КОМИТЕТ ПО НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМ ОРГАНИЗАЦИЯМ

(19 членов)

Члены, избранные на четырехлетний срок полномочий,
начинающийся 1 января 1995 года

Болгария
Чили
Китай
Коста-Рика
Куба
Эфиопия
Греция
Индия
Индонезия
Ирландия
Мадагаскар
Парагвай
Филиппины
Российская Федерация
Судан
Свазиленд^е
Тунис
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Соединенные Штаты Америки

^е Избран на 11-м заседании 6 июня 1995 года на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 1998 года (решение 1995/221).

**МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА ЭКСПЕРТОВ ПО МЕЖДУНАРОДНЫМ
СТАНДАРТАМ УЧЕТА И ОТЧЕТНОСТИ**

(34 члена; трехлетний срок полномочий)

<u>Членский состав в 1996 году</u>	<u>Членский состав в 1977 году^f</u>	<u>Срок полномочий истекает 31 декабря</u>
Бразилия	Чили	1997 год
Чили	Китай	1999 год
Китай	Кипр	1997 год
Кипр	Франция	1999 год
Франция	Габон	1999 год
Габон	Венгрия	1997 год
Германия	Индия	1997 год
Венгрия	Италия	1999 год
Индия	Иордания	1997 год
Италия	Кения	1999 год
Иордания	Малави	1999 год
Кения	Намибия	1999 год
Ливан	Нидерланды	1999 год
Мексика	Нигерия	1997 год
Марокко	Пакистан	1997 год
Нидерланды	Панама	1999 год
Нигерия	Румыния	1997 год
Пакистан	Российская Федерация	1999 год
Румыния	Судан	1997 год
Российская Федерация	Свазиленд	1997 год
Сенегал	Швеция	1999 год
Испания	Швейцария	1999 год
Судан	Соединенное Королевство Велико-	
Свазиленд	британии и Северной Ирландии	1999 год
Швеция		
Швейцария		
Таиланд		
Тунис		
Турция		
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии		

^f Совет отложил до одной из будущих сессий выборы одного члена от африканских государств, двух членов от азиатских государств, одного члена от государств Латинской Америки и Карибского бассейна и трех членов от западноевропейских государств и других государств на трехлетний срок полномочий, начинающийся с 1 января 1997 года. Совет также отложил до одной из будущих сессий выборы одного члена от африканских государств и двух членов от государств Латинской Америки и Карибского бассейна на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 1997 года, и одного члена от государств Латинской Америки и Карибского бассейна на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 1996 года (решение 1996/298).

С. Экспертные органы

КОМИТЕТ ПО ПЛАНИРОВАНИЮ РАЗВИТИЯ

Члены, назначенные Экономическим и Социальным Советом из числа кандидатов, выдвинутых Генеральным секретарем, на срок полномочий, начинающийся с даты назначения* и истекающий 31 декабря 1997 года

Мария Агустинович (Венгрия)
Дюнизью Диас Карнейру-Нетто (Бразилия)
Махтар Диуф (Сенегал)
Е. Эль-Хиннауи (Египет)
Юст Фааланд (Норвегия)
Гао Шанцоань (Китай)
Патрик Гийомон (Франция)
Рёкити Хироно (Япония)
Нурул Ислам (Бангладеш)
Тахир Канаан (Иордания)
Лука Т. Катсели (Греция)
Линда Лим (Сингапур)
Нгуюру Х.И. Липумба (Объединенная Республика Танзания)
Нора Лустиг (Аргентина/Мексика)
Солита К. Монсод (Филиппины)
Бишнодат Персауд (Гайана)
Акилагпа Савьерр (Гана)
Клаус Шваб (Германия)
Арджун Сенгупта (Индия)
Александр Шохин (Российская Федерация)
Франсес Стюарт (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)
Ланс Тейлор (Соединенные Штаты Америки)
Альваро Уманья (Коста-Рика)
Мигель Уррутия (Колумбия)

* 27 июля 1995 года (см. решение 1995/230 Совета).

КОМИТЕТ ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ, СОЦИАЛЬНЫМ И КУЛЬТУРНЫМ ПРАВАМ

(18 членов; четырехлетний срок полномочий)

<u>Членский состав в 1996 году</u>	<u>Срок полномочий истекает 31 декабря</u>
Адэ Адекуойе (Нигерия)	1998 года
Махмуд Самир Ахмед (Египет)	1998 года
Мадое Вирджини Аходикпе (Того)	1996 года
Филип Олстон (Австралия)	1998 года
Хуан Альварес Вита (Перу)	1996 года
Вирхиния Боноан-Дандан (Филиппины)	1998 года
Димитру Чаушу (Румыния)	1996 года
Абдессатар Грисса (Тунис)	1996 года
Мария де лос Анхелес Хименес Бутрагеньо (Испания)	1996 года
Валерий И. Кузнецов (Российская Федерация)	1998 года
Хайме Альберто Марчан Ромеро (Эквадор)	1998 года
Кеннет Осборн Реттрей (Ямайка)	1996 года
Бруно Зимма (Германия)	1998 года
Чикако Тайя (Япония)	1996 года
Филипп Тексье (Франция)	1996 года
Нутан Тхапалиа (Непал)	1998 года
Маргарита Високайова (Чешская Республика)	1996 года
Хавьер Вимер Самбрано (Мексика)	1998 года

<u>Членский состав в 1997 году</u>	<u>Срок полномочий истекает 31 декабря</u>
Адэ Адекуойе (Нигерия)	1998 года
Махмуд Самир Ахмед (Египет)	1998 года
Филип Олстон (Австралия)	1998 года
Иван Антанович (Беларусь)	2000 года
Вирхиния Боноан-Дандан (Филиппины)	1998 года
Димитру Чаушу (Румыния)	2000 года
Оскар Сивилье (Панама)	2000 года
Абдессатар Грисса (Тунис)	2000 года
Мария де лос Анхелес Хименес Бутрагеньо (Испания)	2000 года
Валерий И. Кузнецов (Российская Федерация)	1998 года
Хайме Альберто Марчан Ромеро (Эквадор)	1998 года
Ариранга Говиндасами Пиллай (Маврикий)	2000 года
Кеннет Осборн Реттрей (Ямайка)	2000 года
Валид М. Сади (Иордания)	2000 года
Бруно Зимма (Германия)	1998 года
Филипп Тексье (Франция)	2000 года
Нутан Тхапалиа (Непал)	1998 года
Хавьер Вимер Самбрано (Мексика)	1998 года

КОМИТЕТ ПО ПРИРОДНЫМ РЕСУРСАМ^h

(24 члена; четырехлетний срок полномочий)

Членский состав в 1996 году

Гильермо Хорхе Кано (Аргентина)
Денис А. Дэвис (Канада)
Владислав М. Долгополов (Российская Федерация)
Малин Фалькенмарк (Швеция)
Уго Фаринелли (Италия)
Марек ХOFFман (Польша)
Патрисио Херес (Никарагуа)
Мохаммед Наваз Хан (Пакистан)
Годфри Л. С. Лешандж (Объединенная Республика Танзания)
Патрик Маселино Чипунга (Замбия)
Хосе Мануэль Мехия Анхель (Колумбия)
Томас П. З. Мпофу (Зимбабве)
Джоэл Муйко (Филиппины)
Эрастус Кабуту Мвонгера (Кения)
Лукабу Хабуджи Н'Заджи (Заир)
Доссу Бартелеми Очун (Бенин)
Хендрик Мартинус Удсхоорн (Нидерланды)
Некулаи Павловски (Румыния)
Карлхайнц Рик (Германия)
Р. В. Рой Рутлэнд (Австралия)
Шейк Ибрагим бин Шейк Али (Малайзия)
Луис Фернанду Соарис ди Ассис (Бразилия)
Натарайан Сурьянарайанан (Индия)
Чжан Хайлунь (Китай)

^h Учрежден решением 1992/218 Совета в соответствии с резолюцией 46/235 Генеральной Ассамблеи.

Членский состав в 1997 году¹

Густаво Альварес (Уругвай)
Владислав М. Долгополов (Российская Федерация)
Малин Фалькенмарк (Швеция)
Адель Джалили (Исламская Республика Иран)
Мохаммед Наваз Хан (Пакистан)
Ли Юйвэй (Китай)
Вафик Мешреф (Египет)
Карлхайнц Рик (Германия)
Карлос А. Сальвидар (Парагвай)
Кармен Луиза Веласкес де Висбаль (Венесуэла)
Гана
Кения
Малави
Нидерланды
Нигерия
Замбия

¹ Совет постановил, что Египет, Гана, Кения, Малави, Нидерланды, Нигерия и Замбия выдвинут кандидатуры экспертов на срок, начинающийся 1 января 1997 года (решение 1996/222). Впоследствии кандидатуру одного эксперта выдвинул Египет.

Совет отложил до одной из будущих сессий выборы двух экспертов от государств Азии, двух экспертов от государств Восточной Европы, одного эксперта от государств Латинской Америки и Карибского бассейна и трех экспертов от государств Западной Европы и других государств на срок, начинающийся 1 января 1997 года. Сроки полномочий будут определены жеребьевкой, когда членский состав будет заполнен (см. решение 1996/298).

КОМИТЕТ ПО НОВЫМ И ВОЗОБНОВЛЯЕМЫМ ИСТОЧНИКАМ ЭНЕРГИИ
И ПО ЭНЕРГЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ^Ј

(24 члена; четырехлетний срок полномочий)

Членский состав в 1996 году

Марселино К. Актука (Федеративные Штаты Микронезии)
Мухаммад Ар-Рамадан (Кувейт)
Мухаммед Салем Сарур ас-Саббан (Саудовская Аравия)
Мессауд Бумаур (Алжир)
Хосе Луис Боссо (Уругвай)
Уильям Себастан Пениду Вали (Бразилия)
Бернар Девен (Франция)
Пауль-Георг Гутермут (Германия)
Вольфганг Хайн (Австрия)
Кристиан Атоки Илека (Демократическая Республика Конго^к)
Хосе фернандо Исаса (Колумбия)
Томас Б. Йоханссон (Швеция)
Уильям Микаэль Мебане (Италия)¹
Вирджил Мусатеску (Румыния)
Валери Андреев Ников (Болгария)
Сойло Родас Родас (Парагвай)
И. В. Р. Састри (Индия)
Мохамед М. Шаукат (Египет)
Вильгельмус К. Туркенбург (Нидерланды)
Дмитрий Б. Вольфберг (Российская Федерация)
Чжан Гочэн (Китай)

^Ј Учрежден Советом в его решении 1992/218 в соответствии с резолюцией 46/235 Генеральной Ассамблеи.

^к Бывший Заир.

¹ Избран на 2-м заседании 9 февраля 1996 года на оставшийся срок полномочий покойного Джованни Карло Пинкеры (Италия) (решение 1996/201).

Членский состав в 1997 году^м

Бернар Девен (Франция)
Хосе Мария гамио Сия (Уругвай)
Чжан Гочэн (Китай)
Пауль-Георг Гутермут (Германия)
Вольфганг Хайн (Австрия)
Ахмад Кахробаиан (Исламская Республика Иран)
Чён Хо Ким (Республика Корея)
Вильям Майкл Мебане (Италия)
Даниэль Ф. Перес Фернандес-Реветти (Парагвай)
Эдуардо Прасель (Венесуэла)
И. В. Р. Састри (Индия)
Дмитрий Б. Вольфберг (Российская Федерация)
Нидерланды

^м Совет решил, что кандидатуру одного эксперта на срок, начинающийся 1 января 1997 года, представят Нидерланды (решение 1996/222). Совет отложил до одной из будущих сессий выборы шести экспертов от государств Африки, одного эксперта от государств Азии, двух экспертов от государств Восточной Европы, одного эксперта от государств Латинской Америки и Карибского бассейна и одного эксперта от государств Западной Европы и других государств на срок полномочий, начинающийся 1 января 1997 года. Сроки полномочий членов будут определены жеребьевкой, когда членский состав будет заполнен (см. решение 1996/317).

D. Функциональные комиссии и подкомиссии

СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

(24 члена; четырехлетний срок полномочий)

<u>Членский состав в 1996 году</u>	<u>Членский состав в 1997 году</u>	<u>Срок полномочий истекает 31 декабря</u>
Аргентина	Аргентина	1997 года
Австралия	Ботсвана	1997 года
Ботсвана	Болгария	1999 года
Бразилия	Китай	1999 года
Болгария	Колумбия	1999 года
Китай	Чешская Республика	2000 года
Колумбия ^п	Франция	1997 года
Франция	Германия	1997 года
Германия	Индия	2000 года
Индия	Ямайка	2000 года
Япония	Япония	2000 года
Кения	Кения	1997 года
Мексика	Мексика	2000 года
Пакистан	Нидерланды	2000 года
Румыния	Пакистан	1999 года
Российская Федерация	Португалия	2000 года
Испания	Румыния	1999 года
Судан	Российская Федерация	1997 года
Швеция	Испания	1997 года
Того	Судан	1999 года
Украина	Того	1999 года
Соединенное Королевство Велико- британии и Северной Ирландии	Соединенное Королевство Велико- британии и Северной Ирландии	2000 года
Соединенные Штаты Америки	Соединенные Штаты Америки	1999 года
Замбия	Замбия	1997 года

^п Избрана на 7-м заседании 3 мая 1996 года на срок, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 1999 года (решение 1996/222).

КОМИССИЯ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ И РАЗВИТИЮ

(47 членов; четырехлетний срок полномочий) °

<u>Членский состав в 1996 году</u>	<u>Членский состав в 1997 году^Р</u>	<u>Срок полномочий истекает 31 декабря</u>
Алжир ^А	Алжир	1998 года
Бангладеш	Бангладеш	2000 года
Бельгия	Бельгия	2000 года
Бразилия	Бразилия	1999 года
Болгария	Болгария	1999 года
Камерун	Камерун	2000 года
Канада	Канада	2000 года
Китай	Китай	1997 года
Колумбия	Конго	1998 года
Конго ^А	Кот-д'Ивуар	2000 года
Куба ^Г	Египет	1999 года
Египет	Сальвадор	1998 года
Сальвадор ^Г	Эфиопия	2000 года
Финляндия ^Г	Франция	1999 года
Франция	Германия	2000 года
Германия	Венгрия	2000 года
Венгрия	Индия	1997 года
Индия	Индонезия	1999 года
Индонезия	Иран (Исламская Республика)	1998 года
Иран (Исламская Республика) ^Г	Италия	1997 года
Италия ^Г	Ямайка	1997 года
Ямайка	Япония	1999 года
Япония	Кения	1999 года
Кения	Лесото	1997 года
Лесото ^А	Малайзия	2000 года
Мальта ^Г	Мальта	1998 года
Мексика	Мексика	1997 года
Непал ^Г	Нидерланды	1999 года
Нидерланды	Нигерия	1997 года
Никарагуа	Панама	2000 года
Нигерия	Перу	1998 года
Пакистан ^Г	Филиппины	1997 года
Перу ^Г	Республика Корея	1997 года
Филиппины ^Г	Российская Федерация	1997 года
Республика Корея ^Г	Судан	1999 года
Российская Федерация	Сирийская Арабская Республика	1998 года
Судан	Бывшая югославская Республика Македония	1988 года
Сирийская Арабская Республика ^Г	Тунис	1997 года

° Совет увеличил членский состав Комиссии с 27 до 47 членов (решение 1995/320).

^Р Совет отложил до одной из будущих сессий выборы одного члена от государств Азии и двух членов от государств Латинской Америки и Карибского бассейна на четырехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 1997 года (решение 1996/298).

^А Избран на 6-м заседании 3 мая 1996 года (решение 1996/222).

^Г Избран на 1-м заседании 25 января 1996 года (решение 1996/201).

<u>Членский состав в 1996 году</u>	<u>Членский состав в 1997 году^Р</u>	<u>Срок полномочий истекает 31 декабря</u>
Бывшая югославская Республика Македония ^Г	Турция	2000 года
Тунис	Украина	1997 года
Уганда ^А	Соединенное Королевство Велико- британии и Северной Ирландии	1997 года
Украина ^Г	Соединенные Штаты Америки	1997 года
Соединенное Королевство Велико- британии и Северной Ирландии	Венесуэла	1997 года
Объединенная Республика Танзания	Замбия	1997 года
Соединенные Штаты Америки		
Венесуэла ^Г		
Замбия ^А		

КОМИССИЯ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

(46 членов; четырехлетний срок полномочий)*

<u>Членский состав в 1996 году</u>	<u>Членский состав в 1997 году</u>	<u>Срок полномочий истекает 31 декабря</u>
Аргентина	Аргентина	1998 года
Австрия	Австрия	1998 года
Беларусь	Беларусь	1999 года
Бенин	Бенин	1998 года
Боливия	Камерун ^t	
Камерун	Канада	2000 года
Чили	Чили	2000 года
Китай	Китай	2000 года
Дания	Доминиканская Республика	1998 года
Доминиканская Республика	Египет	1998 года
Египет	Эфиопия	1998 года
Эфиопия	Финляндия	2000 года
Франция	Франция	1999 года
Габон	Габон	1999 года
Германия	Гамбия ^t	
Иран (Исламская Республика)	Германия	1999 года
Япония	Индия	2000 года
Мальта	Иран (Исламская Республика)	1998 года
Монголия	Ямайка	2000 года
Нидерланды	Япония	1999 года
Норвегия	Малави	2000 года
Перу	Мальта ^t	
Филиппины	Мавритания ^t	
Республика Корея	Монголия	1998 года
Российская Федерация	Нидерланды	2000 года
Судан	Норвегия	1998 года
Того	Пакистан ^t	
Украина	Перу	1999 года
Соединенные Штаты Америки	Польша	2000 года
Венесуэла	Республика Корея	1999 года
Югославия	Российская Федерация	1999 года
Зимбабве	Южная Африка	2000 года
	Испания ^t	
	Судан	1999 года
	Того	1998 года
	Уганда ^t	
	Украина	1998 года
	Соединенные Штаты Америки	1999 года
	Венесуэла	1999 года

* Совет увеличил число членов Комиссии с 32 до 46 (резолюция 1996/7, раздел IV).

^t Избраны на 55-м заседании 14 ноября 1996 года на срок, начинающийся с даты избрания и истекающий в день, который будет определен жеребьевкой (решение 1996/317). Совет отложил до одной из будущих сессий выборы трех членов от государств Азии, одного члена от государств Восточной Европы и трех членов от государств Латинской Америки и Карибского бассейна на срок, начинающийся с даты избрания и истекающий в день, который будет определен жеребьевкой.

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

(53 члена; трехлетний срок полномочий)

<u>Членский состав в 1996 году</u>	<u>Членский состав в 1997 году</u>	<u>Срок полномочий истекает 31 декабря</u>
Алжир	Алжир	1997 года
Ангола	Ангола	1997 года
Австралия	Аргентина	1999 года
Австрия	Австрия	1999 года
Бангладеш	Бангладеш	1997 года
Беларусь	Беларусь	1998 года
Бенин	Бенин	1997 года
Бутан	Бутан	1997 года
Бразилия	Бразилия	1998 года
Болгария	Болгария	1997 года
Камерун	Кабо-Верде	1999 года
Канада	Канада	1997 года
Чили	Чили	1997 года
Китай	Китай	1999 года
Колумбия	Колумбия	1997 года
Кот-д'Ивуар	Куба	1997 года
Куба	Чешская Республика	1999 года
Дания	Демократическая Республика Конго ^ч	1999 года
Доминиканская Республика	Дания	1998 года
Эквадор	Доминиканская Республика	1997 года
Египет	Эквадор	1999 года
Сальвадор	Египет	1997 года
Эфиопия	Сальвадор	1997 года
Франция	Эфиопия	1997 года
Габон	Франция	1998 года
Германия	Габон	1997 года
Гвинея	Германия	1999 года
Венгрия	Гвинея	1998 года
Индия	Индия	1997 года
Индонезия	Индонезия	1999 года
Италия	Ирландия	1999 года
Япония	Италия	1999 года
Мадагаскар	Япония	1999 года
Малави	Мадагаскар	1998 года
Малайзия	Малайзия	1998 года
Мали	Мали	1998 года
Мавритания	Мексика	1998 года
Мексика	Мексика	1998 года
Непал	Мозамбик	1999 года
Нидерланды	Непал	1997 года
Никарагуа	Нидерланды	1997 года
Пакистан	Никарагуа	1997 года
Перу	Пакистан	1998 года
Филиппины	Филиппины	1997 года
Республика Корея	Республика Корея	1998 года
Российская Федерация	Российская Федерация	1997 года
Шри-Ланка	Южная Африка	1999 года
Уганда	Шри-Ланка	1997 года
Украина	Уганда	1998 года
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Украина	1998 года
Соединенные Штаты Америки	Уругвай	1999 года
Венесуэла	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1997 года
Зимбабве	Соединенные Штаты Америки	1998 года
	Заир	1999 года
	Зимбабве	1997 года

^ч Бывший Заир.

ПОДКОМИССИЯ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТЕ МЕНЬШИНСТВ

(26 членов)

Члены, избранные 7 марта 1994 года на четырехлетний срок полномочий Комиссией по правам человека на ее пятидесятой сессии

Жозе Аугусту Линдгрэн Алвис (Бразилия)

Заместитель: Марилия Сарденберг Зельнер Гонсалвис (Бразилия)

Джудит Сефи Атта (Нигерия)

Заместитель: Кристи Эзим Мбону (Нигерия)

Хосе Бенгоа (Чили)

Заместитель: Марио Ибарра (Чили)

Станислав Черниченко (Российская Федерация)

Заместитель: Теймураз Рамишвили (Российская Федерация)

Эрика-Ирен Даэс (Греция)

Заместитель: Каллиопи Куфа (Греция)

Осман Эль-Хаджи (Ливан)

Фань Госян (Китай)

Заместитель: Чжун Шукун (Китай)

Эль-Хаджи Гиссе (Сенегал)

Заместитель: Ндари Туре

Люси Гванмесея (Камерун)

Заместитель: Пьер Соб (Камерун)

Луи Жуанэ (Франция)

Заместитель: Эмманюэль Деко (Франция)

Мохаммед Сардар Али Хан (Индия)

Мигель Лимон Рохас (Мексика)

Заместитель: Эктор Фикс Самудио (Мексика)

Клэр Палли (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)

Заместитель: Джон Меррилз (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)

Члены, избранные 22 апреля 1996 года на четырехлетний срок полномочий Комиссией по правам человека на ее пятьдесят второй сессии

Марк Боссюи (Бельгия)

Заместитель: Ги Жено (Бельгия)

Володымыр Буткевич (Украина)

Заместитель: Олександр Купчишин (Украина)

Асбьёрн Эйде (Норвегия)

Заместитель: Ян Хельгесен (Норвегия)

Рибот Хатано (Япония)

Заместитель: Ёдзо Иокота (Япония)

Ахмед М. Халифа (Египет)

Заместитель: Ахмед Халиль (Египет)

Мигель Х. Альфонсо Мартинес (Куба)

Заместитель: Марьянела Ферриоль Эчеваррия (Куба)

Йоан Максим (Румыния)

Заместитель: Петру Павел Гаврилеску (Румыния)

Мустафа Мехеди (Алжир)

Санг Йонг Парк (Республика Корея)

Клеменсия Фореро Укрос (Колумбия)

Заместитель: Хорхе Орландо Мело (Колумбия)

Халима Эмбарек Варзази (Марокко)

Заместитель: Мохамед Бенкаддур (Марокко)

Дэвид Уэйсбродт (Соединенные Штаты Америки)

Заместитель: Роберт Дж. Портмэн (Соединенные Штаты Америки)

Фиссеха Йимер (Эфиопия)

КОМИССИЯ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН

(45 членов; четырехлетний срок полномочий)

<u>Членский состав в 1996 году</u>	<u>Членский состав в 1997 году</u>	<u>Срок полномочий истекает 31 декабря</u>
Алжир	Ангола	1998 года
Ангола	Багамские Острова	1997 года
Австралия	Бельгия	1998 года
Австрия	Бразилия	1999 года
Багамские Острова	Болгария	1998 года
Беларусь	Чили	1999 года
Бельгия	Китай	1999 года
Бразилия	Конго	1998 года
Болгария	Коста-Рика	1997 года
Чили	Кипр	1997 года
Китай	Доминиканская Республика	1999 года
Колумбия	Эквадор	1997 года
Конго	Эфиопия	2000 года
Коста-Рика	Франция	2000 года
Куба	Германия	2000 года
Кипр	Гана	2000 года
Доминиканская Республика	Греция	1998 года
Эквадор	Гвинея	1997 года
Франция	Индия	1997 года
Греция	Индонезия	1998 года
Гвинея	Иран (Исламская Республика)	1997 года
Гвинея-Бисау	Япония	2000 года
Индия	Кения	1997 года
Индонезия	Ливан	1999 года
Иран (Исламская Республика)	Ливийская Арабская Джамахирия	1997 года
Япония	Малайзия	1997 года
Кения	Мали	1999 года
Ливан	Мексика	1998 года
Ливийская Арабская Джамахирия	Марокко	2000 года
Малайзия	Намибия	1997 года
Мали	Норвегия	1999 года
Мексика	Парагвай	2000 года
Намибия	Перу	2000 года
Норвегия	Филиппины	1998 года
Филиппины	Польша	2000 года
Португалия	Португалия	1998 года
Республика Корея	Республика Корея	1997 года
Российская Федерация	Российская Федерация	1998 года
Словакия	Словакия	1999 года
Судан	Свазиленд	1999 года
Свазиленд	Таиланд	2000 года
Таиланд	Того	1998 года
Того	Тунис	1997 года
Тунис	Соединенное Королевство Велико- британии и Северной Ирландии	2000 года
Соединенные Штаты Америки	Соединенные Штаты Америки	1999 года

КОМИССИЯ ПО НАРКОТИЧЕСКИМ СРЕДСТВАМ

(53 члена; четырехлетний срок полномочий)

Членский состав в 1996 и 1997 годах

Срок полномочий
истекает 31 декабря

Алжир	1999 года
Австралия	1997 года
Багамские Острова	1997 года
Бельгия	1997 года
Боливия	1999 года
Бразилия	1999 года
Болгария	1999 года
Канада	1999 года
Китай	1997 года
Колумбия	1997 года
Кот-д'Ивуар	1997 года
Куба	1999 года
Чешская Республика	1999 года
Эквадор	1999 года
Египет	1999 года
Финляндия	1997 года
Франция	1999 года
Германия	1999 года
Гана	1997 года
Греция	1999 года
Гвинея	1997 года
Индия	1999 года
Индонезия	1999 года
Иран (Исламская Республика)	1999 года
Италия	1999 года
Ямайка	1999 года
Япония	1997 года
Ливан	1997 года
Либерия	1997 года
Малайзия	1999 года
Мексика	1997 года
Марокко	1999 года
Нидерланды	1999 года
Нигерия	1999 года
Пакистан	1999 года
Парагвай	1997 года
Польша	1999 года
Португалия	1999 года
Республика Корея	1999 года
Румыния	1997 года
Российская Федерация	1997 года
Южная Африка	1999 года
Испания	1997 года
Шри-Ланка	1997 года
Судан	1999 года
Швеция	1999 года
Сирийская Арабская Республика	1999 года
Таиланд	1999 года
Тунис	1999 года
Украина	1997 года
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1997 года
Соединенные Штаты Америки	1999 года
Венесуэла	1999 года

ПОДКОМИССИЯ ПО НЕЗАКОННОЙ ТОРГОВЛЕ НАРКОТИКАМИ И СВЯЗАННЫМ
С ЭТИМ ВОПРОСАМ НА БЛИЖНЕМ И СРЕДНЕМ ВОСТОКЕ

Члены

Афганистан	Оман
Азербайджан	Пакистан
Бахрейн	Катар
Египет	Саудовская Аравия
Индия	Швеция
Иран (Исламская Республика)	Сирийская Арабская Республика
Ирак	Таджикистан
Иордания	Турция
Казахстан	Туркменистан
Кувейт	Объединенные Арабские Эмираты
Кыргызстан	Узбекистан
Ливан	Йемен

**КОМИССИЯ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ПРЕСТУПНОСТИ И УГОЛОВНОМУ
ПРАВСУДИЮ**

(40 членов; трехлетний срок полномочий)

<u>Членский состав в 1996 году</u>	<u>Членский состав в 1997 году</u>	<u>Срок полномочий истекает 31 декабря</u>
Ангола	Австрия	1999 года
Аргентина	Ангола	1997 года
Австрия	Аргентина	1997 года
Беларусь	Беларусь	1997 года
Бразилия	Боливия	1999 года
Бурунди	Бурунди	1997 года
Канада	Канада	1997 года
Китай	Китай	1997 года
Колумбия	Колумбия	1999 года
Конго	Коста-Рика	1997 года
Коста-Рика	Египет	1999 года
Куба	Фиджи	1999 года
Финляндия	Франция	1997 года
Франция	Гамбия	1999 года
Германия	Индонезия	1997 года
Венгрия	Иран (Исламская Республика)	1997 года
Индонезия	Италия	1997 года
Иран (Исламская Республика)	Ямайка	1999 года
Италия	Япония	1999 года
Япония	Лесото	1999 года
Мадагаскар	Мадагаскар	1997 года
Малави	Малави	1999 года
Малайзия	Мексика	1997 года
Мексика	Нидерланды	1999 года
Марокко	Никарагуа	1997 года
Никарагуа	Нигерия	1997 года
Нигерия	Пакистан	1999 года
Пакистан	Парагвай	1997 года
Парагвай	Филиппины	1999 года
Польша	Польша	1997 года
Республика Корея	Республика Корея	1997 года
Российская Федерация	Российская Федерация	1999 года
Шри-Ланка	Судан	1999 года
Судан	Свазиленд	1999 года
Таиланд	Швеция	1999 года
Тунис	Таиланд	1997 года
Уганда	Тунис	1999 года
Объединенная Республика Танзания	Украина	1999 года
Соединенные Штаты Америки	Соединенные Штаты Америки	1997 года
Заир	Замбия	1999 года

КОМИССИЯ ПО НАУКЕ И ТЕХНИКЕ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ^у

Членский состав в 1996 и 1997 годах^в

Антигуа и Барбуда
Австрия
Азербайджан
Беларусь
Бельгия
Боливия
Бразилия
Болгария
Бурунди
Канада
Кабо-Верде
Чили
Китай
Колумбия
Конго
Коста-Рика
Дания
Египет
Эфиопия
Германия
Гватемала
Индия
Ирландия
Ямайка
Япония
Иордания

Кувейт
Ливийская Арабская Джамахирия
Малави
Малайзия
Мальта
Маршалловы Острова
Мексика
Марокко
Нидерланды
Нигер
Нигерия
Пакистан
Филиппины
Румыния
Российская Федерация
Саудовская Аравия
Испания
Того
Уганда
Украина
Соединенное Королевство Великобри-
тании и Северной Ирландии
Объединенная Республика Танзания
Соединенные Штаты Америки
Уругвай
Вьетнам

^у На 56-м заседании 27 июля 1995 года Комитет постановил продлить в виде исключения и при том понимании, что это не будет закладывать прецедента, срок полномочий нынешних членов Комиссии еще на один год до 31 декабря 1997 года (решение 1995/312).

^в Совет отложил до одной из будущих сессий выборы двух членов от государств Западной Европы и других государств на срок полномочий, начинающийся с даты избрания (решение 1996/298).

КОМИССИЯ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ

(53 члена; трехлетний срок полномочий)

<u>Членский состав в 1996 году</u>	<u>Членский состав в 1997 году</u>	<u>Срок полномочий истекает 31 декабря</u>
Антигуа и Барбуда	Антигуа и Барбуда	1998 года
Австралия	Австралия	1997 года
Багамские Острова	Багамские Острова	1997 года
Бангладеш	Бангладеш	1997 года
Барбадос	Бельгия	1998 года
Беларусь	Бенин	1998 года
Бельгия	Боливия	1998 года
Бенин	Бразилия	1997 года
Боливия	Болгария	1999 года
Бразилия	Бурунди	1997 года
Болгария	Канада	1999 года
Бурунди	Центральноафриканская Республика	1998 года
Канада	Китай	1998 года
Центральноафриканская Республика	Колумбия	1998 года
Китай	Джибути	1999 года
Колумбия	Египет	1999 года
Эфиопия	Эфиопия	1997 года
Финляндия	Финляндия	1997 года
Франция	Франция	1997 года
Габон	Габон	1998 года
Германия	Германия	1998 года
Гана	Гана	1997 года
Гвинея	Гайана	1998 года
Гайана	Венгрия	1997 года
Венгрия	Индия	1999 года
Индия	Индонезия	1999 года
Иран (Исламская Республика)	Иран (Исламская Республика)	1997 года
Италия	Ирландия	1999 года
Япония	Япония	1999 года
Малайзия	Мексика	1999 года
Мексика	Мозамбик	1998 года
Марокко	Нидерланды	1998 года
Мозамбик	Нигер	1999 года
Нидерланды	Пакистан	1998 года
Пакистан	Панама	1999 года
Папуа-Новая Гвинея	Папуа-Новая Гвинея	1997 года
Перу	Перу	1997 года
Филиппины	Филиппины	1997 года
Польша	Польша	1998 года
Российская Федерация	Российская Федерация	1998 года
Саудовская Аравия	Саудовская Аравия	1998 года
Сенегал	Сенегал	1997 года
Словакия	Словакия	1999 года
Испания	Испания	1997 года
Швеция	Судан	1999 года
Швейцария	Швеция	1998 года
Таиланд	Швейцария	1998 года
Уганда	Таиланд	1998 года
Украина	Украина	1997 года
Соединенное Королевство Вели- кобритании и Северной Ирландии	Соединенное Королевство Велико- британии и Северной Ирландии	1999 года
Объединенная Республика Танзания	Соединенные Штаты Америки	1999 года
Соединенные Штаты Америки	Венесуэла	1999 года
Венесуэла	Зимбабве	1998 года
Зимбабве		

Е. Региональные комиссии

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Члены

Австрия	Люксембург
Азербайджан	Мальта
Албания	Монако
Андорра	Нидерланды
Армения	Норвегия
Беларусь	Польша
Бельгия	Португалия
Болгария	Румыния
Босния и Герцеговина	Республика Молдова
Бывшая югославская Республика Македония	Российская Федерация
Венгрия	Сан-Марино
Германия	Словакия
Греция	Словения
Грузия	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Дания	Соединенные Штаты Америки
Израиль	Таджикистан
Ирландия	Туркменистан
Исландия	Турция
Испания	Узбекистан
Италия	Украина
Казахстан	Финляндия
Канада	Франция
Кипр	Хорватия
Кыргызстан	Чешская Республика
Латвия	Швейцария
Литва	Швеция
Лихтенштейн	Эстония
	Югославия*

Святейший престол принимает участие в работе Комиссии согласно решению N (XXXI) Комиссии от 5 апреля 1976 года.

* Решением 1993/316 Экономический и Социальный Совет постановил, что Союзная Республика Югославия (Сербия и Черногория) не должна участвовать в работе Европейской экономической комиссии, пока Союзная Республика Югославия (Сербия и Черногория) не участвует в работе Генеральной Ассамблеи.

ЭКОНОМИЧЕСКАЯ И СОЦИАЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ АЗИИ И ТИХОГО ОКЕАНА

Члены

Австралия	Науру
Азербайджан	Непал
Армения	Нидерланды
Афганистан	Новая Зеландия
Бангладеш	Пакистан
Бруней-Даруссалам	Палау
Бутан	Папуа-Новая Гвинея
Вануату	Республика Корея
Вьетнам	Российская Федерация
Индия	Самоа
Индонезия	Сингапур
Иран (Исламская Республика)	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Казахстан	Соединенные Штаты Америки
Камбоджа	Соломоновы Острова
Кирибати	Таджикистан
Китай	Таиланд
Корейская Народно-Демократическая Республика	Тонга
Кыргызстан	Тувалу
Лаосская Народно-Демократическая Республика	Туркменистан
Малайзия	Турция
Мальдивские Острова	Узбекистан
Маршалловы Острова	Фиджи
Микронезии (Федеративные Штаты)	Филиппины
Монголия	Франция
Мьянма	Шри-Ланка
	Япония

Ассоциированные члены

Американское Самоа	Новая Каледония
Гонконг, Китай	Острова Кука
Гуам	Содружество Северных Марианских Островов
Макао	Французская Полинезия
Ниуэ	

Швейцария участвует в работе Комиссии, пользуясь консультативным статусом в соответствии с резолюцией 860 (XXXII) Совета от 21 декабря 1961 года.

ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКИ
И КАРИБСКОГО БАССЕЙНА

Члены

Антигуа и Барбуда	Мексика
Аргентина	Нидерланды
Багамские Острова	Никарагуа
Барбадос	Панама
Белиз	Парагвай
Боливия	Перу
Бразилия	Португалия
Венесуэла	Сальвадор
Гаити	Сент-Винсент и Гренадины
Гайана	Сент-Китс и Невис
Гватемала	Сент-Люсия
Гондурас	Соединенное Королевство
Гренада	Великобритании и Северной Ирландии
Доминика	Соединенные Штаты Америки
Доминиканская Республика	Суринам
Испания	Тринидад и Тобаго
Италия	Уругвай
Канада	Франция
Колумбия	Чили
Коста-Рика	Эквадор
Куба	Ямайка

Ассоциированные члены

Аруба	Монтсеррат
Британские Виргинские острова	Нидерландские Антильские острова
Виргинские острова Соединенных Штатов	Пуэрто-Рико

Германия и Швейцария участвуют в работе Комиссии, пользуясь консультативным статусом согласно резолюциям Совета 632 (XXII) от 19 декабря 1956 года и 861 (XXXII) от 21 декабря 1961 года, соответственно.

ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ АФРИКИ

Члены

Алжир	Мавритания
Ангола	Мадагаскар
Бенин	Малави
Ботсвана	Мали
Буркина-Фасо	Марокко
Бурунди	Мозамбик
Габон	Намибия
Гамбия	Нигер
Гана	Нигерия
Гвинея	Объединенная Республика Танзания
Гвинея-Бисау	Руанда
Демократическая Республика Конго ^у	Сан-Томе и Принсипи
Джибути	Свазиленд
Египет	Сейшельские Острова
Заир	Сенегал
Замбия	Сомали
Зимбабве	Судан
Кабо-Верде	Сьерра-Леоне
Камерун	Того
Кения	Тунис
Коморские Острова	Уганда
Конго	Центральноафриканская Республика
Кот-д'Ивуар	Чад
Лесото	Экваториальная Гвинея
Либерия	Эритрея
Ливийская Арабская Джамахирия	Эфиопия
Маврикий	Южная Африка

Швейцария участвует в работе Комиссии, пользуясь консультативным статусом в соответствии с резолюцией 925 (XXXIV) Совета от 6 июля 1962 года.

^у Бывший Заир.

Члены

Бахрейн
Египет
Иордания
Ирак
Йемен
Катар
Кувейт

Ливан
Объединенные Арабские Эмираты
Оман
Палестина
Саудовская Аравия
Сирийская Арабская Республика

Г. Органы, связанные с Советом

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СОВЕТ ДЕТСКОГО ФОНДА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

(36 членов; трехлетний срок полномочий)

<u>Членский состав в 1996 году</u>	<u>Членский состав в 1997 году²</u>	<u>Срок полномочий</u> <u>истекает</u> <u>31 декабря</u>
Ангола	Ангола	1997 года
Азербайджан	Азербайджан	1997 года
Бразилия	Бельгия	1999 года
Буркина-Фасо	Бурунди	1997 года
Бурунди	Кабо-Верде	1999 года
Канада	Китай	1998 года
Китай	Куба	1998 года
Куба	Чешская Республика	1999 года
Дания	Дания	1998 года
Франция	Германия	1999 года
Гана	Индия	1997 года
Индия	Индонезия	1999 года
Индонезия	Италия	1999 года
Италия	Ямайка	1999 года
Ямайка	Япония	1997 года
Япония	Кения	1997 года
Кения	Марокко	1997 года
Ливан	Намибия	1998 года
Марокко	Нидерланды	1997 года
Намибия	Новая Зеландия	1998 года
Нидерланды	Никарагуа	1999 года
Норвегия	Нигерия	1999 года
Пакистан	Норвегия	1997 года
Республика Корея	Оман	1999 года
Румыния	Пакистан	1997 года
Российская Федерация	Республика Корея	1997 года
Суринам	Российская Федерация	1998 года
Швеция	Суринам	1998 года
Швейцария	Швеция	1997 года
Турция	Швейцария	1998 года
Уганда	Турция	1998 года
Украина	Уганда	1997 года
Соединенное Королевство	Украина	1998 года
Великобритании и Северной	Соединенные Штаты Америки	1999 года
Ирландии	Венесуэла	1997 года
Соединенные Штаты Америки	Вьетнам	1998 года
Венесуэла		
Вьетнам		

² На 5-м заседании 2 мая 1996 года Совет для завершения срока полномочий Канады избрал Новую Зеландию на двухлетний срок, начинающийся 1 января 1997 года (решение 1996/222).

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПО ПРОГРАММЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

(51 член)^{аа}

Австралия	Нигерия
Австрия	Нидерланды
Алжир	Никарагуа
Аргентина	Норвегия
Бангладеш	Объединенная Республика Танзания
Бельгия	Пакистан
Бразилия	Российская Федерация
Венгрия	Святейший Престол
Венесуэла	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Германия	Соединенные Штаты Америки
Греция	Сомали
Демократическая Республика Конго ^{бб}	Судан
Дания	Таиланд
Заир	Тунис
Израиль	Турция
Индия	Уганда
Иран (Исламская Республика)	Филиппины
Ирландия	Финляндия
Испания	Франция
Италия	Швейцария
Канада	Швеция
Китай	Эфиопия
Колумбия	Югославия
Лесото	Япония
Ливан	
Мадагаскар	
Марокко	
Намибия	

^{аа} Во исполнение резолюции 50/228 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея постановила увеличить число членов Исполнительного комитета с 50 до 51 государства, Совет избрал членом Исполнительного комитета Ирландию (решение 1996/298).

^{бб} Бывший Заир.

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СОВЕТ ПРОГРАММЫ РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ/
ФОНДА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

(36 членов; трехлетний срок полномочий)

<u>Членский состав в 1996 году</u>	<u>Членский состав в 1997 году^{cc}</u>	<u>Срок полномочий истекает 31 декабря</u>
Аргентина	Антигуа и Барбуда	1999 года
Бангладеш	Аргентина	1998 года
Бельгия	Австралия	1998 года
Белиз	Австрия	1999 года
Бурунди	Белиз	1998 года
Канада	Бразилия	1999 года
Китай	Бурунди	1997 года
Куба	Китай	1997 года
Дания	Куба	1997 года
Эфиопия	Демократическая Республика Конго ^{dd}	1997 года
Финляндия	Эфиопия	1997 года
Гамбия	Финляндия	1997 года
Германия	Франция	1997 года
Индия	Гамбия	1997 года
Индонезия	Германия	1997 года
Япония	Гвинея	1999 года
Мадагаскар	Индия	1996 года
Малайзия	Индонезия	1997 года
Марокко	Япония	1999 года
Нидерланды	Ливийская Арабская Джамахирия	1999 года
Пакистан	Мадагаскар	1998 года
Перу	Малайзия	1998 года
Филиппины	Нидерланды	1998 года
Польша	Норвегия	1999 года
Португалия	Пакистан	1999 года
Румыния	Филиппины	1997 года
Сьерра-Леоне	Румыния	1998 года
Словакия	Российская Федерация	1999 года
Испания	Словакия	1997 года
Швеция	Швеция	1997 года
Швейцария	Швейцария	1998 года
Тринидад и Тобаго	Таиланд	1999 года
Украина	Украина	1998 года
Соединенные Штаты Америки	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1999 года
Заир	Соединенные Штаты Америки	1998 года
Замбия	Замбия	1997 года

^{cc} На 5-м заседании 2 мая 1996 года Совет избрал Австралию на двухлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 1997 года, для завершения оставшегося срока полномочий Канады. На этом же заседании Совет избрал Францию на годичный срок полномочий, начинающийся 1 января 1997 года, для завершения оставшегося срока полномочий Испании (решение 1996/222).

^{dd} Бывший Заир.

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СОВЕТ МИРОВОЙ ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ ПРОГРАММЫ^е

(36 членов; трехлетний срок полномочий)

Членский состав в 1996 году

<u>Члены, избранные Экономическим и Социальным Советом</u>	<u>Срок полномо- чий истекает 31 декабря</u>	<u>Члены, избранные Советом ФАО</u>	<u>Срок полномо- чий истекает 31 декабря</u>
Ангола.....	1996 года	Албания.....	1996 года
Камерун.....	1998 года	Алжир.....	1998 года
Доминиканская Республика.....	1996 года	Австралия.....	1996 года
Финляндия.....	1998 года	Бангладеш.....	1997 года
Венгрия.....	1997 года	Бразилия.....	1996 года
Индия.....	1998 года	Буркина-Фасо.....	1996 года
Индонезия.....	1997 года	Бурунди.....	1997 года
Италия.....	1997 года	Канада.....	1998 года
Япония.....	1996 года	Китай.....	1998 года
Мавритания.....	1997 года	Куба.....	1998 года
Норвегия.....	1997 года	Сальвадор.....	1997 года
Пакистан.....	1997 года	Франция.....	1996 года
Парагвай.....	1998 года	Германия.....	1998 года
Филиппины.....	1996 года	Гаити.....	1997 года
Швеция.....	1998 года	Нидерланды.....	1997 года
Тунис.....	1998 года	Нигерия.....	1998 года
Уганда.....	1996 года	Сирийская Арабская Республика.....	1996 года
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии....	1996 года	Соединенные Штаты Америки.....	1997 года

^е В своей резолюции 50/8 от 1 ноября 1995 года Генеральная Ассамблея постановила, по согласованию с Конференцией Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, что Комитет по политике и программам продовольственной помощи преобразовывается в Исполнительный совет Мировой продовольственной программы в составе 36 членов, избираемых из государств - членов Организации Объединенных Наций или государств - членов Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, и что Экономический и Социальный Совет и Совет Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций избирают по 18 членов каждый в соответствии с распределением мест, указанным в резолюции. Члены Исполнительного совета избираются из пяти списков, которые содержатся в основных текстах Мировой продовольственной программы и воспроизводятся в документе E/1995/L.11, приложение II.

Членский состав в 1997 году

<u>Члены, избранные Экономическим и Социальным Советом^{ff}</u>	<u>Срок полномо- чий истекает 31 декабря</u>	<u>Члены, избранные Советом ФАО</u>	<u>Срок полномо- чий истекает 31 декабря</u>
Ангола.....	1999 года	Алжир	1998 года
Бельгия.....	1999 года	Бангладеш.....	1997 года
Камерун.....	1998 года	Бразилия.....	1999 года
Дания.....	1998 года	Бурунди.....	1997 года
Эфиопия.....	1999 года	Канада.....	1998 года
Венгрия.....	1997 года	Китай.....	1998 года
Индия.....	1998 года	Куба.....	1998 года
Индонезия.....	1997 года	Сальвадор.....	1997 года
Иран (Исламская Республика).....	1999 года	Франция.....	1999 года
Италия.....	1997 года	Германия.....	1998 года
Япония.....	1999 года	Гаити.....	1997 года
Мавритания.....	1997 года	Иордания.....	1999 года
Мексика.....	1999 года	Нидерланды.....	1997 года
Норвегия.....	1997 года	Нигерия.....	1998 года
Пакистан.....	1997 года	Сенегал.....	1999 года
Парагвай.....	1998 года	Словакия.....	1999 года
Тунис.....	1998 года	Швейцария.....	1999 года
Соединенное Королев- ство Великобритании и Северной Ирландии	1998 года	Соединенные Штаты Америки.....	1997 года

^{ff} На 5-м заседании 2 мая 1996 года Совет избрал Данию на двухлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 1997 года, для завершения оставшегося срока полномочий Финляндии. На этом же заседании Совет избрал Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии на двухлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 1997 года, для завершения оставшегося срока полномочий Швеции (решение 1996/222).

МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОМИТЕТ ПО КОНТРОЛЮ НАД НАРКОТИКАМИ

Члены, избранные Экономическим и Социальным Советом для работы в Комитете, как это предусмотрено в Протоколе 1972 года о поправках к Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года

<u>Членский состав со 2 марта 1995 года</u>	<u>Срок полномочий истекает</u> <u>1 марта</u>
Сирад Атмоджо (Индонезия)	1997 года
Эдвард А. Бабаян (Российская Федерация)	2000 года
Абдул-Хамид Годсе (Исламская Республика Иран)	1997 года
Дил Джан Хан (Пакистан)	1997 года
Готфрид Махата (Австрия)	1997 года
Мохамед А. Мансур (Египет)	2000 года
Бунсон Мартин (Таиланд)	1997 года
Антониу Луренсу Мартинш (Португалия)	2000 года
Герберт С. Окун (Соединенные Штаты Америки)	1997 года
Альфредо Пемхеан (Чили)	2000 года
Мануэль Кихано Наресо (Мексика)	1997 года
Оскар Шрёдер (Германия)	2000 года
Эльба Торрес Гратероль (Венесуэла)	2000 года

<u>Членский состав со 2 марта 1997 года</u>	<u>Срок полномочий истекает</u> <u>1 марта</u>
Эдвард А. Бабаян (Российская Федерация)	2000 года
С. Чакрабарти (Индия)	2002 года
Нелия П. Кортес-Марамба (Филиппины)	2002 года
Жак Франке (Франция)	2002 года
Абдул-Хамид Годсе (Исламская Республика Иран)	2002 года
Альфонсо Гомес Мендес (Колумбия)	2002 года
Дил Джан Хан (Пакистан)	2002 года
Мохамед А. Мансур (Египет)	2000 года
Антониу Луренсу Мартинш (Португалия)	2000 года
Герберт С. Окун (Соединенные Штаты Америки)	2002 года
Альфредо Пемхеан (Чили)	2000 года
Оскар Шрёдер (Германия)	2000 года
Эльба Торрес Гратероль (Венесуэла)	2000 года

СОВЕТ ПОПЕЧИТЕЛЕЙ МЕЖДУНАРОДНОГО УЧЕБНОГО И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОГО
ИНСТИТУТА ПО УЛУЧШЕНИЮ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН

(11 членов; трехлетний срок полномочий)

<u>Членский состав по состоянию на 1 июля 1995 года</u>	<u>Срок полномочий истекает 30 июня</u>
Сельма Акунер (Турция)	1997 года
Ихсан Абдалла Альгабшави (Судан)	1998 года
Эстер Мария Аштон (Боливия)	1998 года
Фатима Бенслимане Хассар (Марокко)	1997 года
Ноэли Кангойе (Буркина-Фасо)	1996 года
Амара Понгсапич (Таиланд)	1996 года
Элс Постель-Костер (Нидерланды)	1998 года
Пилар Эскаррио Родригес-Спитере (Испания)	1996 года
Д. Гейл Сондерс (Багамские Острова)	1997 года
Рената Семенская-Зоховская (Польша)	1997 года
Содарсоно (Индонезия)	1997 года

<u>Членский состав по состоянию на 1 июля 1996 года</u>	<u>Срок полномочий истекает 30 июня</u>
Сельма Акунер (Турция)	1997 года
Ихсан Абдалла Альгабшави (Судан)	1998 года
Эстер Мария Аштон (Боливия)	1998 года
Фатима Бенслимане Хассар (Марокко)	1997 года
Мария Жонас (Австрия)	1999 года
Ноэли Кангойе (Буркина-Фасо)	1999 года
Мона Чемали Халаф (Ливан)	1999 года
Элс Постель-Костер (Нидерланды)	1998 года
Д. Гейл Сондерс (Багамские Острова)	1997 года
Рената Семенская-Зоховская (Польша)	1997 года
Содарсоно (Индонезия)	1997 года

КОМИТЕТ ПО ПРИСУЖДЕНИЮ ПРЕМИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Члены, избранные на трехлетний срок, истекающий
31 декабря 1997 года**

Беларусь	Камерун
Бурунди	Нидерланды
Гватемала	Сальвадор
Демократическая Республика Конго ^{hh}	Филиппины
Индия	Япония

** Положение о Премии см. в резолюции 36/201 и решении 41/445 Генеральной Ассамблеи.

^{hh} Бывший Заир.

**СОВЕТ ПО КООРДИНАЦИИ ПРОГРАММ ОБЪЕДИНЕННОЙ И СОВМЕСТНО ОРГАНИЗОВАННОЙ
ПРОГРАММЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСУ ИММУНОДЕФИЦИТА
ЧЕЛОВЕКА/СИНДРОМУ ПРИОБРЕТЕННОГО ИММУНОДЕФИЦИТА**

(22 члена; трехлетний срок полномочий)

<u>Членский состав в 1996 году</u>	<u>Членский состав в 1997 году</u>	<u>Срок полномочий истекает 31 декабря</u>
Алжир	Алжир	1997 года
Австралия	Барбадос	1997 года
Барбадос	Болгария	1997 года
Болгария	Канада	1999 года
Канада	Китай	1997 года
Китай	Конго	1998 года
Конго	Кот-д'Ивуар	1996 года
Кот-д'Ивуар	Франция	1998 года
Франция	Индия	1998 года
Индия	Япония	1997 года
Япония	Мексика	1999 года
Мексика	Нидерланды	1997 года
Нидерланды	Норвегия	1999 года
Пакистан	Пакистан	1998 года
Парагвай	Парагвай	1998 года
Российская Федерация	Российская Федерация	1998 года
Южная Африка	Южная Африка	1997 года
Таиланд	Швеция	1997 года
Уганда	Таиланд	1999 года
Соединенное Королевство Велико- британии и Северной Ирландии	Уганда	1998 года
Соединенные Штаты Америки	Соединенное Королевство Велико- британии и Северной Ирландии	1997 года
	Соединенные Штаты Америки	1998 года

Приложение III

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ, НАЗНАЧЕННЫЕ СОВЕТОМ В СООТВЕТСТВИИ С ПРАВИЛОМ 79 ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ* ДЛЯ УЧАСТИЯ В ЗАСЕДАНИЯХ СОВЕТА ПО ВОПРОСАМ, ВХОДЯЩИМ В СФЕРУ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЭТИХ ОРГАНИЗАЦИЙ

Организации, которым Генеральная Ассамблея предоставила статус постоянных наблюдателей

Группа африканских, карибских и тихоокеанских государств (резолюция 36/4 Генеральной Ассамблеи)

Африканский банк развития (резолюция 42/10 Генеральной Ассамблеи)

Агентство по культурному и техническому сотрудничеству (резолюция 33/18 Генеральной Ассамблеи)

Агентство по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (резолюция 43/6 Генеральной Ассамблеи)

Афро-азиатский консультативно-правовой комитет (резолюция 35/2 Генеральной Ассамблеи)

Карибское сообщество (резолюция 46/8 Генеральной Ассамблеи)

Система центральноамериканской интеграции (резолюция 50/2 Генеральной Ассамблеи)

Содружество Независимых Государств (резолюция 48/237 Генеральной Ассамблеи)

Секретариат Содружества наций (резолюция 31/3 Генеральной Ассамблеи)

Совет Европы (резолюция 44/6 Генеральной Ассамблеи)

Организация экономического сотрудничества (резолюция 48/2 Генеральной Ассамблеи)

Европейское сообщество (резолюция 3208 (XXIX) Генеральной Ассамблеи)

Международный комитет Красного Креста (резолюция 45/6 Генеральной Ассамблеи)

Международная организация уголовной полиции (Интерпол) (резолюция 51/1 Генеральной Ассамблеи)

* Текст правила 79, озаглавленного "Участие других межправительственных организаций", гласит: "Представители межправительственных организаций, которым Генеральная Ассамблея предоставила статус постоянных наблюдателей, и других межправительственных организаций, назначенные Советом по рекомендации Президиума на специальной или непрерывной основе, могут участвовать без права голоса в заседаниях Совета по вопросам, входящим в сферу деятельности этих организаций".

Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца (резолюция 49/2 Генеральной Ассамблеи)

Международная организация по вопросам миграции (резолюция 47/4 Генеральной Ассамблеи)

Международный орган по морскому дну (резолюция 51/6 Генеральной Ассамблеи)

Международный трибунал по морскому праву (резолюция 51/204 Генеральной Ассамблеи)

Латиноамериканская экономическая система (ЛАЭС) (резолюция 35/3 Генеральной Ассамблеи)

Латиноамериканский парламент (резолюция 48/4 Генеральной Ассамблеи)

Лига арабских государств (резолюция 477 (V) Генеральной Ассамблеи)

Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (резолюция 48/5 Генеральной Ассамблеи)

Организация африканского единства (резолюция 2011 (XX) Генеральной Ассамблеи)

Организация американских государств (резолюция 253 (III) Генеральной Ассамблеи)

Организация Исламская конференция (резолюция 3369 (XXX) Генеральной Ассамблеи)

Постоянная палата Третейского суда (резолюция 48/3 Генеральной Ассамблеи)

Южнотихоокеанский форум (резолюция 49/1 Генеральной Ассамблеи)

Суверенный военный Мальтийский орден (резолюция 48/265 Генеральной Ассамблеи)

Организации, назначенные Экономическим и Социальным Советом

Участие на постоянной основе

Африканский региональный центр технологии (решение 1980/151 Совета)

Азиатская организация по вопросам производительности (АОП) (решение 1980/114 Совета)

Совет Арабского экономического союза (решение 109 (LIX) Совета)

Международный центр по государственным предприятиям в развивающихся странах (МЦГП) (решение 1980/114 Совета)

Латиноамериканская организация по энергетике (ОЛАДЕ) (решение 1980/114 Совета)

Организация экономического сотрудничества и развития (решение 109 (LIX) Совета)

Организация латиноамериканских государств по вопросам образования, науки и культуры (решение 1986/156 Совета)

Организация стран-экспортеров нефти (решение 109 (LIX) Совета)

Региональная организация по охране морской среды (решение 1992/265 Совета)

Союз экономических и социальных советов Африки (решение 1996/225 Совета)

Всемирная туристская организация (решение 109 (LIX) Совета)

Участие на специальной основе

Африканский совет по учету (решение 1987/161 Совета)

Африканский институт культуры (решение 1987/161 Совета)

Арабский исследовательский и учебный центр по вопросам безопасности
(решение 1989/165 Совета)

Совет министров внутренних дел арабских стран (решение 1987/161 Совета)

Совет таможенного сотрудничества (решение 1989/165 Совета)

Международная ассоциация по бокситам (решение 1987/161 Совета)

Международная организация гражданской обороны (решение 109 (LIX) Совета)

Латиноамериканский факультет социальных наук (решение 239 (LXII) Совета)

Приложение IV

ПЕРЕЧЕНЬ РЕЗОЛЮЦИЙ И РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ СОВЕТОМ В 1996 ГОДУ

РЕЗОЛЮЦИИ

<u>Номер резолюции</u>	<u>Название</u>	<u>Дата принятия</u>	<u>Глава и раздел^a</u>	<u>Стр.</u>
1996/1	Организационные механизмы осуществления Глобальной программы действий по защите морской среды от наземной деятельности	11 июля 1996 года	V. B. 1	190
1996/2	Последующие мероприятия в связи с Международной конференцией по народонаселению и развитию	17 июля 1996 года	V. B. 6	208
1996/3	Поправка, касающаяся круга ведения Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана			
	A. Изменение названия "Гонконг" в пунктах 2 и 4 круга ведения Комиссии	18 июля 1996 года	V. C	235
	B. Прием Палау в полноправные члены Комиссии	18 июля 1996 года	V. C	235
	C. Прием Турции в члены Комиссии . . .	18 июля 1996 года	V. C	235
1996/4	Новые направления деятельности Экономической комиссии для Африки . . .	18 июля 1996 года	V. C	236
1996/5	Палестинские женщины	22 июля 1996 года	V. A. 5	100
1996/6	Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин	22 июля 1996 года	V. A. 5	102
1996/7	Последующие мероприятия по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и будущая роль Комиссии социального развития	23 июля 1996 года	V. A. 6	115
1996/8	Борьба с коррупцией	23 июля 1996 года	V. A. 7	126
1996/9	Декларация Организации Объединенных Наций о преступности и общественной безопасности	23 июля 1996 года	V. A. 7	130
1996/10	Роль уголовного права в охране окружающей среды	23 июля 1996 года	V. A. 7	134

^a Глава и раздел настоящего доклада, в которых содержится текст резолюции или решения.

<u>Номер резолюции</u>	<u>Название</u>	<u>Дата принятия</u>	<u>Глава и раздел^а</u>	<u>Стр.</u>
1996/11	Международное сотрудничество и помощь в управлении системой уголовного правосудия: компьютеризация операций по обеспечению уголовного правосудия и сбор, анализ и программное использование информации по вопросам уголовного правосудия	23 июля 1996 года	V. A. 7	136
1996/12	Искоренение насилия в отношении женщин	23 июля 1996 года	V. A. 7	142
1996/13	Отправление правосудия в отношении несовершеннолетних	23 июля 1996 года	V. A. 7	147
1996/14	Использование и применение Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью	23 июля 1996 года	V. A. 7	149
1996/15	Меры, гарантирующие защиту прав тех, кому грозит смертная казнь	23 июля 1996 года	V. A. 7	150
1996/16	Стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия	23 июля 1996 года	V. A. 7	152
1996/17	Специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная борьбе с незаконным производством, сбытом, спросом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ и связанной с этим деятельностью	23 июля 1996 года	V. A. 8	168
1996/18	Проект декларации о руководящих принципах сокращения спроса	23 июля 1996 года	V. A. 8	172
1996/19	Спрос на опиаты и их предложение для медицинских и научных целей	23 июля 1996 года	V. A. 8	173
1996/20	Повышение роли Международного комитета по контролю над наркотиками и создание единой информационной системы для сбора и анализа данных, касающихся характера и динамики глобальной проблемы злоупотребления наркотиками и тенденций в этой области	23 июля 1996 года	V. A. 8	174
1996/21	Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях	23 июля 1996 года	V. A. 4	75
1996/22	Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания	23 июля 1996 года	V. A. 4	76
1996/23	Рабочая группа Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214	23 июля 1996 года	V. A. 4	76
1996/24	Охрана наследия коренных народов . . .	23 июля 1996 года	V. A. 4	77

<u>Номер резолюции</u>	<u>Название</u>	<u>Дата принятия</u>	<u>Глава и раздел^a</u>	<u>Стр.</u>
1996/25	Вопрос о проекте декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы	23 июля 1996 года	V. A. 4	78
1996/26	Меры по предотвращению незаконной международной торговли детьми и по установлению соответствующих мер наказания за такие правонарушения . . .	24 июля 1996 года	V. A. 7	155
1996/27	Осуществление Неапольской политической декларации и Глобального плана действий против организованной транснациональной преступности	24 июля 1996 года	V. A. 7	157
1996/28	Последующая деятельность по регулированию оборота огнестрельного оружия для предупреждения преступности и обеспечения общественной безопасности	24 июля 1996 года	V. A. 7	161
1996/29	Меры по укреплению международного сотрудничества в целях установления контроля над прекурсорами и их заменителями, используемыми для незаконного изготовления контролируемых веществ, в частности стимуляторов амфетаминового ряда, и предотвращения их утечки . . .	24 июля 1996 года	V. A. 8	177
1996/30	Меры по предотвращению утечки психотропных веществ и установлению эффективного контроля над операциями, осуществляемыми посредниками в сфере международной торговли психотропными веществами	24 июля 1996 года	V. A. 8	182
1996/31	Консультативные отношения между Организацией Объединенных Наций и неправительственными организациями	25 июля 1996 года	V. F	251
1996/32	Помощь в целях восстановления и развития Ливана	25 июля 1996 года	V. A. 1	65
1996/33	Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций	25 июля 1996 года	V. A. 1	66
1996/34	Общесистемный среднесрочный план по улучшению положения женщин, 1996-2001 годы	25 июля 1996 года	V. A. 5	107
1996/35	Необходимость согласования и совершенствования информационных систем Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств	25 июля 1996 года	V. E. 2	245

<u>Номер резолюции</u>	<u>Название</u>	<u>Дата принятия</u>	<u>Глава и раздел^a</u>	<u>Стр.</u>
1996/36	Последующая деятельность в связи с крупными международными конференциями и встречами на высшем уровне, организуемыми Организацией Объединенных Наций, включая осуществление их соответствующих программ действий	26 июля 1996 года	III.B	39
1996/37	Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций	26 июля 1996 года	V.A.3	70
1996/38	Последующие мероприятия в связи с осуществлением Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах	26 июля 1996 года	V.A.4	78
1996/39	Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин	26 июля 1996 года	V.A.5	109
1996/40	Экономические и социальные последствия израильских поселений для палестинского народа на палестинской территории, включая Иерусалим, оккупированной с 1967 года, и для арабского населения оккупированных сирийских Голан	26 июля 1996 года	V.D	241
1996/41	Последующая деятельность в связи с резолюцией 50/227 Генеральной Ассамблеи: проведение обзоров	26 июля 1996 года	III.B ^b	40
1996/42	Ход осуществления резолюции 50/120 Генеральной Ассамблеи	26 июля 1996 года	IV.A ^b	48
1996/43	Укрепление сотрудничества между системой развития Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями	26 июля 1996 года	IV.B ^b	53
1996/44	Координация деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций в области энергетики	26 июля 1996 года	V.V.5	204
1996/45	Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий	26 июля 1996 года	V.V.8	213
1996/46	Региональное сотрудничество в экономической, социальной и смежных областях	26 июля 1996 года	V.C	237
1996/47	Доклад Объединенной и совместно организованной программы Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита.	26 июля 1996 года	V.E.3	248

<u>Номер резолюции</u>	<u>Название</u>	<u>Дата принятия</u>	<u>Глава и раздел^a</u>	<u>Стр.</u>
1996/48	Новые и новаторские идеи мобилизации средств	26 июля 1996 года	V. H	277
1996/49	Учет ключевых вопросов, связанных с полезными ископаемыми, при осуществлении Повестки дня на XXI век	25 июля 1996 года	V. B. 4	197
1996/50	Комплексное освоение и рациональное использование водных ресурсов	25 июля 1996 года	V. B. 4	198
1996/51	Коррупция и взяточничество в международных коммерческих операциях (E/1996/L. 26/Rev. 2)	20 ноября 1996 года	V. B. 9	216

РЕШЕНИЯ

<u>Номер решения</u>	<u>Название</u>	<u>Дата принятия</u>	<u>Глава и раздел^a</u>	<u>Стр.</u>
1996/201	Выборы во вспомогательные органы Экономического и Социального Совета, выдвижение кандидатур и утверждение представителей в функциональных комиссиях	25 января и 9 февраля 1996 года	VII	283
1996/202	Этап заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета 1996 года	9 февраля 1996 года	VIII.A	295
1996/203	Предварительная повестка дня основной сессии Экономического и Социального Совета 1996 года	9 февраля 1996 года	VIII.A	295
1996/204	Основная программа работы Экономического и Социального Совета на 1997 год	9 февраля 1996 года	VIII.A	297
1996/205	Рассмотрение докладов межправи- тельственных органов	9 февраля 1996 года	VIII.A	303
1996/206	Всемирное десятилетие развития культуры	9 февраля 1996 года	VIII.A	303
1996/207	Сроки проведения третьей сессии Комитета по природным ресурсам	9 февраля 1996 года	VIII.A	304
1996/208	Участие неправительственных организаций в работе сессий Комиссии по положению женщин и Комиссии социального развития 1996 года	9 февраля 1996 года	VIII.A	304
1996/209	Сроки проведения сессии Комитета по неправительственным органи- зациям 1996 года	9 февраля 1996 года	VIII.A	304
1996/210	Новые и нетрадиционные идеи, касающиеся изыскания средств	9 февраля 1996 года	VIII.A	304
1996/211	Объединенная и совместно организо- ванная программа Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита	9 февраля 1996 года	VIII.A	305
1996/212	Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	9 февраля 1996 года	VIII.A	305
1996/213	Определение вариантов политики Мировой продовольственной программы в области обеспечения ресурсами и ее долгосрочного финансирования	9 февраля 1996 года	VIII.A	305

<u>Номер решения</u>	<u>Название</u>	<u>Дата принятия</u>	<u>Глава и раздел^a</u>	<u>Стр.</u>
1996/214	Региональное сотрудничество	9 февраля 1996 года	VIII.A	305
1996/215	Государственное управление и развитие	2 апреля 1996 года	VIII.A	306
1996/216	Заявки на предоставление консуль- тативного статуса, полученные от неправительственных организаций	2 мая 1996 года	VIII.A	306
1996/217	Обзор докладов за четырехлетний период, представленных неправи- тельственными организациями, имеющими консультативный статус категорий I и II при Экономическом и Социальном Совете	2 мая 1996 года	VIII.A	306
1996/218	Заявки организаций коренных народов, не имеющих консультатив- ного статуса при Экономическом и Социальном Совете, на участие в деятельности межсессионной Рабочей группы открытого состава Комиссии по правам человека для выработки проекта декларации о правах коренных народов	2 мая 1996 года	VIII.A	307
1996/219	Предварительная повестка дня сессии Комитета по неправительст- венным организациям, которая состоится в 1996 году	2 мая 1996 года	VIII.A	308
1996/220	Всемирная комиссия по культуре и развитию	2 мая 1996 года	VIII.A	308
1996/221	Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	2 мая 1996 года	VIII.A	309
1996/222	Выборы и выдвижение кандидатур	2 и 3 мая 1996 года	VII	286
1996/223	Аккредитация неправительственных организаций на Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II)	3 мая 1996 года	VIII.A	309
1996/224	Утверждение повестки дня основной сессии Экономического и Социаль- ного Совета 1996 года и другие организационные вопросы	24 июня и 2 июля 1996 года	VIII.A	309
1996/225	Участие межправительственных организаций в работе Экономиче- ского и Социального Совета	24 июня 1996 года	VIII.A	310
1996/226	Празднование пятидесятой годовщины деятельности Детского фонда Организации Объединенных Наций	10 июля 1996 года	IV.C	62

<u>Номер решения</u>	<u>Название</u>	<u>Дата принятия</u>	<u>Глава и раздел^а</u>	<u>Стр.</u>
1996/227	Доклады, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросом о последующей деятельности по осуществлению директивных рекомендаций Генеральной Ассамблеи	10 июля 1996 года	IV. A	51
1996/228	Доклады исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Мировой продовольственной программы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом	10 июля 1996 года	IV. C	62
1996/229	Доклад Комитета по планированию развития о работе его тридцатой сессии	11 июля 1996 года	V. B	189
1996/230	Вопросы, касающиеся проведения третьей и четвертой сессий Специальной межправительственной группы по лесам	11 июля 1996 года	V. B. 1	193
1996/231	Доклад Комиссии по устойчивому развитию о работе ее четвертой сессии и предварительная повестка дня пятой сессии Комиссии	11 июля 1996 года	V. B. 1	194
1996/232	Обзор и анализ аграрной реформы и развития сельских районов	12 июля 1996 года	V. B. 3	196
1996/233	Доклад Генерального секретаря о седьмом совещании Специальной группы экспертов по международному сотрудничеству в области налогообложения	15 июля 1996 года	V. B. 7	212
1996/234	Доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее двадцать девятой сессии и предварительная повестка дня тридцатой сессии Комиссии	17 июля 1996 года	V. B. 6	211
1996/235	Место проведения двадцать седьмой сессии Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна	18 июля 1996 года	V. C	238
1996/236	Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросом о региональном сотрудничестве в экономической, социальной и смежных областях	18 июля 1996 года	V. C	238

<u>Номер решения</u>	<u>Название</u>	<u>Дата принятия</u>	<u>Глава и раздел^а</u>	<u>Стр.</u>
1996/237	Доклады, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом по пункту, касающемуся специальной экономической и гуманитарной помощи и чрезвычайной помощи в случае стихийных бедствий	19 июля 1996 года	V. A. 1	67
1996/238	Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	19 июля 1996 года	V. A. 9	189
1996/239	Доклады, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом по пункту, касающемуся улучшения положения женщин	22 июля 1996 года	V. A. 5	110
1996/240	Продление мандата Рабочей группы открытого состава по разработке проекта факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин	22 июля 1996 года	V. A. 5	111
1996/241	Доклад Комиссии по положению женщин о работе ее сороковой сессии и предварительная повестка дня и документация сорок первой сессии Комиссии	22 июля 1996 года	V. A. 5	111
1996/242	Учреждение вспомогательной группы для оказания Комиссии социального развития помощи в подготовке к проведению Международного года пожилых людей в 1999 году	22 июля 1996 года	V. A. 6	122
1996/243	Доклад Комиссии социального развития о работе ее специальной сессии 1996 года и предварительная повестка дня и документация для тридцать пятой сессии Комиссии	22 июля 1996 года	V. A. 6	122
1996/244	Организация работы шестой сессии Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию	23 июля 1996 года	V. A. 7	162
1996/245	Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее пятой сессии, а также предварительная повестка дня и документация шестой сессии Комиссии	23 июля 1996 года	V. A. 7	162
1996/246	Предварительная повестка дня и документация сороковой сессии Комиссии по наркотическим средствам	23 июля 1996 года	V. A. 8	184
1996/247	Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками	23 июля 1996 года	V. A. 8	186

<u>Номер решения</u>	<u>Название</u>	<u>Дата принятия</u>	<u>Глава и раздел*</u>	<u>Стр.</u>
1996/248	Членский состав Подкомиссии по незаконному обороту наркотиков на Ближнем и Среднем Востоке и связанным с этим вопросам	23 июля 1996 года	V. A. 8	186
1996/249	Доклад Комиссии по наркотическим средствам	23 июля 1996 года	V. A. 8	186
1996/250	Доклад Генерального секретаря об осуществлении Общесистемного плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотиками	23 июля 1996 года	V. A. 8	186
1996/251	Доклад Генерального секретаря об осуществлении Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации	23 июля 1996 года	V. A. 2	69
1996/252	Доклад Генерального секретаря о помощи палестинскому народу	23 июля 1996 года	V. A. 3	73
1996/253	Доклады, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом по пункту, касающемуся вопросов прав человека	23 июля 1996 года	V. A. 4	79
1996/254	Положение в области прав человека в Бурунди	23 июля 1996 года	V. A. 4	79
1996/255	Осуществление Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации	23 июля 1996 года	V. A. 4	80
1996/256	Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека	23 июля 1996 года	V. A. 4	80
1996/257	Последствия политики экономической перестройки, обусловленной иностранной задолженностью, для полного осуществления прав человека, и в частности осуществления Декларации о праве на развитие	23 июля 1996 года	V. A. 4	80
1996/258	Право на развитие	23 июля 1996 года	V. A. 4	81

<u>Номер решения</u>	<u>Название</u>	<u>Дата принятия</u>	<u>Глава и раздел*</u>	<u>Стр.</u>
1996/259	Меры по борьбе против современных форм расизма и расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости	23 июля 1996 года	V. A. 4	82
1996/260	Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений	23 июля 1996 года	V. A. 4	82
1996/261	Права человека и инвалиды	23 июля 1996 года	V. A. 4	82
1996/262	Права человека и судебная медицина	23 июля 1996 года	V. A. 4	82
1996/263	Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания	23 июля 1996 года	V. A. 4	83
1996/264	Доклад Рабочей группы по коренным народам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств	23 июля 1996 года	V. A. 4	83
1996/265	Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и развитием прав человека	23 июля 1996 года	V. A. 4	83
1996/266	Право на свободу убеждений и их свободное выражение	23 июля 1996 года	V. A. 4	83
1996/267	Помощь государствам в деле укрепления законности	23 июля 1996 года	V. A. 4	84
1996/268	Помощь Сомали в области прав человека	23 июля 1996 года	V. A. 4	84
1996/269	Положение в области прав человека в Гаити	23 июля 1996 года	V. A. 4	84
1996/270	Помощь Гватемале в области прав человека	23 июля 1996 года	V. A. 4	84
1996/271	Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека в азиатско-тихоокеанском регионе	23 июля 1996 года	V. A. 4	84
1996/272	Состав персонала Центра по правам человека	23 июля 1996 года	V. A. 4	85
1996/273	Положение в области прав человека в Экваториальной Гвинее	23 июля 1996 года	V. A. 4	85
1996/274	Положение в области прав человека на юге Ливана и в Западной Бекаа	23 июля 1996 года	V. A. 4	85
1996/275	Положение в области прав человека на Кубе	23 июля 1996 года	V. A. 4	85

<u>Номер решения</u>	<u>Название</u>	<u>Дата принятия</u>	<u>Глава и раздел^a</u>	<u>Стр.</u>
1996/276	Положение в области прав человека в Республике Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория)	23 июля 1996 года	V. A. 4	85
1996/277	Положение в области прав человека в Ираке	23 июля 1996 года	V. A. 4	86
1996/278	Положение в области прав человека в Судане	23 июля 1996 года	V. A. 4	86
1996/279	Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни	24 июля 1996 года	V. A. 4	86
1996/280	Положение в области прав человека в Афганистане	24 июля 1996 года	V. A. 4	86
1996/281	Положение в области прав человека в Руанде	24 июля 1996 года	V. A. 4	87
1996/282	Положение в области прав человека в Заире	24 июля 1996 года	V. A. 4	87
1996/283	Всеобъемлющее осуществление Венской декларации и Программы действий и последующие меры . . .	24 июля 1996 года	V. A. 4	87
1996/284	Положение в области прав человека в Нигерии	24 июля 1996 года	V. A. 4	87
1996/285	Положение в области прав человека в Мьянме	24 июля 1996 года	V. A. 4	87
1996/286	Оценка программы системы Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии с Венской декларацией и Программой действий	24 июля 1996 года	V. A. 4	88
1996/287	Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран . . .	24 июля 1996 года	V. A. 4	88
1996/288	Права ребенка	24 июля 1996 года	V. A. 4	88
1996/289	Последствия политики структурной перестройки для полного осуществления прав человека	24 июля 1996 года	V. A. 4	89
1996/290	Принудительные выселения	24 июля 1996 года	V. A. 4	89
1996/291	Систематические изнасилования и сексуальное рабство в период вооруженных конфликтов	24 июля 1996 года	V. A. 4	89
1996/292	Связанные с правами человека аспекты перемещения населения, включая размещение поселенцев и создание поселений	24 июля 1996 года	V. A. 4	90

<u>Номер решения</u>	<u>Название</u>	<u>Дата принятия</u>	<u>Глава и раздел^a</u>	<u>Стр.</u>
1996/293	Исследование договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами	24 июля 1996 года	V. A. 4	90
1996/294	Дата проведения пятьдесят третьей сессии Комиссии по правам человека	24 июля 1996 года	V. A. 4	90
1996/295	Организация работы пятьдесят третьей сессии Комиссии по правам человека	24 июля 1996 года	V. A. 4	91
1996/296	Соглашение о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией по миграции	24 июля 1996 года	V. E	243
1996/297	Неправительственные организации	25 июля 1996 года	V. F	266
1996/298	Выборы, назначения, выдвижение кандидатур и утверждение назначений	25 июля 1996 года	VII	290
1996/299	Сроки проведения сессий Экономического и Социального Совета и его вспомогательных органов в 1997 году	25 июля 1996 года	V. G	275
1996/300	Возобновление основной сессии 1996 года Экономического и Социального Совета	26 июля 1996 года	VIII. A	310
1996/301	Периодичность внесения поправок в рекомендации по перевозке опасных товаров	26 июля 1996 года	V. B. 1	194
1996/302	Неправительственные организации, включенные в реестр для целей работы Комиссии по устойчивому развитию	26 июля 1996 года	V. B. 1	194
1996/303	Рекомендации Комитета по новым и возобновляемым источникам энергии и энергетическим ресурсам в целях развития, сделанные на его второй сессии	26 июля 1996 года	V. B. 5	205
1996/304	Доклад Комитета по новым и возобновляемым источникам энергии и энергетическим ресурсам в целях развития о работе его второй сессии и предварительная повестка дня и документация третьей сессии Комитета	26 июля 1996 года	V. B. 5	206
1996/305	Деятельность по осуществлению резолюции 50/106 Генеральной Ассамблеи: предпринимательство и развитие	26 июля 1996 года	V. B. 9	221

<u>Номер решения</u>	<u>Название</u>	<u>Дата принятия</u>	<u>Глава и раздел^а</u>	<u>Стр.</u>
1996/306	Доклад Комитета по природным ресурсам о работе его третьей сессии и предварительная повестка дня и документация четвертой сессии Комитета	25 июля 1996 года	V. B. 4	200
1996/307	Продолжительность будущих сессий Комитета по природным ресурсам	25 июля 1996 года	V. B. 4	202
1996/308	Последующие мероприятия и контроль в связи с осуществлением Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/1996/L.53)	10 октября 1996 года	V. A. 4	91
1996/309	Заявления об участии в работе межсессионной Рабочей группы открытого состава Комиссии по правам человека по разработке проекта декларации о правах коренных народов от организаций коренных народов, не имеющих консультативного статуса в Экономическом и Социальном Совете		V. F	266
	Решение А (E/1996/102/Add.1/Corr.1 и E/1996/SR.53 и 55)	10 октября и 14 ноября 1996 года	V. F	266
	Решение В (E/1996/102/Add.1/Corr.1 и E/1996/SR.55)	10 октября и 14 ноября 1996 года	V. F	267
1996/310	Темы для этапов основной сессии 1997 года Экономического и Социального Совета (E/1996/L.54)	13 ноября 1996 года	VIII. A	310
1996/311	Утверждение заявлений о приеме в члены Комитета экспертов по перевозке опасных грузов (E/1996/SR.55)	14 ноября 1996 года	VIII. A	310
1996/312	Доклады, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросами координации и вопросами программ и смежными вопросами в экономической, социальной и смежных областях (E/1996/SR.55)	14 ноября 1996 года	V. E. 1	244
1996/313	Заявления с просьбой о предоставлении консультативного статуса, полученные от неправительственных организаций (E/1996/102)	14 ноября 1996 года	V. F	267
1996/314	Осуществление решения 1996/302 Экономического и Социального Совета (E/1996/102)	14 ноября 1996 года	V. F	269

<u>Номер решения</u>	<u>Название</u>	<u>Дата принятия</u>	<u>Глава и раздел*</u>	<u>Стр.</u>
1996/315	Участие неправительственных организаций, аккредитованных на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, в работе Комиссии по положению женщин на ее сорок первой сессии и неправительственных организаций, аккредитованных на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, в работе Комиссии социального развития на ее тридцать пятой сессии (E/1996/L.55 и E/1996/SR.55)	14 ноября 1996 года	V.F	271
1996/316	Изменение сроков проведения сессии 1997 года Комитета по неправительственным организациям (E/1996/SR.55)	14 ноября 1996 года	VIII.A	311
1996/317	Выборы	14 и 20 ноября 1996 года	VII	293
1996/318	Перенос сроков рассмотрения вопроса о документации Комитета по неправительственным организациям (E/1996/SR.56)	20 ноября 1996 года	V.F	271
1996/319	Доклад Комитета по неправительственным организациям (E/1996/SR.56)	20 ноября 1996 года	V.F	271
1996/320	Перенос сроков рассмотрения вопроса об осуществлении резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи: дальнейшие меры по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях (E/1996/SR.56)	20 ноября 1996 года	VI	280